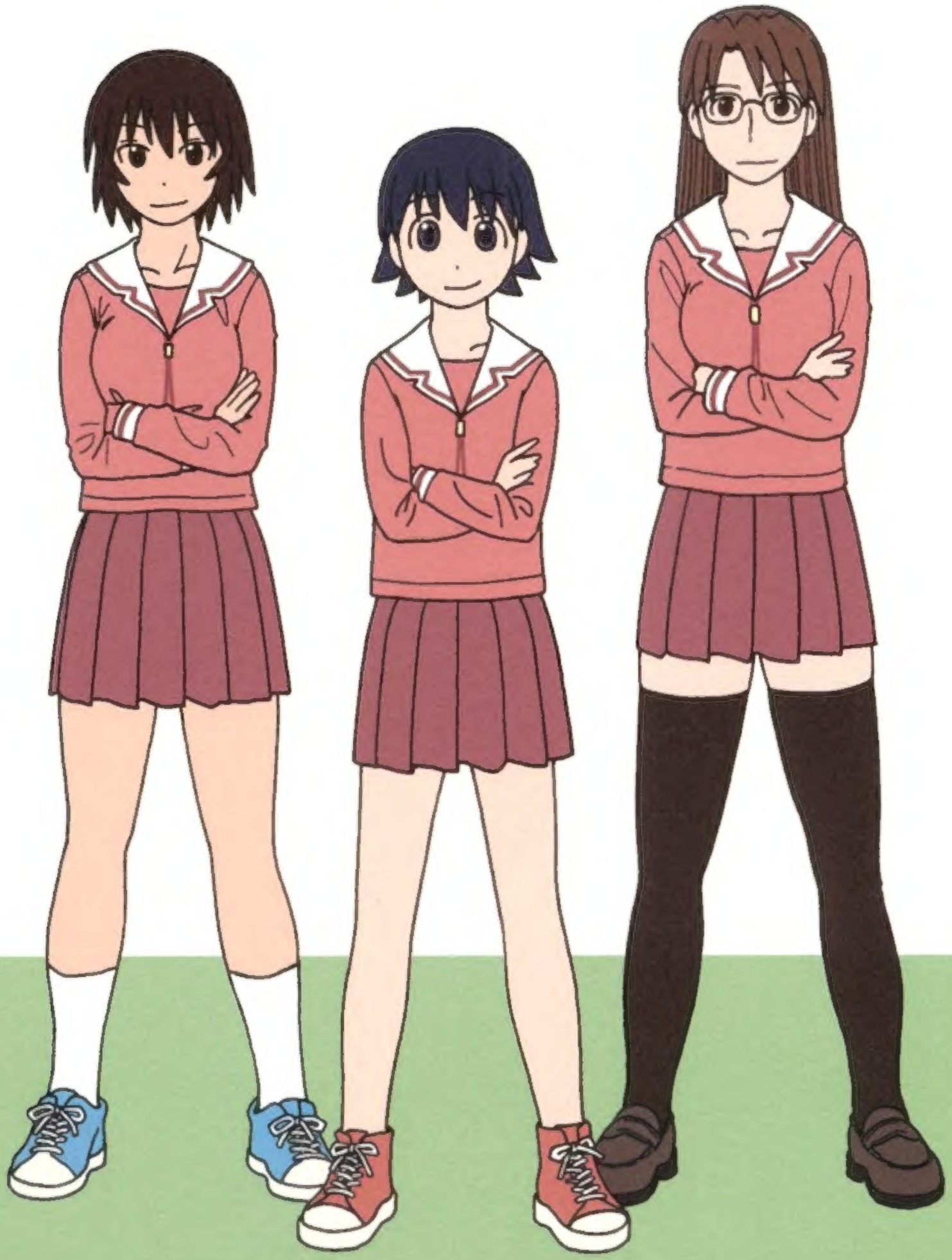
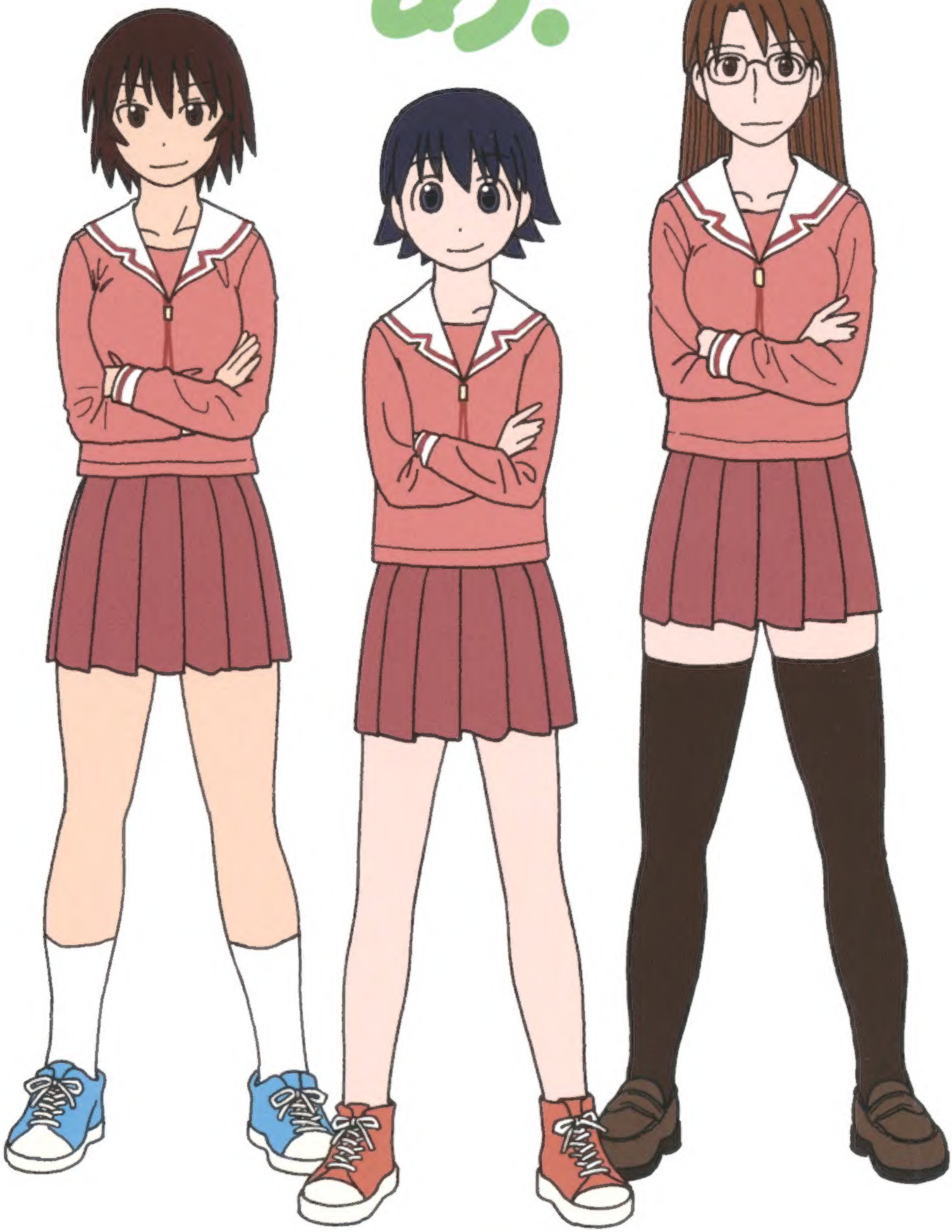
Azumanga Daioh Vol. 3

by Kiyohiko Azuma

SHONEN SUNDAY COMICS SPECIAL



あ!



SHONEN SUNDAY COMICS SPECIAL

Azumanga Daioh

Vol.

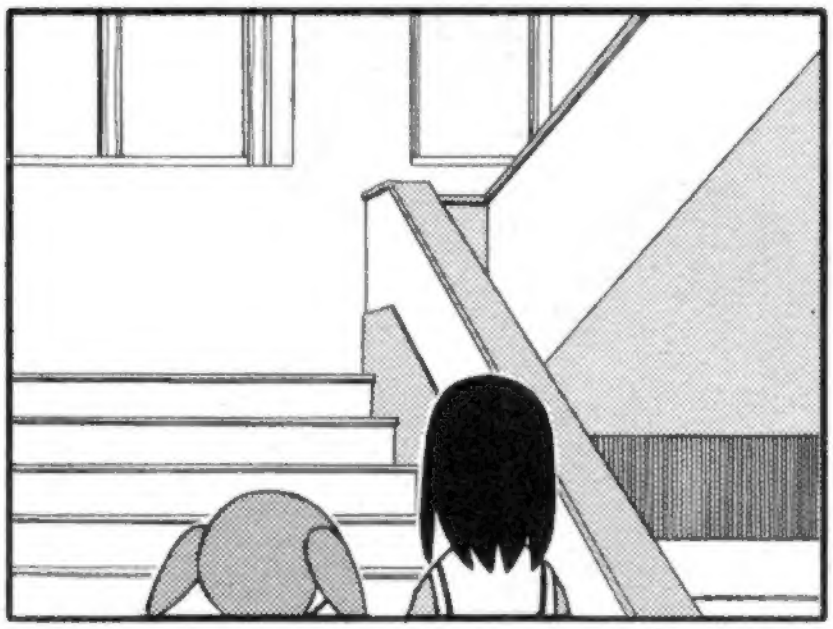
3

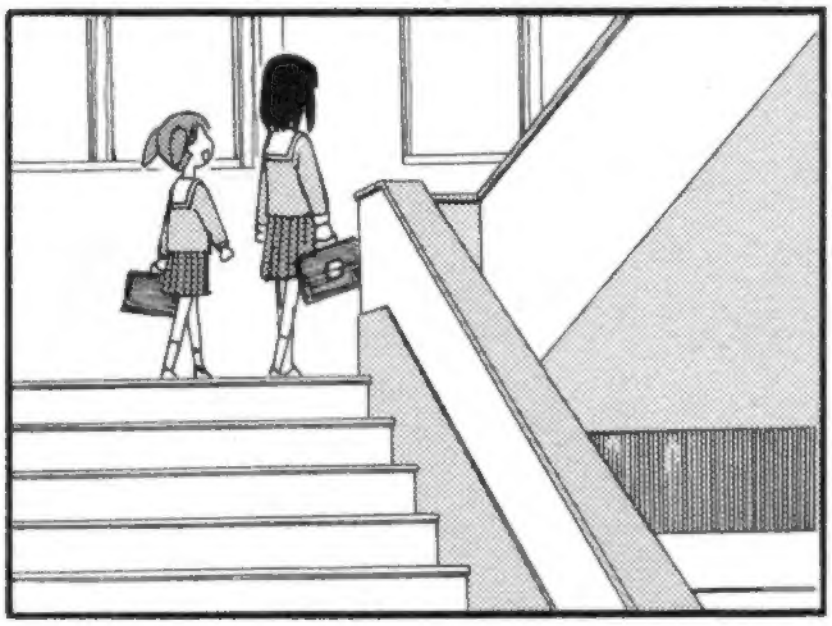
Kiyohiko Azuma

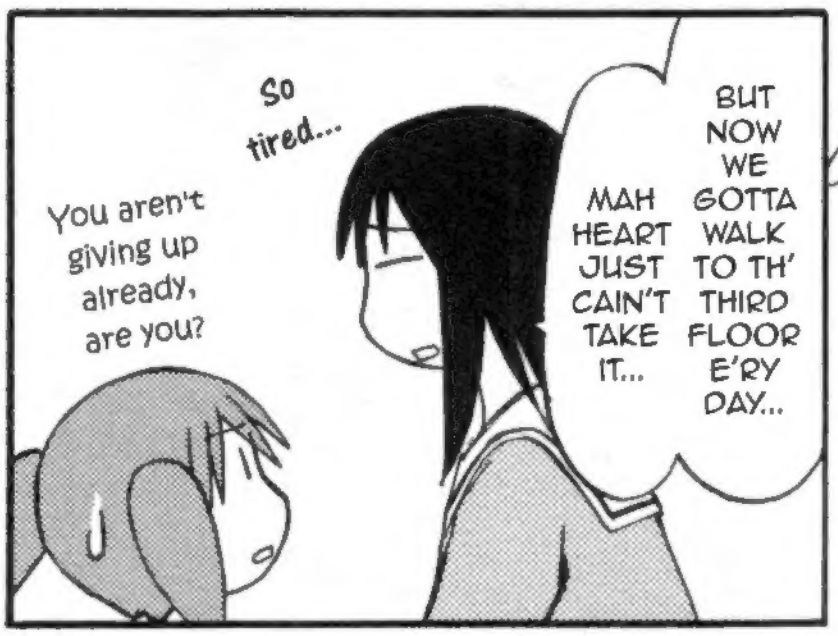
Vol.

3

3	2	1	12	11	10	9	EX	8	7	6	5	4
233	215	197	179	153	135	117	099	085	063	041	023	005

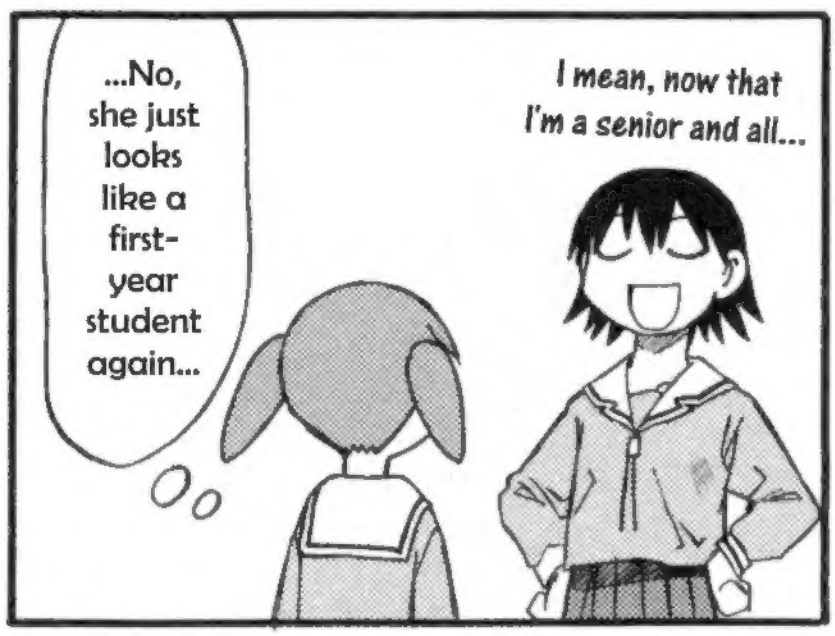




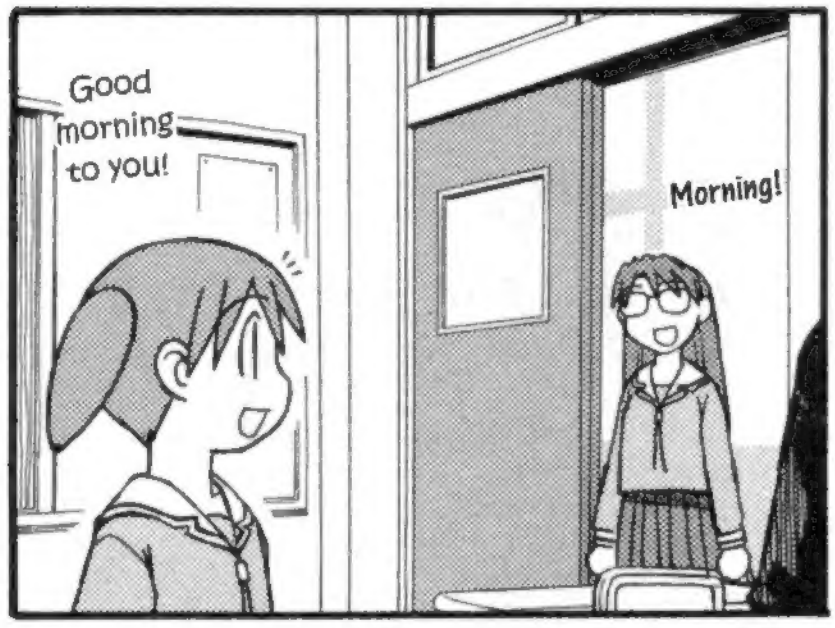


4
APRIL
PART-A

April Showers Bring...

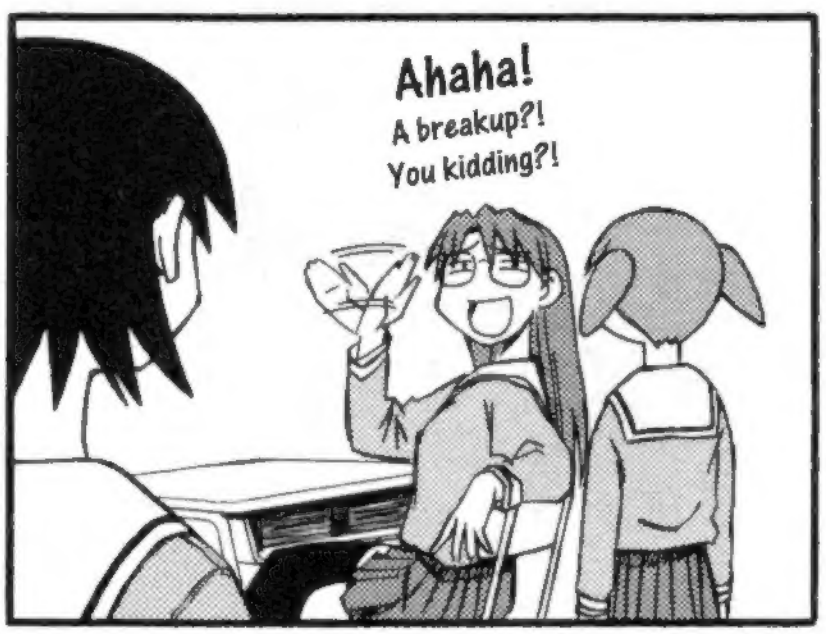


Separation



Climbing the Tower to Heaven

Coping With Gloom



Does She Just Hate Us?

...ACTING LIKE YOU'RE VICTIMS OF THE MODERN EDUCATION SYSTEM.

DON'T YOU DARE HIT ME WITH ANY SOB STORIES ...

What's her problem...?

IF YOU DON'T WANNA STUDY, YOU'RE NOT GETTIN' INTO COLLEGE. SIMPLE AS THAT.

YOU WENT TO COLLEGE BECAUSE YOU WANTED TO STUDY, HUH, YUKARI-CHAN?

HA! AS IF!

Growing Up Sucks

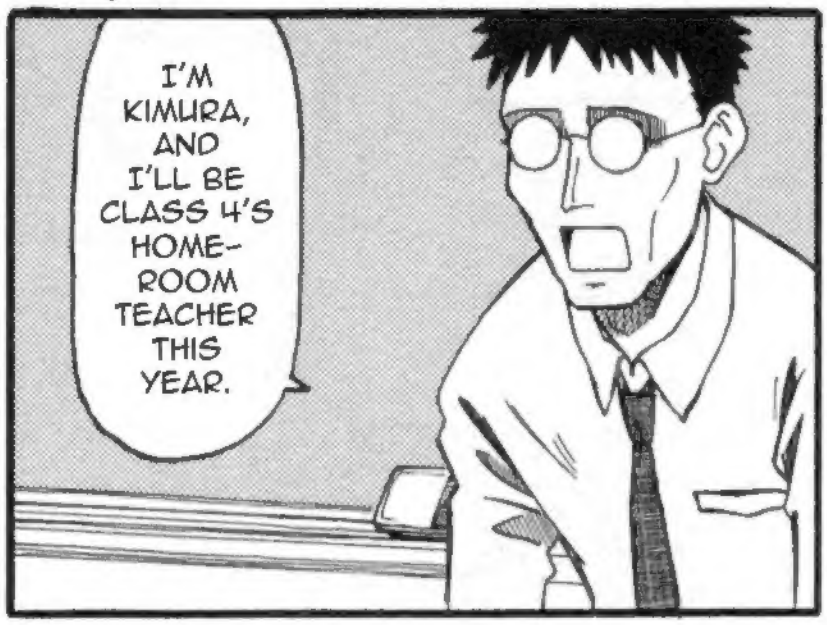
NOW THAT YOU'RE SENIORS, YOU NEED TO THINK ABOUT COLLEGE ENTRANCE EXAMS.

THINGS WILL GET ROUGH. YOU'LL BE INCREDIBLY STRESSED WITH NO FREE TIME.

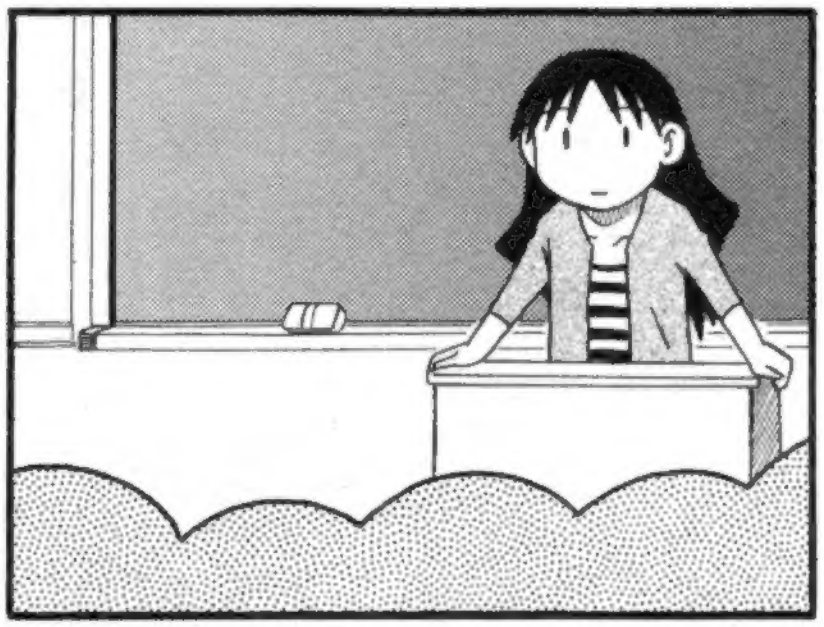
SO YOU BETTER NOT COME WHINING TO ME.

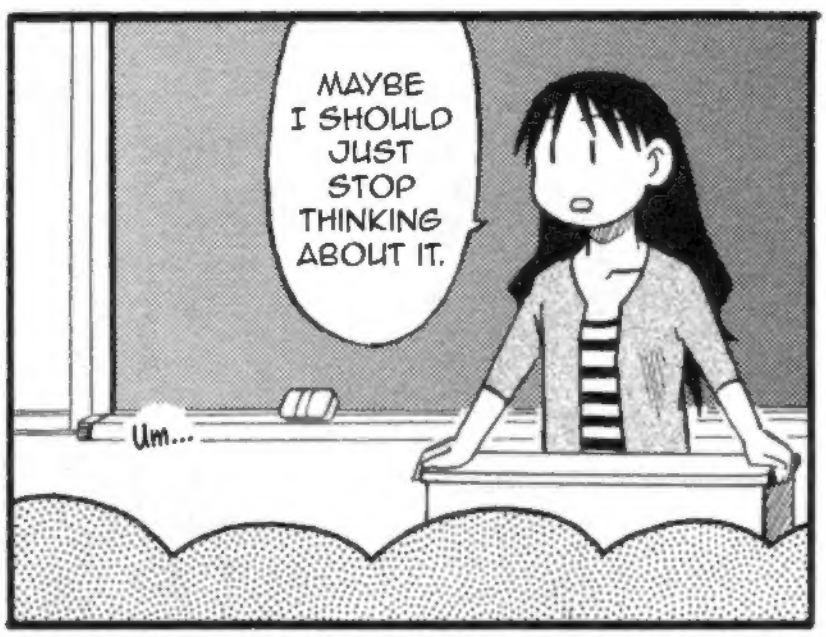
AND LET ME TELL YOU, IT ONLY GETS WORSE FROM THERE.

Despair



Someone Else's Problem



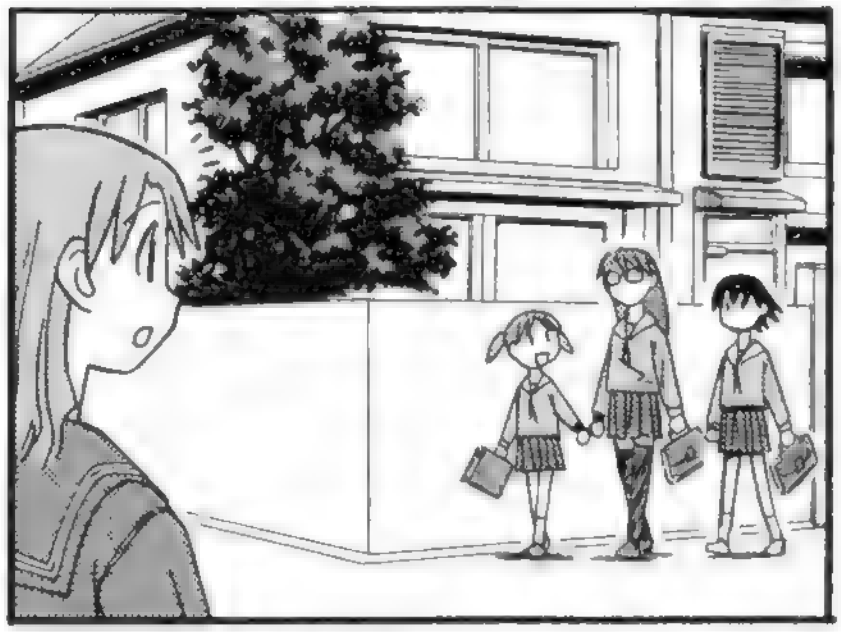


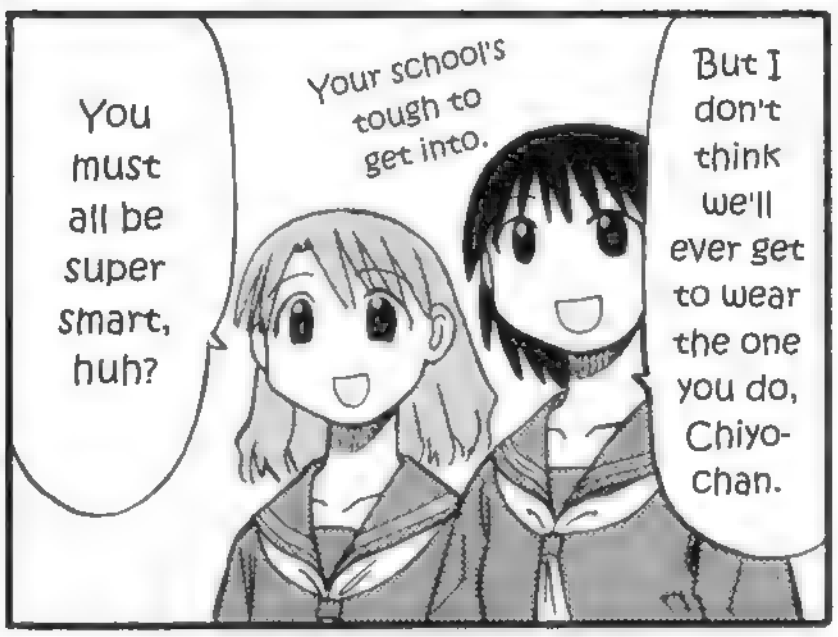
Unhatched Egg

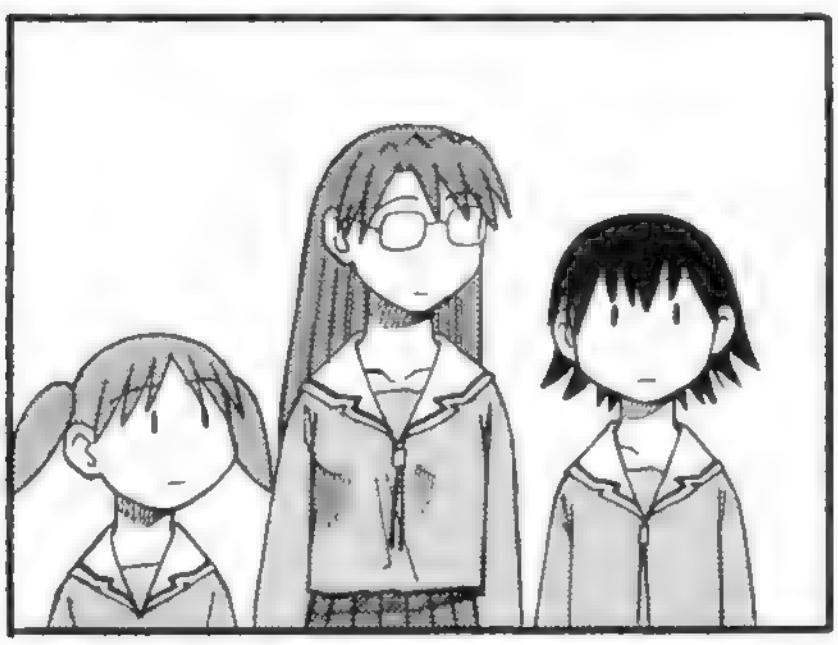
Agreement

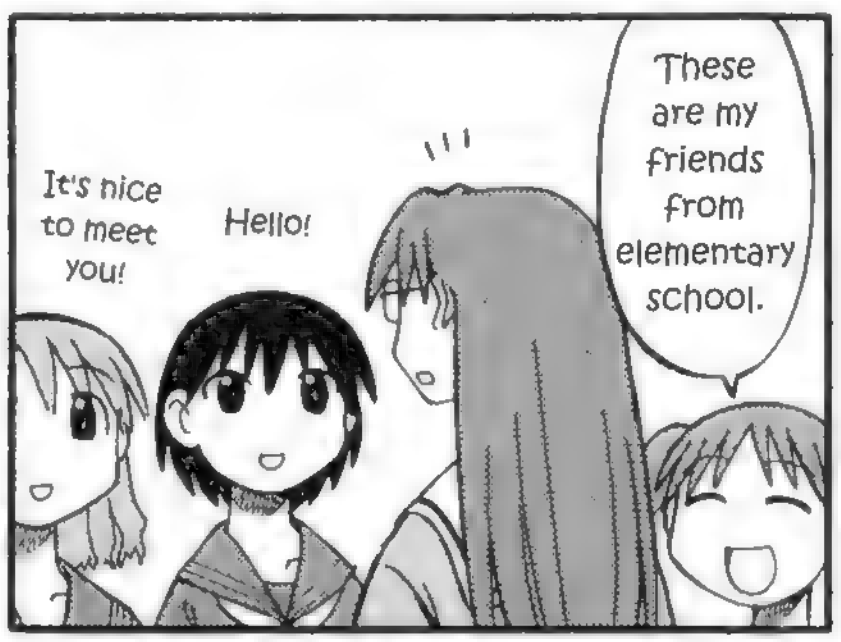
Top-Class

Elementary, Middle, High

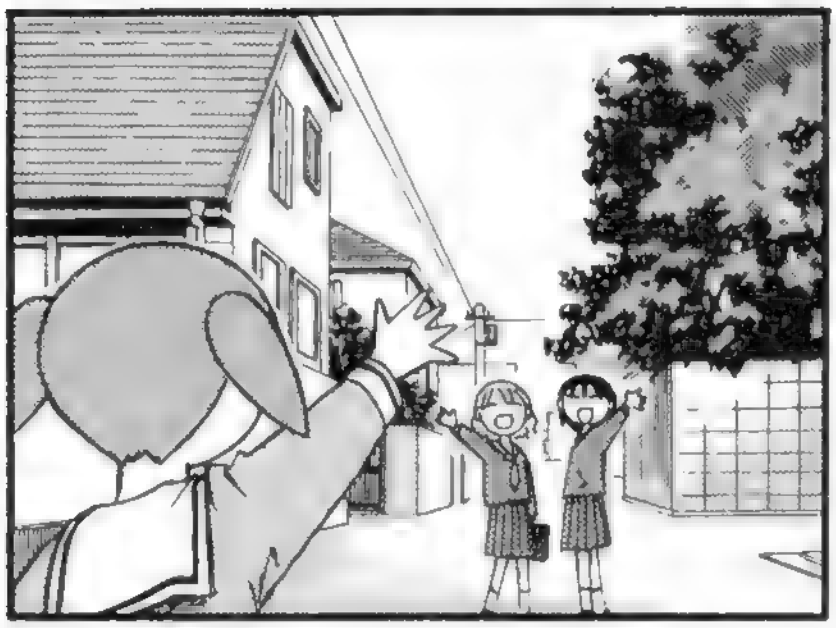



You must all be super smart, huh?
Your school's tough to get into.
But I don't think we'll ever get to wear the one you do, Chiyo-chan.

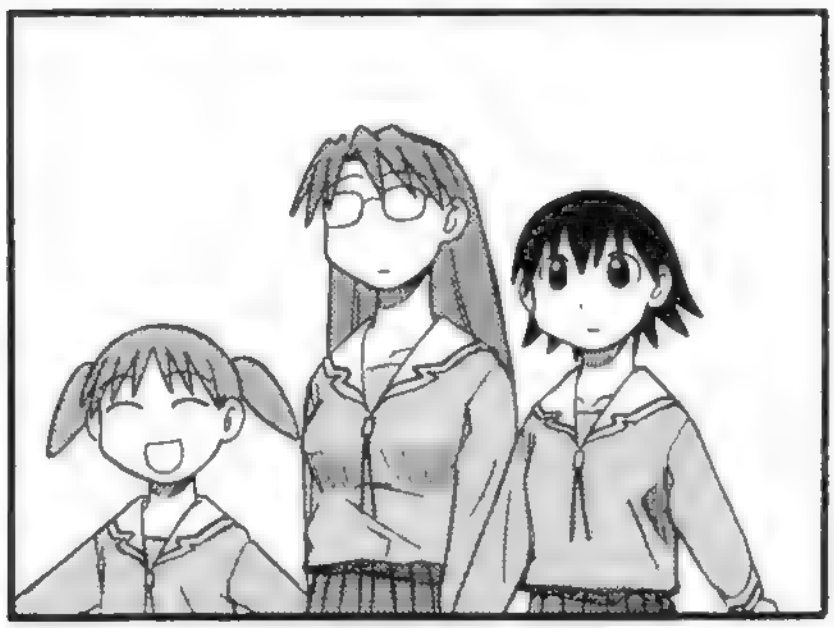




What?



Headless Chicken



Homeless Hermit Crab

They're Delicious

SURE THEY DO! YOU NAME IT, THEY MAKE BUNS OF IT!

Do people really make "buns au gratin"?

They got shark fin buns now!

Umm...

I BET THEY EVEN MAKE BUNS OF YOUR FAVORITE FOOD! IT'S SHARK FIN SOUP, RIGHT?!

JEEZ! YOU'RE SUCH A KID!

...I like meat-balls.

Pork Buns

Ooh, really?

Pork Buns

I've heard this place has the best pork buns!

No, just pork buns.

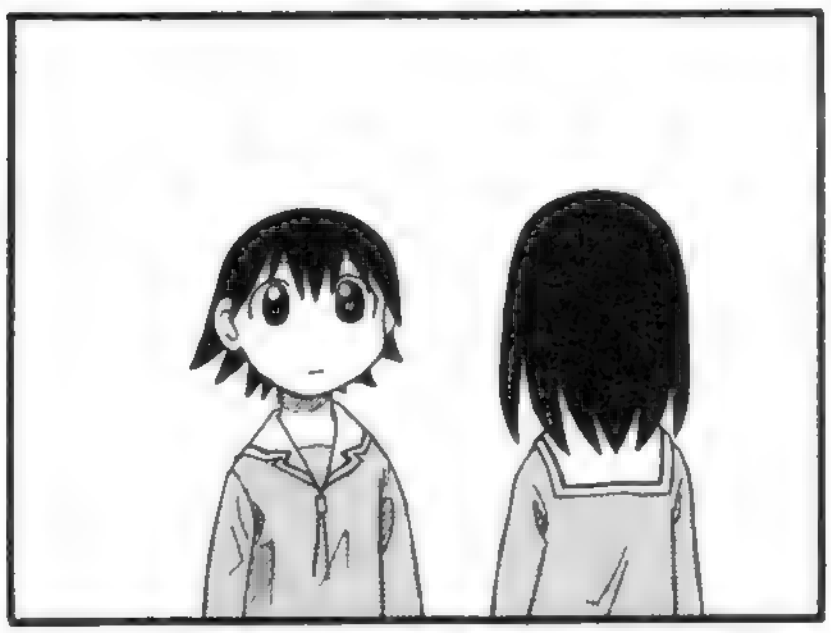
WHAT ABOUT PIZZA BUNS OR BUNS AU GRATIN? DO THEY MAKE THOSE?

WHOA, YUM!

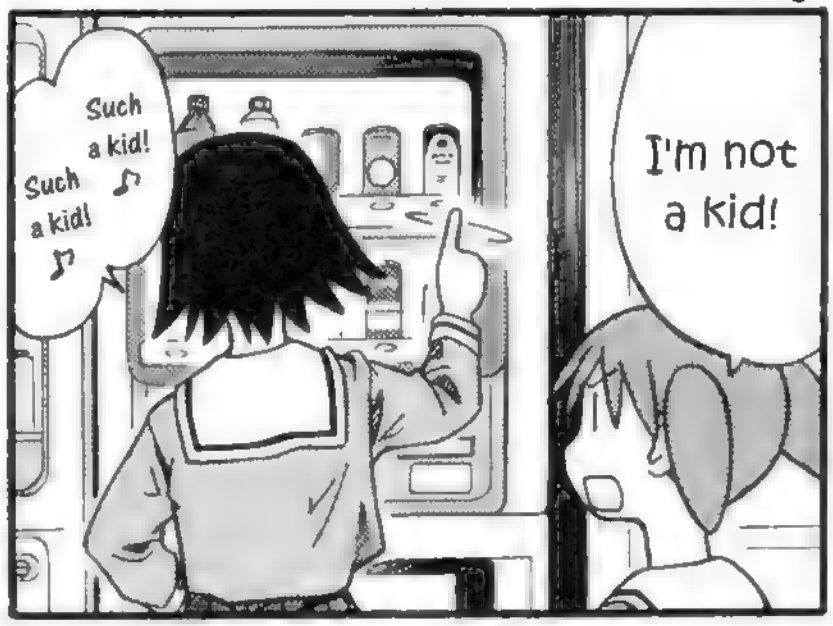
IT'S PORK.

A BUN THIS GOOD COULD ONLY BE 100% PURE BEEF!!

Never You Mind

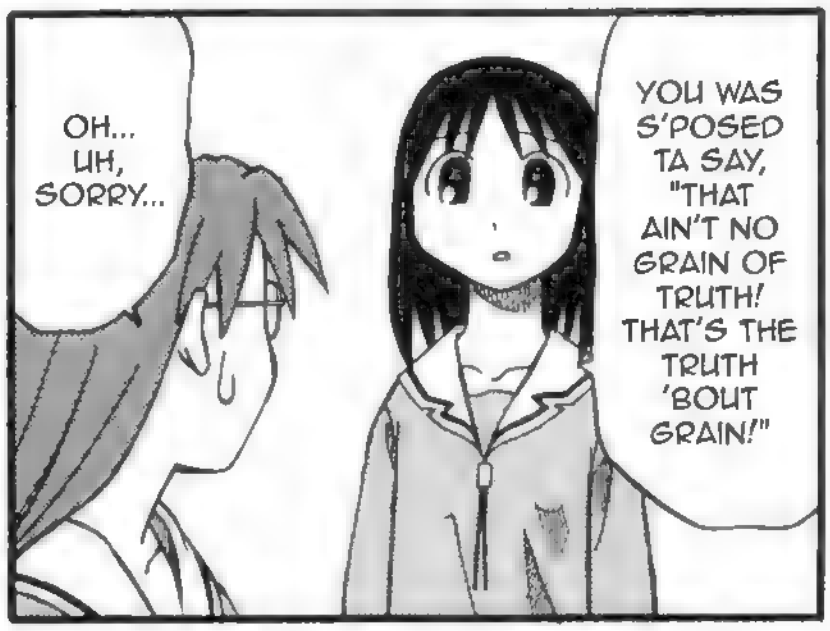


Monkey



Overactive Imagination

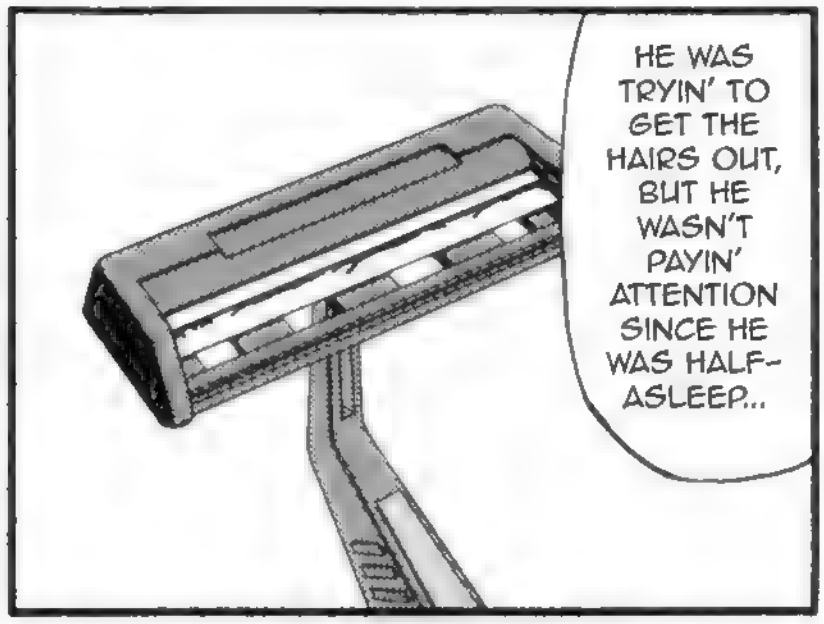
What You'd Expect



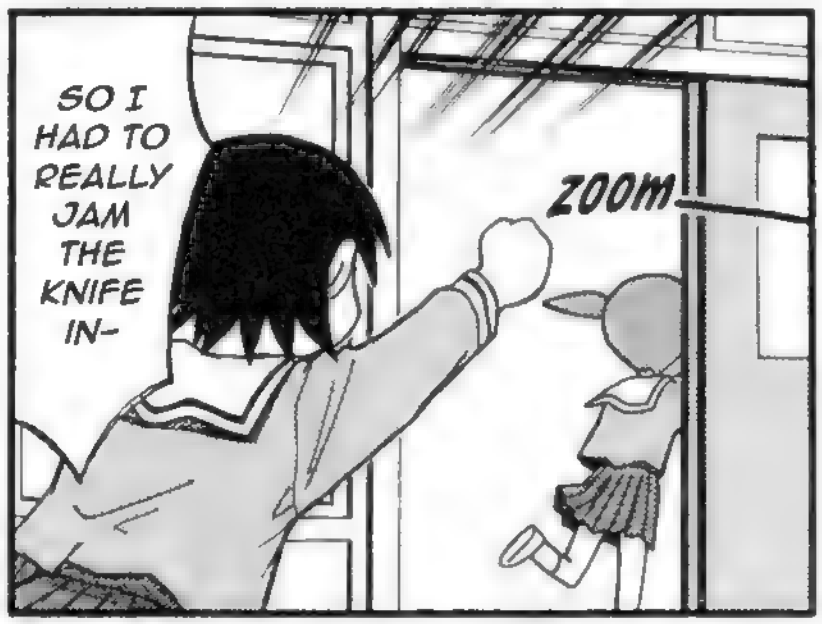
Apprehensive

The Violence of Language

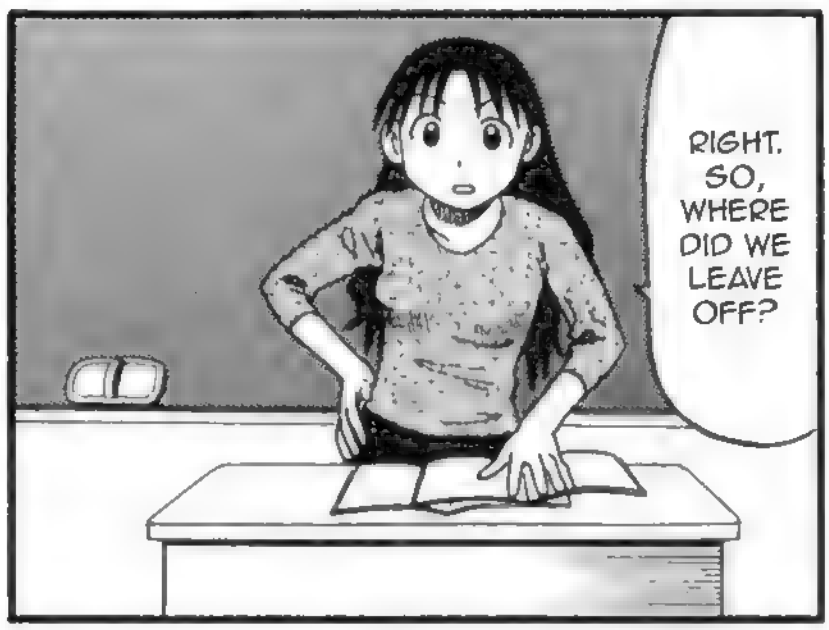
Freaked Me Out, Too

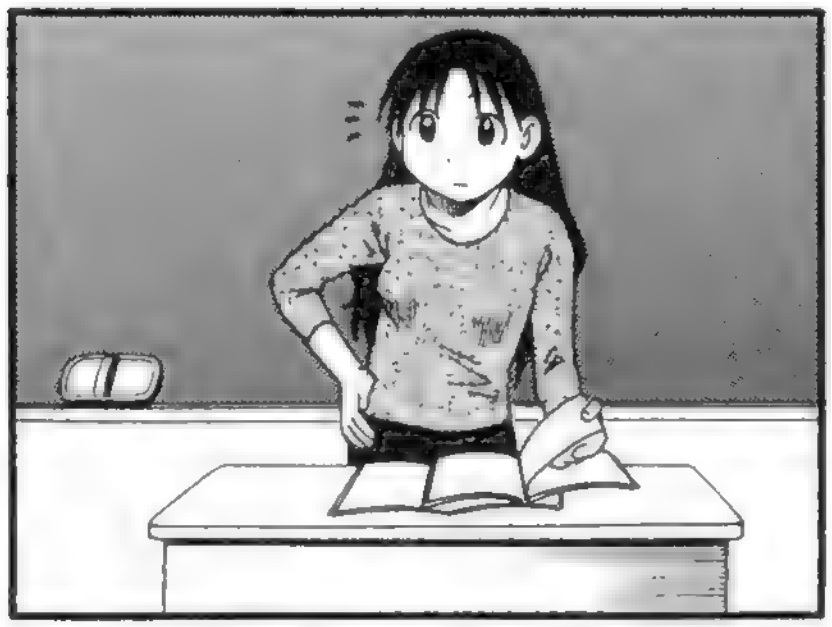


Bruises Are Fine



Begone



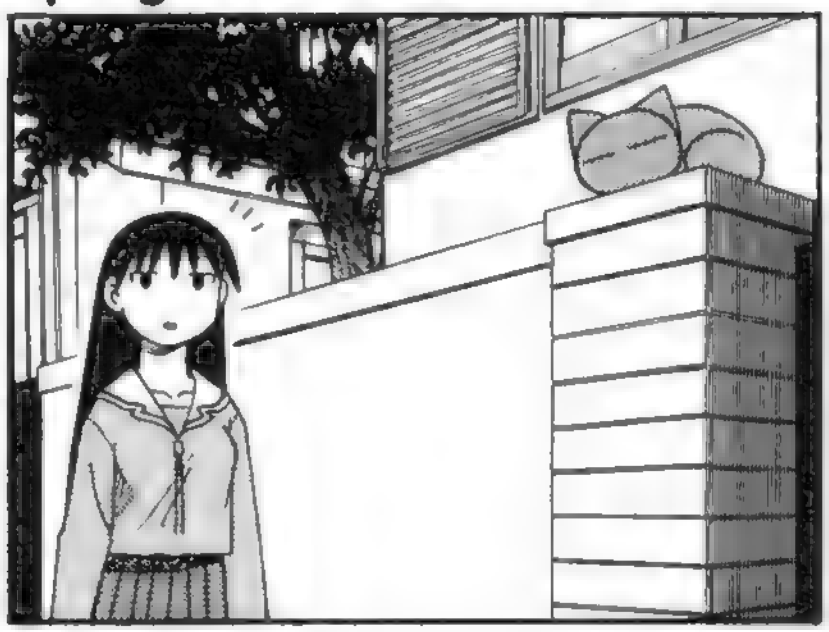


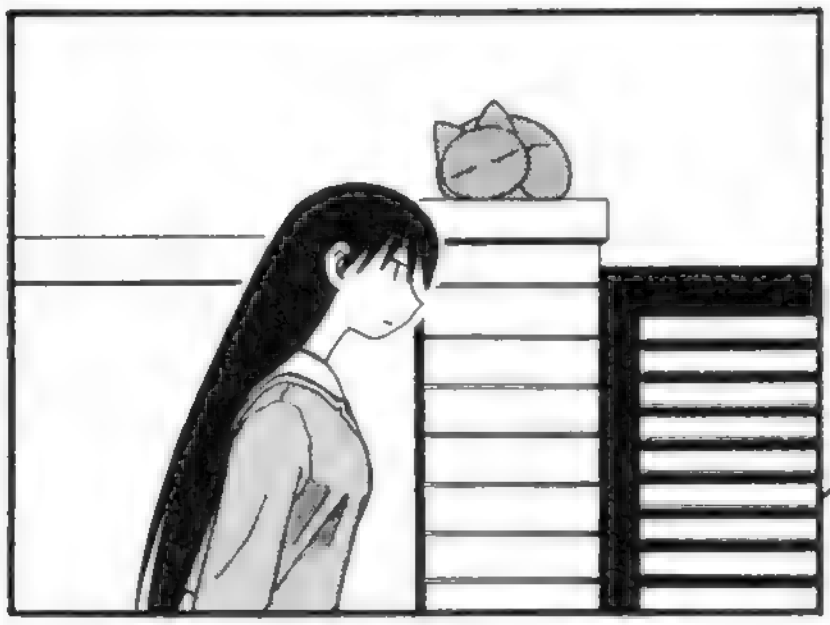
Interference

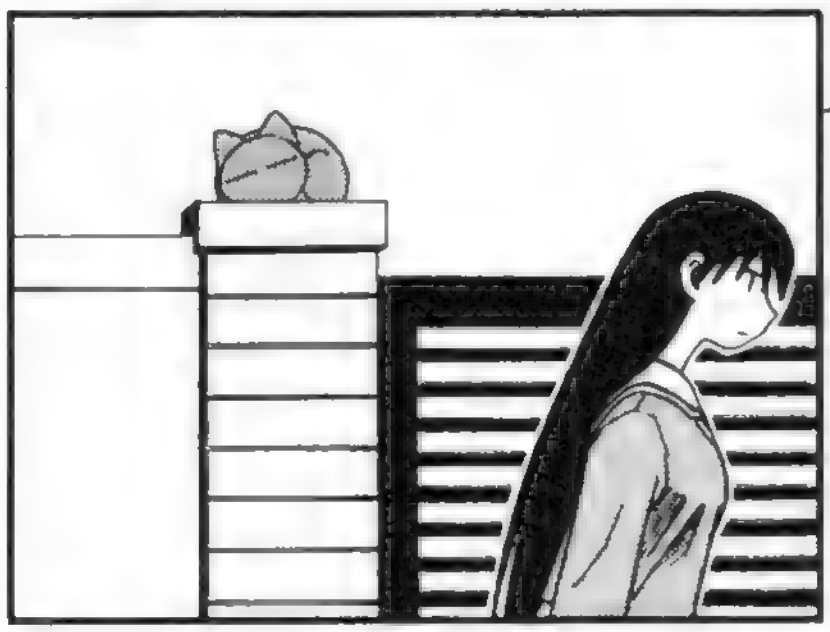
Trust

Contemplation

あ!

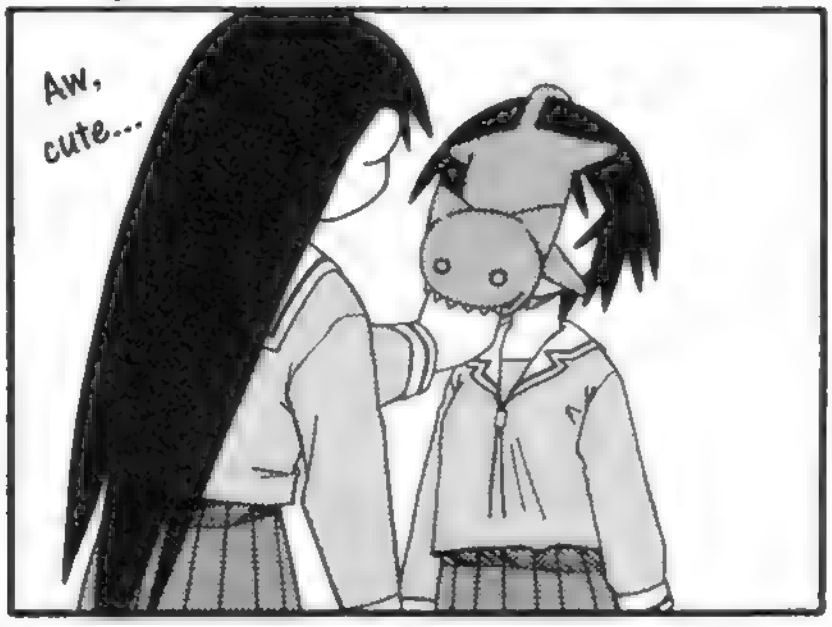


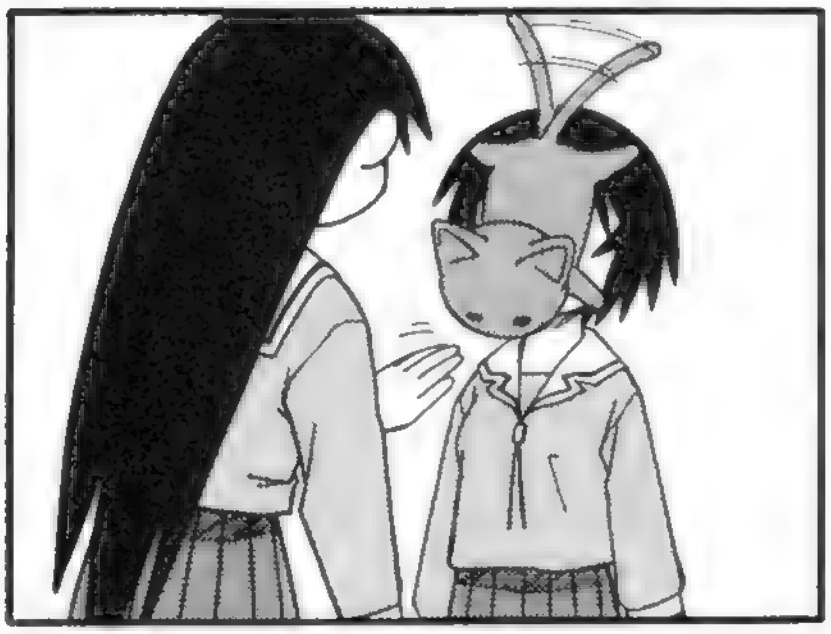


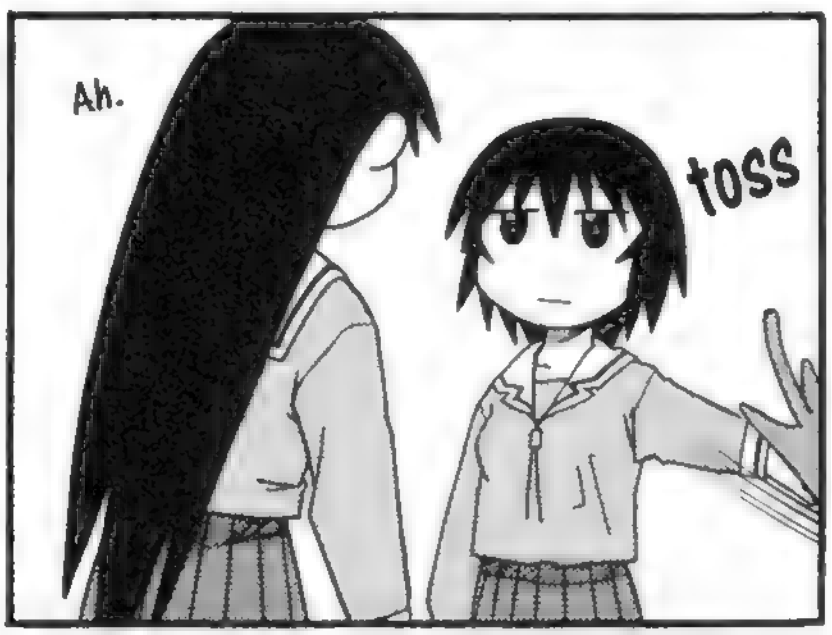


5
MAY
PART-A

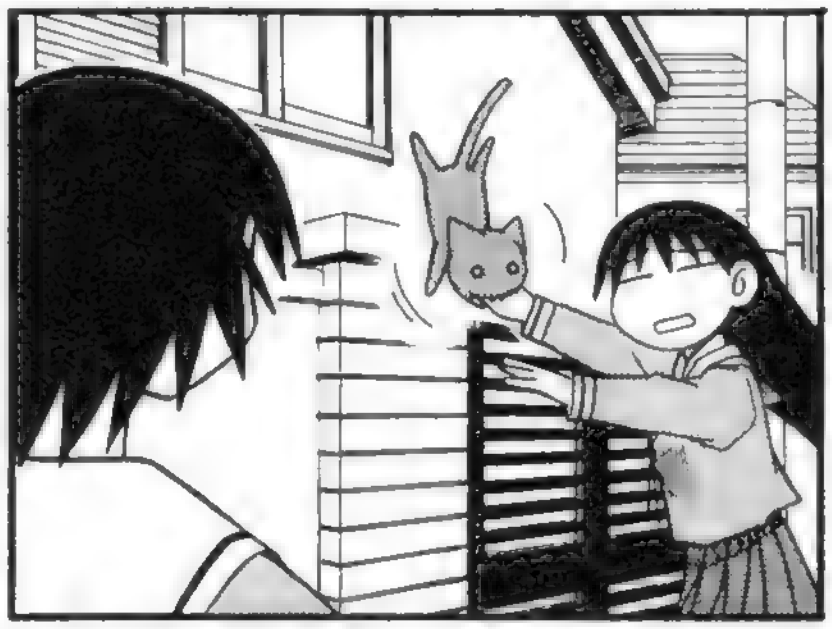
Catty Face

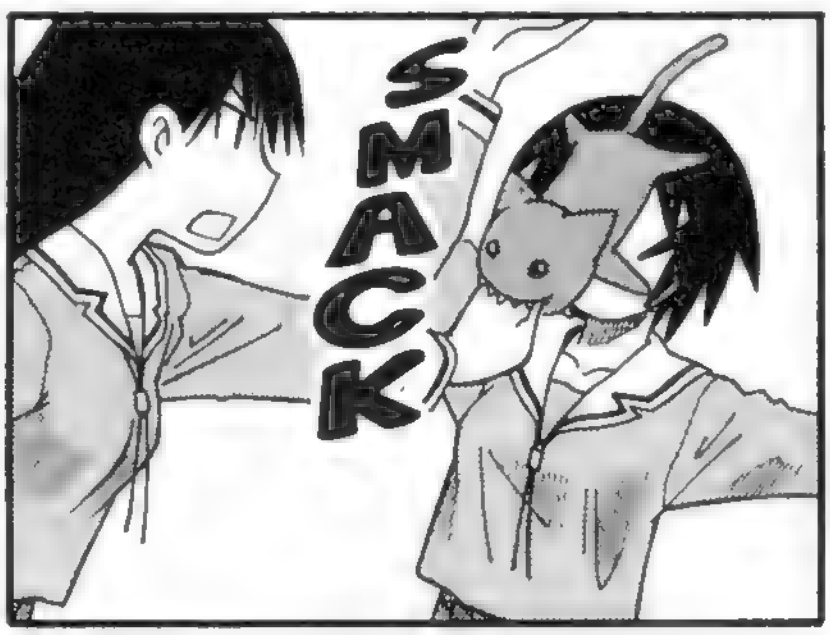




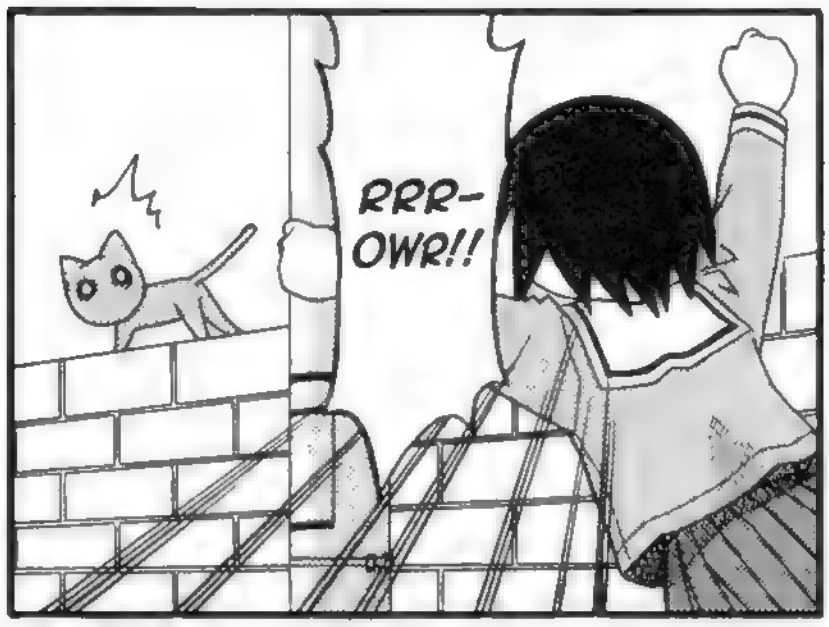


Stop



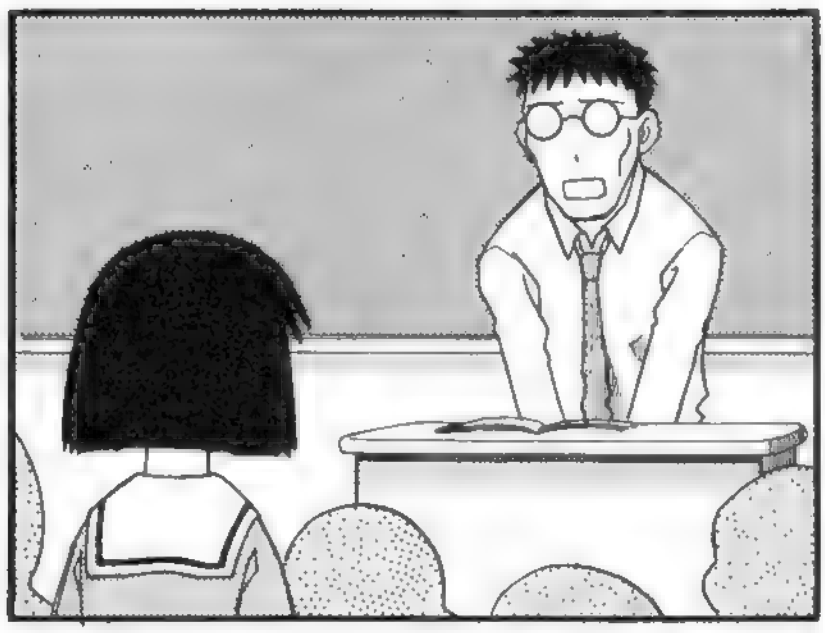


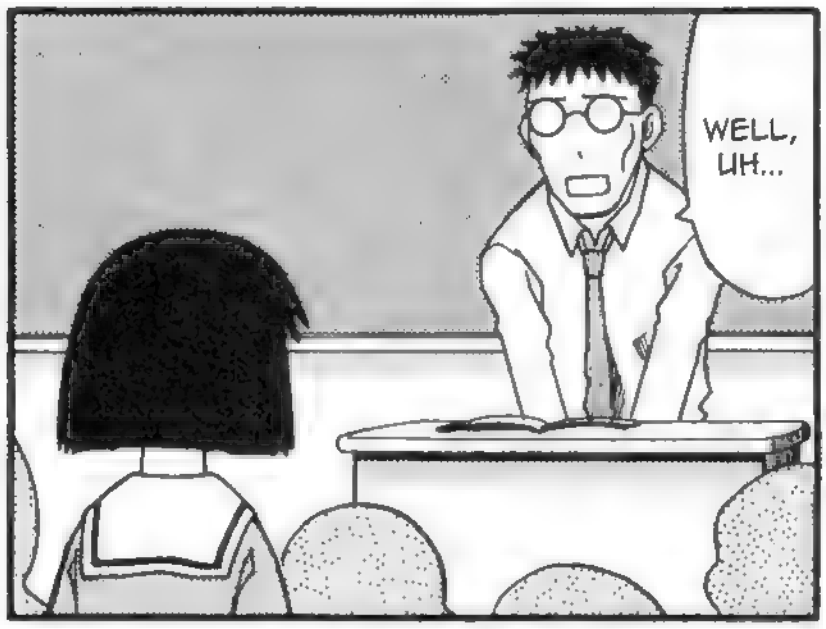
Kagura's on the Case



Kindness

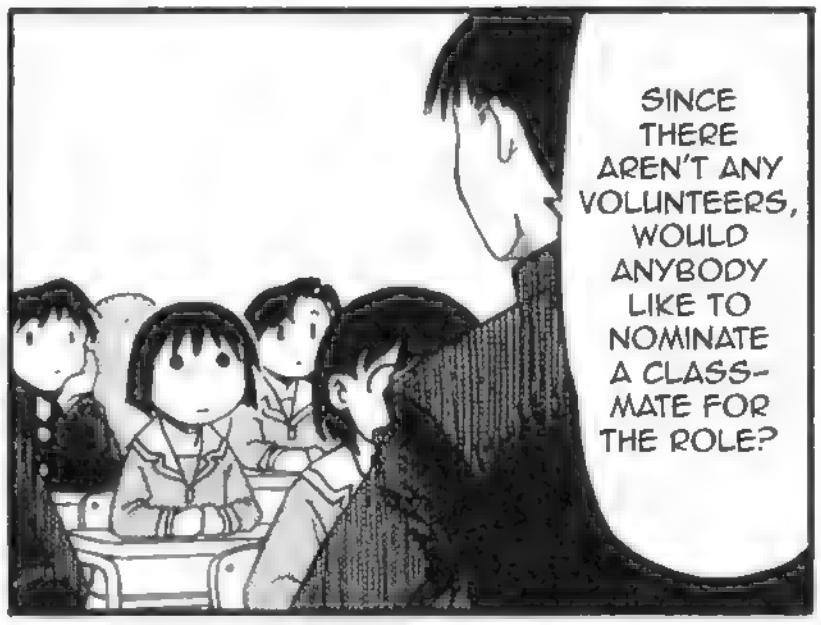
Pair

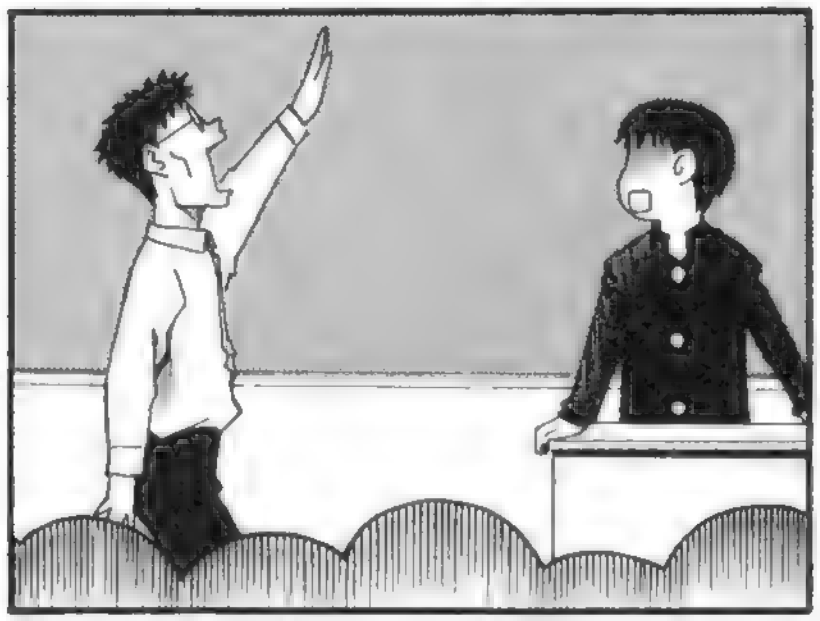


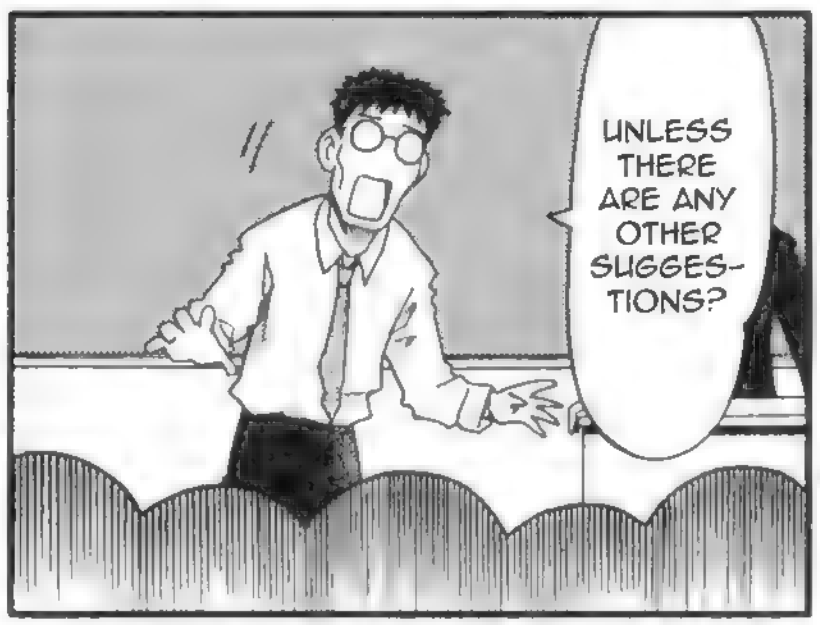


Are You Leaving Me Out?

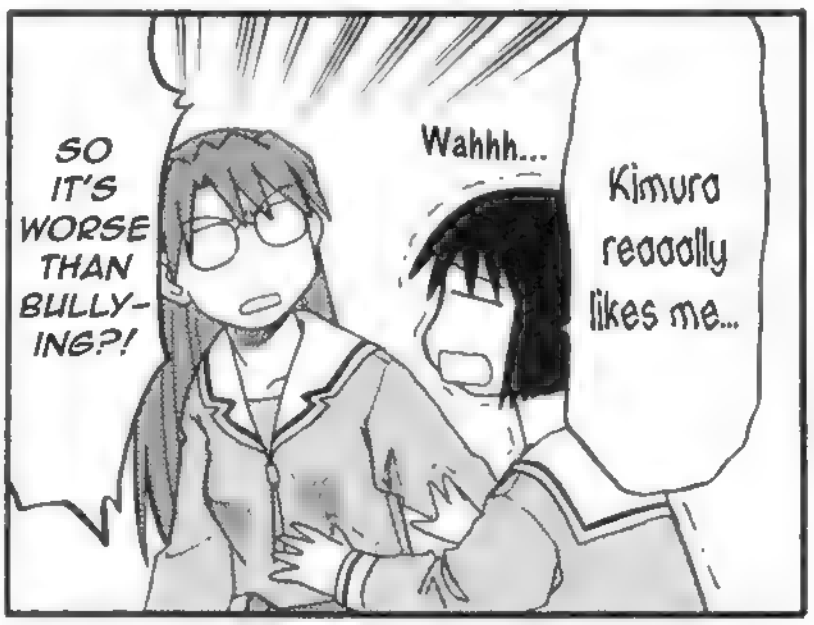
How It Happened



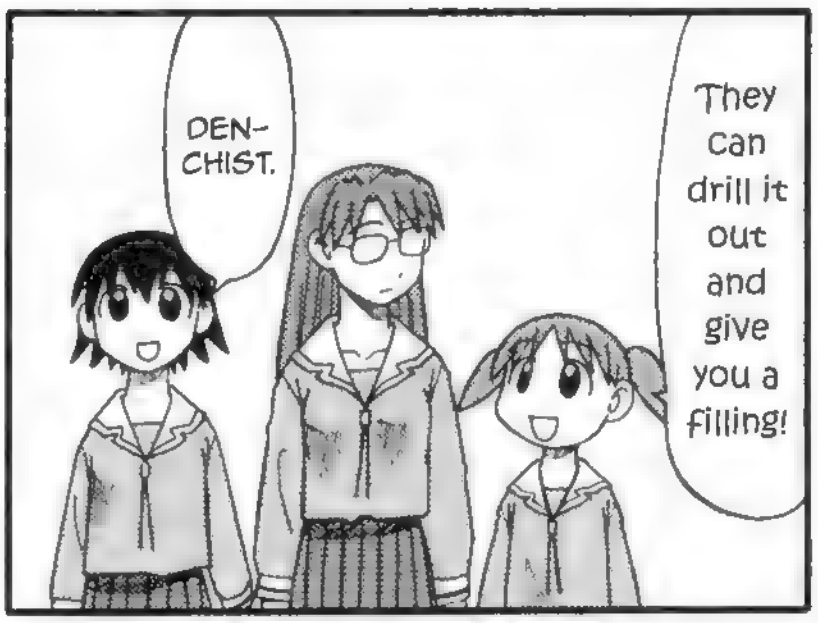




Hang in There

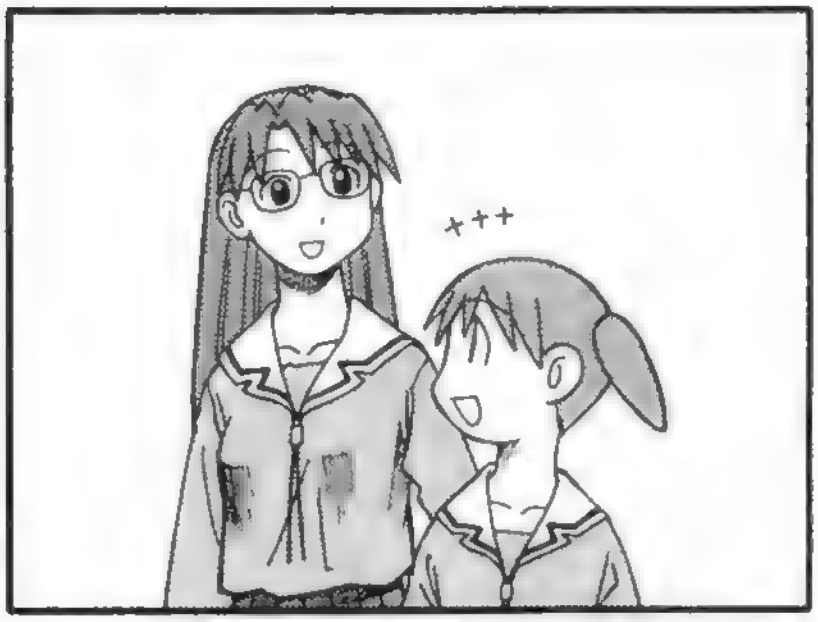


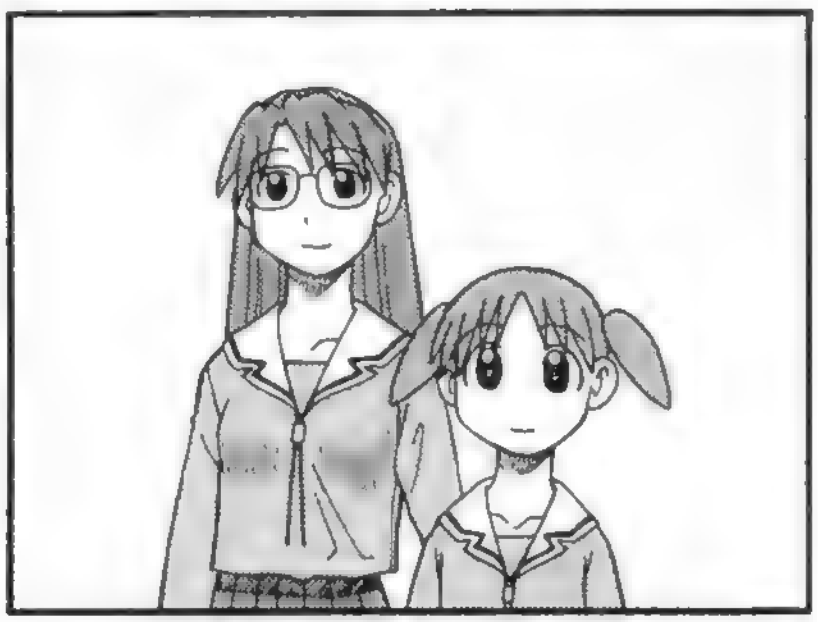
Fatal Mistake

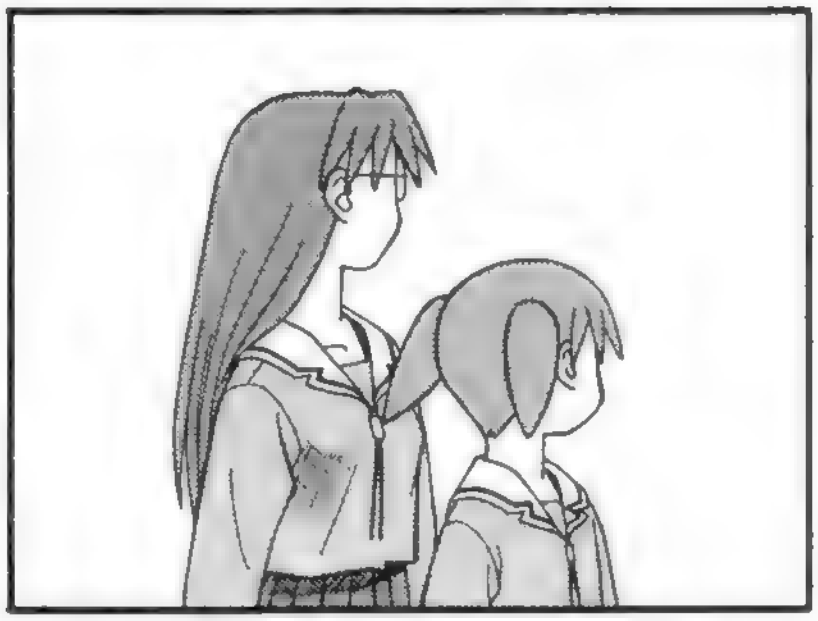


Did It Hurt?

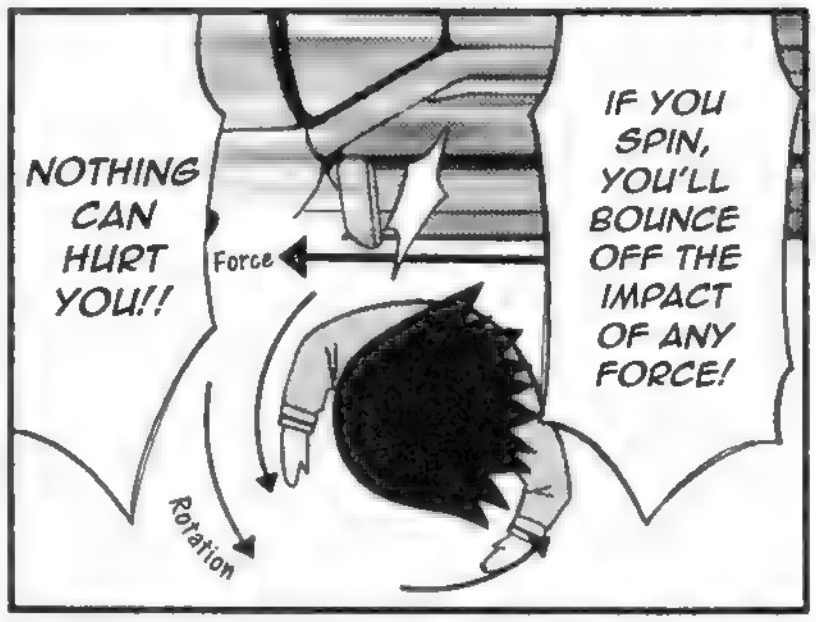
Spinout







The Rotation Defense



Results

Twenty Times, Both Ways

OHH! GENUINE REAL-LIFE MANZAI!
bop
Don't be so stupid!

AHAHA! YEAH, RIGHT!
OH, NAW, THIS IS SMALL POTATOES. THE REAL STUFF IS DANGER-SOME. PEOPLE LITERALLY DIE FROM LAUGHIN', Y'KNOW!

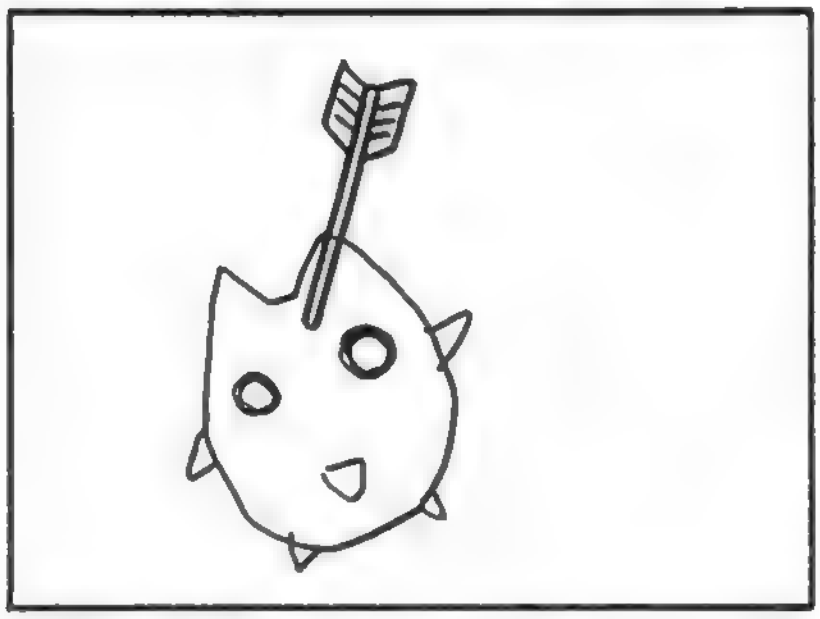
NOPE.
FOR REAL?!

5
MAY
PART-B

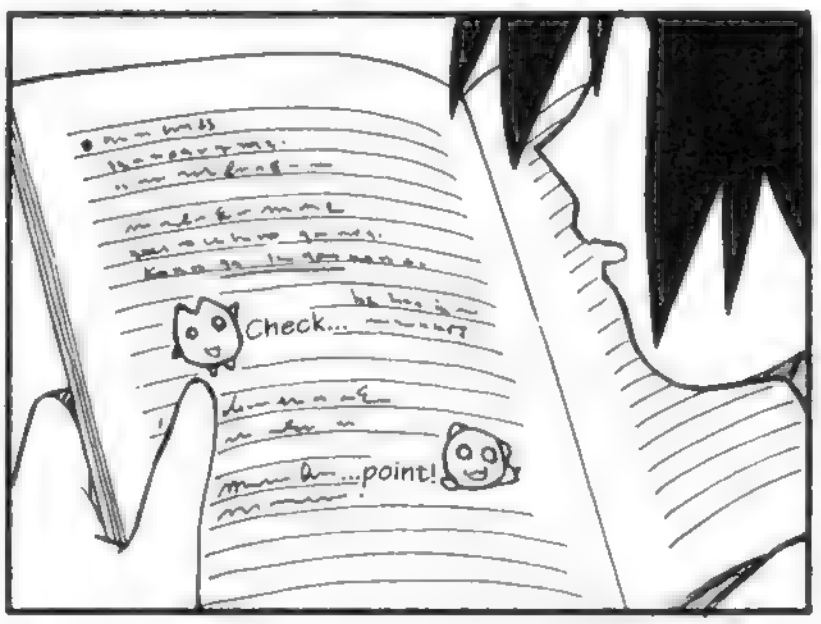
Appreciation

Time to Duel

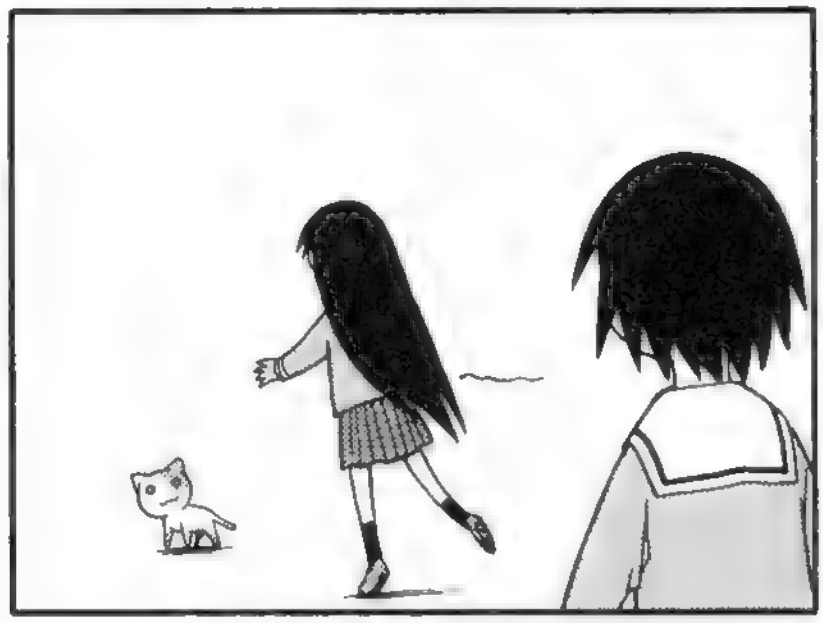
Evolution

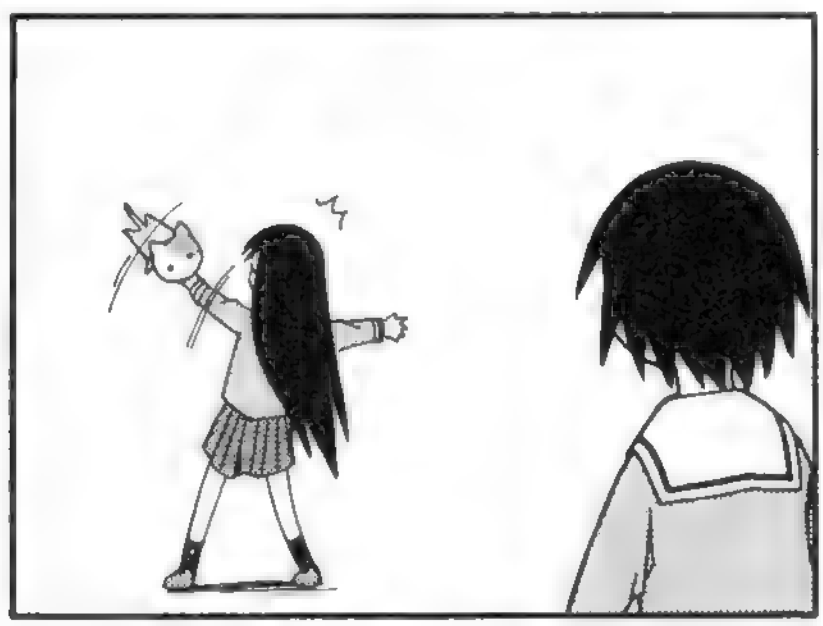


Checkpoint



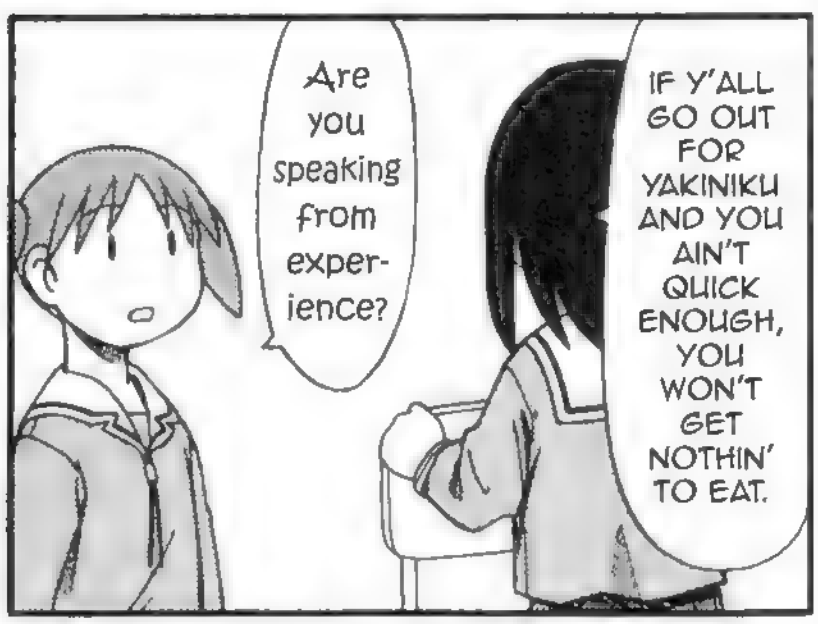
Here, Kitty



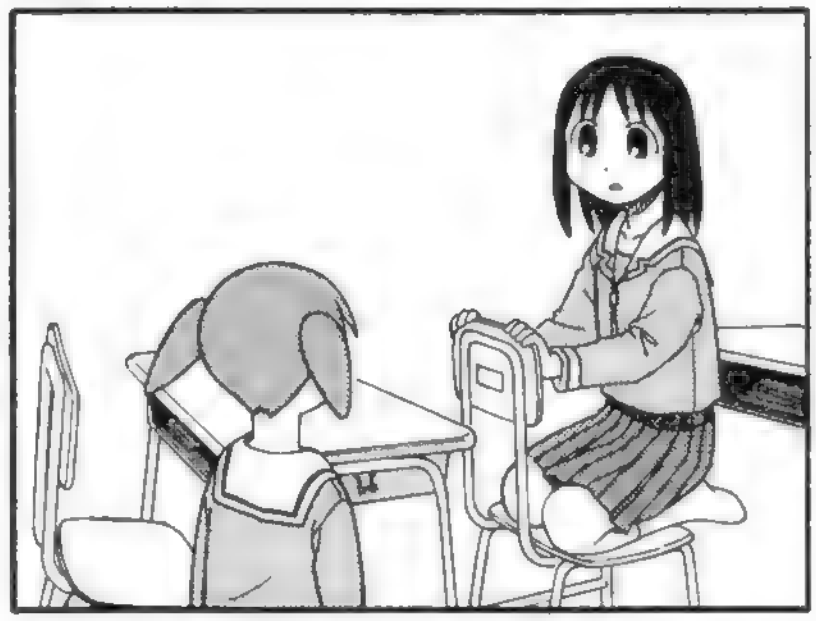


No More Running

Past Regrets

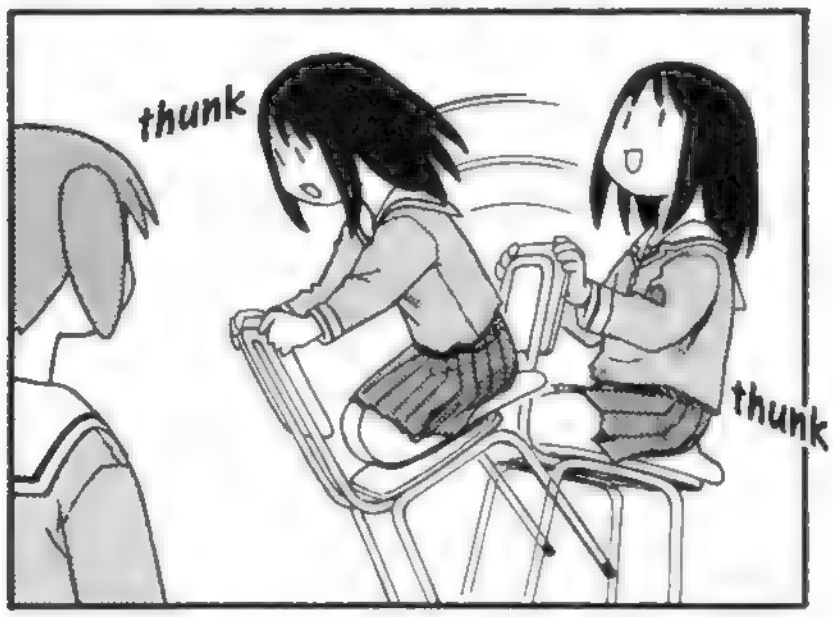


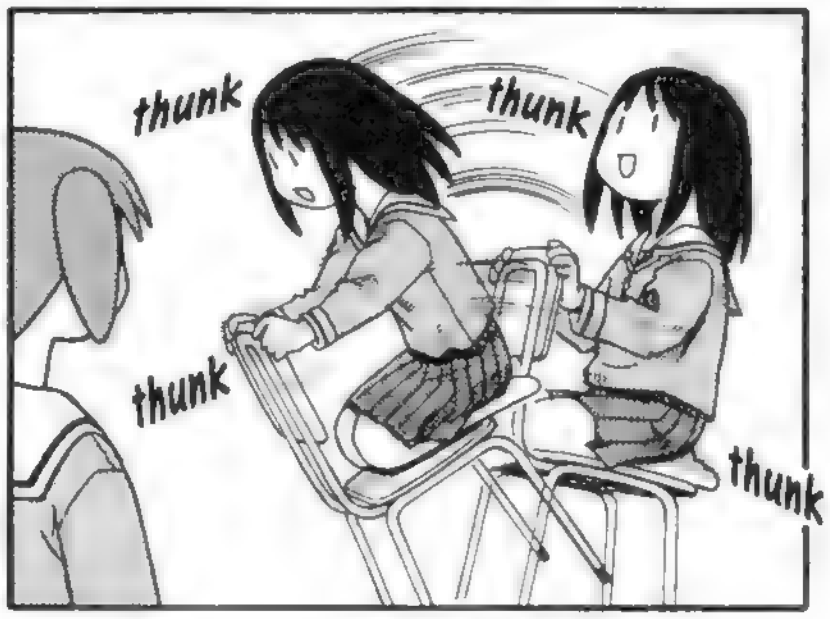
Acceleration

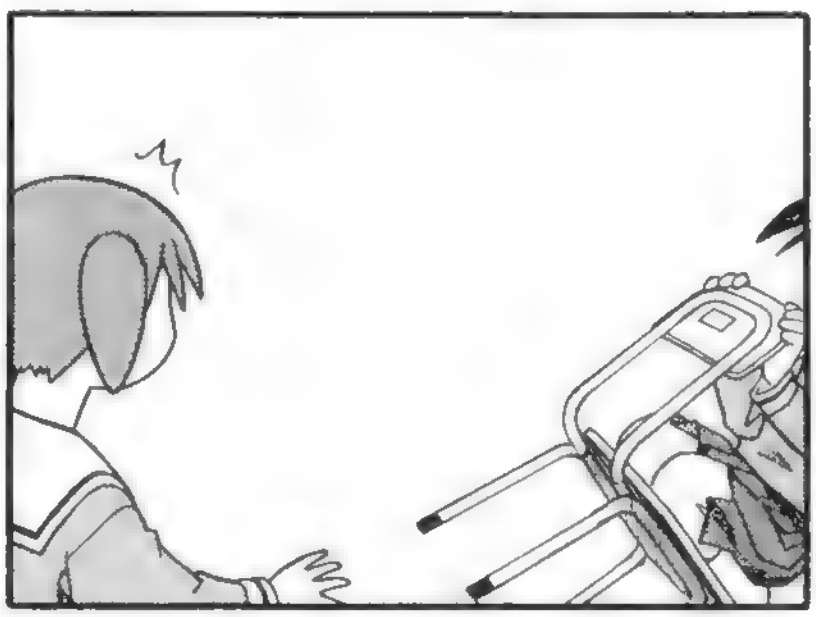


You Seem Strong

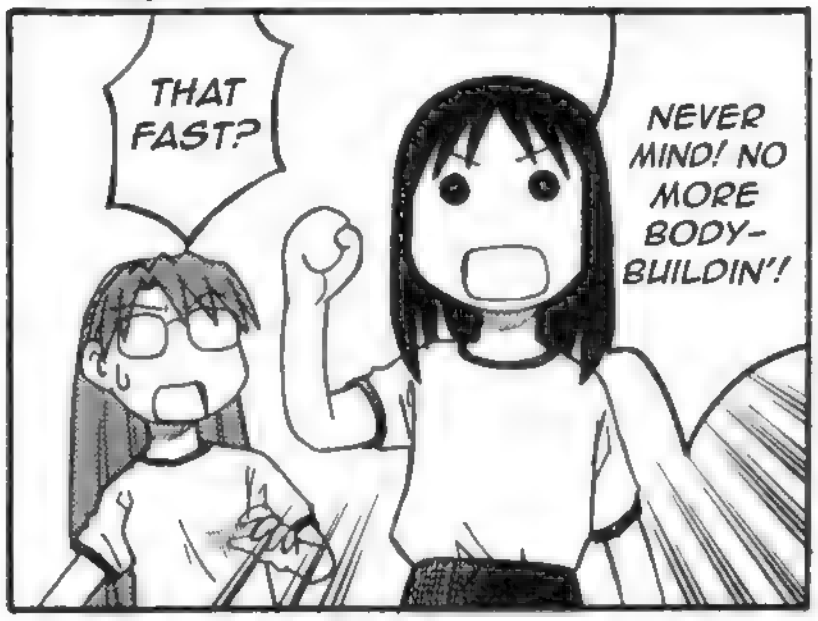
No Time to Waste

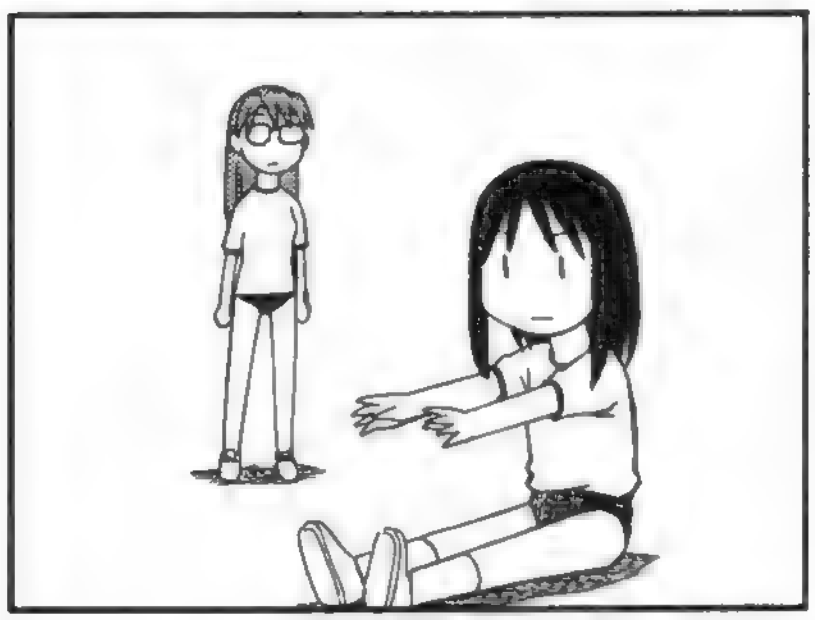


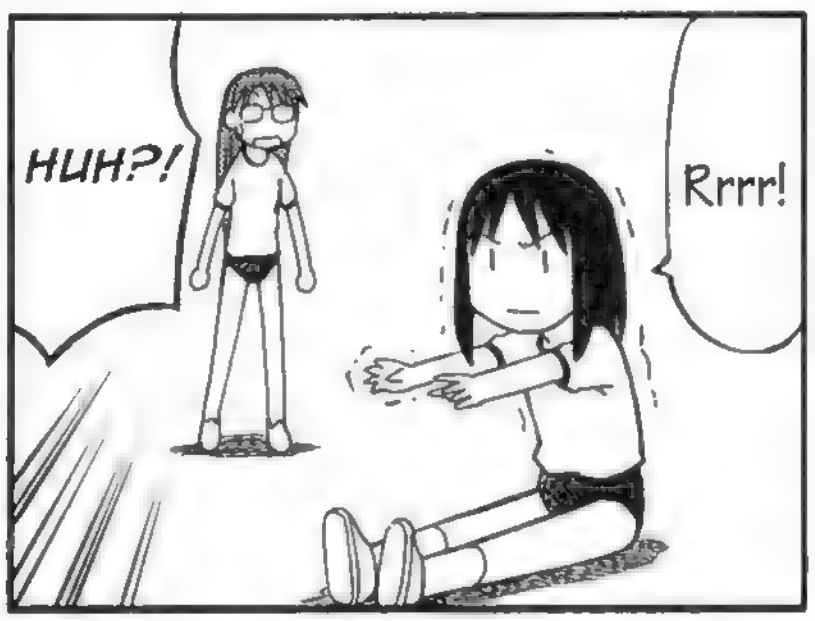




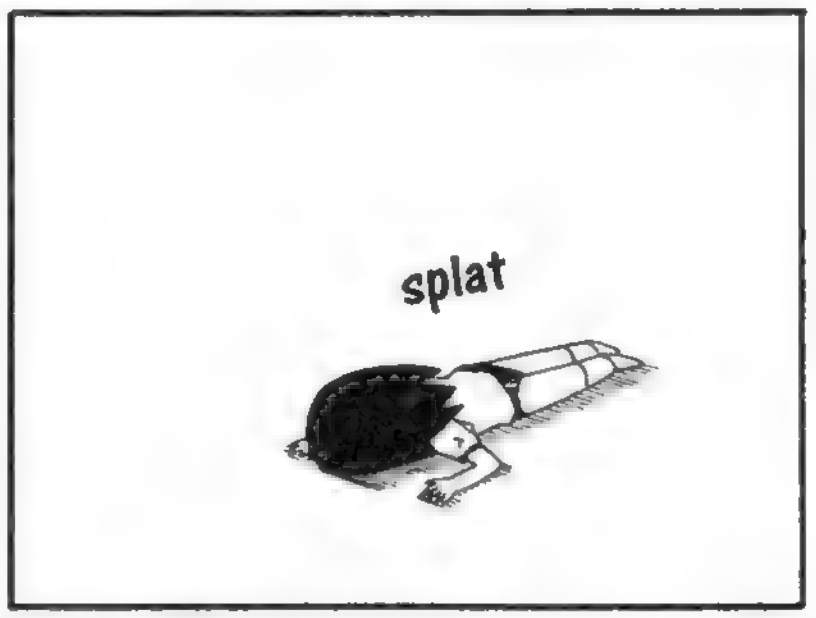
Change of Plans

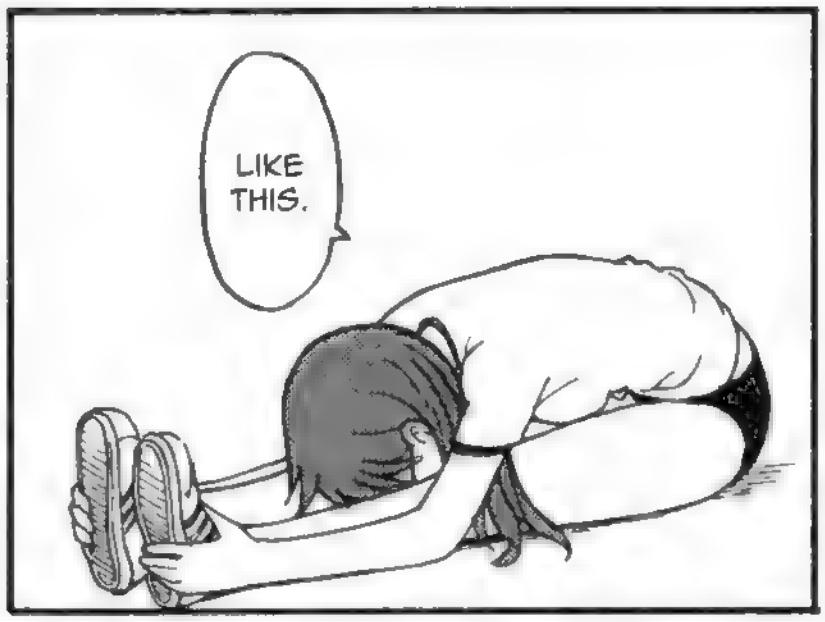




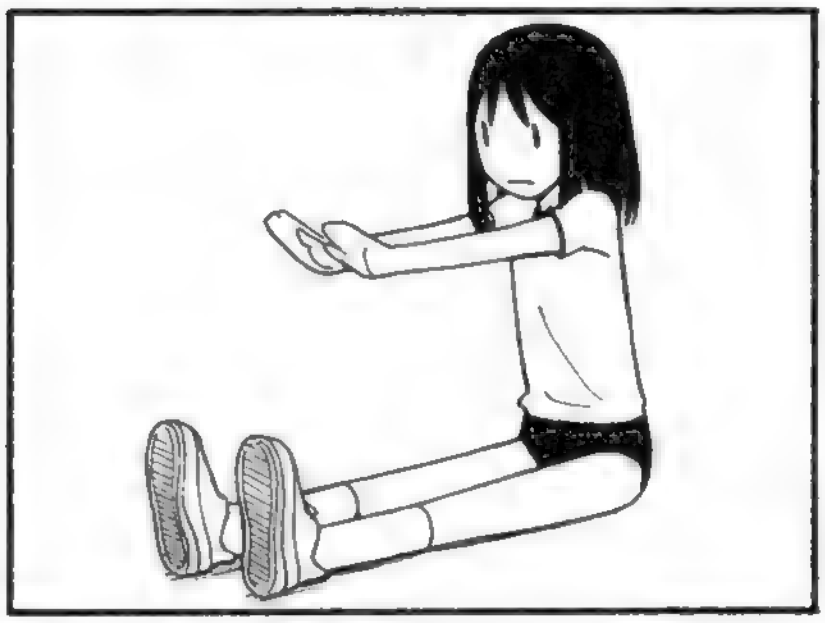


Tough Stuff

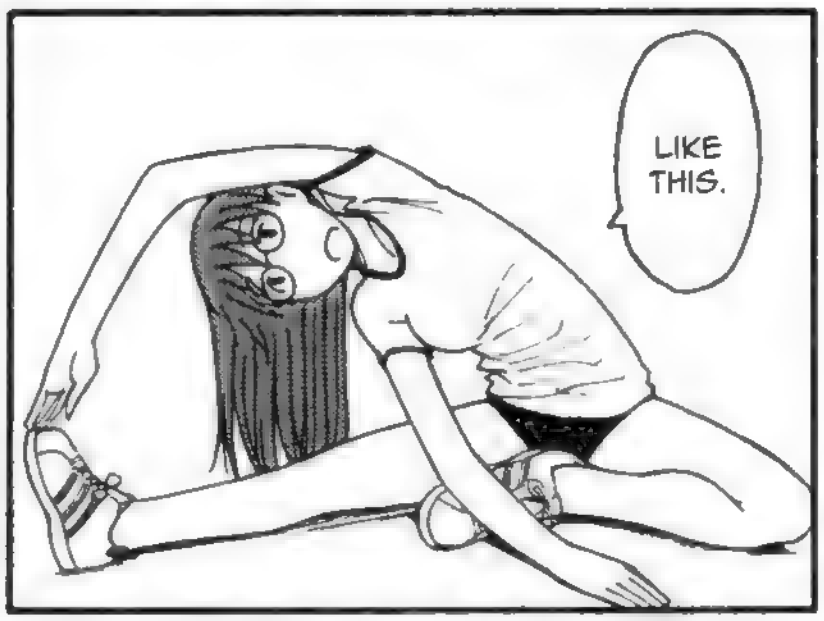



LIKE THIS.

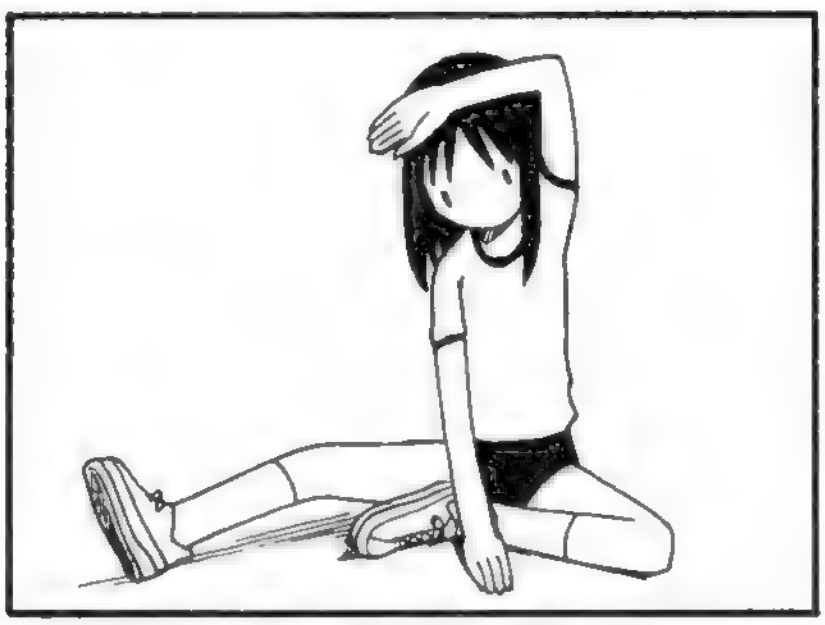
FLEX-IBILITY IS ALL ABOUT MOVE-MENT. LIKE...



YOU'RE FLEXIN' LIKE AN OCTO-PUS!
...THIS!


LIKE THIS.

IS IT 'CUZ...
BE-CAUSE OF WHAT?



...'CUZ YOU'RE PUDGY?
PUDGE HAS NOTHING TO DO WITH IT.

あ!

6
JUNE
PART-A

YOU HIT THE JACK-POT, AND YOU'RE WASTING IT ALL AWAY!

CHIYO-CHAN! SAKAKI-CHAN! I'M TALKIN' TO YOU!

LISTEN UP, GUYS! I GOT SOME-THIN' TO SAY!

DON'T GIVE ME NO EXCUSES! YOU KNOW EXACTLY WHAT I MEAN!!

What are you talking about?

?

...AND **YOUR** BRAIN...

I'D BE UNSTOP-PABLE!!

YOU BOTH KNOW THAT IF I HAD **YOUR** AGILITY...

I'LL TELL YA WHAT I'D DO!

And what exactly would you do with all of those skills?

HEY! DON'T FOIST THAT CRAP ON ME!

YOU CAN HAVE MAH CLUMSINESS AN' BAD MEMORY, TOO!

wave

wave

BAM

GOOD MORN-ING, EVERY-BODY!

HI-YA!!

MY BAD!

SORRY FOR BEING LATE!

FWIP

KA-
THNK

fwump

...IS WHAT I'D SAY.

BY THE WAY, I FORGOT MY TEXT-BOOK! PLEASE FORGIVE ME!

THE ANSWER TO THAT PROBLEM IS "A COOL AND MILD BREEZE!"

GOSH, AH'M SORRY.

SEE, IT WAS COOL UP UNTIL THE END THERE. YOU JUST THREW THE WHOLE THING OFF, OSAKA.

That's My Girl

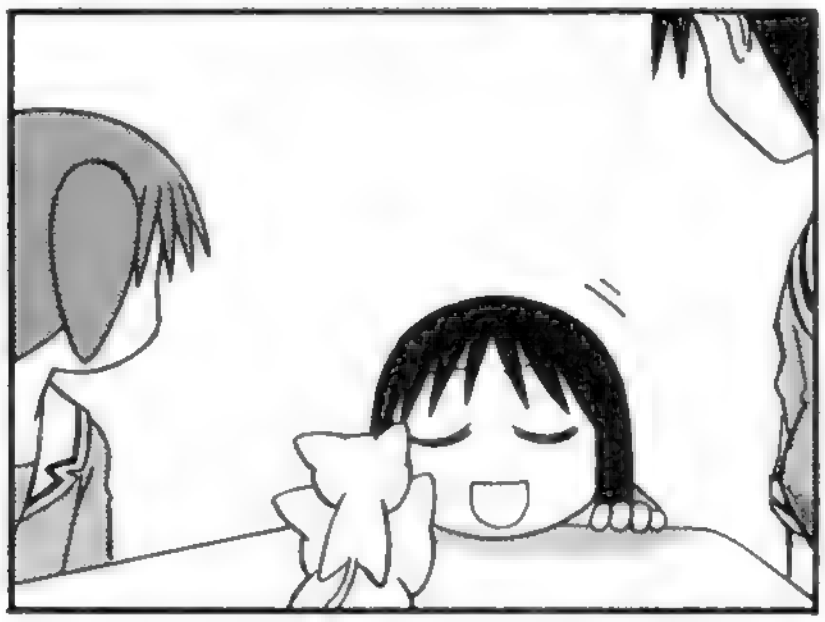
Unnecessary

Nah, I'm good.
Alright, now lemme do you.

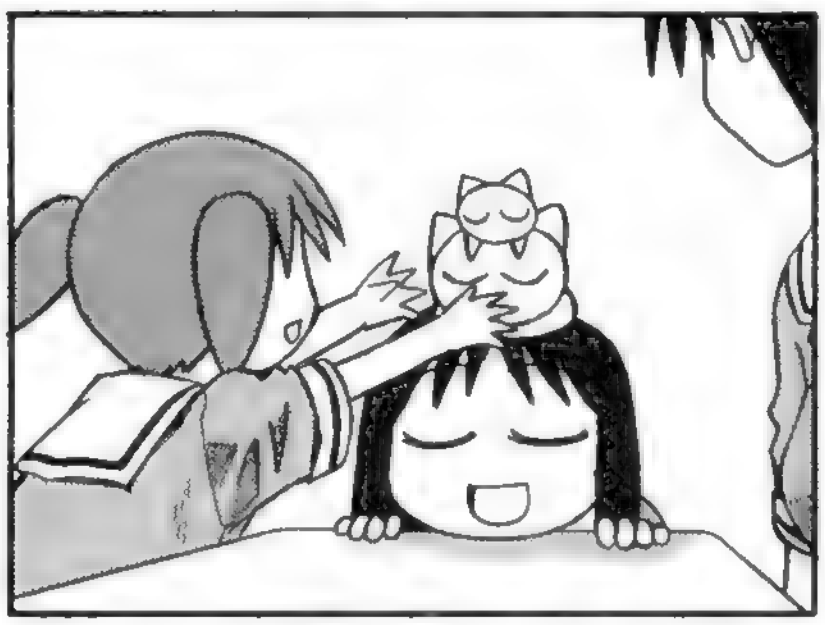
FINE! IF YOU DON'T BELIEVE ME, I'LL JUST HAVE TO SHOW YOU WHAT THESE HANDS CAN DO!

Looks like Neko Koneko is taking a cat nap.
NOW AIN'T THAT CUTE!

HEH, I COULD USE A LAUGH. DO YOUR WORST.
IF YOU INSIST!

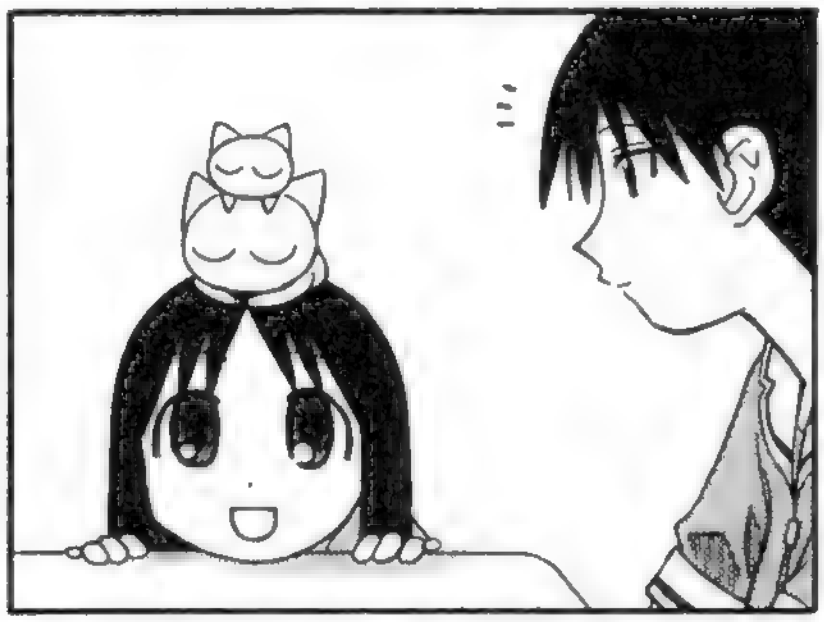


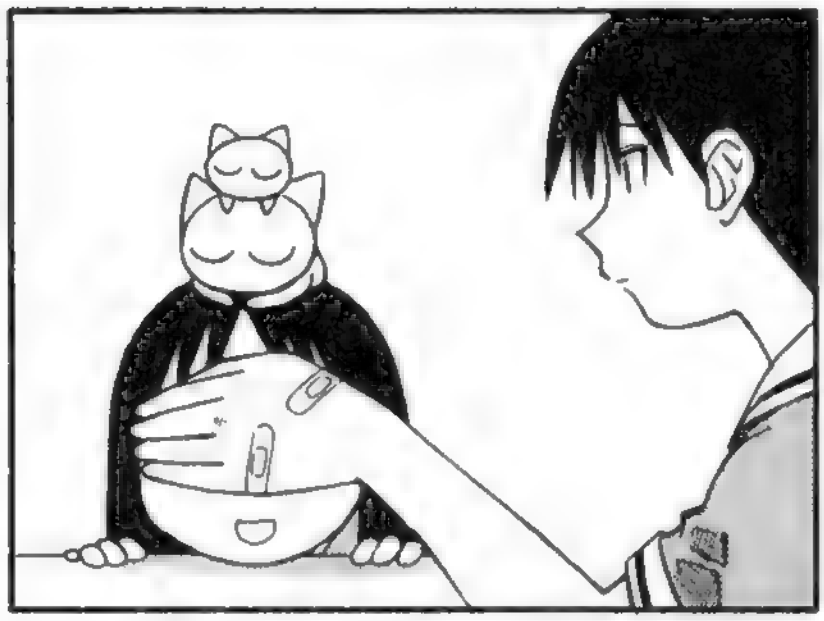
CHOP
HAI-YAH !!



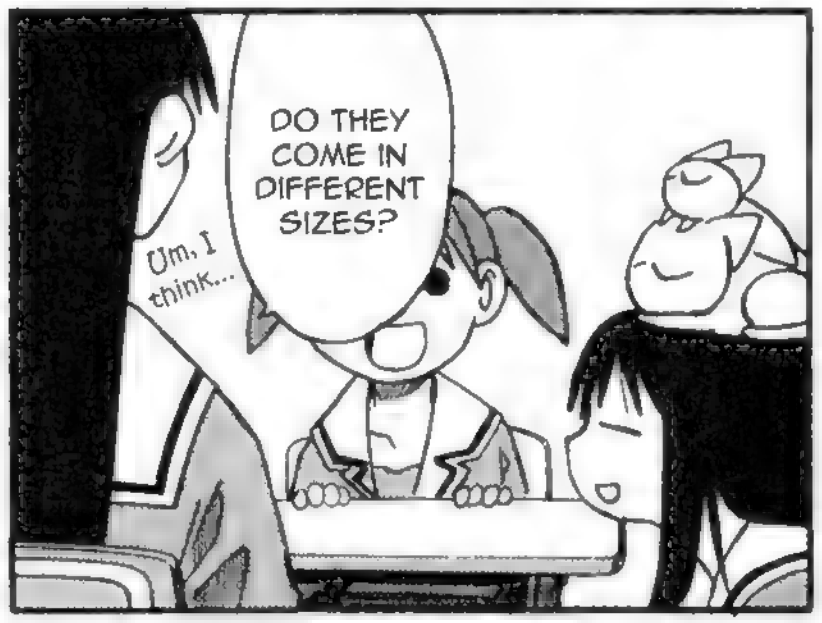
Owww ow ow oww...
Ohhhh man... My poor hand...

That's Not It





Oops



The Short Version

Help Me Understand

IT'S A MIRACLE YOU ENDED UP AT *THIS* SCHOOL, OF ALL PLACES.

I GOTTA HAND IT TO YA, TOMO.

YOU...

YOU...

WHA-?!

«YOU ARE FOOL!!»

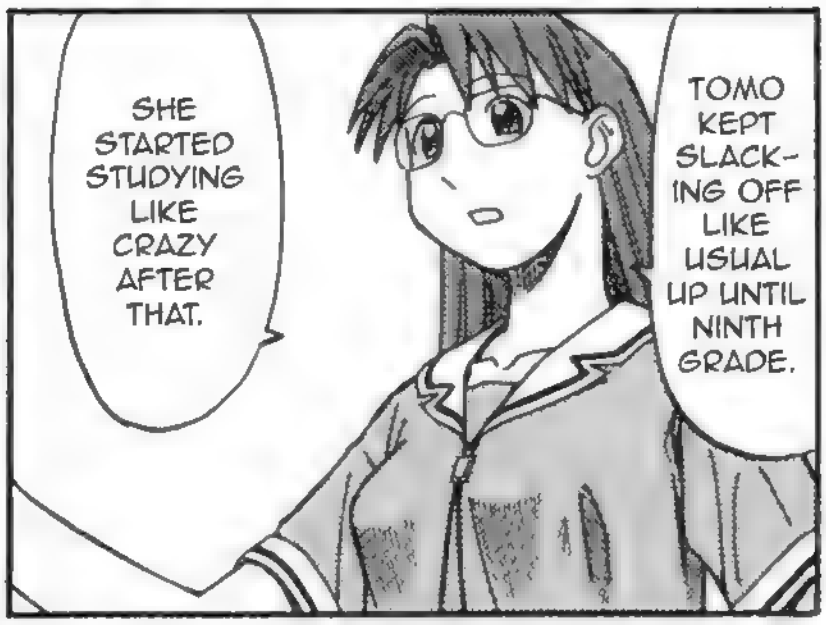
?

WHATEVER COULD YOU MEAN BY THAT? I SIMPLY CAN'T COMPREHEND THOSE WORDS.

DUMB IT DOWN?!

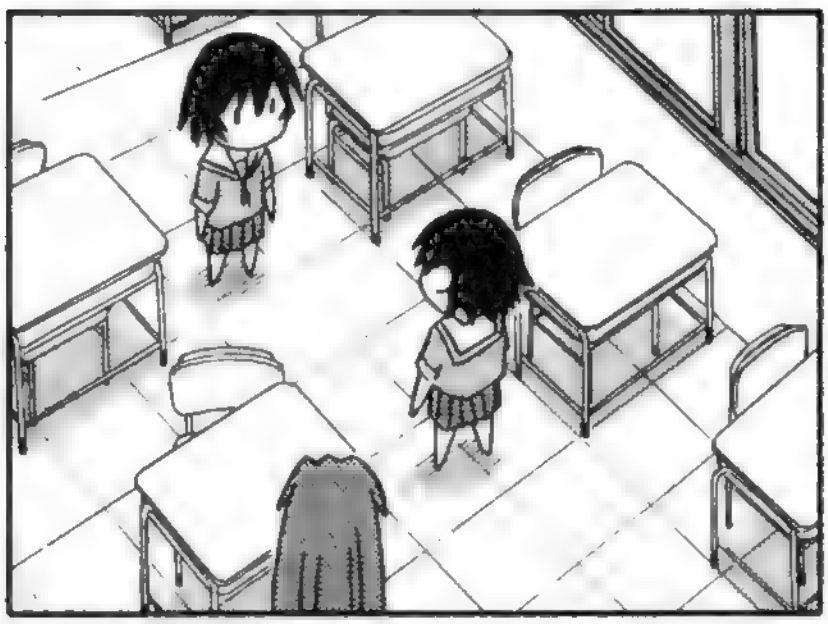
COULD YOU DUMB IT DOWN FOR ME?

Tomo's Recollection



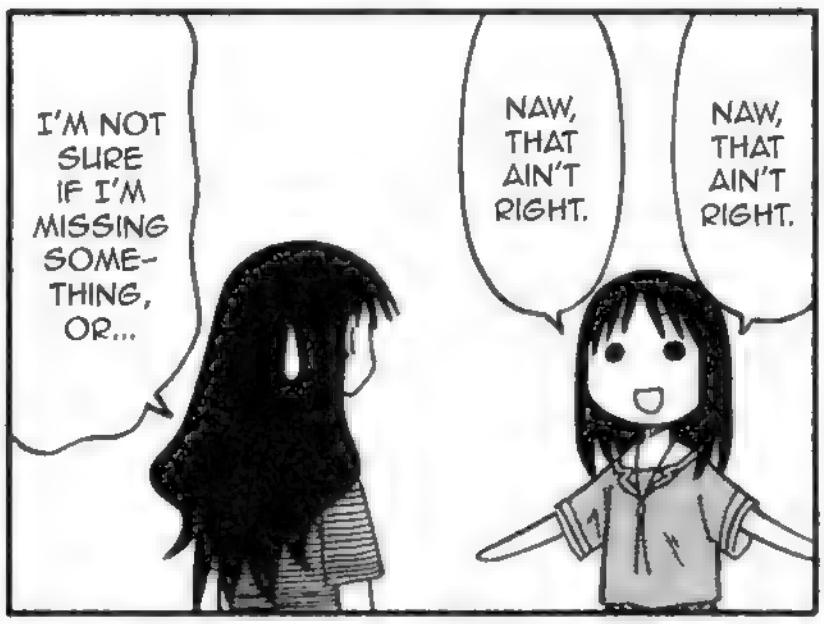
The Long Version

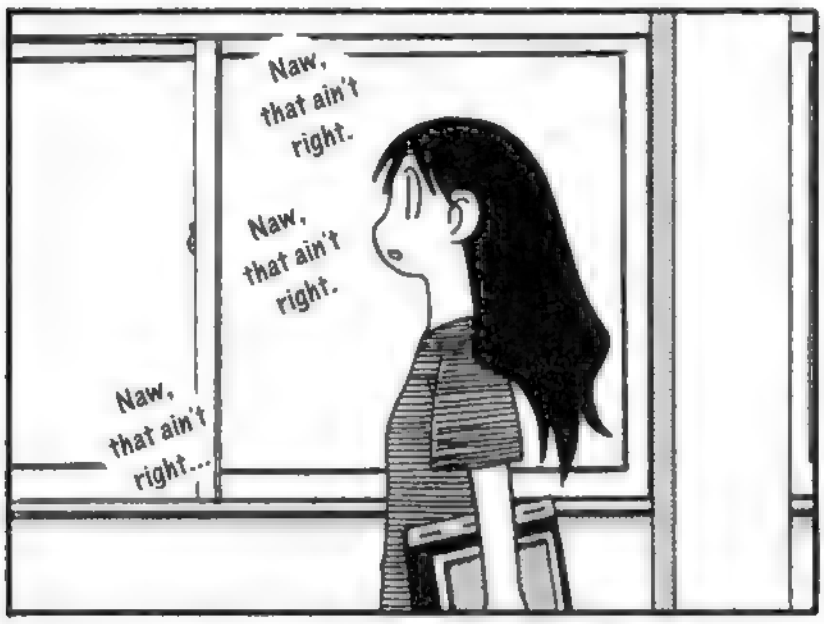
Praise Me



Good Times

Contagious

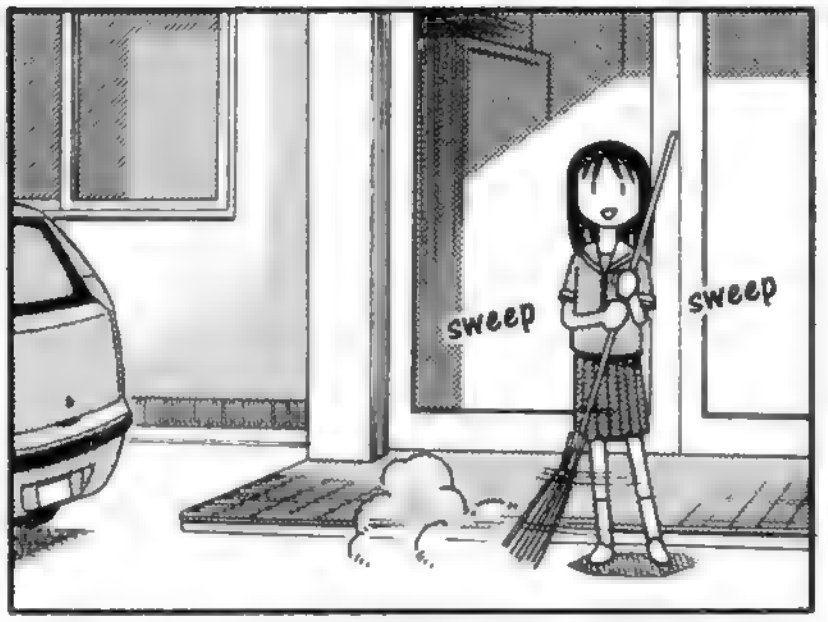


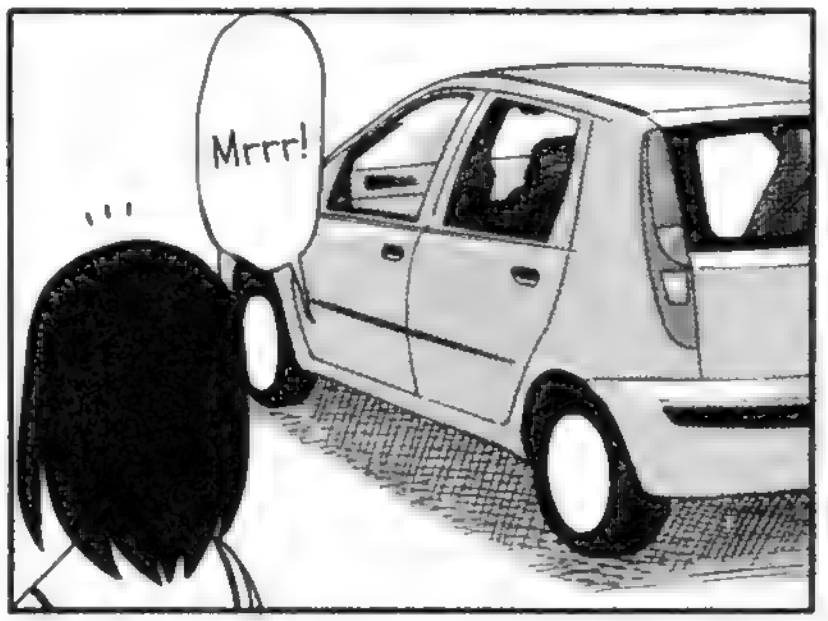


Naw, That Ain't Right

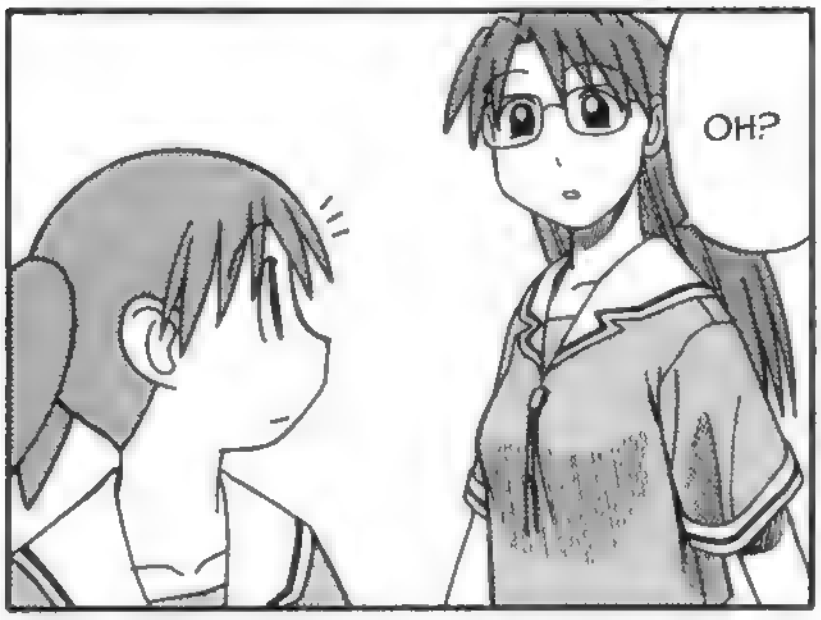
Catfishing

Playing Cat?



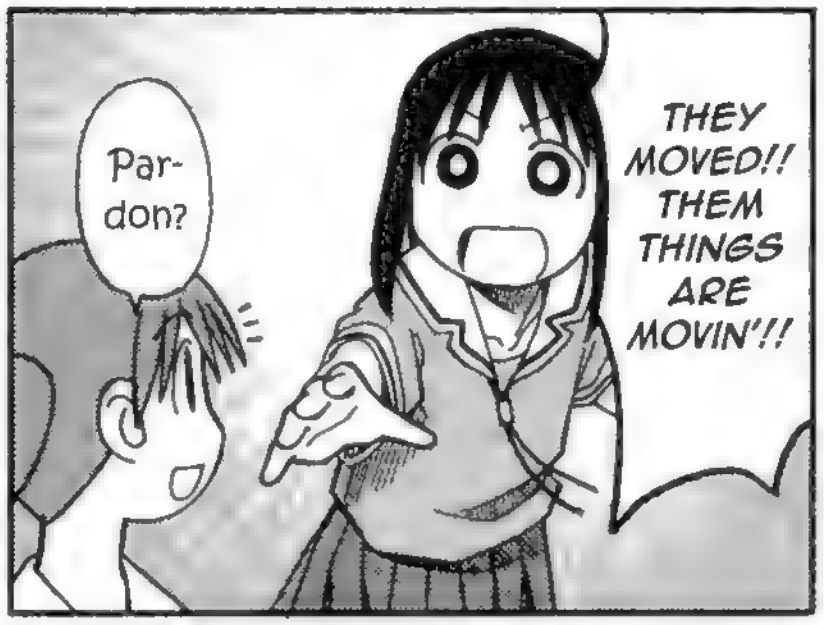


The New Chiyo



What is She Talking About?

What's Goin' on Here?!



That's My Dream

I Wonder Where I Should Go

I'll Handle This

The Mysterious Organization

Deflated

Anticipation

AS I'M SURE YOU ALL KNOW, THE BIG SENIOR FIELD TRIP IS COMING UP NEXT MONTH.

grin grin

CHIYO-CHAN SURE LOOKS LIKE SHE'S READY TO GO!

grin grin

grin

J-JUST KIDDING! THE TRIP'S STILL ON.

BOOM

...WHICH MAKES ME EVEN SADDER TO SAY THAT THE TRIP'S BEEN CALLED OFF.

Prediction

"THIS EVENT IS PART OF YOUR CURRI-CULUM, AND IS INTENDED AS A LEARNING EXPER-IENCE..."

UH, LET'S SEE HERE. "PLEASE KEEP IN MIND THAT THIS TRIP IS NOT JUST FOR FUN."

...THAT'S WHAT THE PAPER SAYS, BUT WE KNOW BETTER. IT *IS* JUST FOR FUN.

Yeah, totally!

Couldn't Resist

WE'VE ALL BEEN THERE, RIGHT?

What's *with* you?

SORRY. WHEN I SAW THAT DUMB SMILE OF HERS, I JUST COULDN'T RESIST.

YES, MA'AM!

Eek!

BUT HAVING FUN IS MORE WORK THAN YOU'D THINK!!

I'VE BEEN THERE.

Uwah-hah-hah!

Mark my words! Some of you will come home empty and unsatisfied!

When you're in an unfamiliar place on a strict time limit, fun can be hard to come by.

Miss Yukari said we're splitting up into groups of six.
WE GOTTA DECIDE ON OUR GROUPS, DON'T WE?

It's finally time for the senior trip!!

SO OUR GROUP'S GONNA BE CHIYO-CHAN, OSAKA, AND I...

This is the first time I've ever gone on a field trip!
OHHH, THAT'S RIGHT!

...PLUS SAKAKI AND KAGURA, AND...

Rules?
I GUESS YOU'LL HAVE TO LEARN THE RULES OF FIELD TRIPS, THEN.

OH, STOP IT! YOUR WORDS HURT ME, SEÑOR!
...I THINK SHE SAID ONE GROUP WOULD ONLY HAVE FIVE PEOPLE, RIGHT?

Wooden swords ?!
RULE 1: THE ONLY SOUVENIRS YOU CAN BUY ARE WOODEN SWORDS.

On the Next Episode...

Bursting with Excitement

あ!

Wake-Up Call

Your guide to
Okinawa
Tropical
Paradise
Your dream
destination
awaits!

Tomo!
UNNGH...
YOMI...?

Okina-
wake
up!

Whoa!

7
JULY
PART-A

Here We Go!

IF YOU'RE NOT HERE, RAISE YOUR HAND!! GAHAHA!!

OKAY! IS EVERY-ONE HERE?!

OH, STOP IT!!

YES, MA'AM! I'M NOT HERE!

ALRIGHT! SO, BEFORE WE HEAD DOWN TO OKINAWA, I WANT YOU ALL TO KEEP IN MIND...

...FROM NOW UNTIL WE GET HOME, WE'RE ON VACAY, BABY!!

MAN, SHE'S BEEN WAITING FOR THIS.

AL-READY?!

The Airport

The ones who have never been on a plane before...

SURE IS BIG.

SO THIS IS ONE OF THOSE "AIR-PORTS" I'VE HEARD ABOUT!

...and the ones who have.

2001 Okinawa Know Before

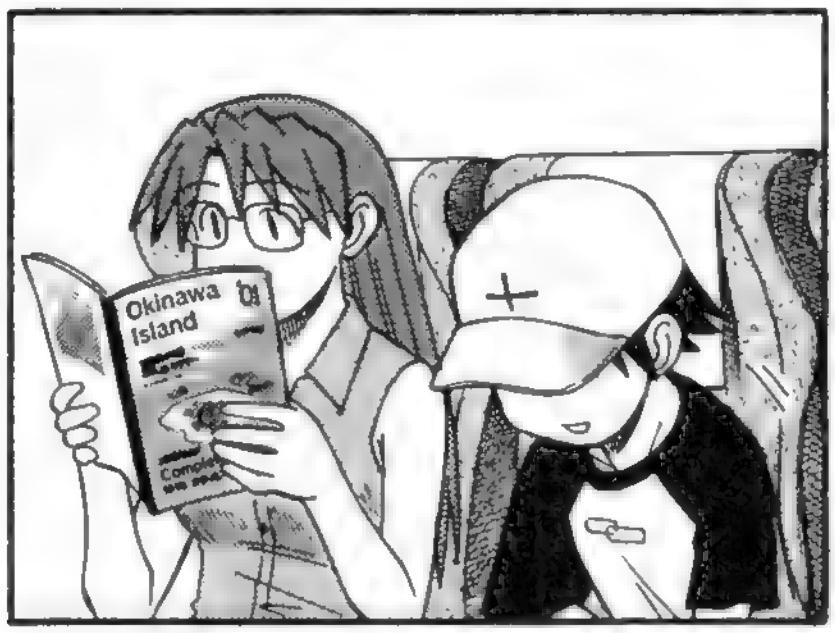
OOH...

HEY, LOOKIT ALL THEM GIFT SHOPS!

UWAH!! YOU ALREADY BOUGHT SOME?!

AIR-PORT SOU-VE-NIRS!!

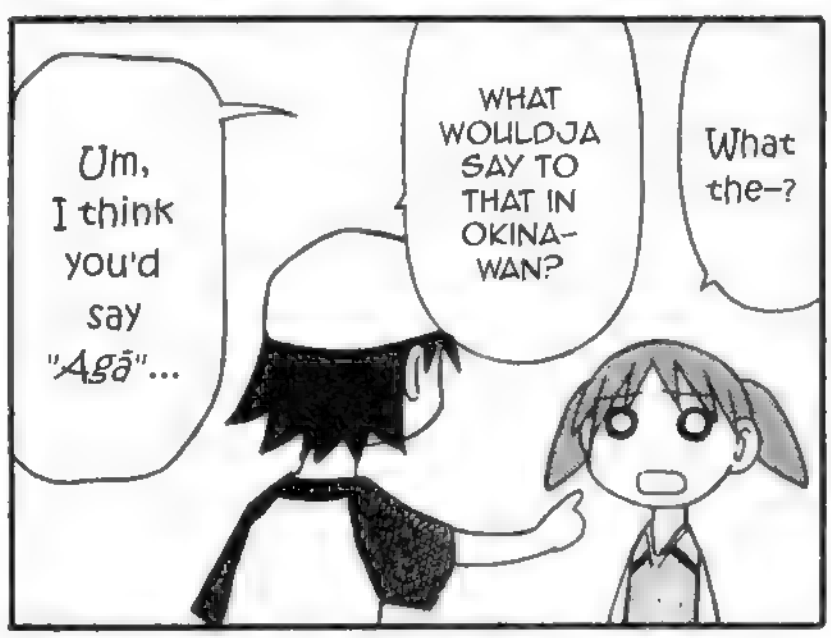
So Good



Into the Skies

I Practiced

Can't Contain Herself



That's a Shisa

HEY! THERE'S A SHISA!

"Arê, shisâ yaibimi?" ...I'm pretty sure?

HOW DO YA SAY, "IS THAT A SHISA?" IN OKINA-WAN?

Urê, shisâ yaibîn.

SHÎSÂ YAIBÎMI?

Shîsâ yaibîn!

SHÎSÂ YAIBÎMI?

We're at Shuri Castle

WHOAAA!! ISN'T THAT SHUREI-MON?!

OH, EPIC! THE ONE ON THE 2,000 YEN BILL!!

Yes, it is!

You can see it in the water-mark, too.

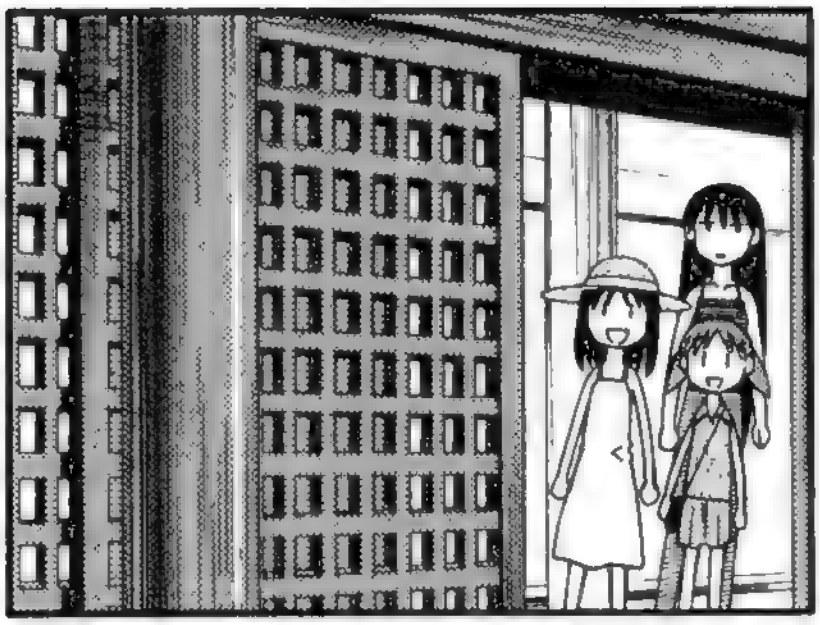
Aaah!

Ohhh!

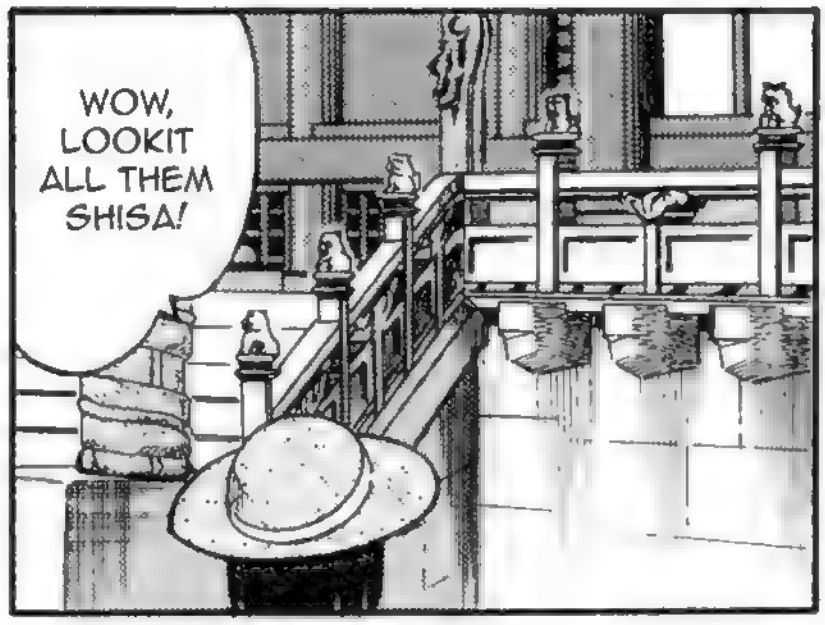
SURE IS JUST LIKE THE PICTURE!

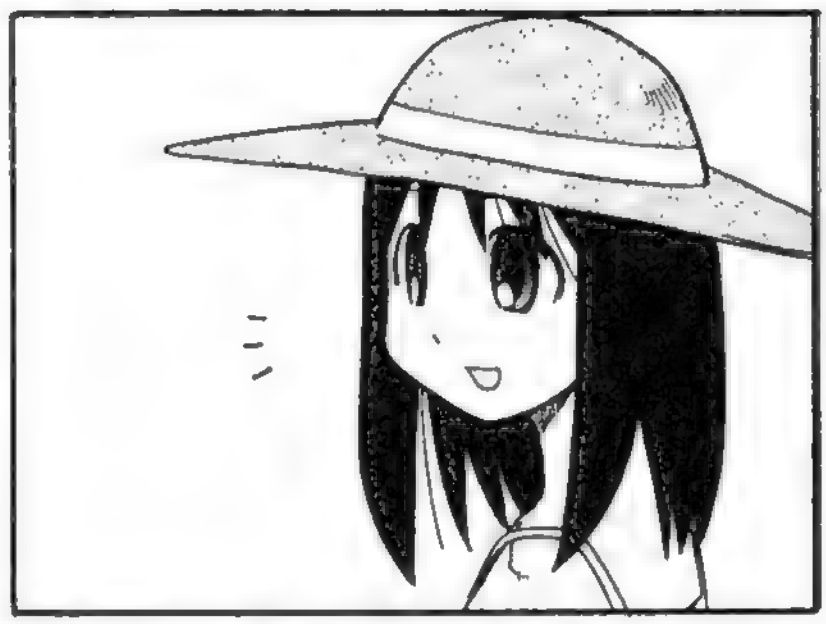
OOOH !!

Chaaa!

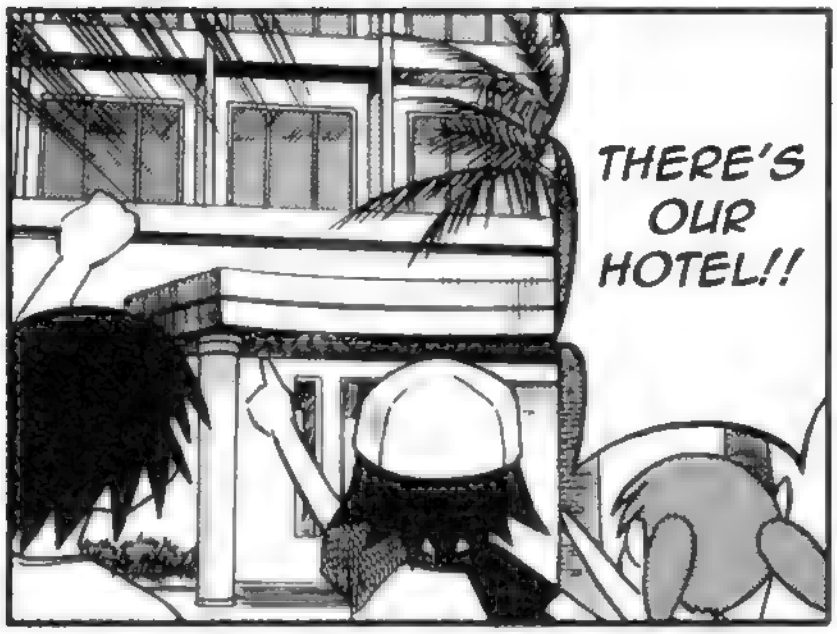


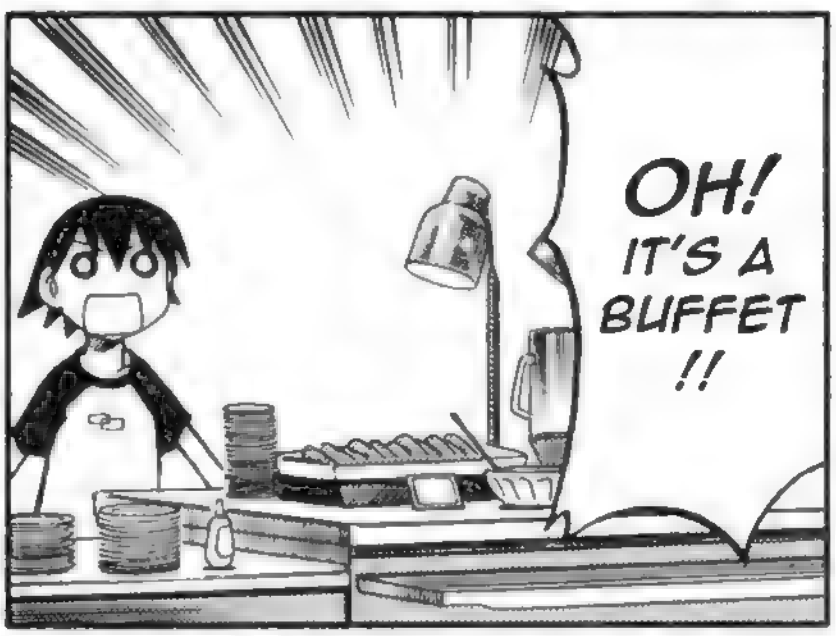
That's Not a Shisa





Smorgasbord

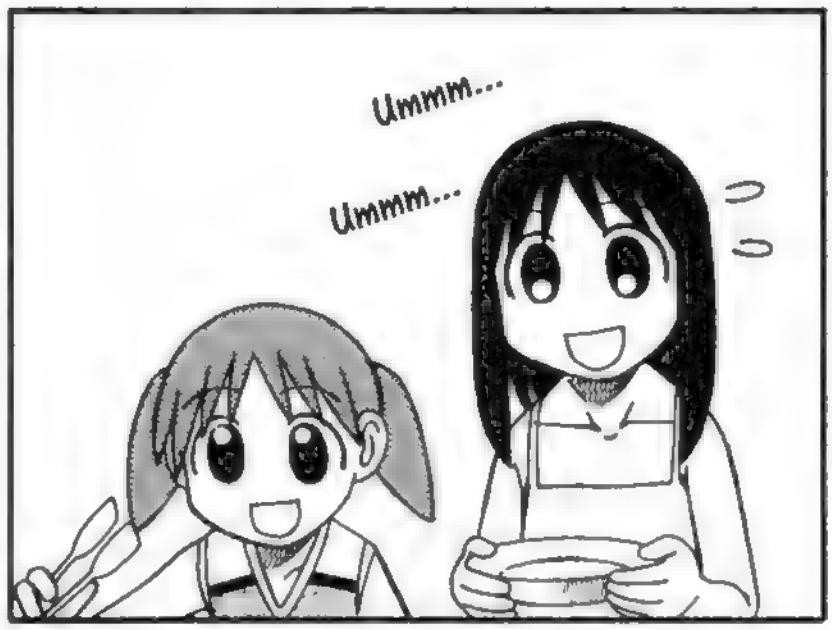




Funny Bone

Stuffed

Chanpurū



Sleeping With the Fishes

WE'RE TAKING DIVING LES-SONS!!

NEXT UP..

Ooooh!

I'M GONNA BE JOINING YOU GUYS FOR THIS ONE.

Oh, I've actually gone diving before...

ISN'T IT?!

WE'RE GOING DIVING FOR THE FIRST TIME!! IT'S SO EXCIT-ING!!

AAH !!

LET'S TOSS THIS BRAT OUT INTO THE SEA!!

Giraffe

Cape Man-zamo

It'd be terrifying to fall from this height...

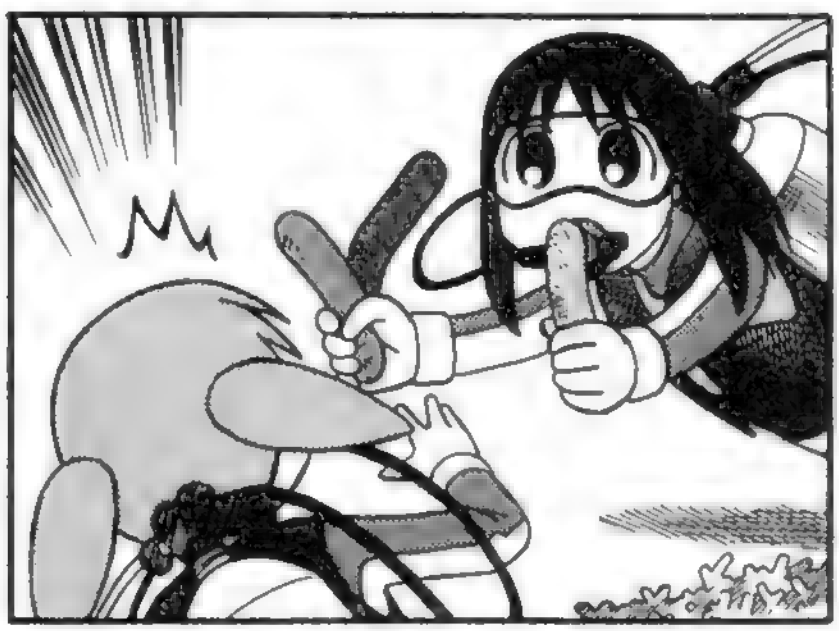
Just look at the size of this cliff!

HEY, CHIYO-CHAN.

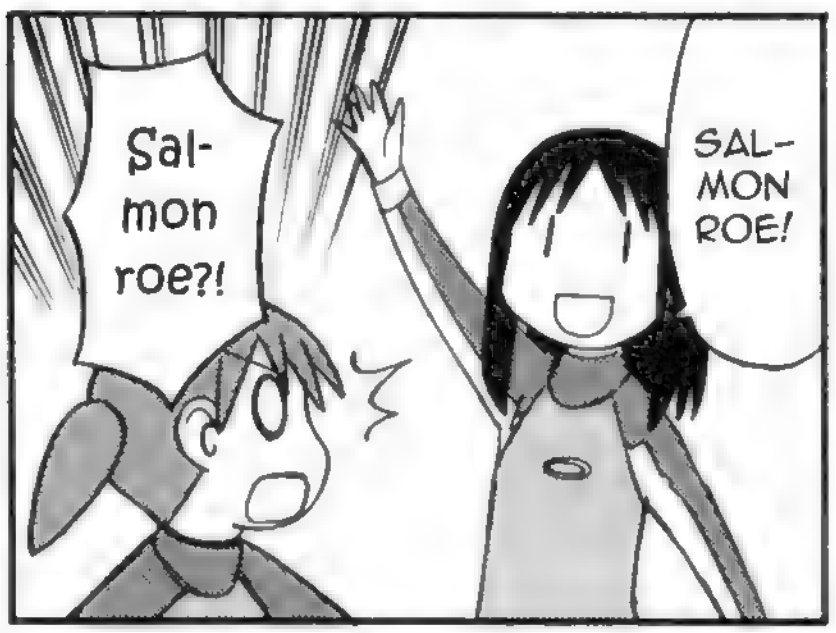
WAAH !!

LOOK AT HOW TALL YOU ARE! WHEE!

Got 'Em!



Seefood



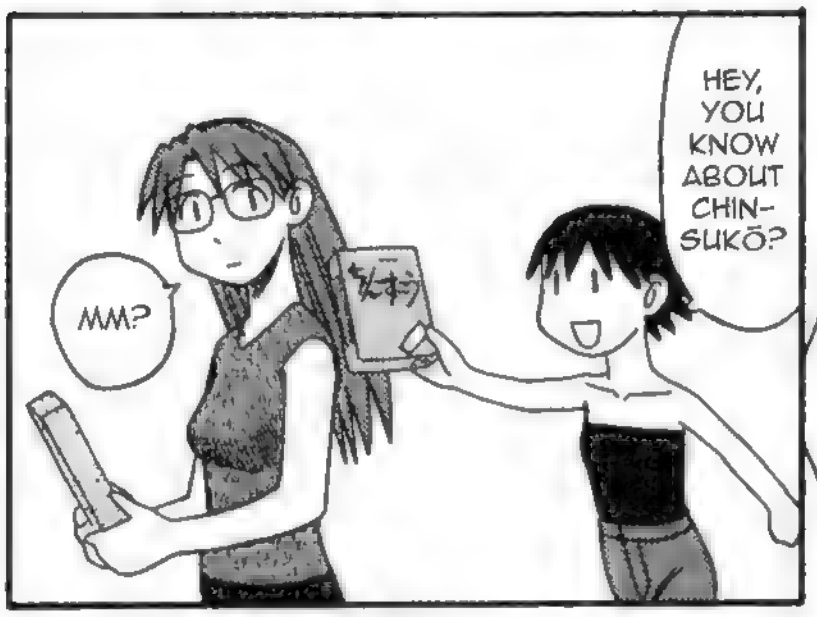
Super

Eat Up Chiyo-chan

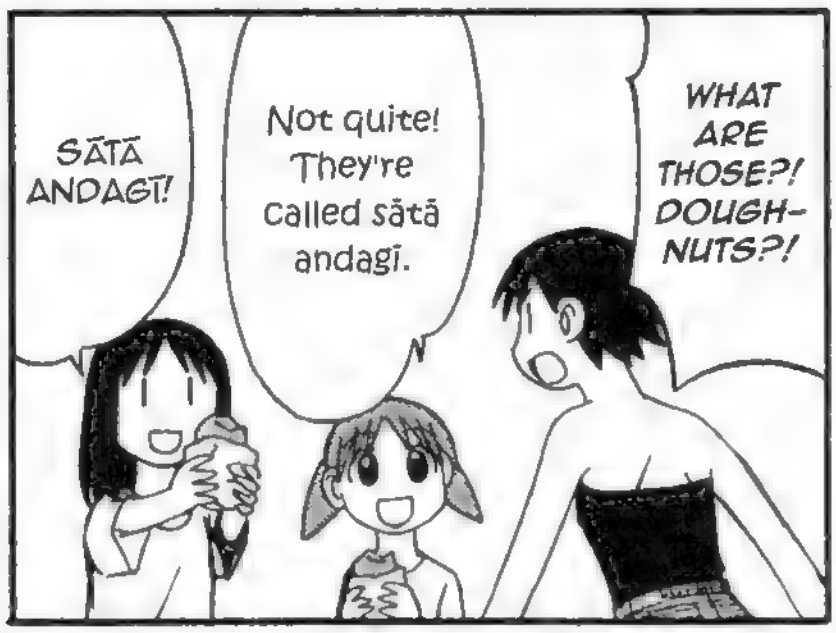
7

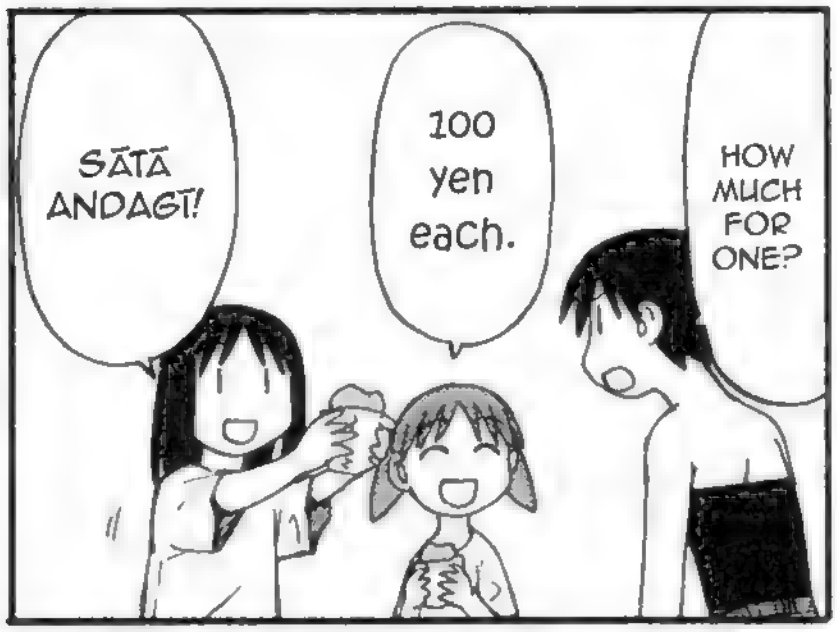
JULY
PART-B

Gotta Have It

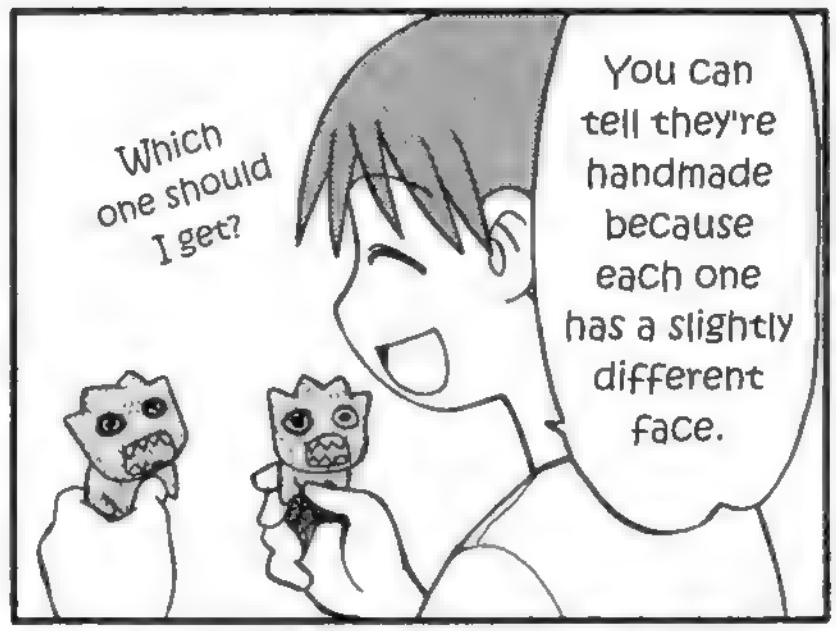


Sugary Tempura





That One's the Best



Matching

The Island of Dreams

Fate

WHO KNOWS? MAYBE ONE'LL SHOW UP IF YOU JUST STICK YOUR HAND OUT.

LIKE THIS?

shhmp

Hidden Paradise

WOWWW, SO THIS IS IRIO-MOTE ISLAND!

Kinda empty, huh.

DO YOU THINK WE'LL SEE A WILD-CAT?!

NO, I DOUBT IT... I WOULDN'T GET YOUR HOPES UP...

AND EVEN IF WE DID, IT'S A WILD CREA-TURE...

?

...SO THINGS COULD END UP PRETTY PAIN-FUL...

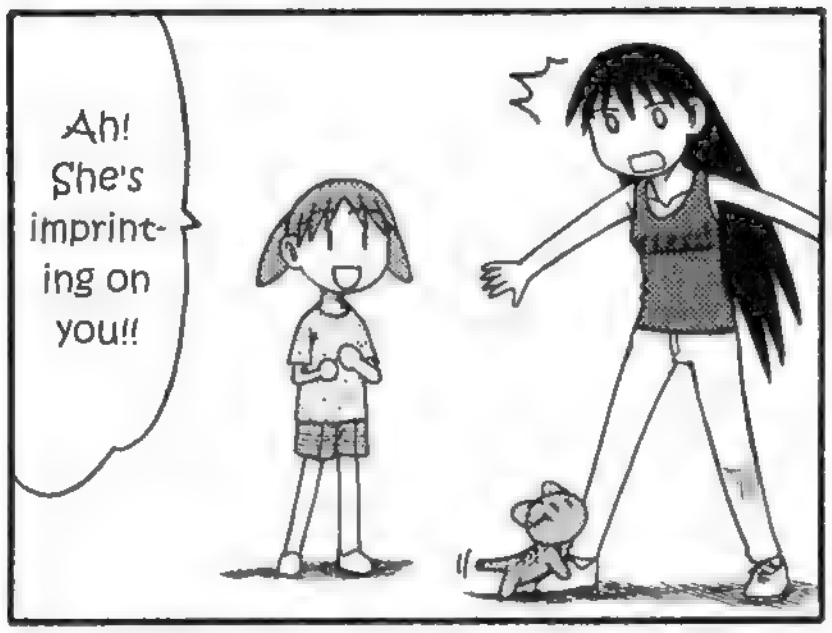
I'm sure we can find some cute wildcat stuff for sale, though.

pump

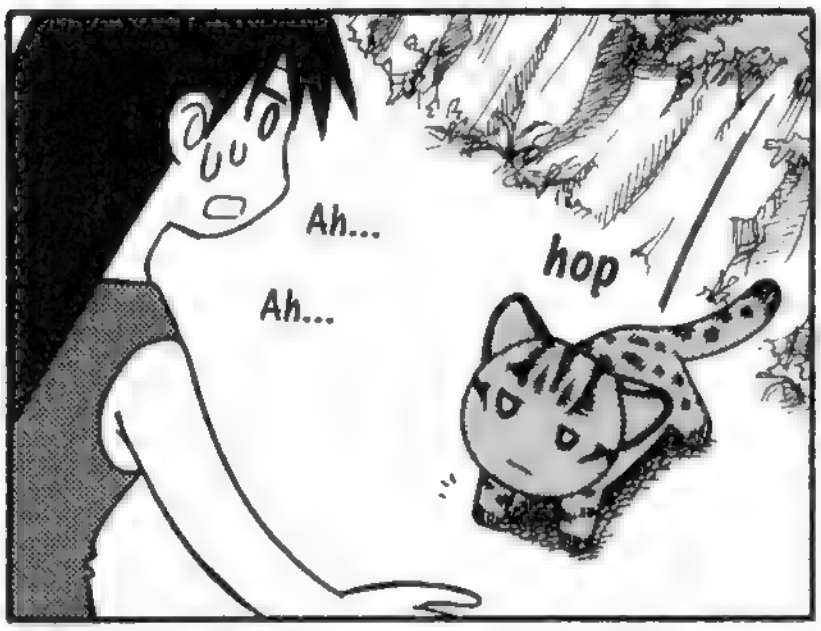
YEAH.

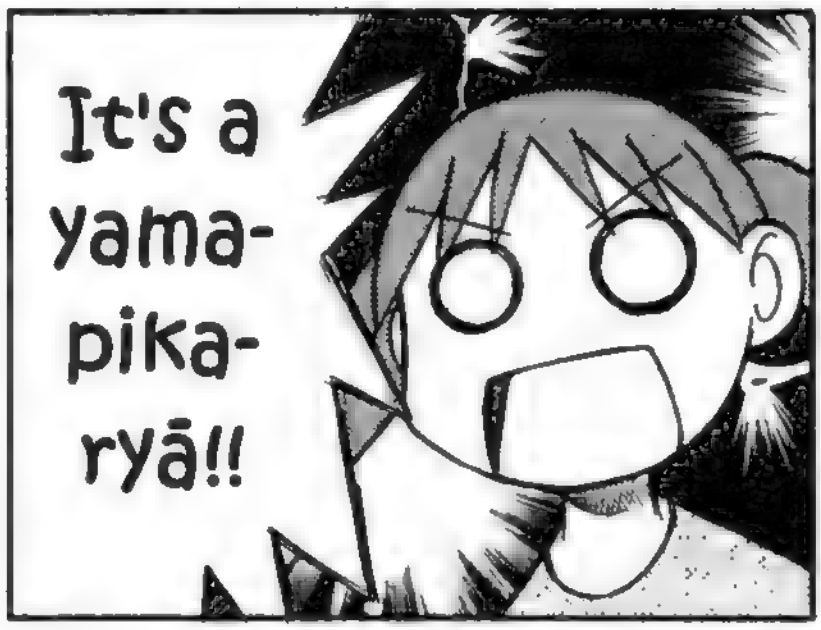
Awww, I really wanted to see one.

Friend

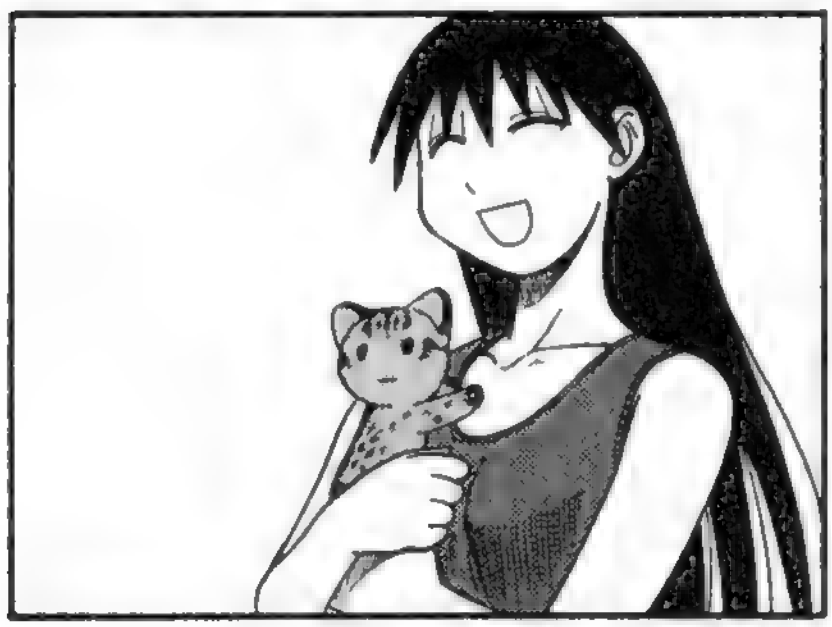


One Who Shines in the Mountains

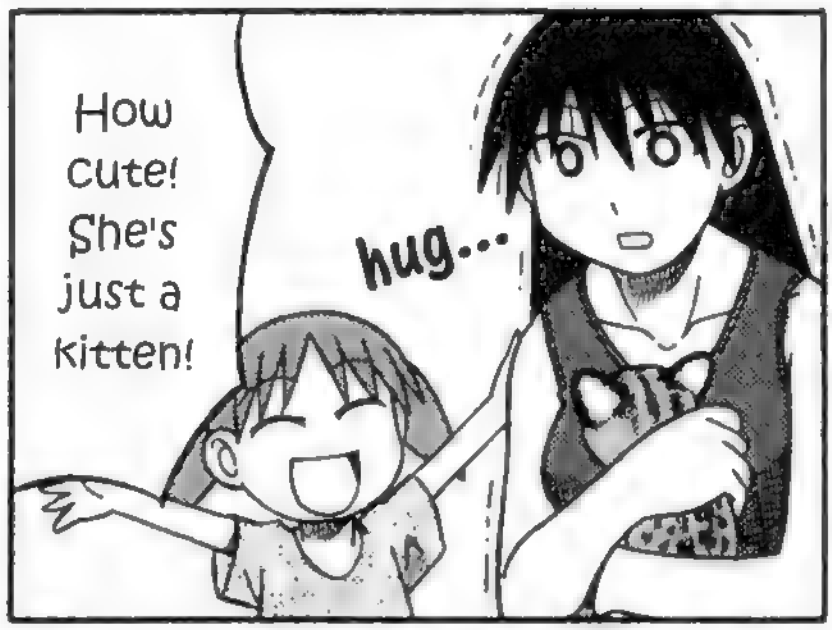


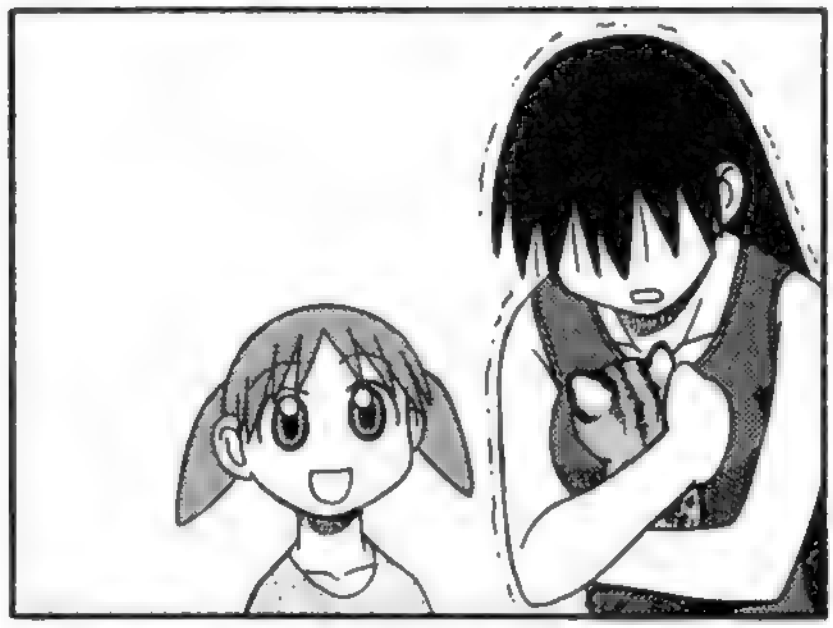


What I Saw With You

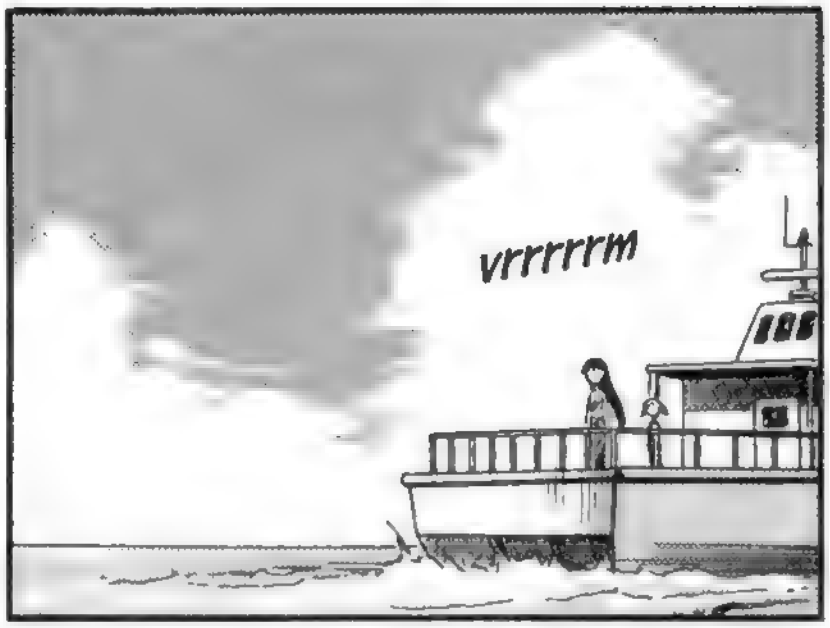


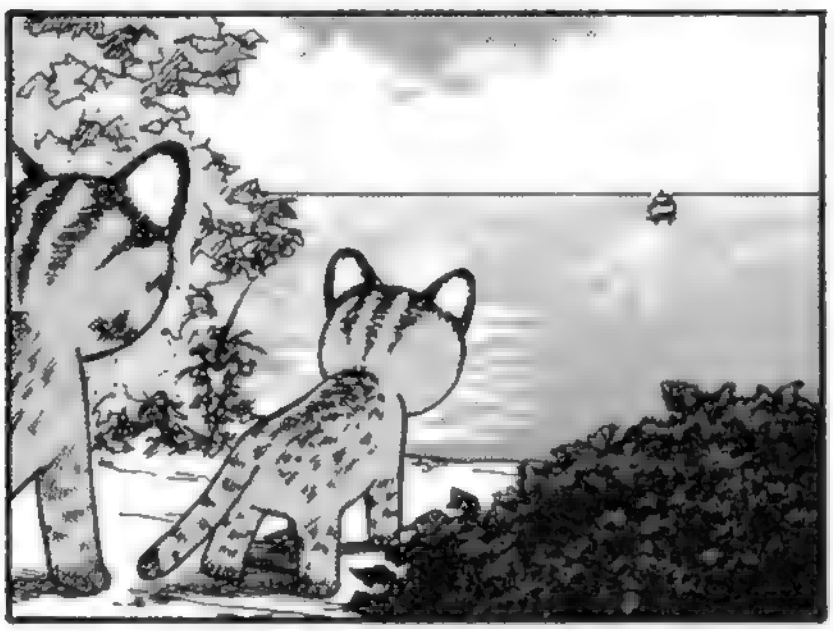
Mountain-Dwelling Cat





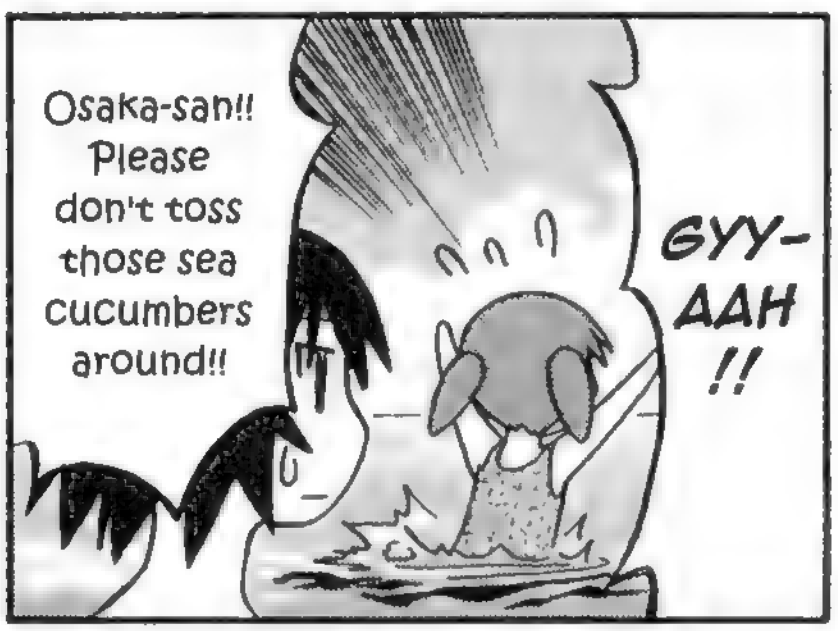
Farewell



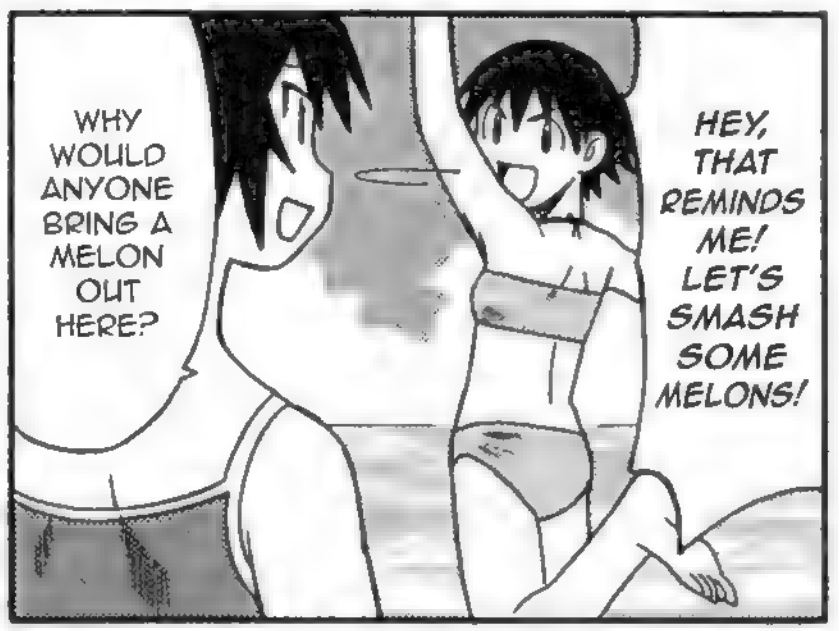


Live Wild, Live Free

Take That!



Beaches and Melons



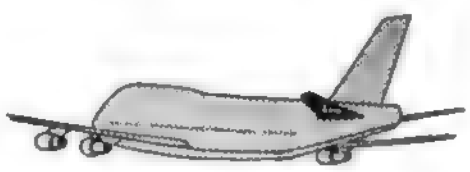
Okinawa

YA GOT THAT RIGHT!

Ahhhh... That was so much fun!

I'd like to see it again someday. Wouldn't you?

YEAH... I THINK WE WILL.



Souvenirs

WHAT KINDA SOUVENIRS SHOULD I GET...?

HEY, YOU KNOW ABOUT UKON TEA?

IT'S LIKE, NUT MILK.

GET IT? NUT MIL-

SHUT THE HELL UP!!

あ!

Nice Idea!

Of course, but won't we be busy studying for exams?
WE'RE GONNA VISIT YOUR SUMMER HOME AGAIN THIS YEAR, RIGHT?

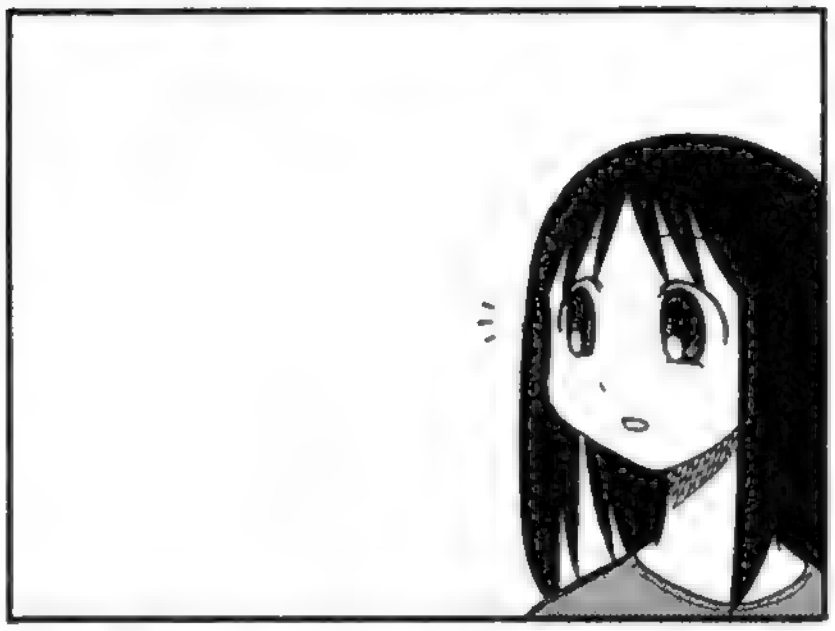
THEN LET'S MAKE IT A STUDY TRIP!

WE CAN GET AWAY FROM THE HUSTLE AND BUSTLE TO STUDY IN PEACE AND QUIET!!

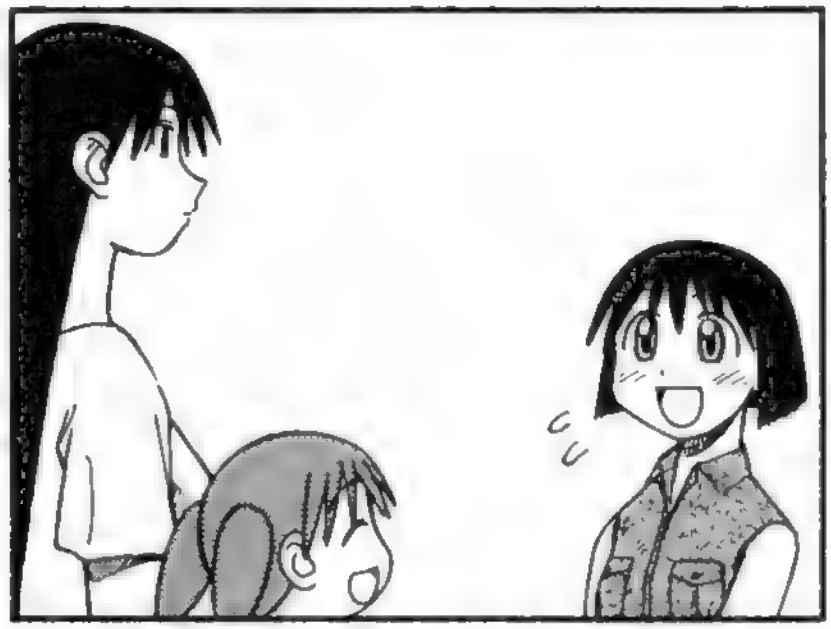
She's bullshitting you, Chiyo-chan.
That's a terrific idea!

8
AUGUST

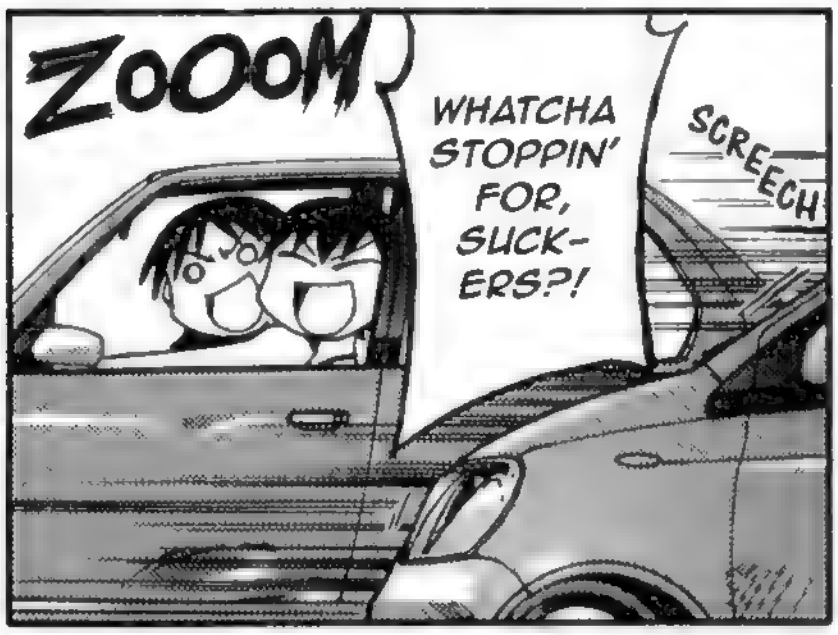
Decided



Thank You So Much



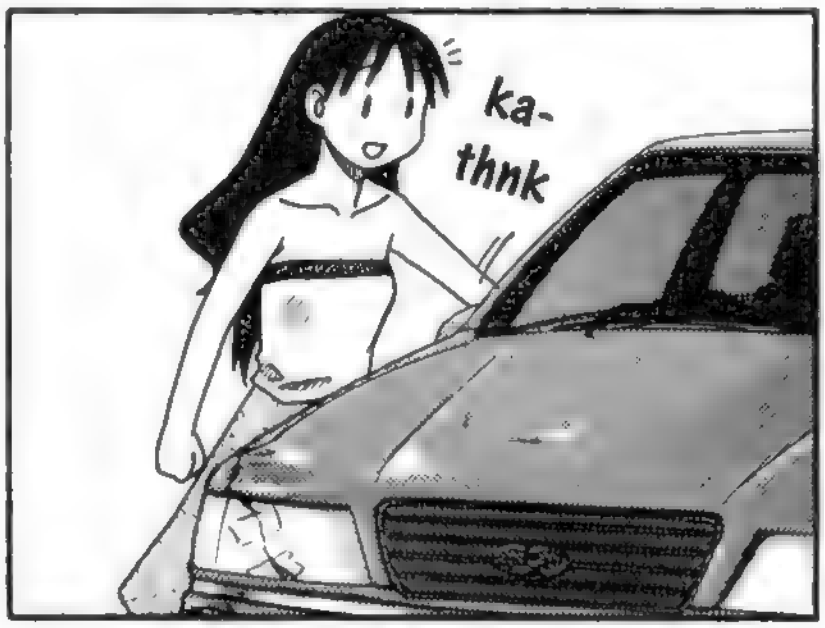
Overtaking

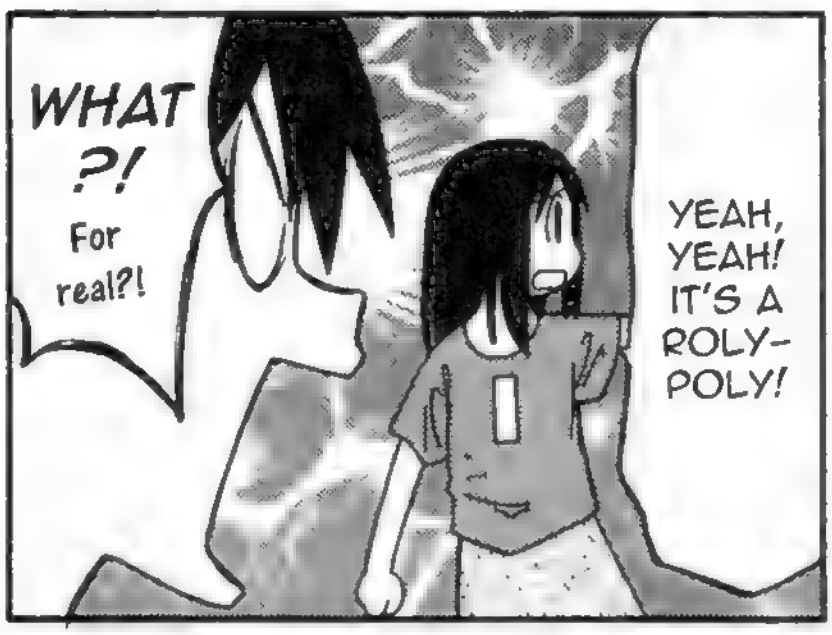


To the Death

Roly-Poly

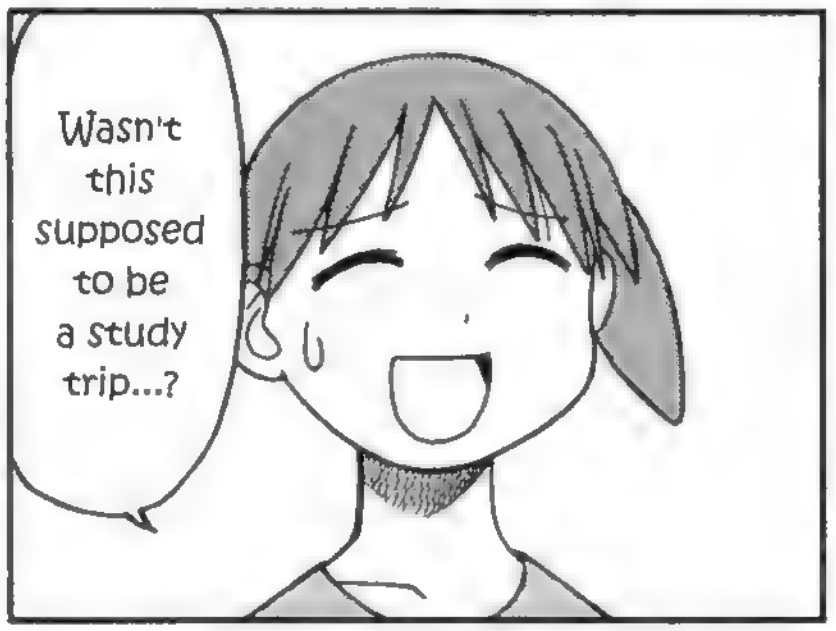
Silly Me!





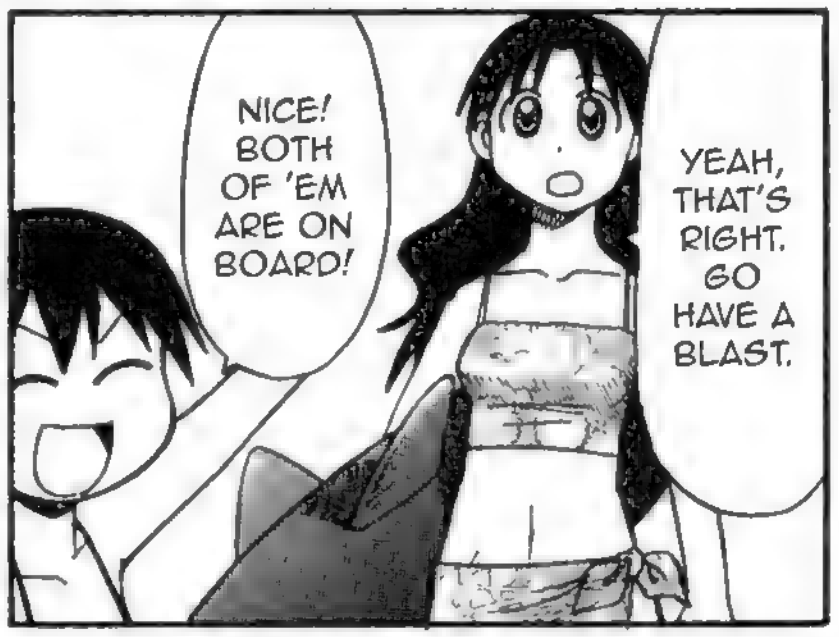
Future Graduates

Fooled Ya

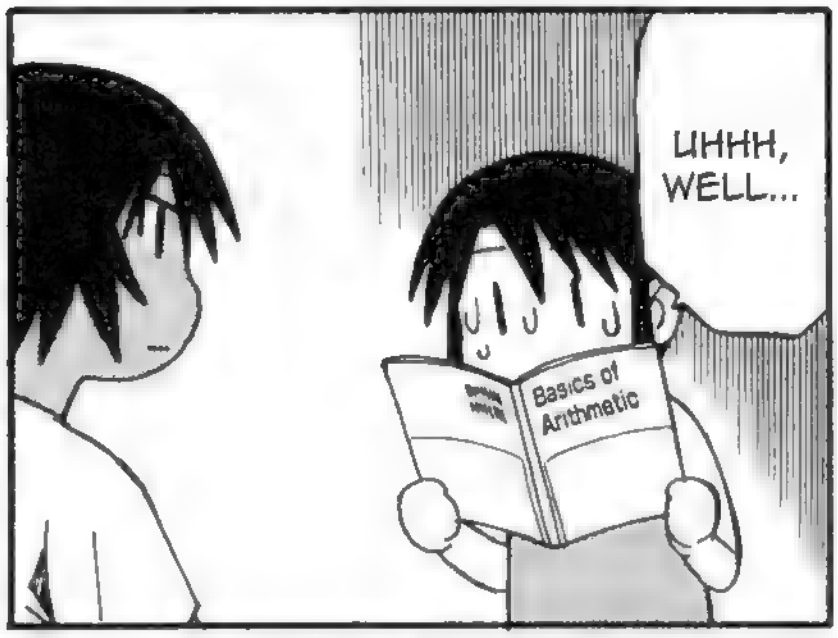


I Don't Get It

Too Late?



I Don't Know



Miss Kurosawa

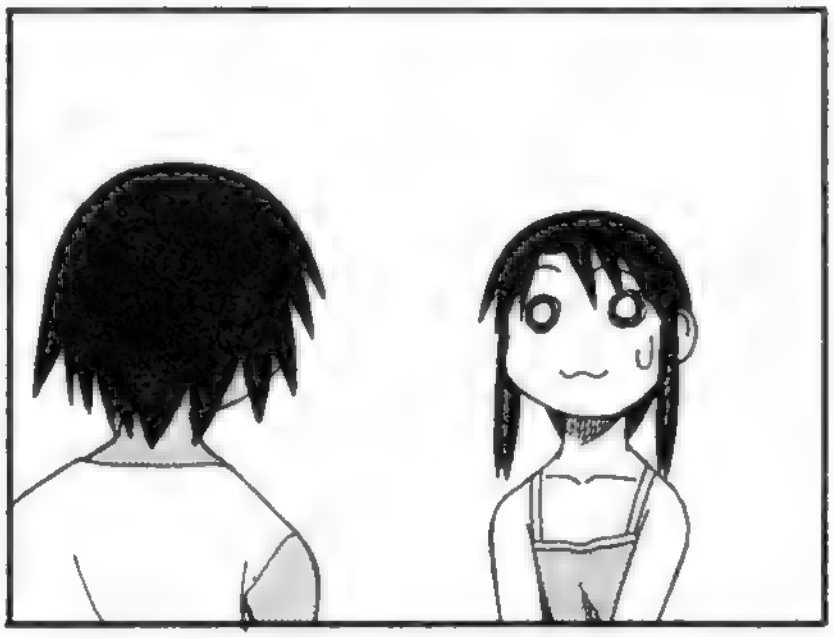
N-NO, I'M NOT!
DON'T BE SO HARD ON HER, GIRLS. SHE'S A GYM TEACHER, SO IT'S ONLY NATURAL SHE'S A MORON.

I SWEAR, I WAS GOOD AT THIS STUFF WHEN I WAS A STUDENT!

Getting more information is learning, and so is understanding something that you did not understand before. But the difference between these two kinds

SO YOU DON'T KNOW ANY-THING NOW, DO YOU?
YOU BE-LIEVE ME, DON'T YOU?

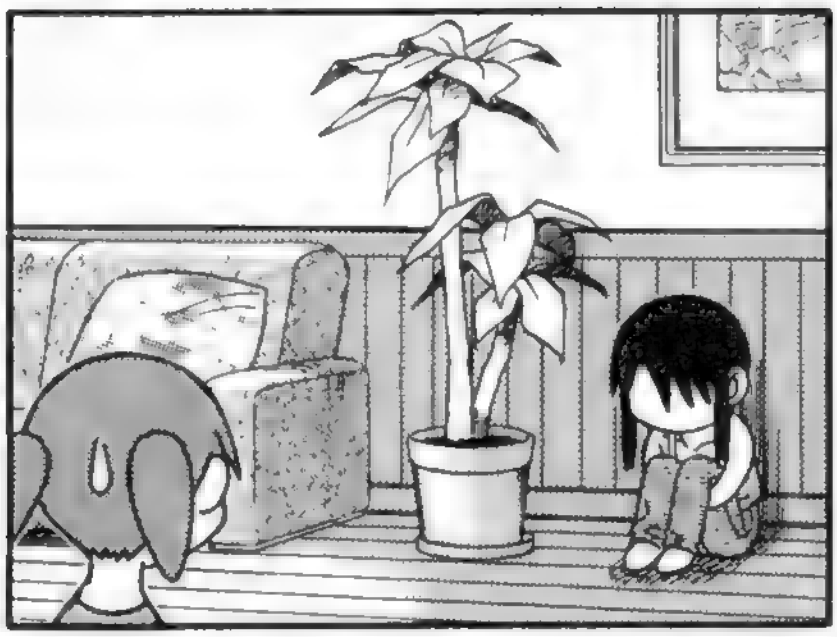
WH-WHOAH!
To be informed is to know simply that something is a fact. To understand is to know everything about the fact: why it

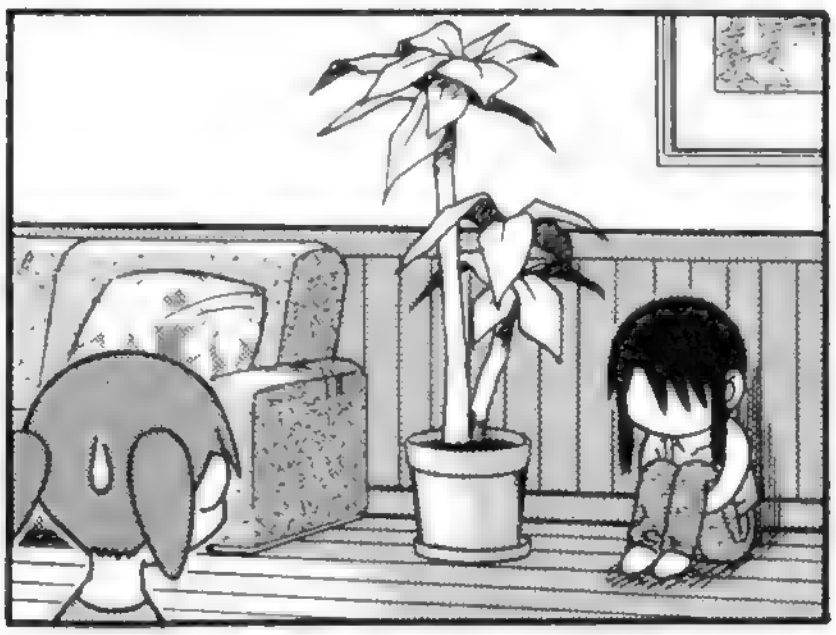


Wowww, Yukari-chan's way smarter...
SHE'S NOT SMART! SHE ONLY KNOWS ENGLISH 'CUZ SHE TEACHES IT!!
D-DON'T LET HER FOOL YOU!

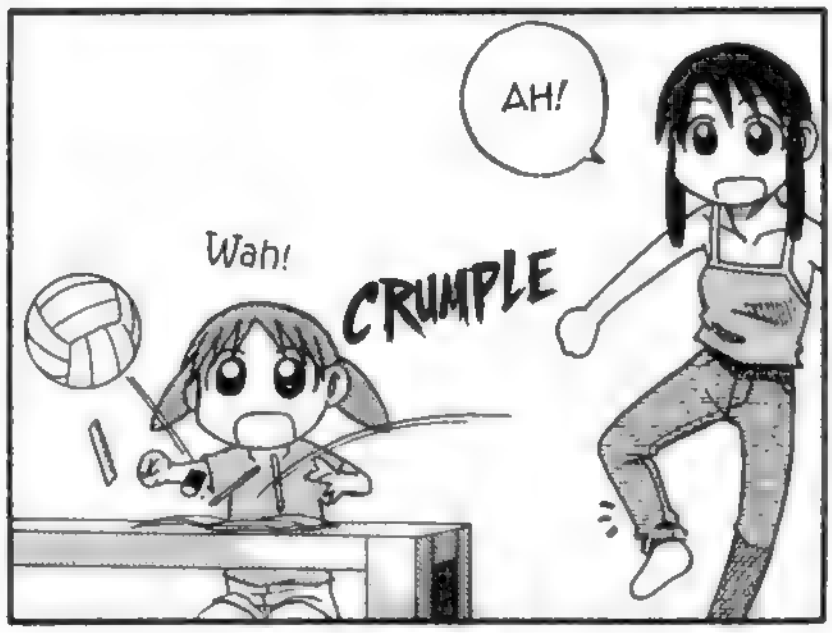
Nope, I don't.

Depression

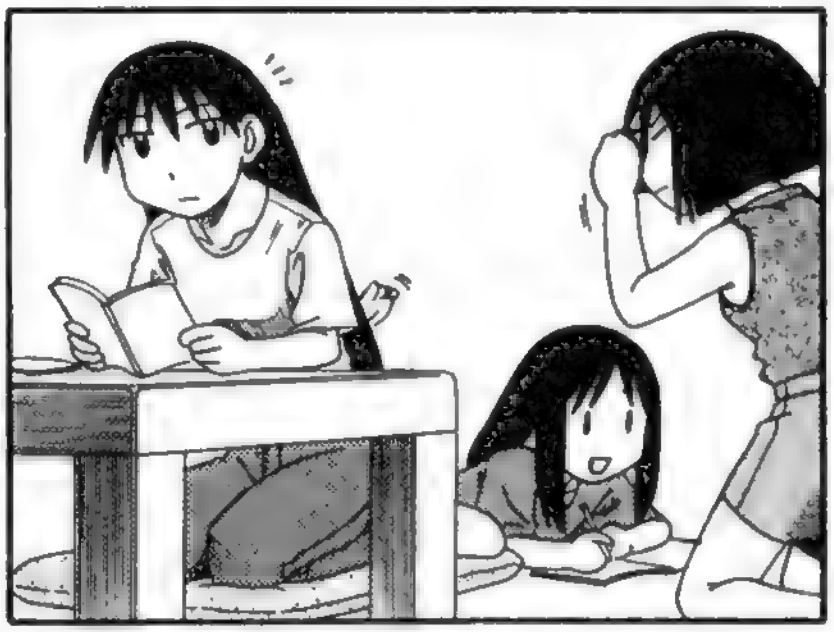


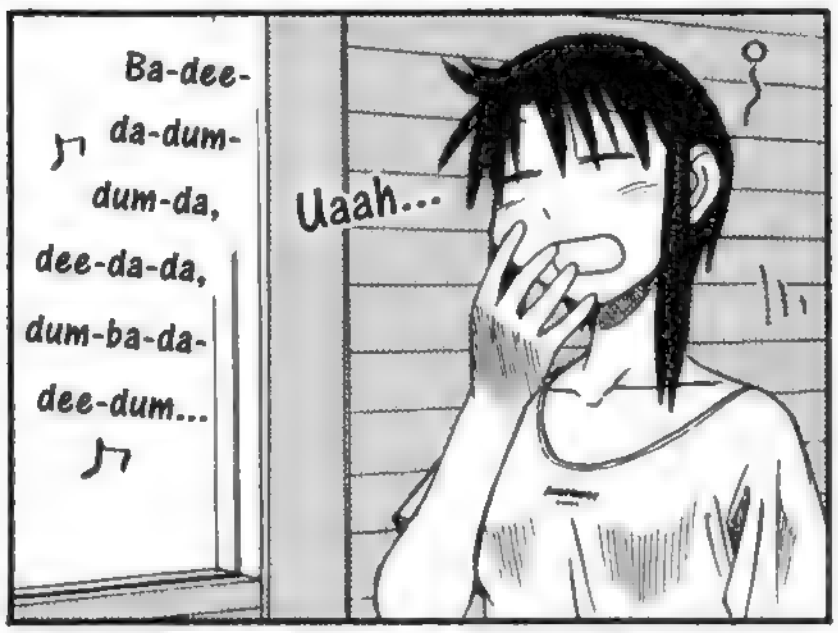


Saving Face



kr-chik



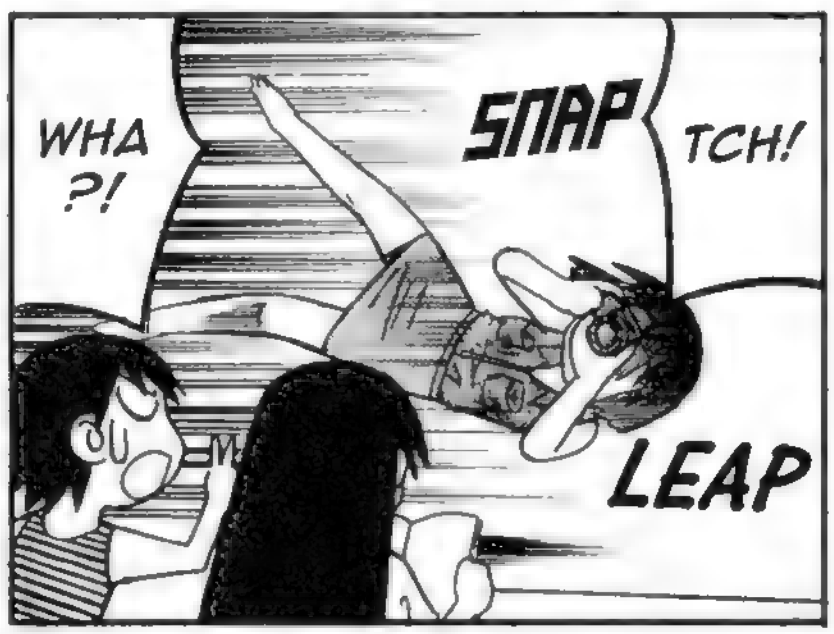

Ba-dee-
da-dum-
dum-da,
dee-da-da,
dum-ba-da-
dee-dum...
Uaah...

I'M GONNA SNAP A FEW SHOTS. JUST ACT LIKE I'M NOT HERE.

HM?
Lift your arms high! Really feel your back stretch out!

SNAP

I can't tell if she's a little kid or an old lady...
Morning aerobics, huh?

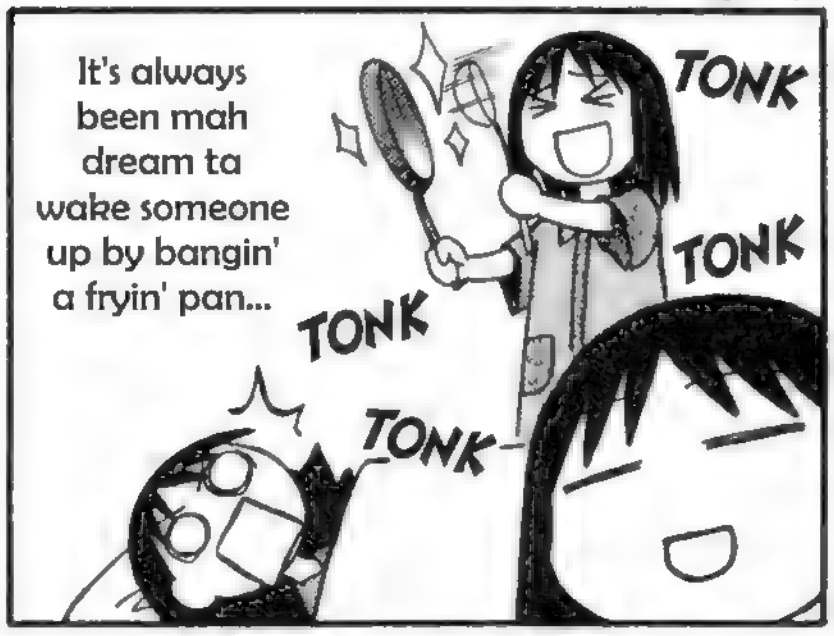

WHA ?!
SNAP
TCH!
LEAP

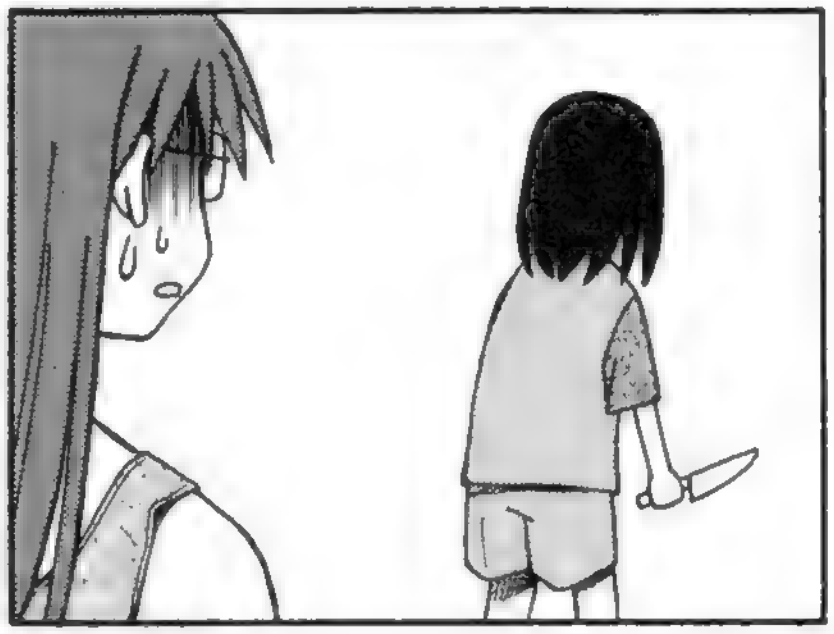
Half-Awake

Stamp Card

Botched

Waking Up





あ!

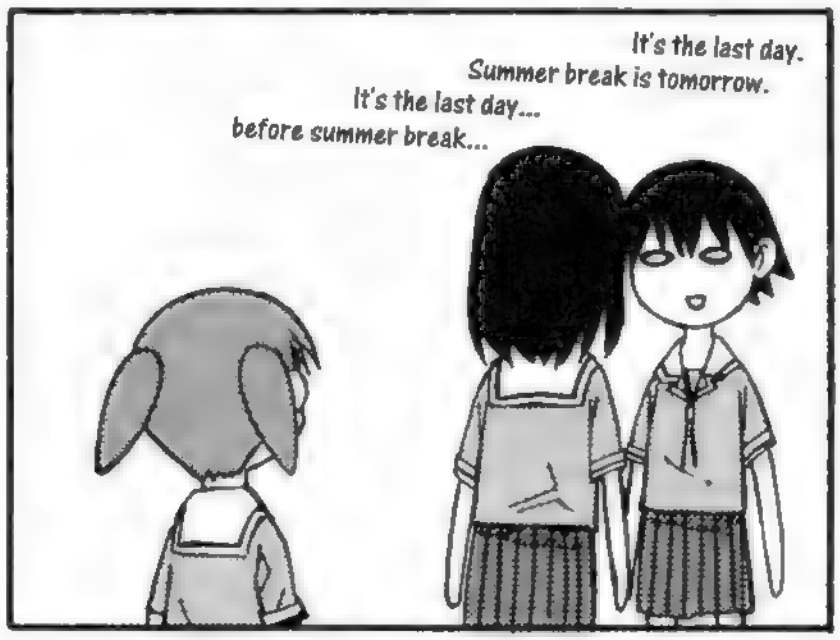
Get ahold of your-self! It's the first day of the second term!!
It's the last day before summer break...
It's the last day before summer break...

9

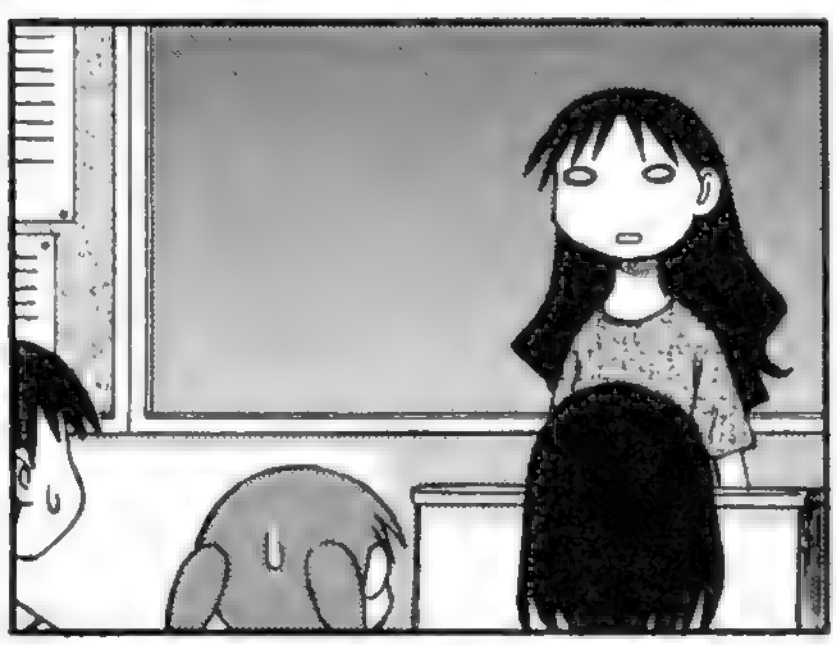
SEPTEMBER
PART-A

Spell

Confused

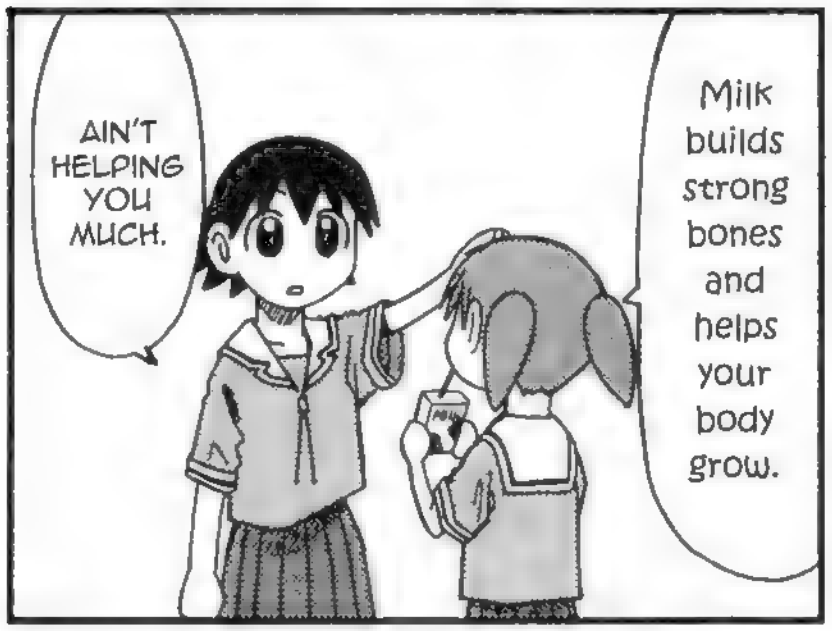


One More Try

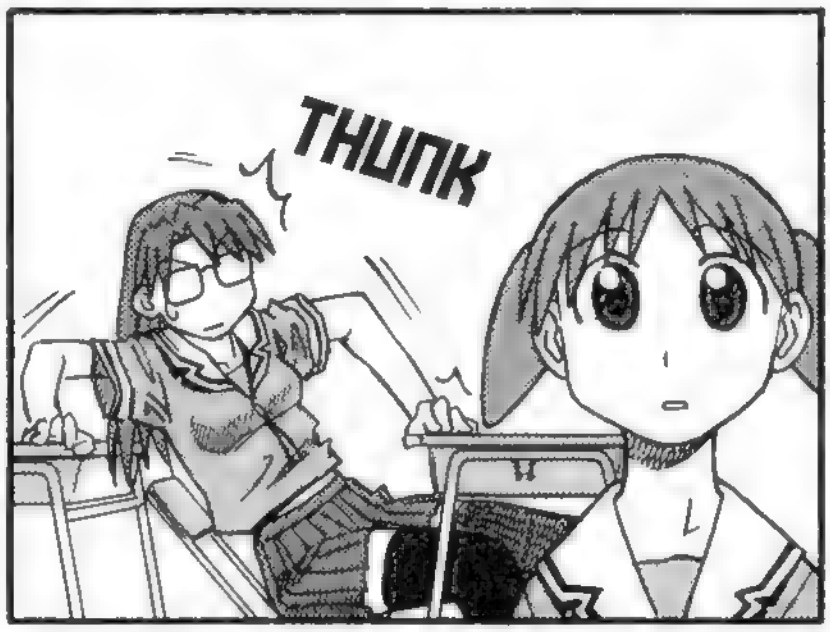


No Good

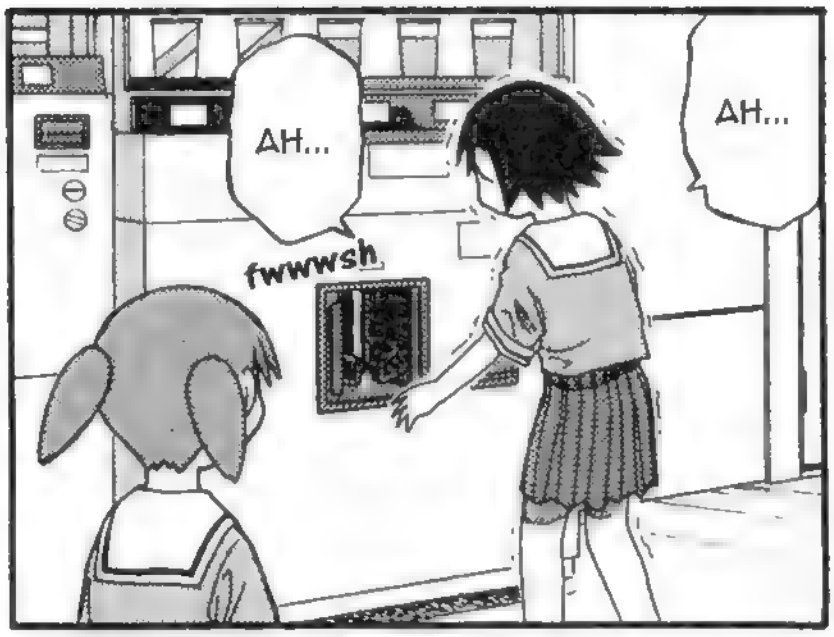
Milk

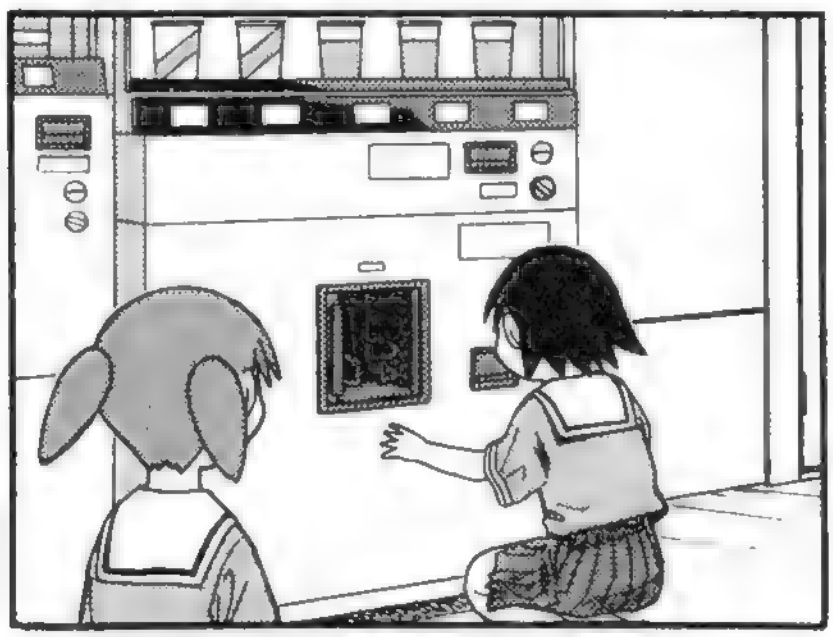


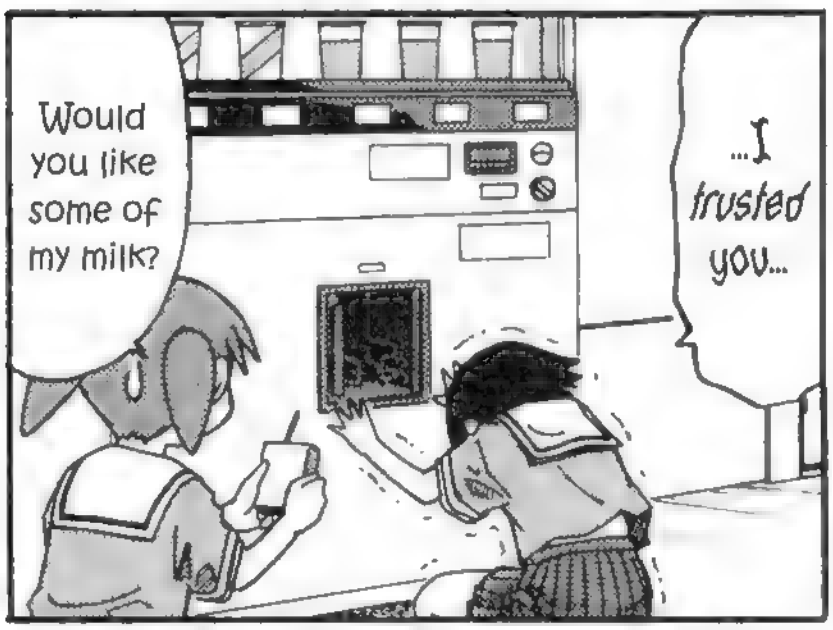
She's Back



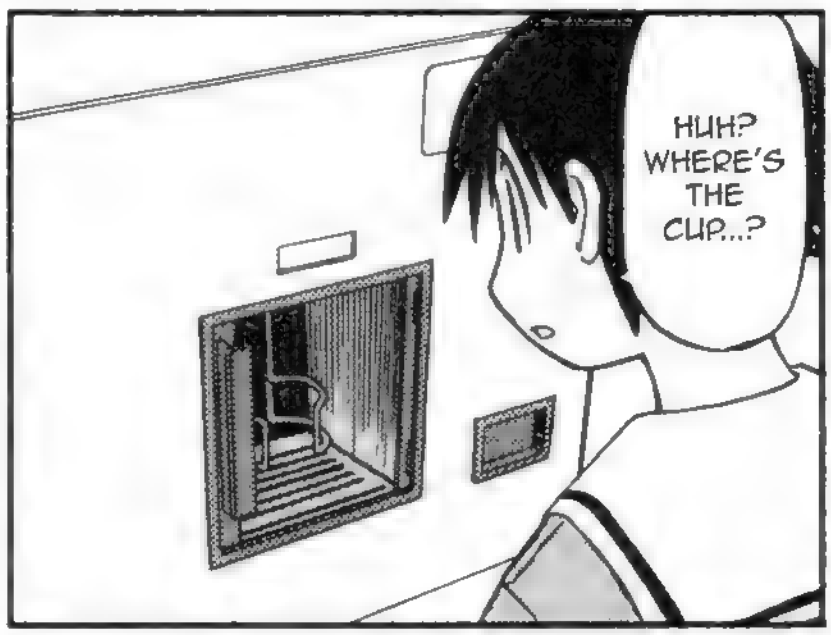
Betrayed

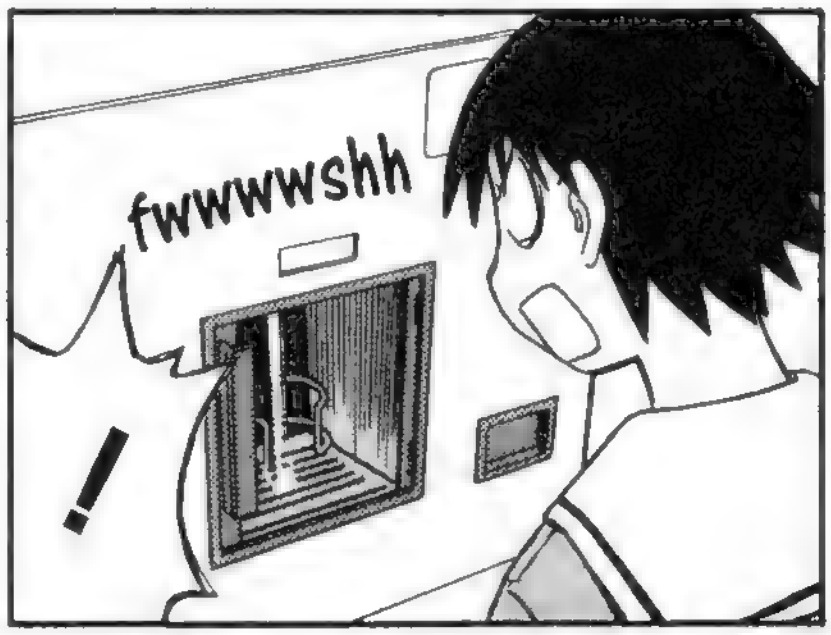






Stop!





That Was *Mine*

th-thmp

fwsssh

MM?
WEIRD,
IT GAVE
ME TWO
CUPS.

ponk

GR-
YAA-
AGH
!!

splish

COME
ON!
COME
ON!

HUH
?!

Share the Pain

CONSIDER
YOURSELF
OUT OF
SERVICE,
PAL!

I'm never
buying a
drink from
here
again...

OH, YOMI!
BUY A
DRINK
FROM THIS
MACHINE!

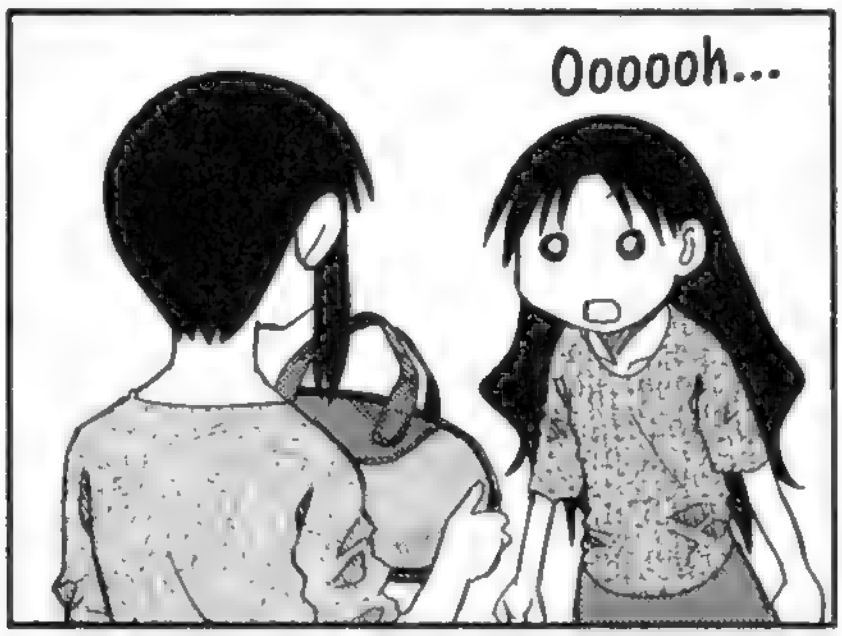
WHAT'S
GOING
ON?

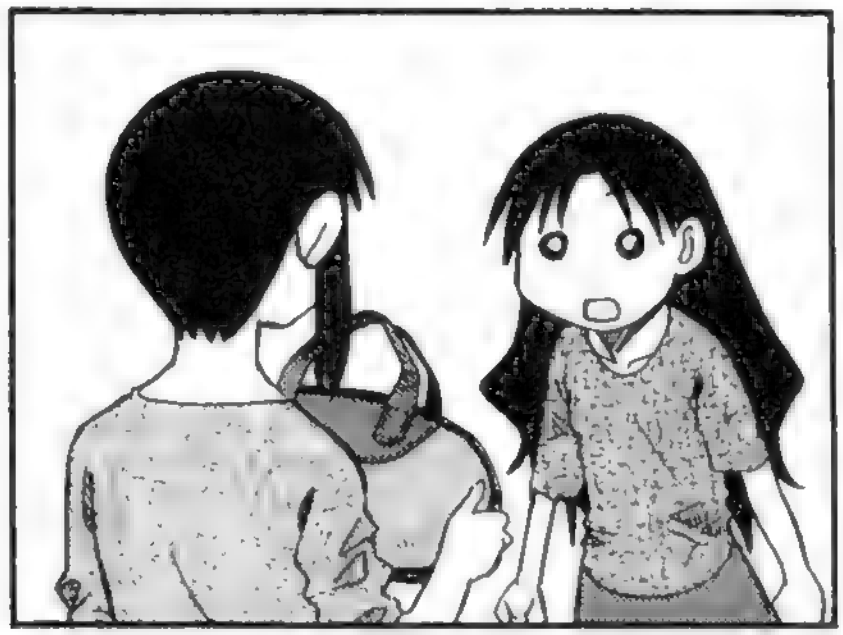
Let's
see...

WELL,
YEAH,
THAT'S
WHAT
I CAME
HERE
TO DO.

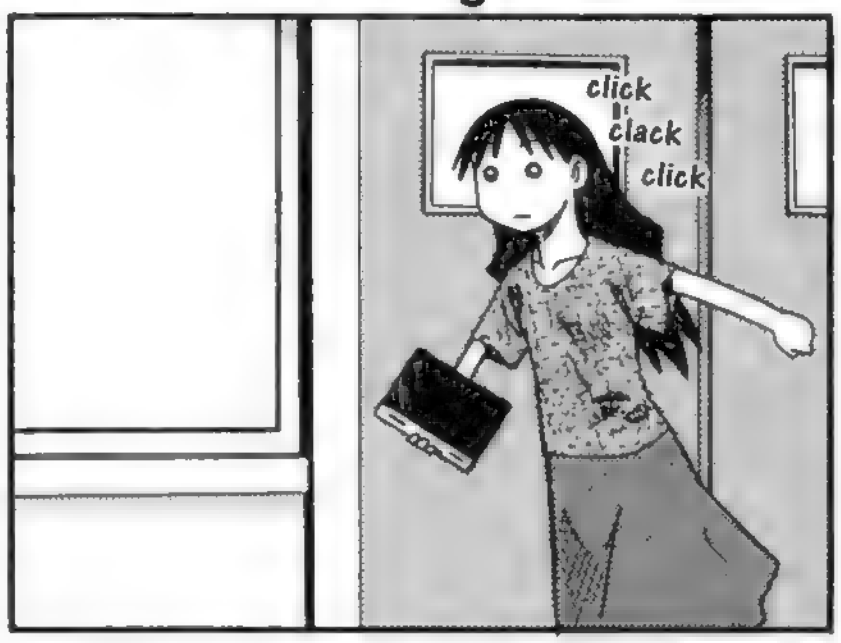
I FEEL
LIKE
SOME
MILK
TEA.

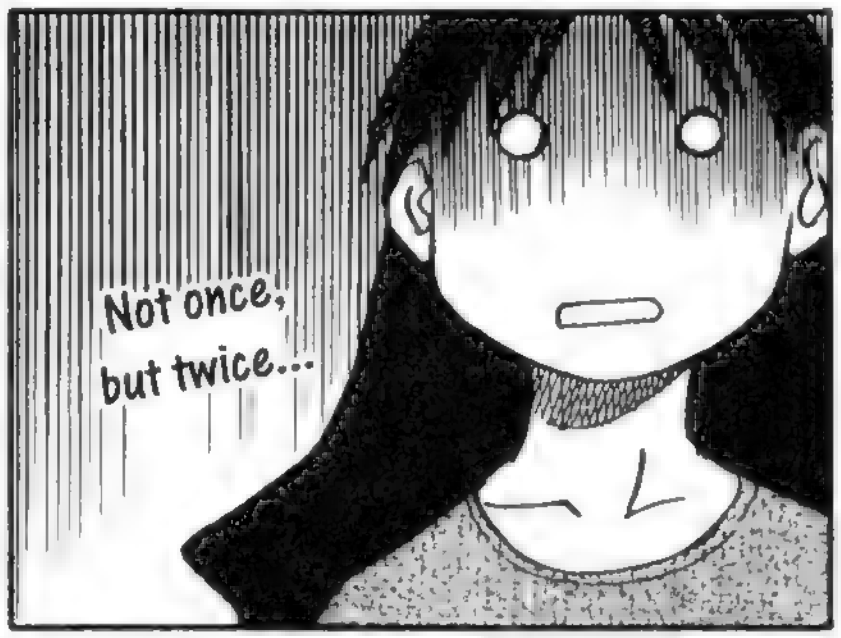
Not That I Care





Caught Red-Handed

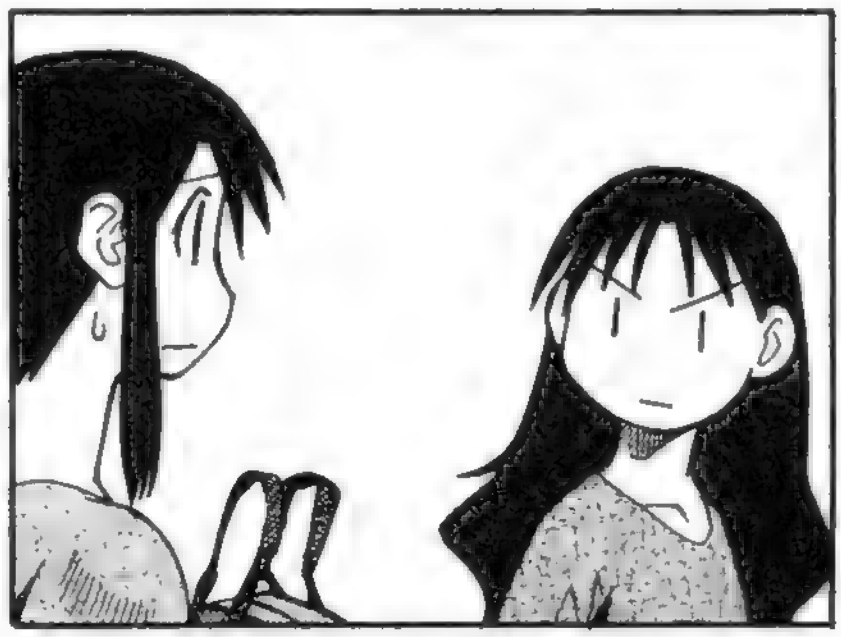




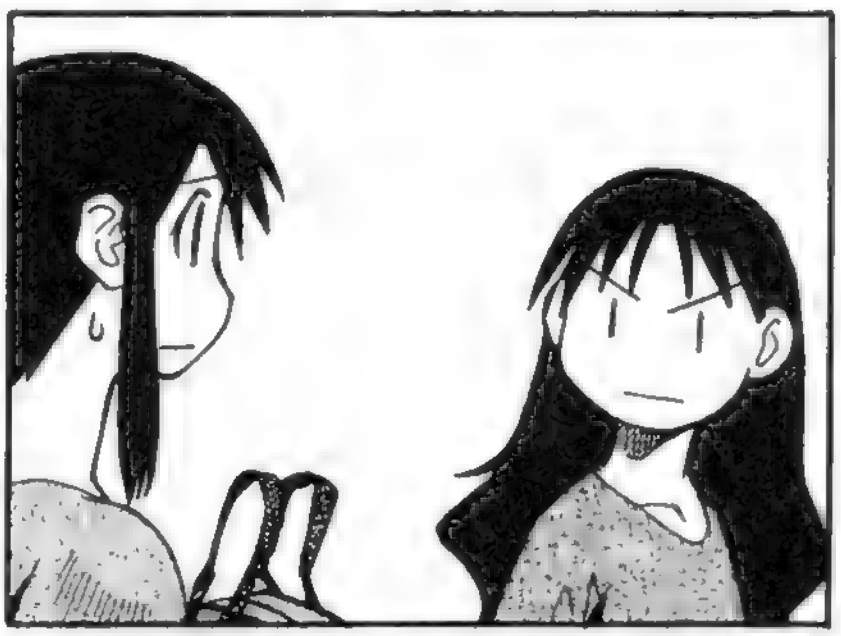
Hearing every word...

WH-WHY IS THAT?
WHY'D YOU GIVE HER A BAG, ANY-WAY?! SHE'S BETTER OFF WITHOUT ONE!!

YEAH, WE DIDN'T GET HER ANY-THING.
We forgot again, didn't we...?

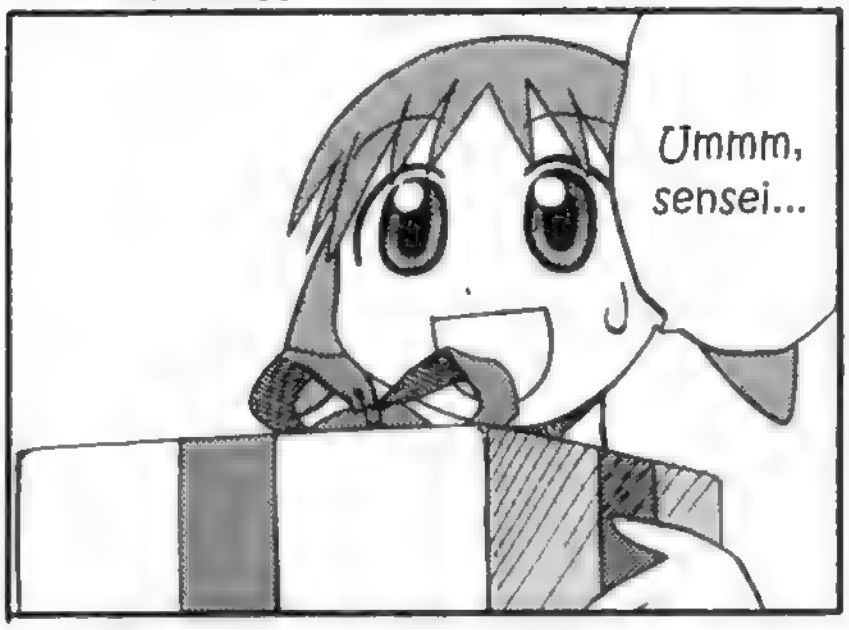


Maybe we could get her a belated gift.
YUKARI-CHAN'S BIRTHDAY IS OVER SUMMER BREAK. WHAT'RE WE SUP-POSED TO DO?

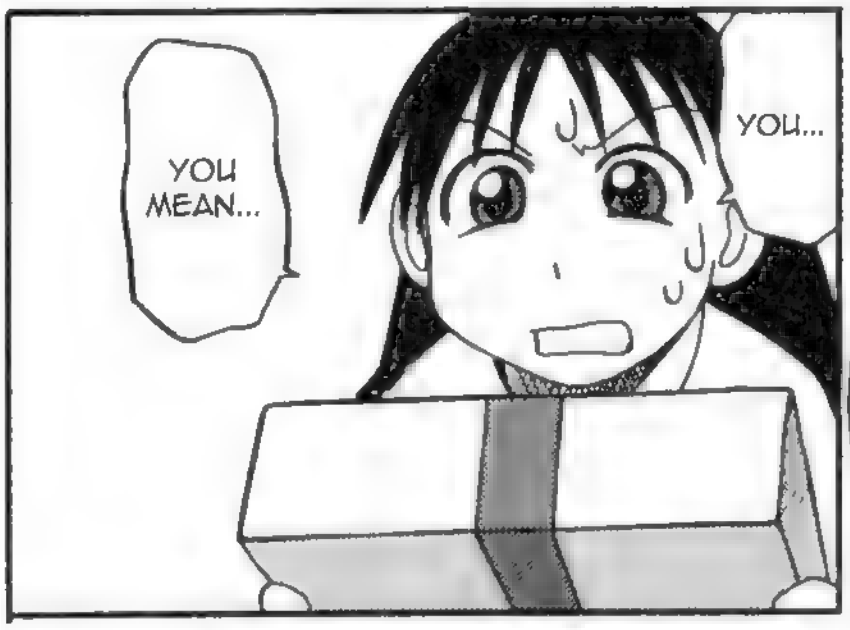


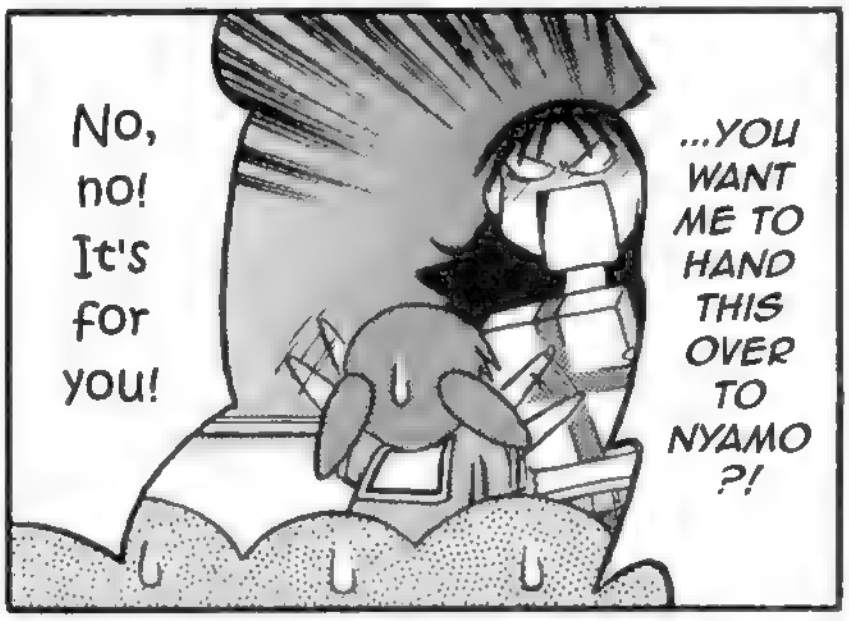
We're really sorry...
WHO NEEDS BIRTH-DAY GIFTS? NOT ME!!

WHA ?!
LOOK, SHE'S EVIL, OKAY?!


Ummm, sensei...

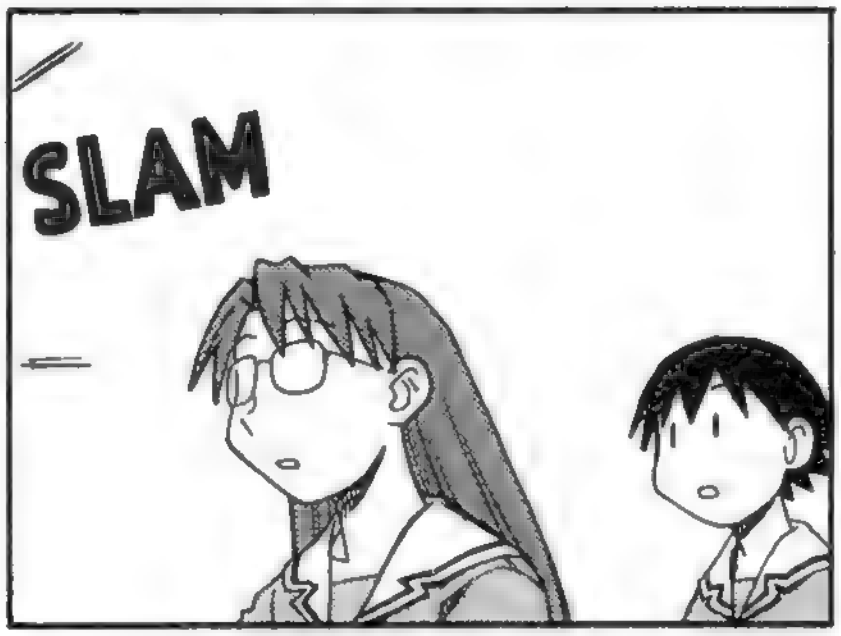
We all pitched in to buy a birthday gift. Sorry it's so late.
WHA -?!


YOU MEAN...
YOU...


No, no! It's for you!
...YOU WANT ME TO HAND THIS OVER TO NYAMO ?!

9
SEPTEMBER
PART-B

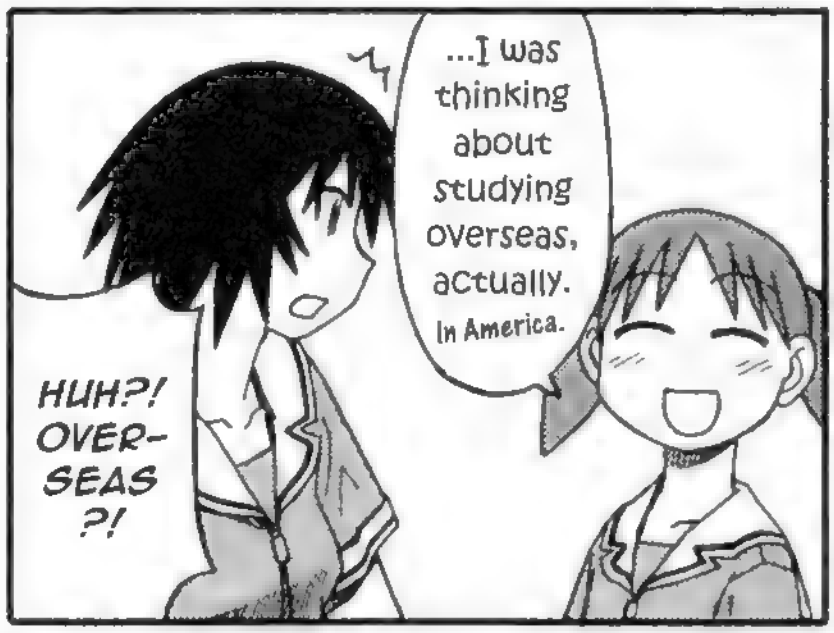
How Thoughtful



Yukari's Birthday

Concerned

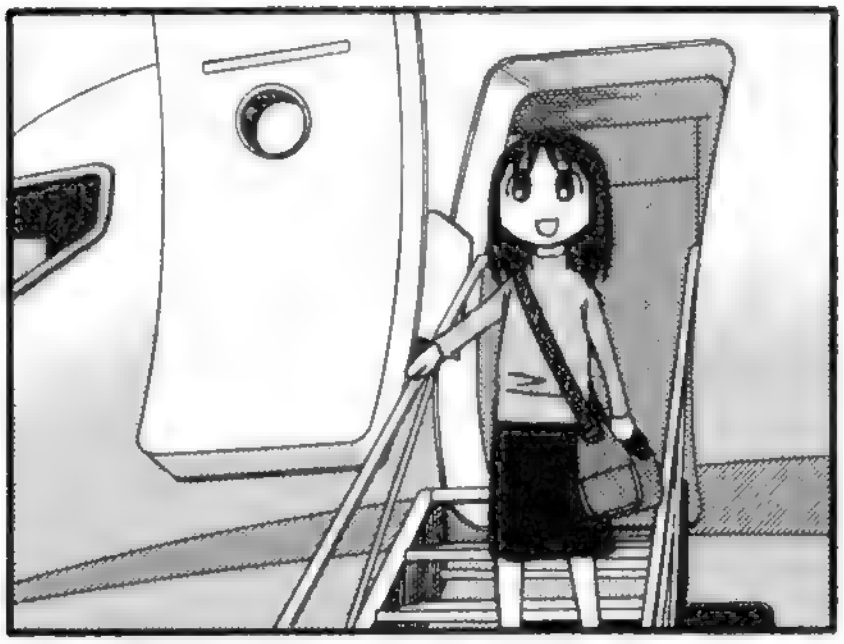
Spread Your Wings, Chiyo

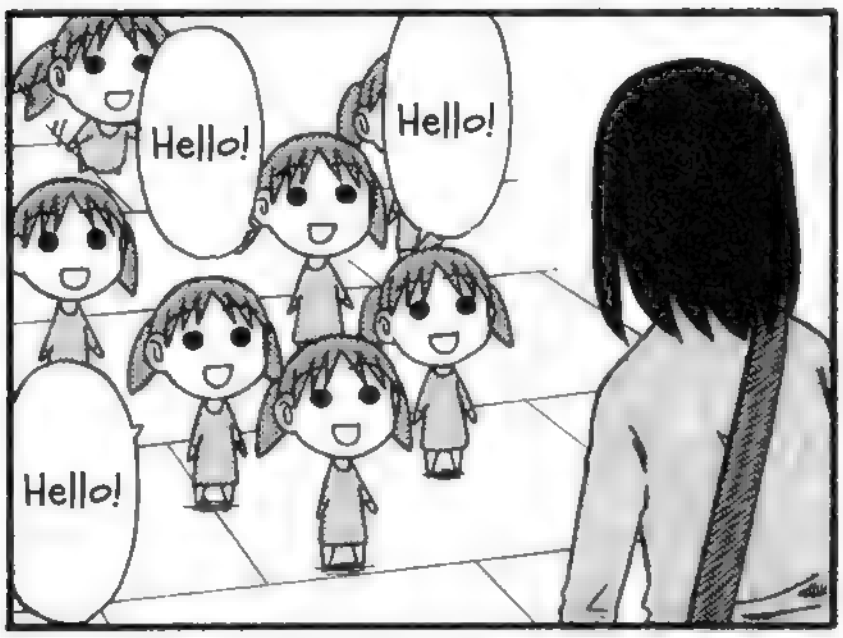


You Pass

Very Concerned

Chiyo-chan's Country





Little Miss President

Typhoon Season

For America

Drenched

Heh heh!

MAYBE IF YOU BEG HARD ENOUGH, I'LL *CONSIDER* LETTING YOU SHARE MINE.

pip pat pip pat

YEAH, RIGHT!! *I'D RATHER DROWN IN THE RAIN THAN SHARE AN UMBRELLA WITH YOU!!*

SPLASH!!

FINE. JUST STOP CRYING.

sob...

Let me walk with you...

Crisis Management

...BUT THE WIND'S BLOWING IT ALL OVER THE PLACE!

UGH... I THOUGHT IT'D BE A GOOD IDEA TO BRING THE BIGGEST UMBRELLA I HAD...

THAT'S WHY I BROUGHT THIS CRAPPY OLD UMBRELLA. I DON'T CARE IF IT BREAKS.

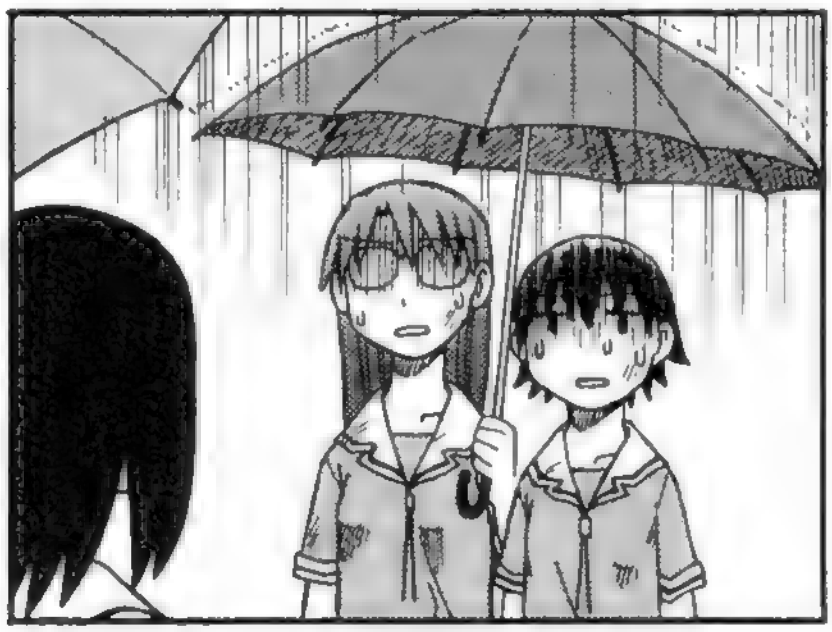
DUMB-ASS! I SAW THAT COMING.

FWOOSH

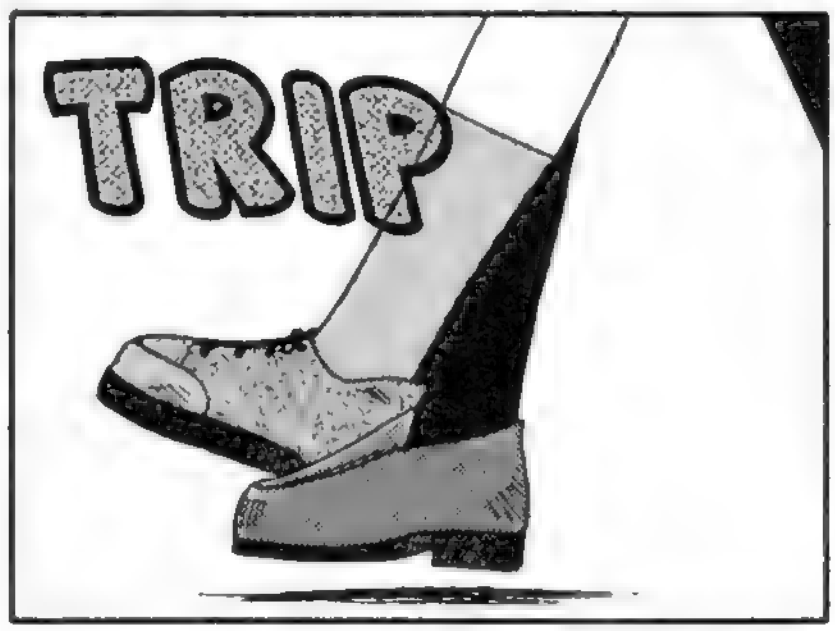
DUMB-ASS...

HEY!! IT BROKE!!

Typhoon



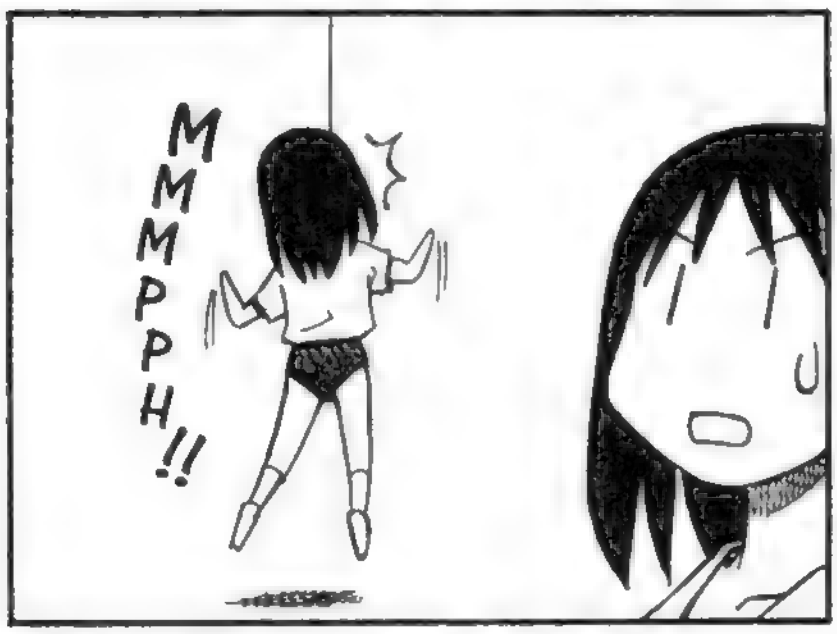
Sharing



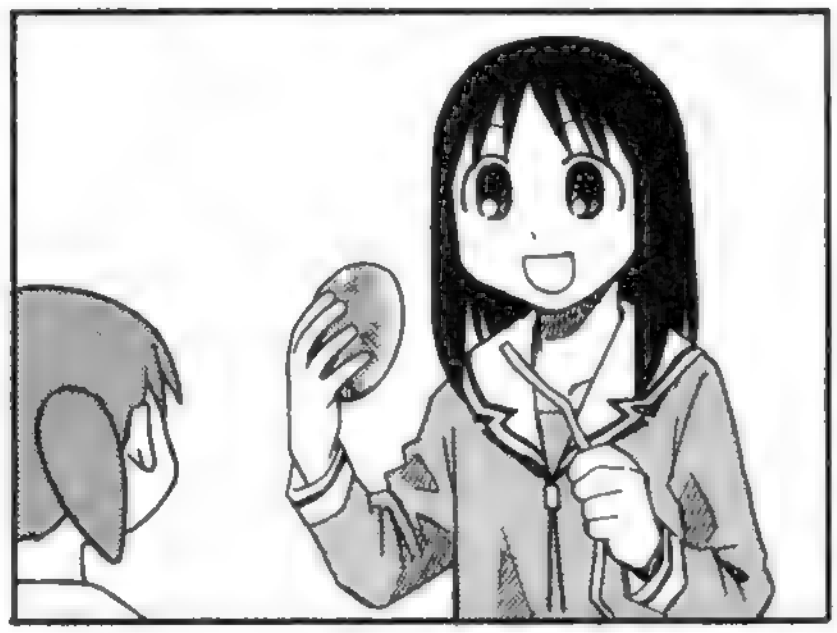
あ!

10
OCTOBER PART-A

Ow, Ow, Ow!



I.Q. Test



Wasted Effort

Pushover

Merrymaker

Here, let's all do it together.

Teamwork makes the dream work.

...YEAH.

Thank you...

Taking Responsibility

N-no, you didn't...

I'M REALLY SORRY FOR WASTING ALL YOUR WORK...

WHY AM I SO ROUGH AND AGGRE-SSIVE ALL THE TIME...?

BAM !!

AUGH !!

CLUNK

You don't have to...

I'LL MAKE UP FOR IT. LET ME DO THIS ON MY OWN.

WHAT WAS THAT FOR?!

THERE, THAT'S BETTER.

IT'D BE "BETTER" IF YOU LEFT US ALONE.

H-HEY, WHAT THE HELL?! YOU WERE SUPPOSED TO SAY, "THIS IS ALL TOMO'S FAULT!!"

DON'T GET ALL SERIOUS ON ME LIKE THAT!!

Happiness in Low Calories

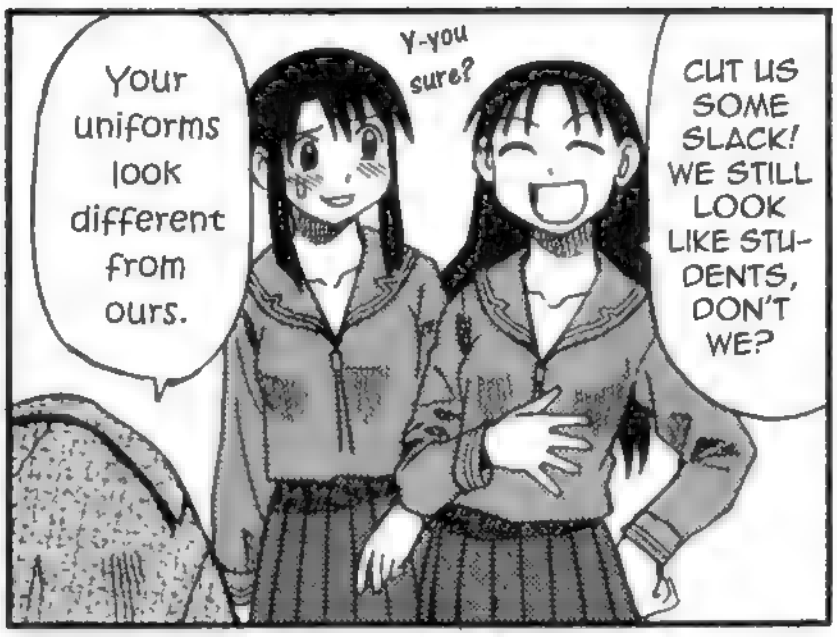
Dieting Woes

Confession

Salute Your Shorts

Police Escort

Under Arrest


Your uniforms look different from ours.
Y-you sure?
CUT US SOME SLACK! WE STILL LOOK LIKE STUDENTS, DON'T WE?

First place!
1

THAT WAS BACK WHEN THIS PLACE WAS AN ALL-GIRLS' SCHOOL.
YEAH, THESE WERE THE UNIFORMS WHEN I WENT HERE.

LOOK AT THE TEACHERS' TEAM! IT'S YUKARI-CHAN AND NYAMO-CHAN!
HEY!

HMM?
Oh, really? I never knew that! But... if it was a girls' school, then...
...who's that behind you?

...IN SCHOOL UNIFORMS!!

WHOA!! WHERE DID YOU COME FROM?!
SEN-PAI... This is for you.
And I'm not your senpai, either!!

HUH?!
HOLD IT RIGHT THERE!! YOU CAN'T WEAR THAT IN PUBLIC!!

10
OCTOBER
PART-B

MAH WHOLE LIFE HAS LED UP TO THIS...

Break a leg!

Participants in the bread-eating race, take your positions at the starting line!

There will be five flavors of bread, one for each lane.

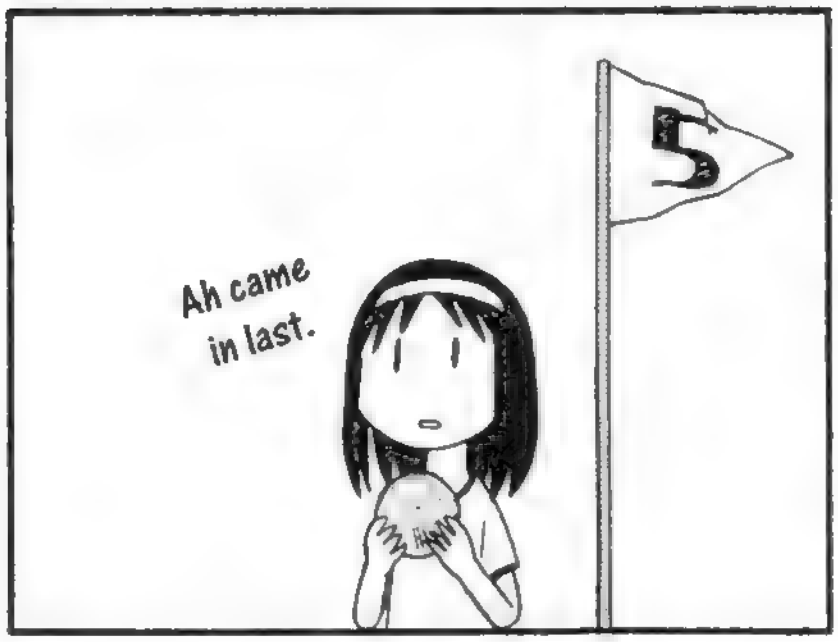
On your mark!

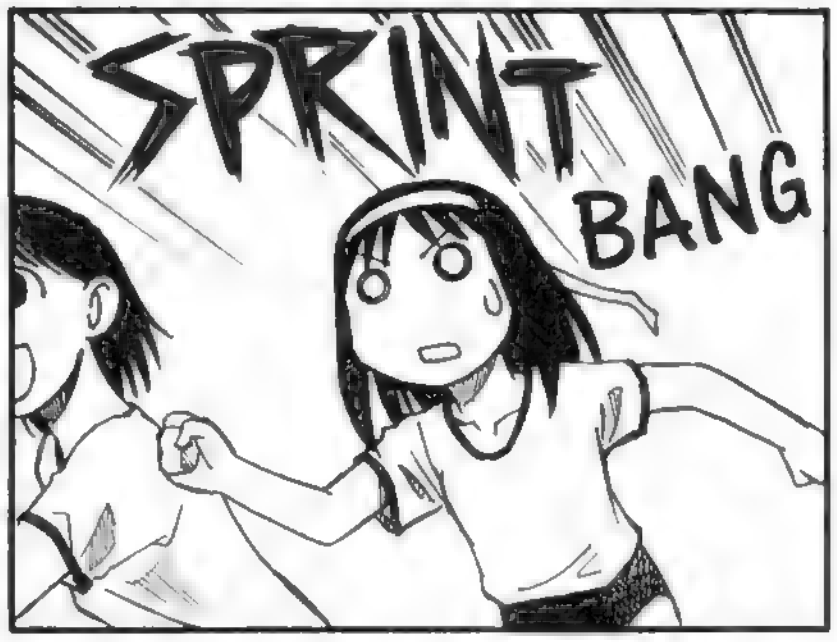
Which one do Ah pick?!

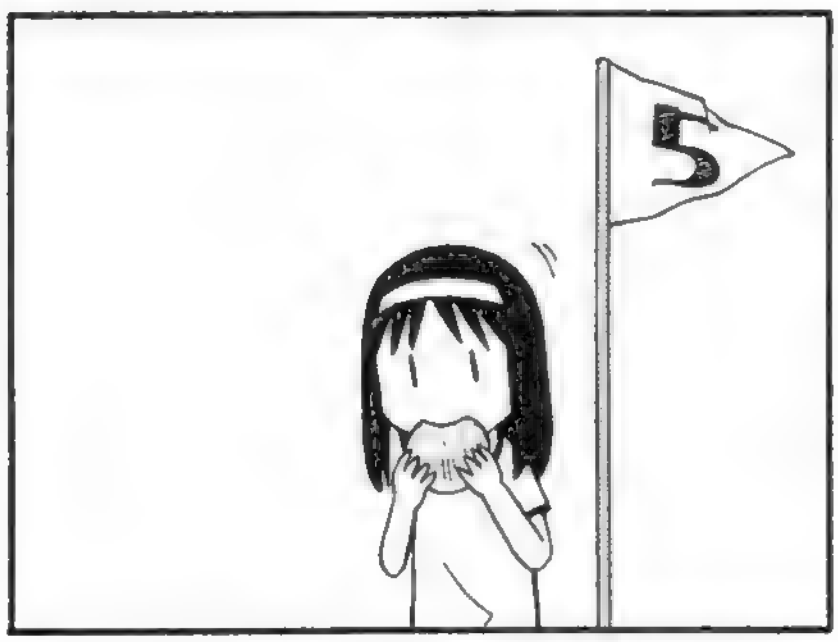
Your choices are red bean, cream, jam, curry, and melon bread.

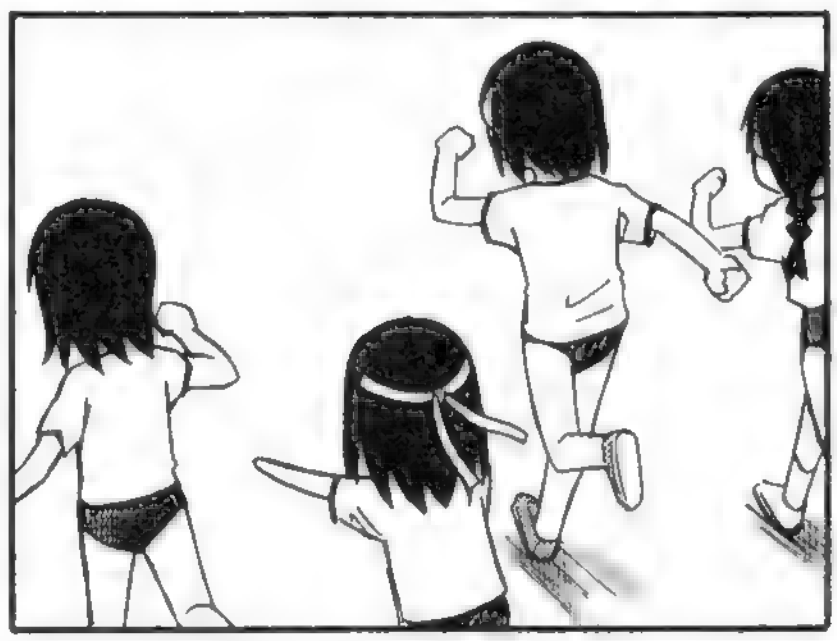
Pick whichever one you like!

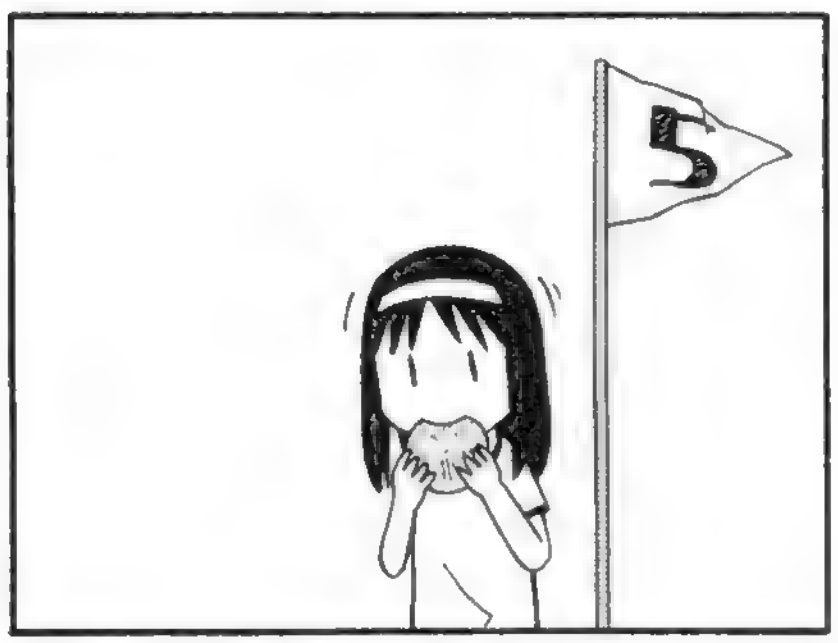
Get set!

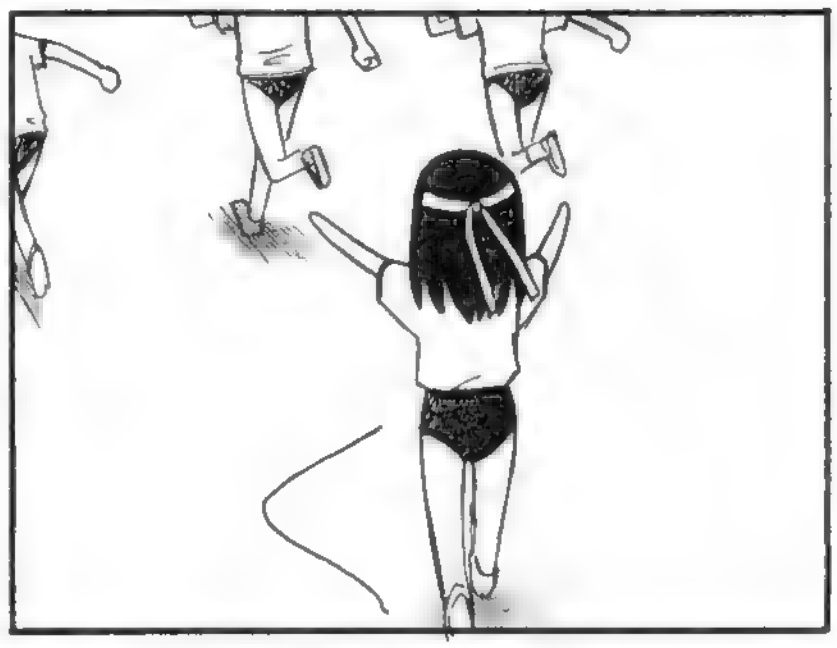

5
Ah came in last.

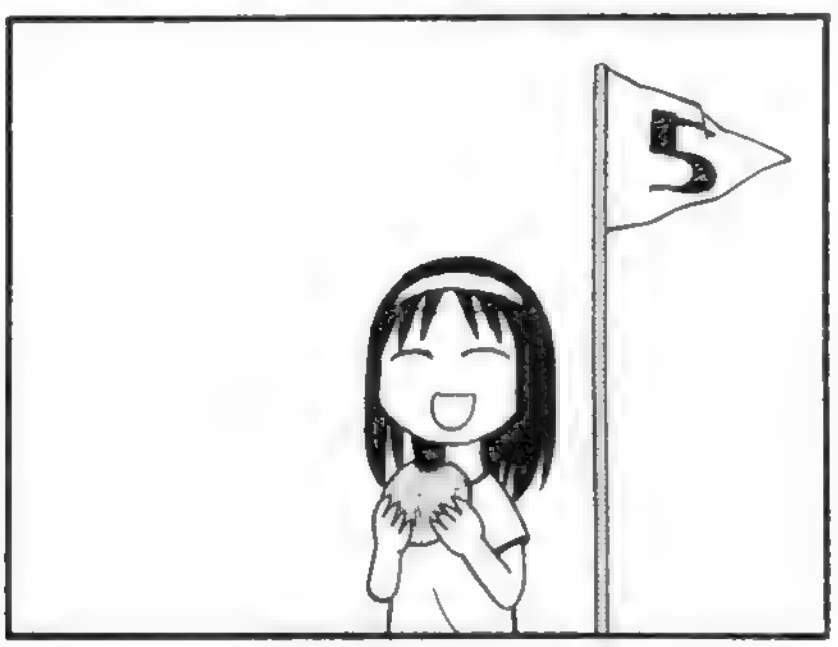

SPRINT
BANG

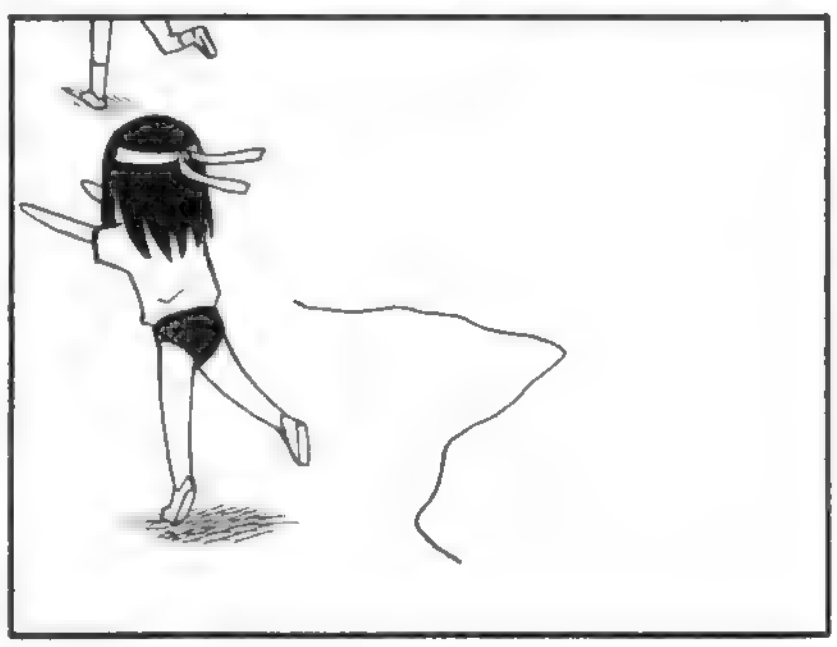

5




5




5



Men's Wear

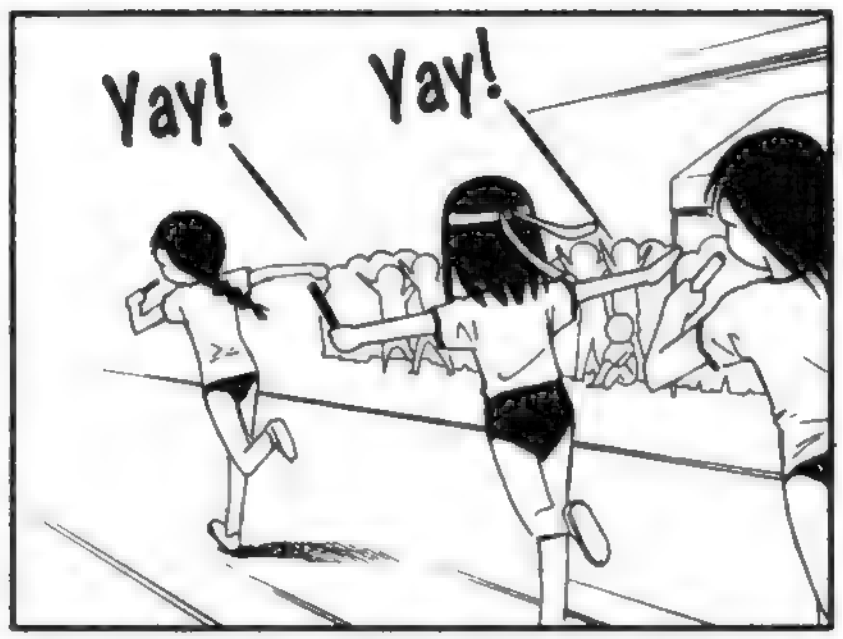
Cheerleaders

We're All in This Together

The Flagbearer

Gotta Go Faster!

Real Running



I'VE GOT THIS!!
I'm s-sorry—
DASH

Yay!
Go, go!

YOU DID GREAT OUT THERE!
hah
hah
hah

WAH-HAH-HAH! THEY MADE THAT RUNT COM-PETE?!
IS CLASS 3 TRYIN' TO LOSE, OR WHAT?!

NO SWEAT! SAKAKI'S GOT IT HANDLED!
Waah...
But I made us fall all the way to last place...

Whoaah! Look at that!!
B-but... the other classes have fast boys and track team members and...

FMMP

Showdown

SNAG

RUN FOR IT, YUKARI-CHAN!! PROTECT OUR LEAD!!

HYA !!

NOT SO FAST !!

ZOOM

WHOA, NYAMO-CHAN CAN RUN!!

CHASE

Get back here!!

Taking Charge

FWISH

FWOOM

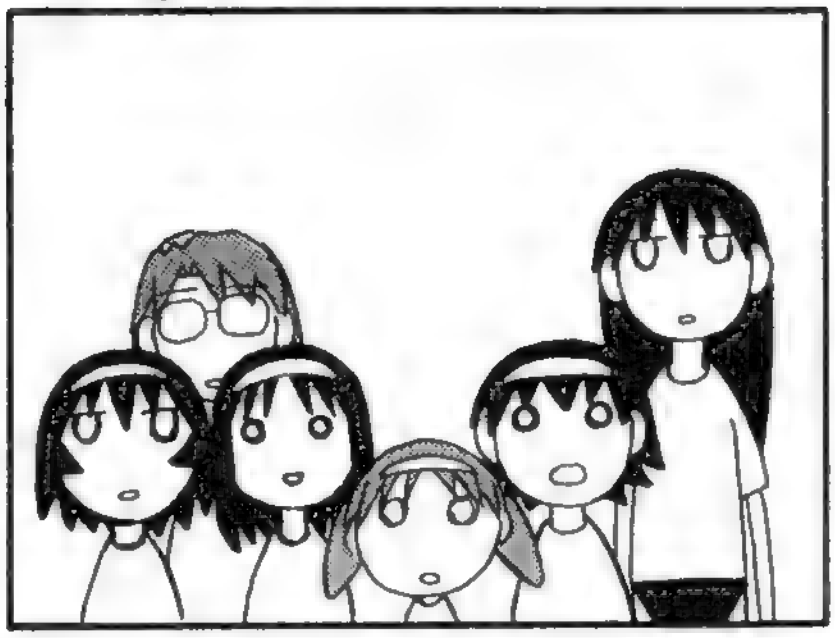
WAY TO GO!! WE'RE IN THE LEAD!!

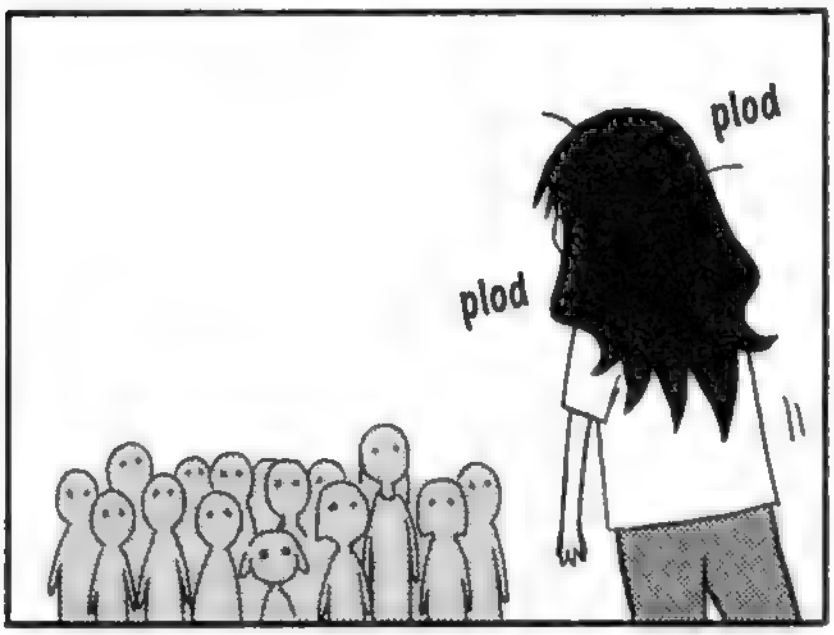
Amazing!! She just shot past everyone!!

DAMN IT!! WHO PUT HER IN AS THE ANCHOR?!

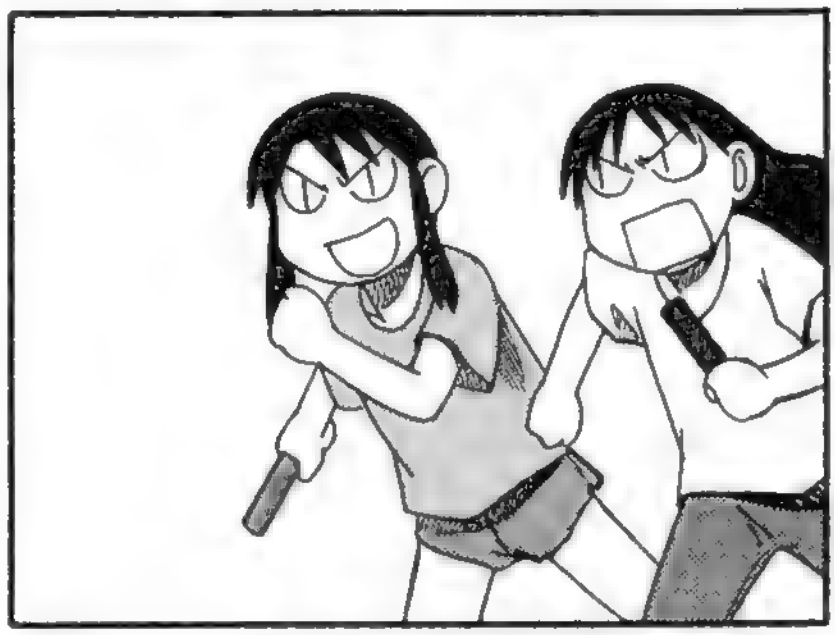
C'MON, SAKAKI! I'M GONNA FINISH THIS THING!!

All Together

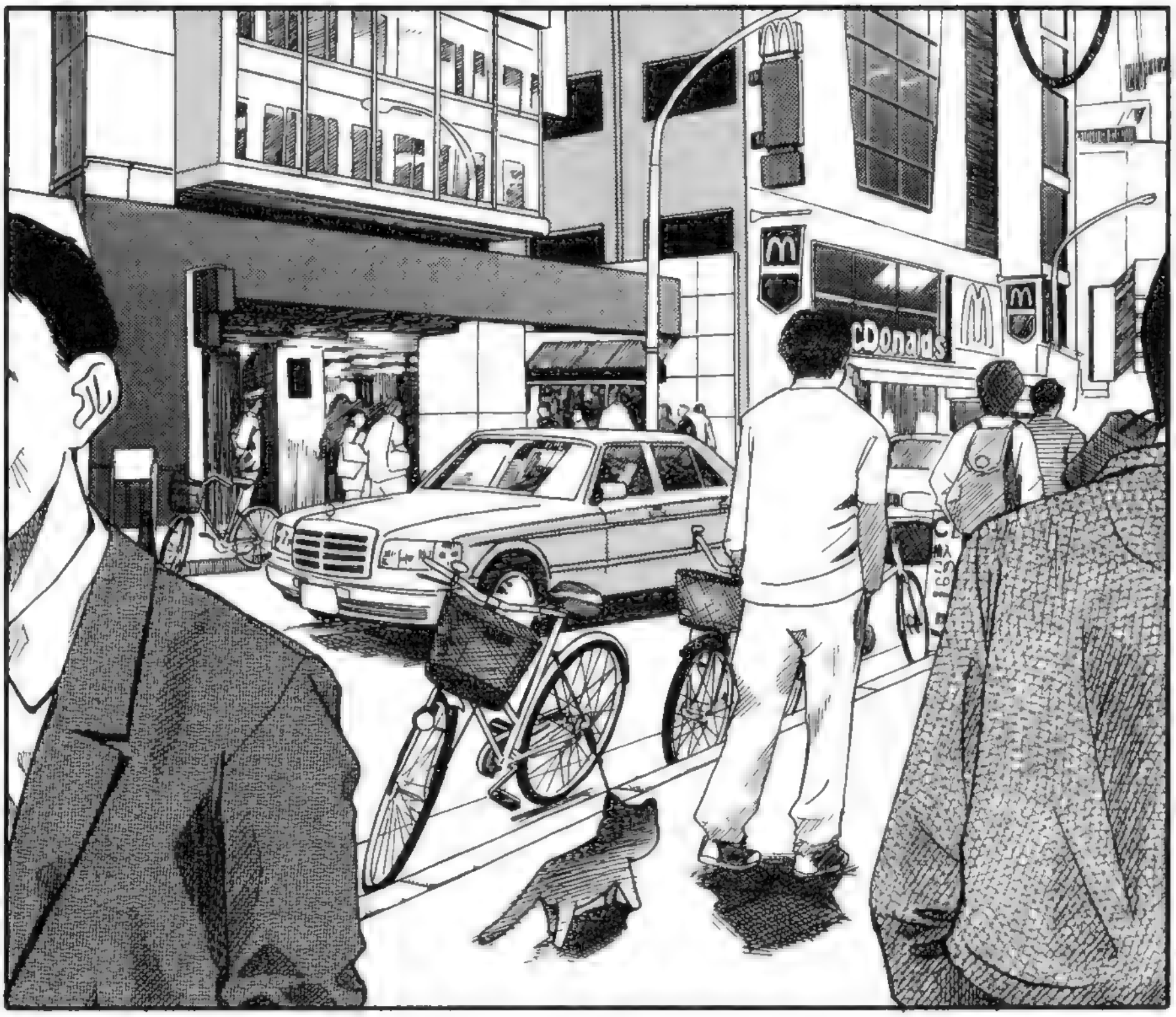




Win or Die



あ!



11
NOVEMBER
SPECIAL

Free period

Images
Groups
Cats|
Search
I'm F

Ta-
Google
da!!
Ohh!

900

tap
Iriomote Ci
tap
tap
Search
tap
tap
I'

OH, THAT MEANS YOU'RE SURFIN' THE 'NET!
FORGET AH ASKED.
What are you talking about?

OH, AH SEE. YOU'RE ON THE INTERNET, AH KNOW THAT MUCH.
WHATCHA DOIN', SAKAKI-CHAAAN?

HMM?

AWWW, THAT PIKANYA'S DEAD!

It's "yama-pikaryā"...
Or "yamamayā"...

URL Go

Iriomote Wildcat Killed in Traffic Accident

OKINAWA – On the morning of July 10th, five tourists found the body of a dead Iriomote wildcat while biking on a road between rice farms. The tourists, led by 31-year-old Yasuda-san, delivered the body to the Iriomote Wildlife Conservation Center. Workers at the center determined that the cat was an adult female, and based on the evidence, they believe that the cause of death was an automobile collision

This Iriomote wildcat is believed to have been killed by a moving vehicle.

What's wrong?

THAT CAT...

I've heard that car accidents are the leading cause of wildcat deaths...

Was it hit by a car?

HUH?!

I THINK SHE WAS THAT KITTEN'S MOTHER...

That'd be quite a discovery...

DO YA THINK ANY A' THOSE STRAYS COULD BE A PIKANYA?

SHE LOOKS JUST LIKE THE STRAY CATS IN OUR NEIGHBOR-HOOD...

THE DAY AFTER WE LEFT...

When did this happen?

NOT THAT IT'D MAKE THINGS ANY BETTER...

AH HOPE THAT AIN'T THE SAME ONE.

THAT POOR LI'L KITTY.

But I can't tell the difference between that cat and other wildcats.

I hope that kitten will be okay...

Ah'd hope that wasn't a cat at all...

But that'd be no good, either...

I WANTED TO PET HIM, JUST ONCE...

I SEE... A BIG CAT USED TO LIVE HERE, RIGHT?

Oh, right. The family who lived here just moved out.

HUH...? THERE'S NO NAME-PLATE HERE.

...I'm sorry.

You're really naïve, aren't you?

You can't even pet a normal cat. You want to pet *me?*

I guess that means another cat is the boss now.

HE WAS LIKE THE BOSS OF THE NEIGHBOR-HOOD.

HMM?

Here's that catalog I was talking about, Sakaki-san.

WHOA, HOW CUTE!

EEP...

MMM, THAT SUCKS.

IT'S NOT THAT. MY MOTHER HAS ALLER-GIES.

ARE YOUR PARENTS ANTI-CAT OR SOME-THIN'?

NO, MY PARENTS WON'T LET ME...

I'm just looking.

WHAT'S UP? YOU GONNA GET A CAT?

WELL, DON'T SWEAT IT!

EVEN IF YOU DID GET A CAT, HE'D HATE YOU ANYWAY!

THINK ON THE BRIGHT SIDE!

YOU WON'T GET ANY-WHERE WITH A BAD ATTI-TUDE!

The bright side...

ONCE I GRAD-UATE AND ENTER UNIVER-SITY...

...I'LL MOVE OUT AND LIVE ON MY OWN...

...SO I CAN FINALLY OWN A CAT.

IF YOU ADOPTED ONE, I DON'T THINK HE'D TAKE TO YOU AT ALL.

HE'D JUST HIDE IN THE CORNER, TREMBLING AND AFRAID... WOULDN'T THAT BE AWFUL?

THE THING IS... CATS JUST DON'T LIKE YOU.

Kagura-san! Don't discourage her!

YEAH, YOU'RE RIGHT!

I JUST LIED! THAT WAS A LIE!!

The bright side! Think on the bright side!

MAYBE THIS WON'T WORK OUT...

YEAH... IT WOULD BE...

30

I CAN'T, EITHER WAY, SINCE CATS HATE ME...

JUST DON'T PET 'IM IF YA DO.

SO YOU WANNA GET A CAT, HUH, SAKAKI-CHAN?

IF YA NEVER TRY, YA NEVER KNOW!

SO TRY!

DON'T YOU WORRY! IT'LL WORK OUT!

THERE'S A CAT.

...I have to admit, I feel a bit better...

Oh!

...WAS THAT SUP-POSED TO BE "THE BRIGHT SIDE"?

Whoa! Look at that!

There's a whole bunch of them now!

pop

pop

pop

HISS

MRROW

HISS

MRROW

RROWR

Are they angry at us?!

What's going on?!

I DON'T KNOW WHY, BUT... I THINK THAT CAT HAS IT OUT FOR ME...

Wha?!

THE BITING CAT!

The biting cat?!

EVERY TIME I TRY TO PET HIM, HE ALWAYS BITES ME...

You can't just pet cats against their will!

Could that be why they're so angry at us?!

Aa-
aa-
ah!!

One time, my grandma got scratched, and the wound got infected and swollen!!

Cat claws have tons of germs on them!

What do you mean, the shred-ding?!

CHIYO-CHAN, YOU RUN AWAY, AND I'LL TAKE THE SHRED-DING.

Waa-aah!!

REE-OWW-RR!!

LEAP

ZIP

YAMA-
MAYA?!

ROAR

SHIVER

GRR-
OWW-
WRR!!

GRRRR

Mew!

Mew!

Mew!

Mew!

Mew!

Mew!

Mew!

Mew!

Mew!

Amazing! She scared them all away!!

dash

...YAMA-
MAYĀ...

faint...

W-WAIT! ARE YOU OKAY?!

She must be fatigued!

Let's go to him!!

Tadakichi-san's veterinarian is around here!

WELL, IF IT ISN'T CHIYO-CHAN! GOODNESS, YOU'VE GROWN!

Ishihara Animal Clinic
Hours: 9:30-11:00 a.m.
1:30-7:00 p.m.
Closed: Weekends, Holidays
Thursdays

I-it's nice to see you too, doctor!

But what about the cat?! Is she okay?!

WHY, YOU'LL BE PUSHING TWO METERS IN NO TIME.

phew

YES, SHE'S FINE. EXHAUSTED, BUT NOTHING TOO SERIOUS.

IF I DIDN'T KNOW ANY BETTER, I'D SUSPECT SHE'S AN IRIOMOTE-

MIXED BREED.

IN ALL MY YEARS, I'VE NEVER SEEN ONE LIKE HER.

gulp

THAT'S AN AWFULLY STRANGE CAT, THOUGH.

SHE'S A MIXED BREED.

A MIXED BREED, HUH?

...I SEE.

IS THAT RIGHT, CHIYO-CHAN?

Y-yes, sir.

UNDER-STOOD. TAKE GOOD CARE OF HER, AND SHE'LL RECOVER IN NO TIME.

THANK YOU, DOCTOR!

I can't help but wonder how she got here.

Did she stow away on a boat?

—

What should we do with her, Sakaki-san?

And it's amazing that she knew exactly where you were.

I'M THIS KITTEN'S MOTHER NOW...

...SO THAT SHE CAN THRIVE ON HER OWN.

I NEED TO RAISE HER...

The queen?!

...I'M GOING TO MAKE HER THE QUEEN OF IRIOMOTE.

I know! I'll keep her at my house until we graduate.

Then, when you move out, you can take her with you.

ARE YOU SURE?

Posi-tive!

There's still a problem, though... Your mother's allergies...

YEAH... WHAT CAN WE DO?

YOU HEAR THAT, YAMAMAYA?

MAYA... ONE DAY, WE'LL BOTH BE QUEENS OF IRIO-MOTE.

Both ?!

I can't wait to introduce her to Tadakichi-san.

HMM... MAYA...

I LIKE THE SOUND OF THAT. YOUR NAME'LL BE MAYA.

あ!

12
DECEMBER
PART-A

NO, I'VE BEEN DOING RESARCH.
ARE YOU HAVIN' TROUBLE TAKING CARE OF HER?

chatter
chatter

Let's see here...
CONTENTS

I told you, she's not a "pikanya."
AH STILL CAIN'T BELIEVE THAT LI'L PIKANYA MADE IT HERE.

THAT'S "IRIO-MOTE."
"THE ENVIRON-MENT OF IRIMOTOTE ISLAND IS..."
CONTENTS

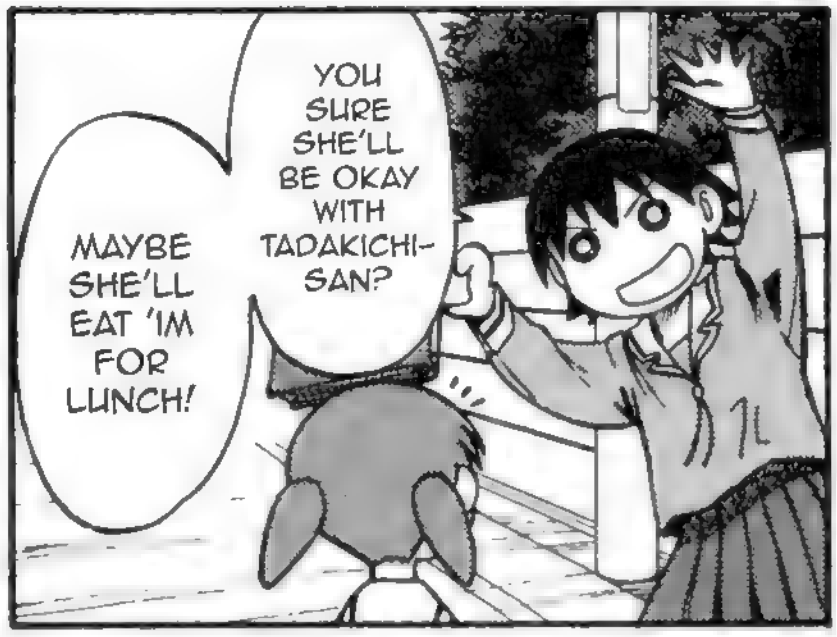
PIKA...
HUH?
PIKA...
NYA?

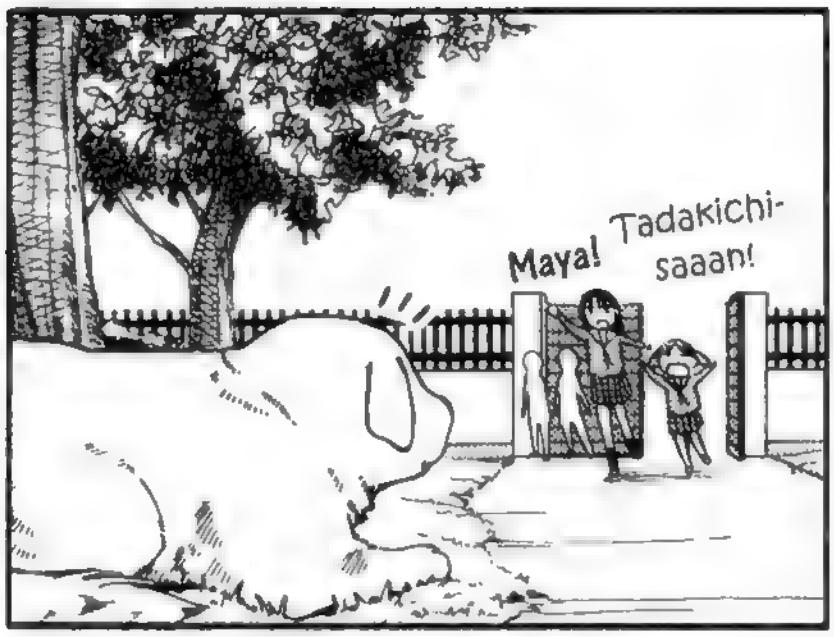
JEEZ, MAKE UP YOUR MIND.
I KNOW! I MEANT TO SAY THAT! IT WAS AN ACCIDENT!
BLUSH

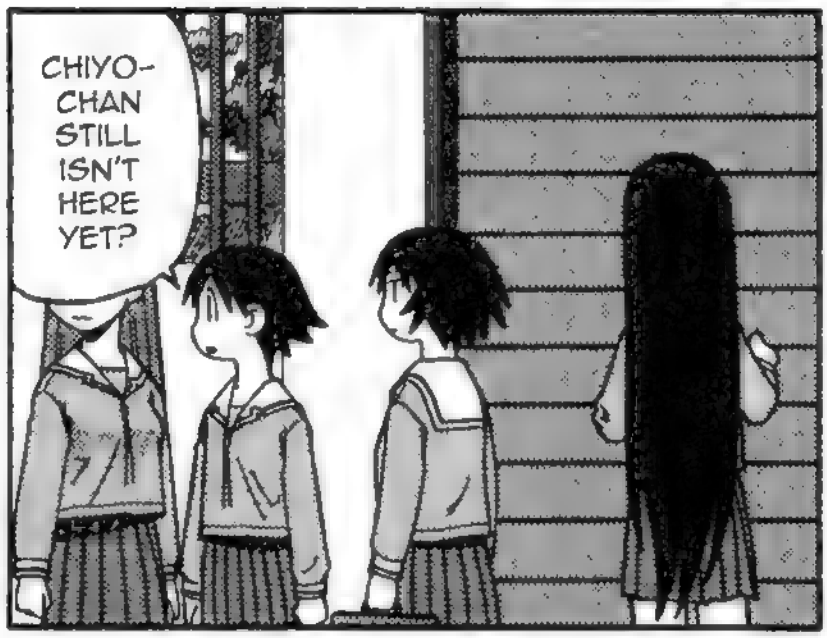
PI-KAA?
PIII-KA...
PIIII?
?
?

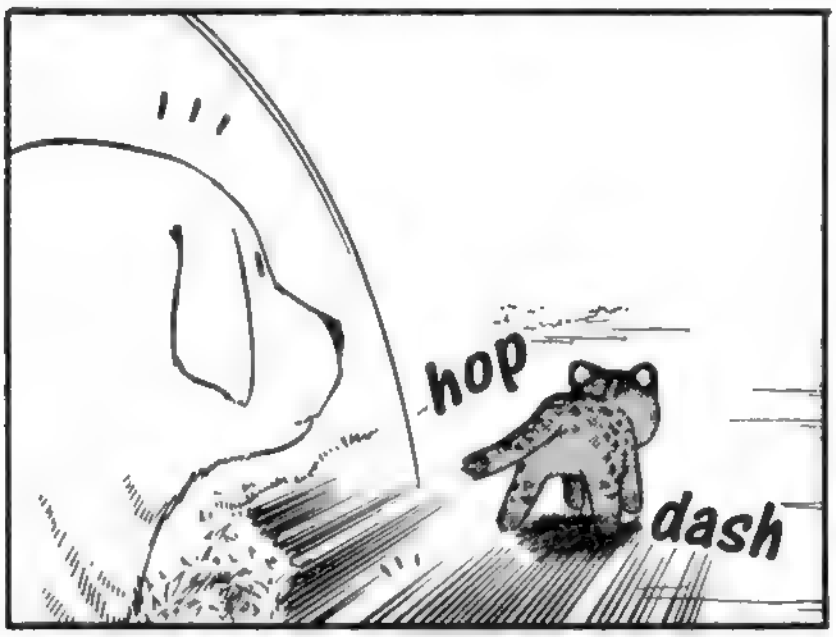
We Gotta Save Him

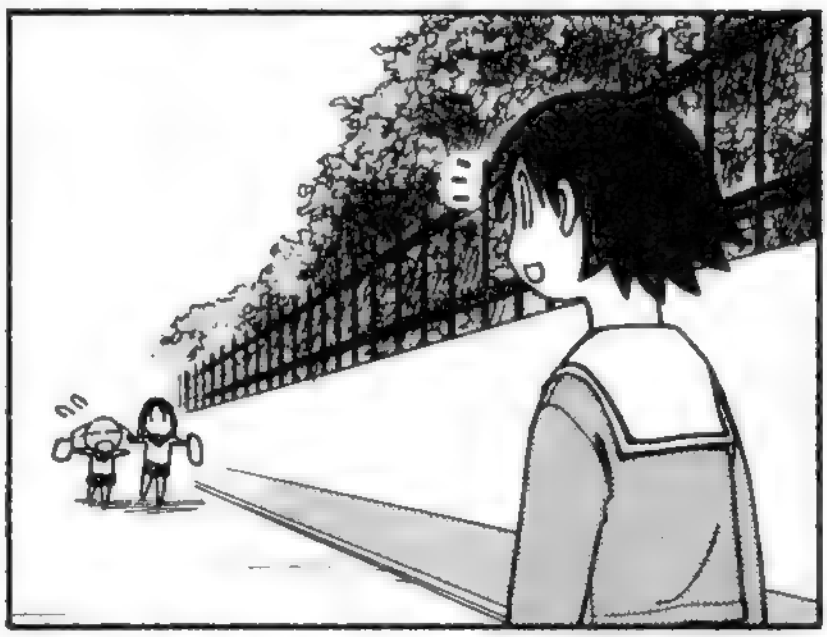
Pretty Strong

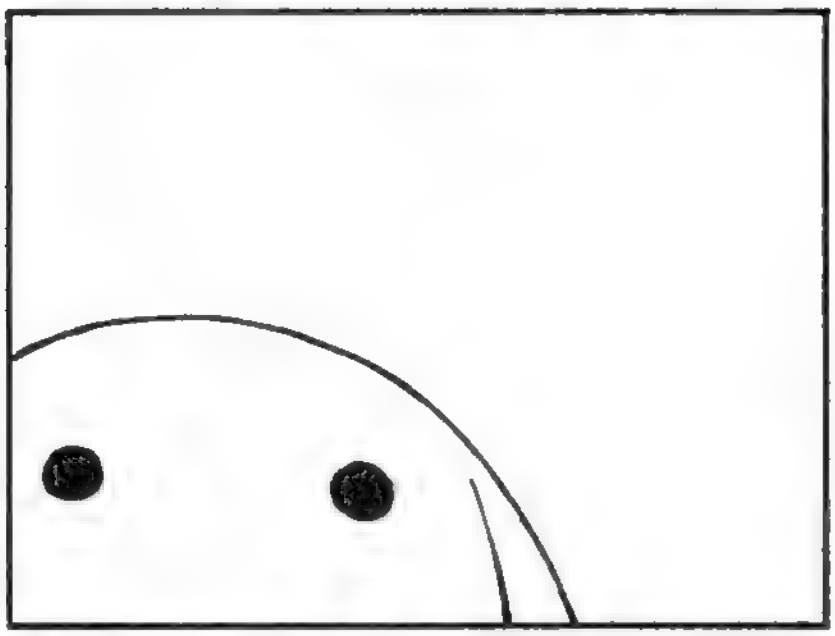



Maya!
Tadakichi-saaan!


CHIYO-CHAN STILL ISN'T HERE YET?


hop
dash



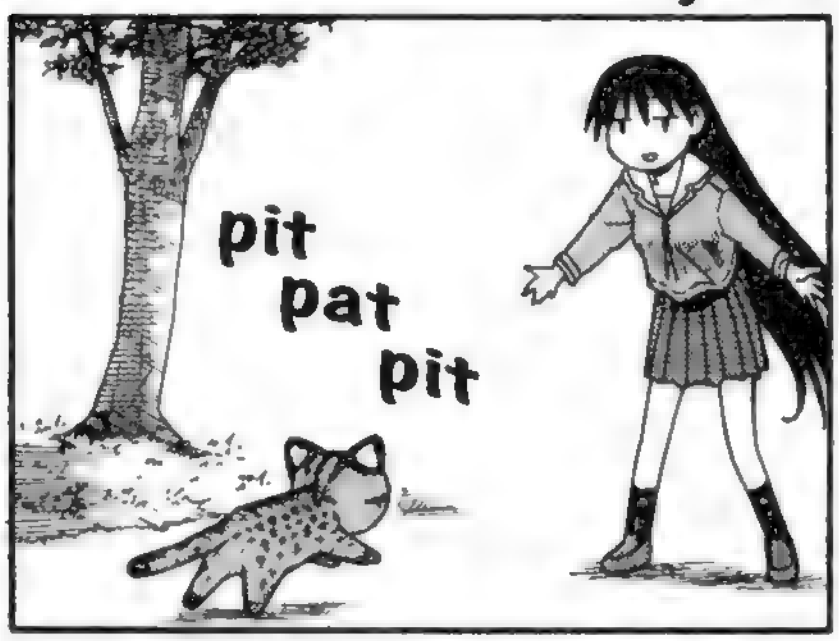


OH, NO!

BOOM
BOOM
BOOM
pit
pat
pit

WAA-AAH!!
WE WERE TOO LATE!

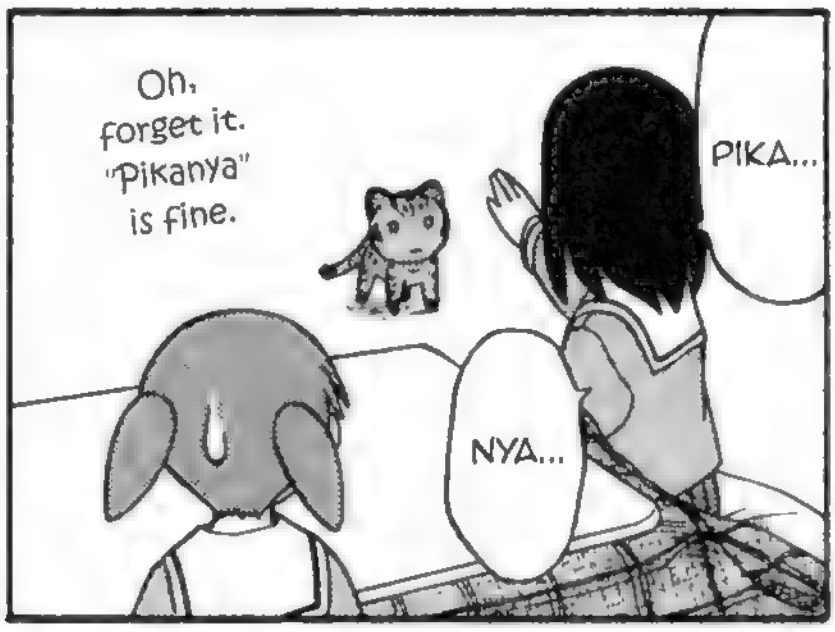
Come in, come in!

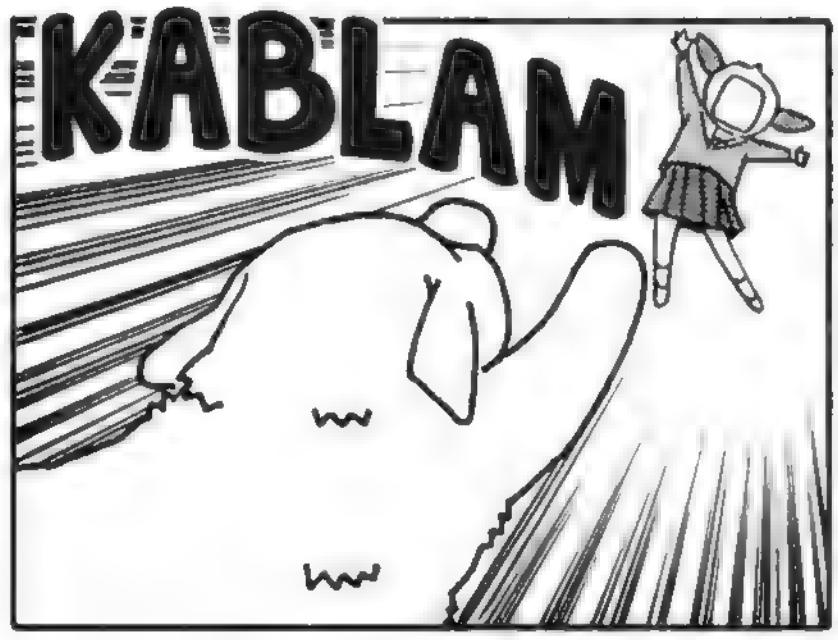

pit
pat
pit

PI...
LONG TIME NO SEE...

boing

BOOM
BOOM
BOOM

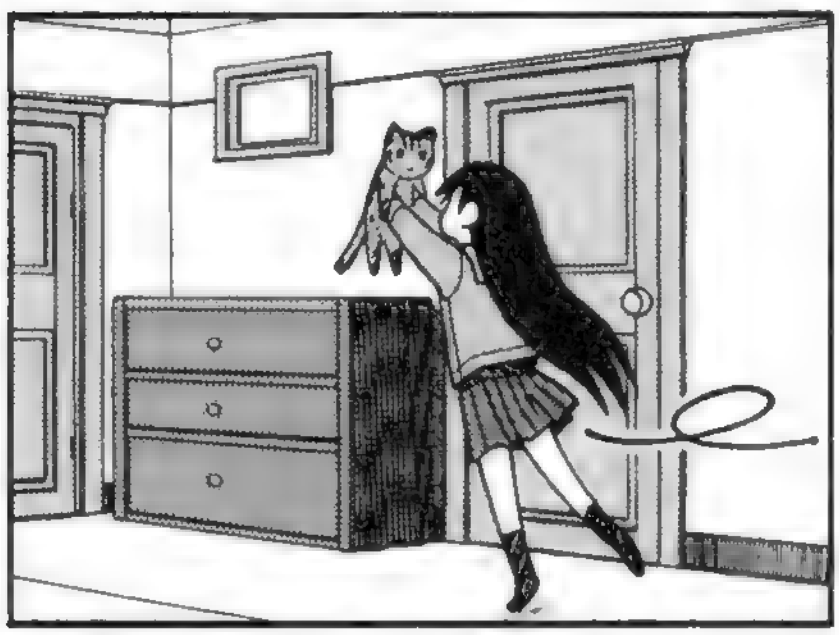

Oh, forget it. "Pikanya" is fine.
PIKA...
NYA...


KABLAM

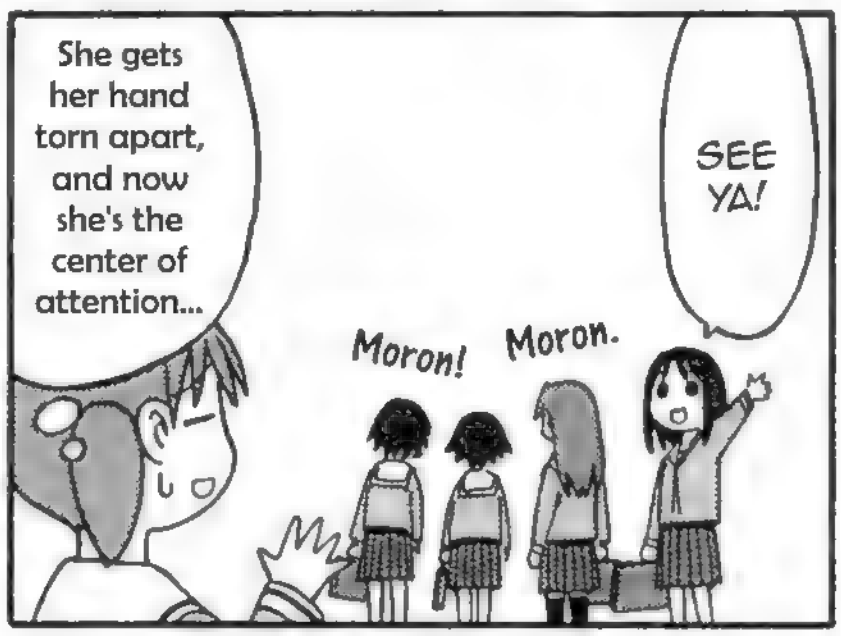
A Learning Experience

Cut It Out

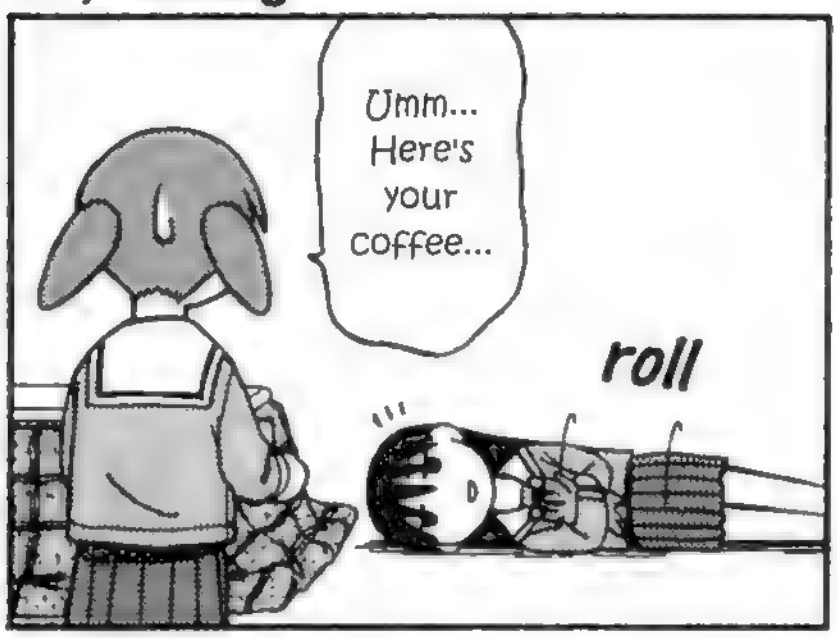
Maya and Me

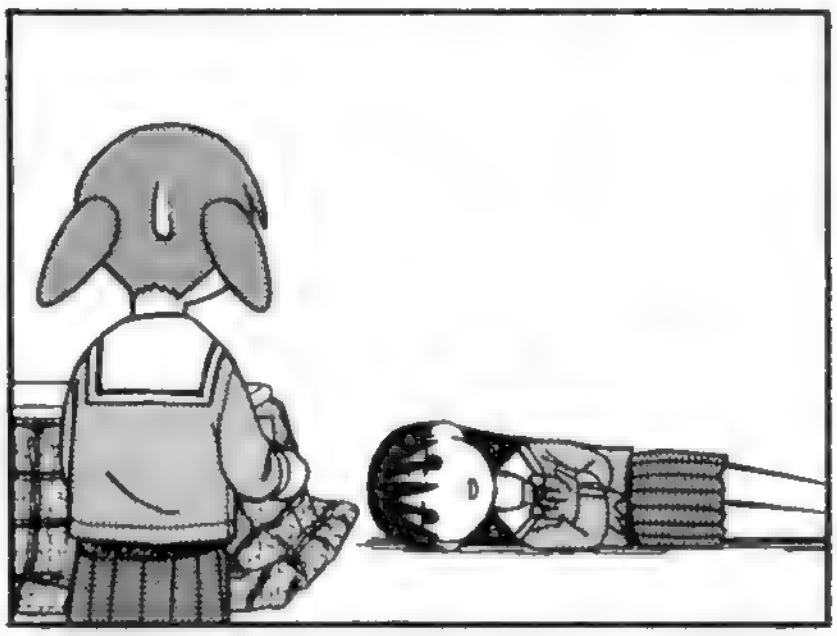


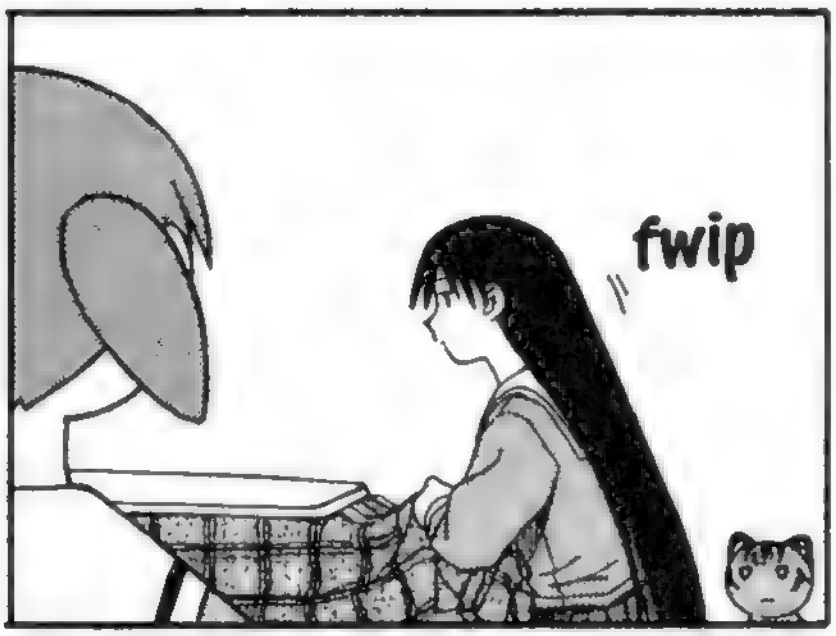
Center of Attention



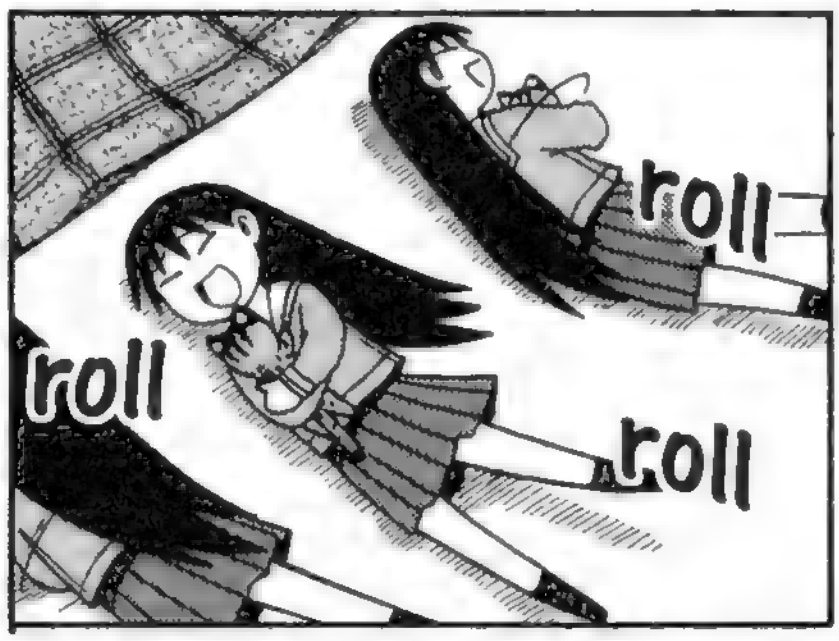
Oh, Nothing

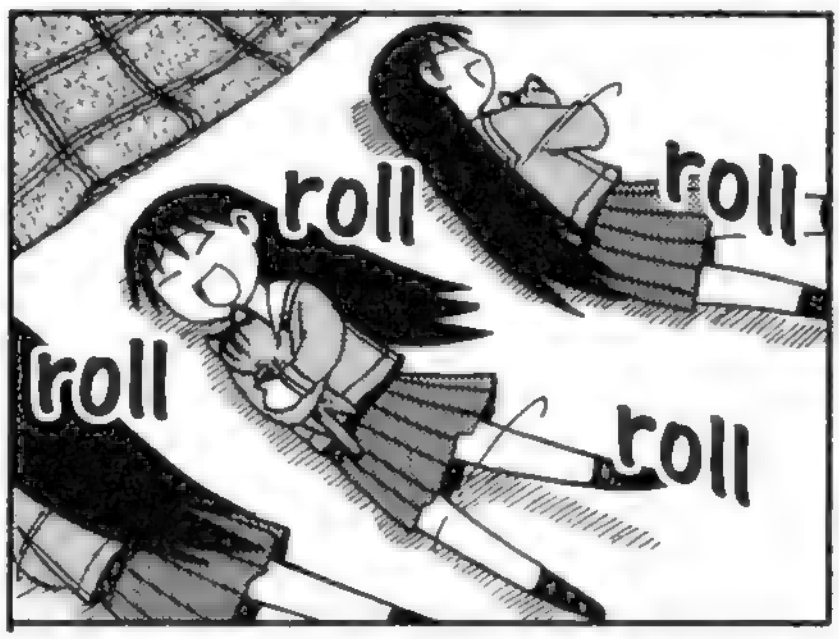


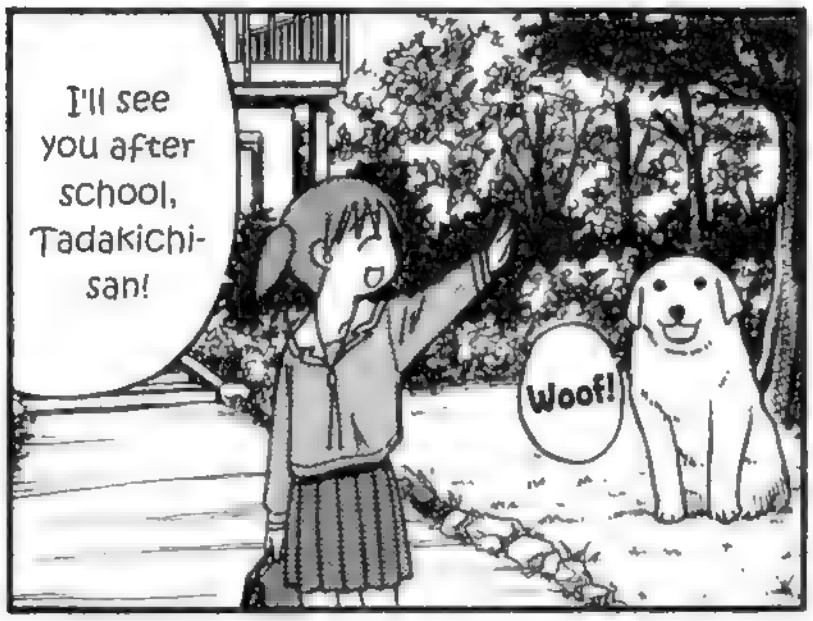




Can't Help It






I'll see you after school, Tadakichi-san!
Woof!

You be good, too, Maya...

crack...
crunch...

She must be eating something... Do I want to know...?
rustle
crunch
snap...

12
DECEMBER
PART-B

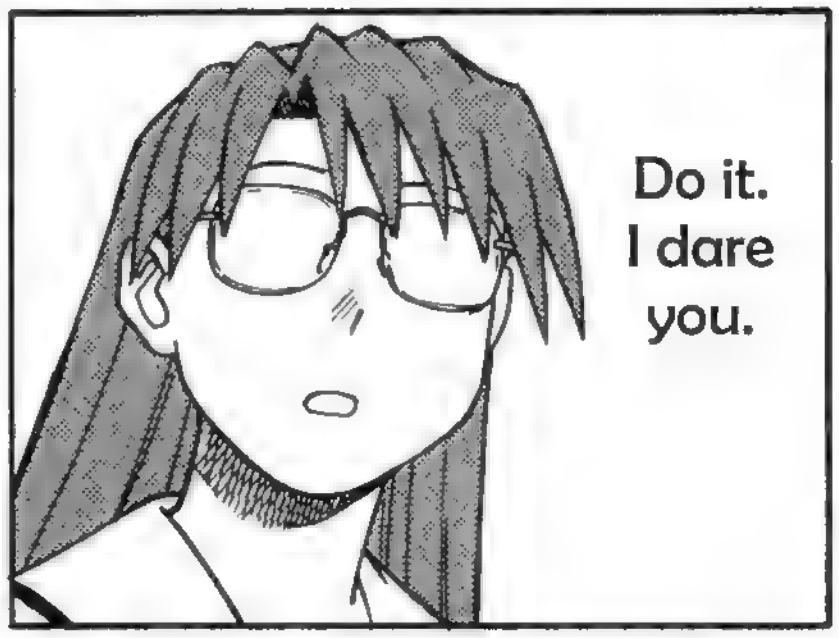
OH! FLASH CARDS!!

Yes, I don't.
Huh?
HEY, HEY! CHIYO-CHAN, YOU DON'T HAVE TO TAKE THE CENTER TEST, DO YOU?!

SNAG
TIME FOR A POP QUIZ!

I GOT AN IDEA! IF I GO STUDY OVERSEAS, I WON'T HAVE TO TAKE THE CENTER TEST, EITHER!!

LET ME SEEEE...

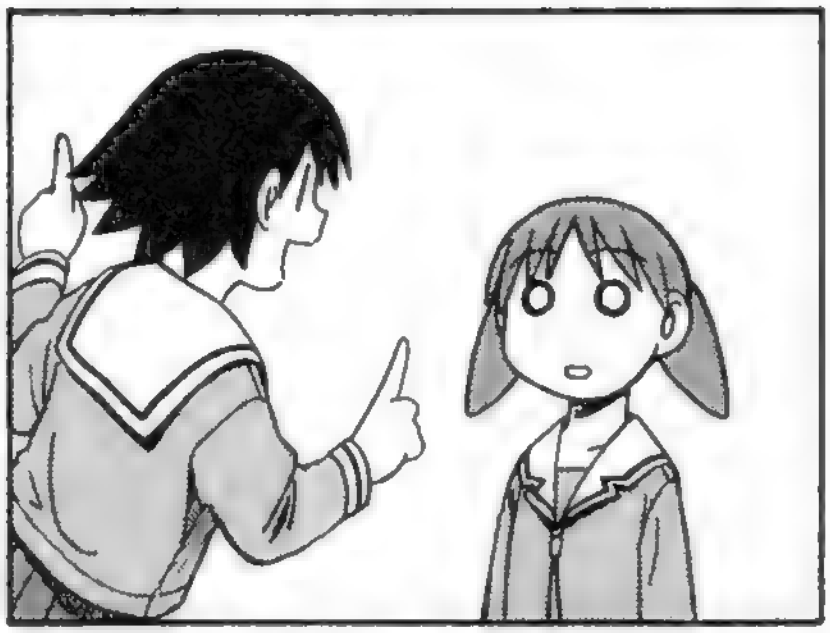

Do it. I dare you.

WHA?
WHAT'S THE CAPITAL OF JAPAN?

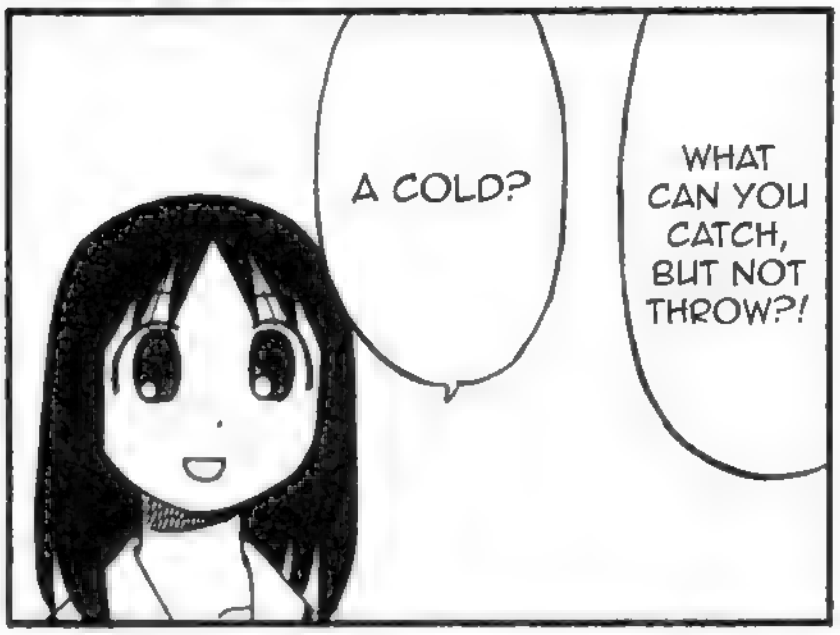
YEAH, LIKE THAT'LL EVER HAP-PEN...

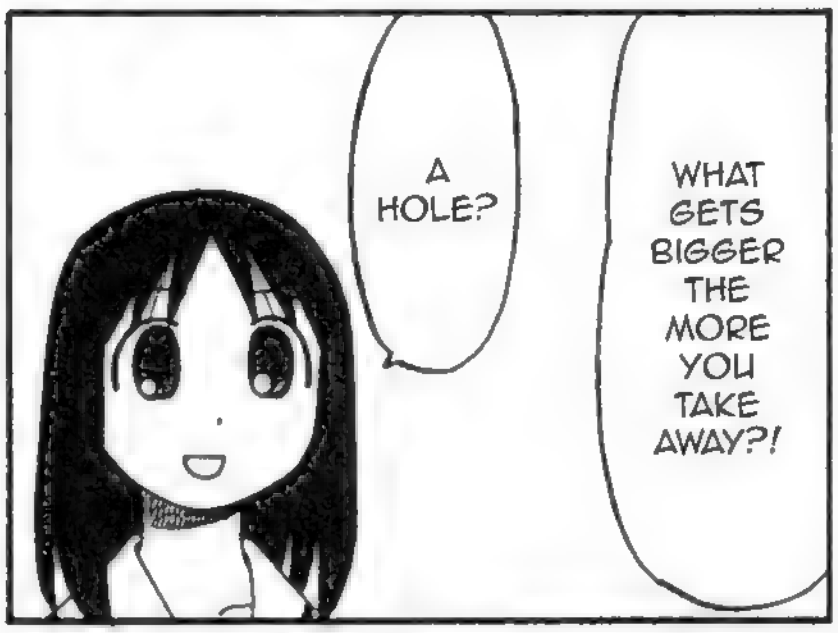
Of Course!!

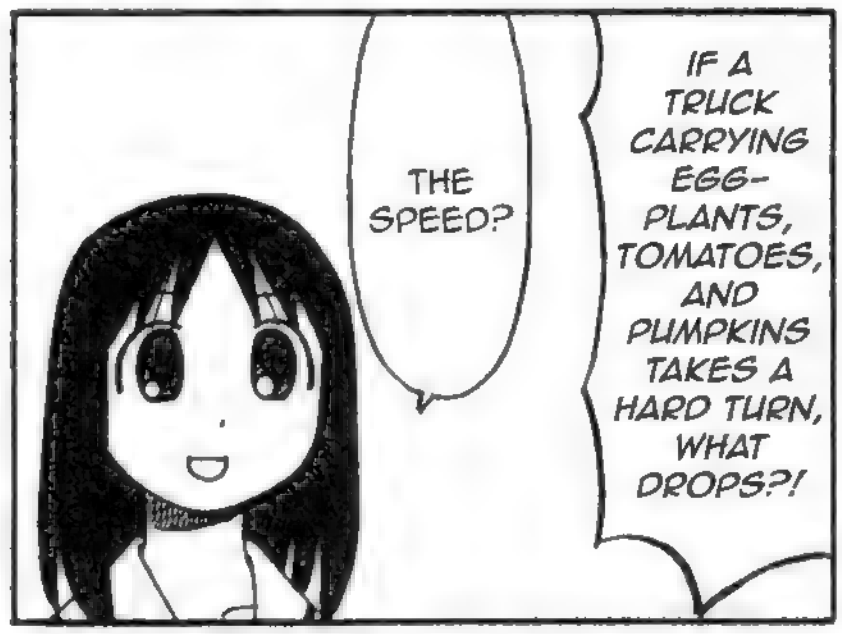
I Get It!



Piece of Cake



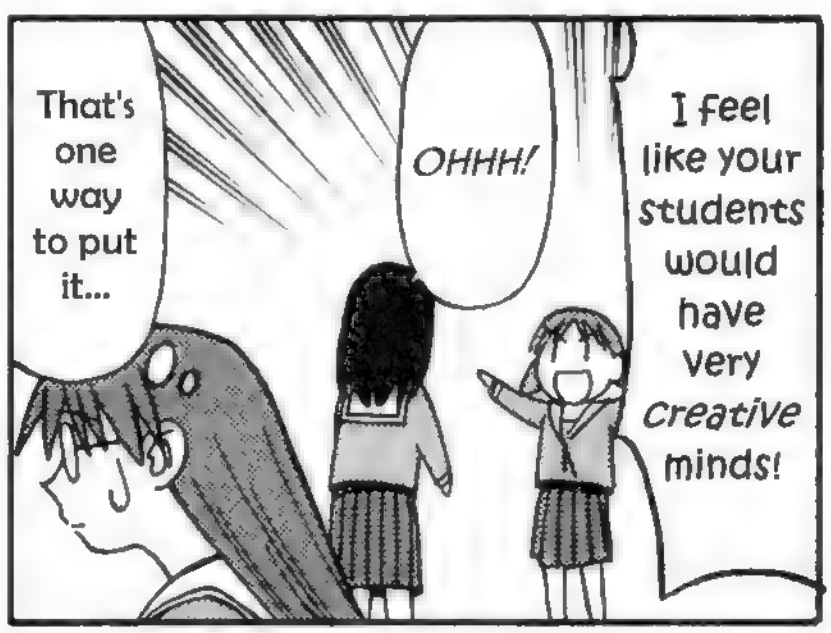




A Special Skill?

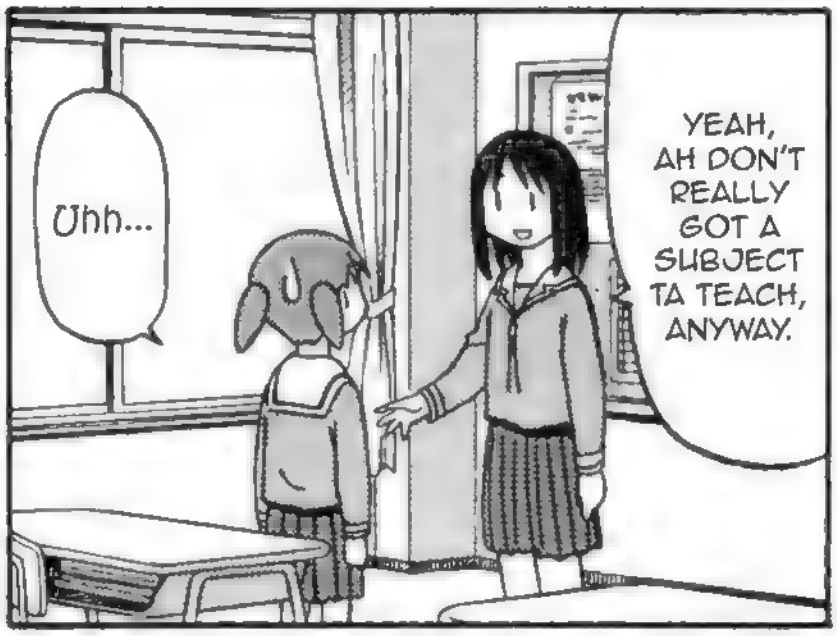
You're Mocking Me, Aren't You?!

Career Advice

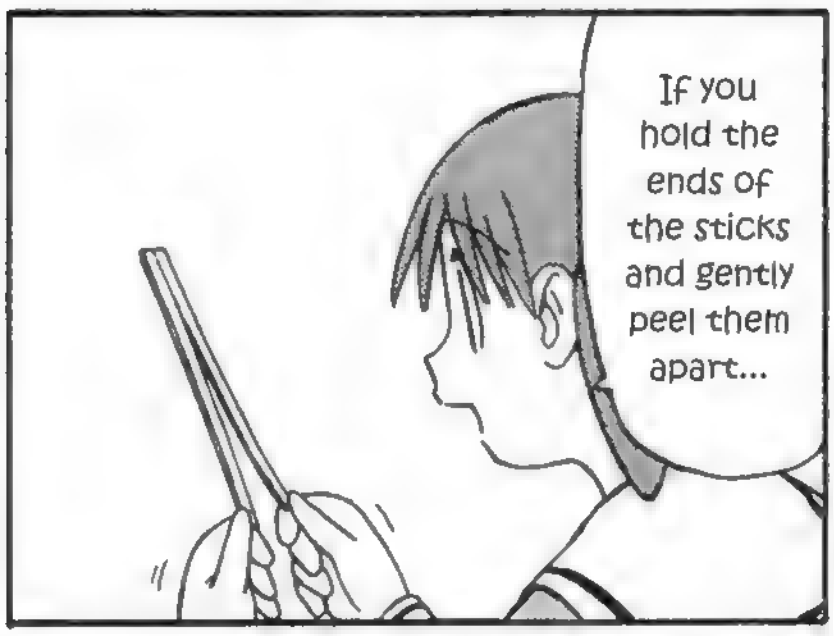


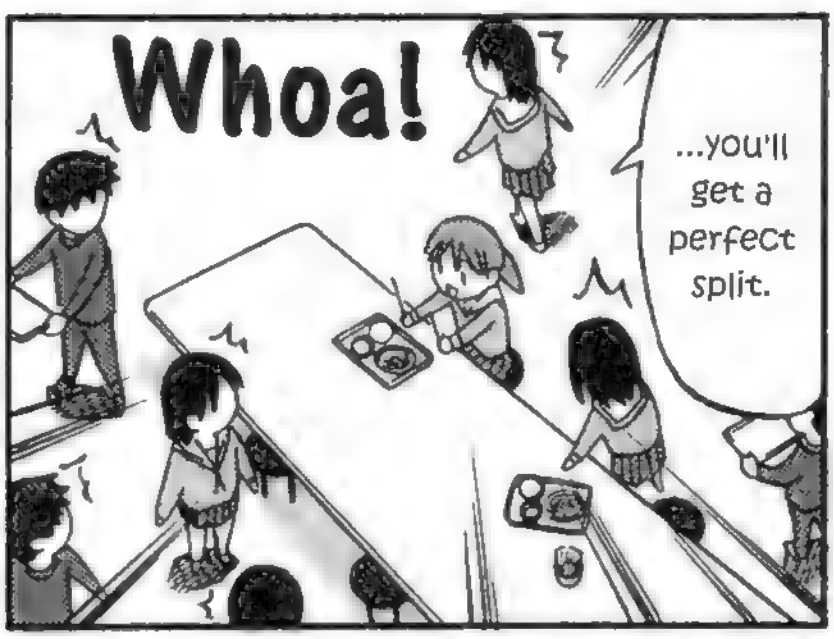
Guidance

Ideal

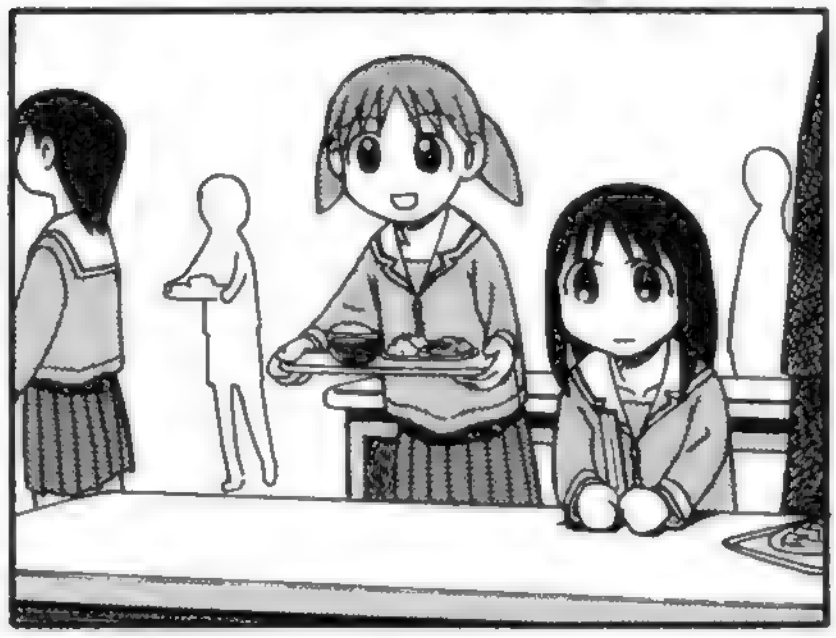


Learning the Secret



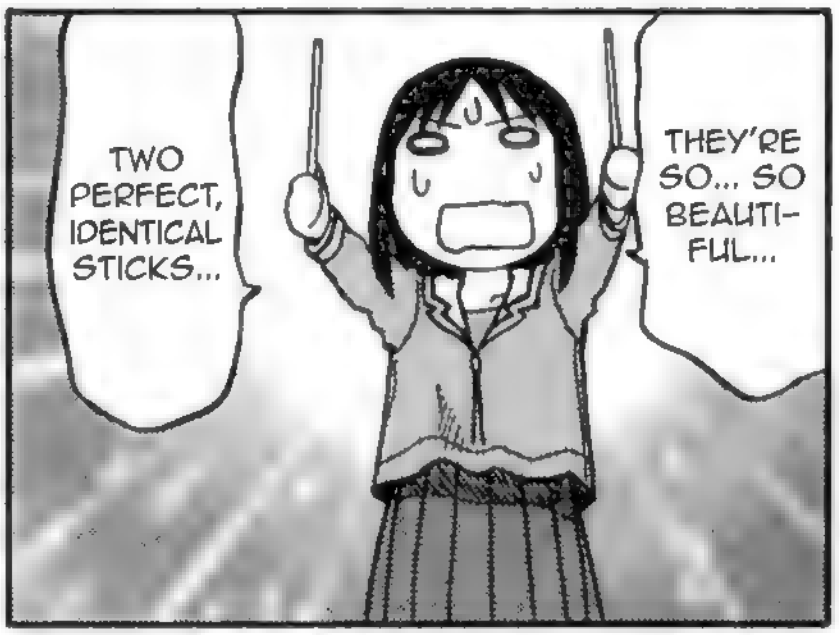


Deciding Her Fate



Good Luck Ritual

Getting In Through the Back Door



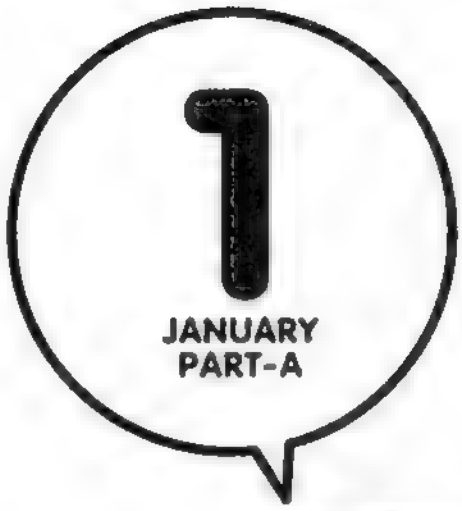
あ!

New Year's Day

Jeez, there's a lot of people at this shrine...
squeeze

YOU'RE RIGHT! WE NEED A PLACE TO MEET UP!
Y'ALL BEST WATCH OUT! WE MIGHT GET LOST IN THE SHUFFLE!

GOT IT!
IF YOU GET LOST, JUST LOOK FOR SAKAKI-CHAN!


1
JANUARY
PART-A

Having Fun

toss toss

ring ring ring ring

ring ring clap clap

ring ring

An Odd Choice

WHOA! FIVE HUNDRED YEN!

I'M GOING ALL IN WITH MY DONATION THIS YEAR!

YOU CHEAP-SKATE. That won't make any wish come true.

AH'M PUTTIN' IN TEN.

KA-BAM!

BUT THIS AIN'T ANY OL' TEN YEN COIN!

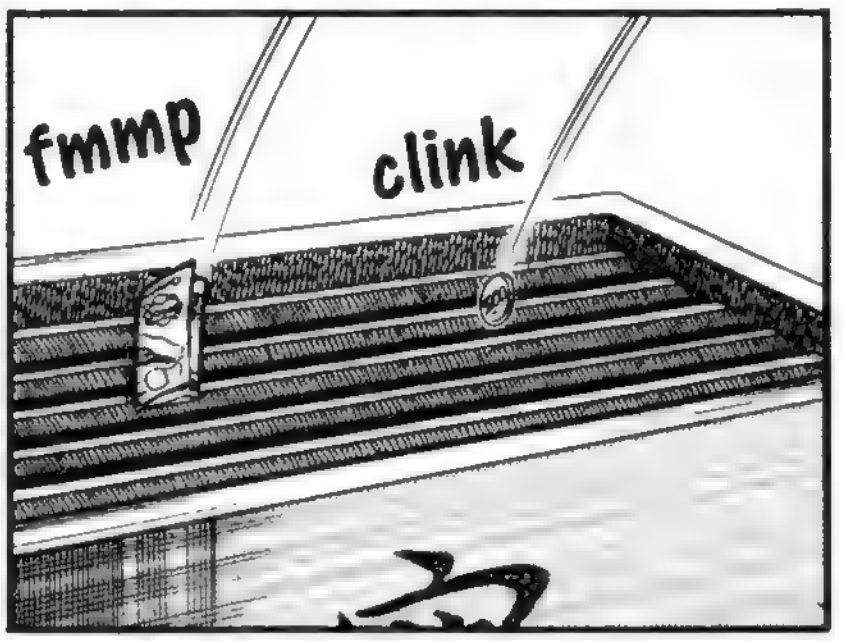
DO YOU... REALLY WANT TO GIVE THAT UP?

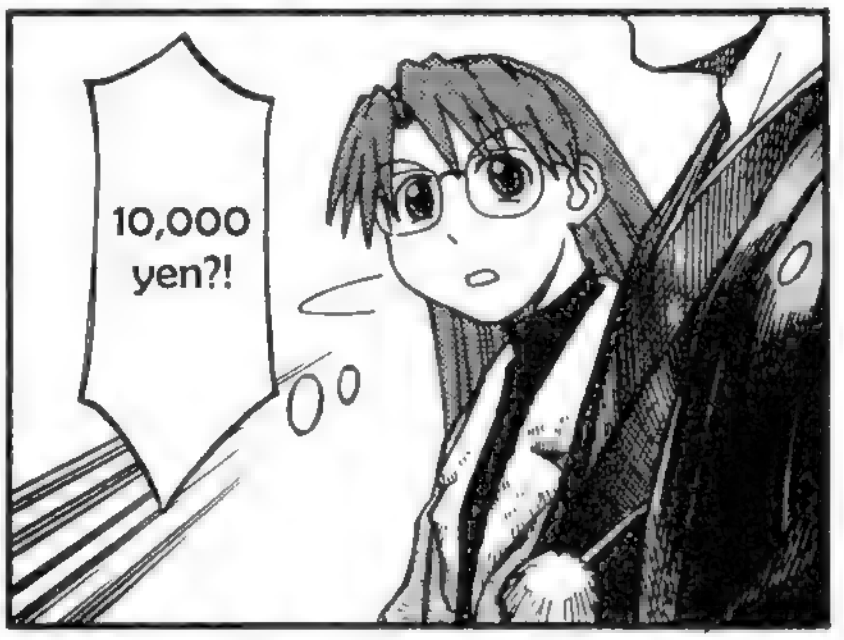
Ain't that somethin'?

IT'S GOT A SECRET! IT'LL POP OUTTA ANY VENDING MACHINE YOU PUT IT IN!

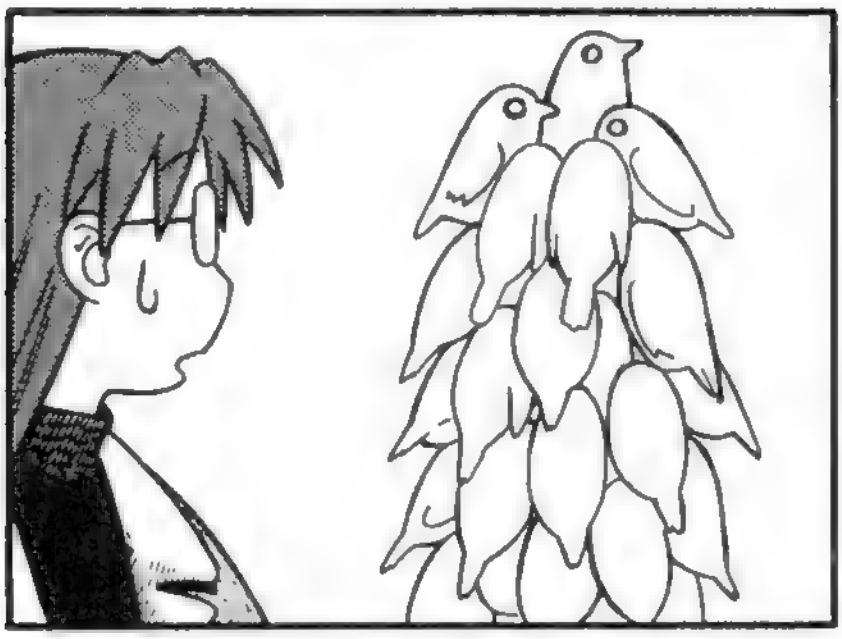
Wish

The Power of Money





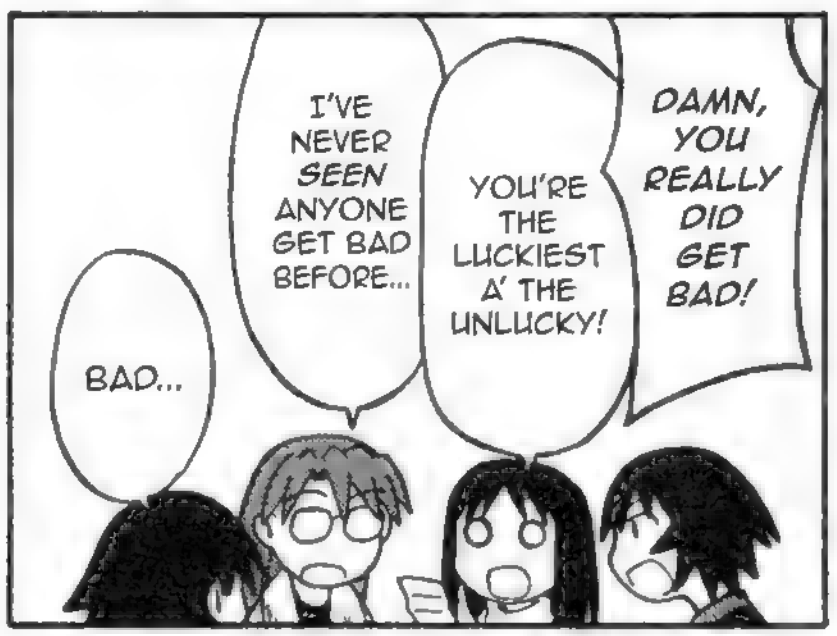
Flock



Bird Food

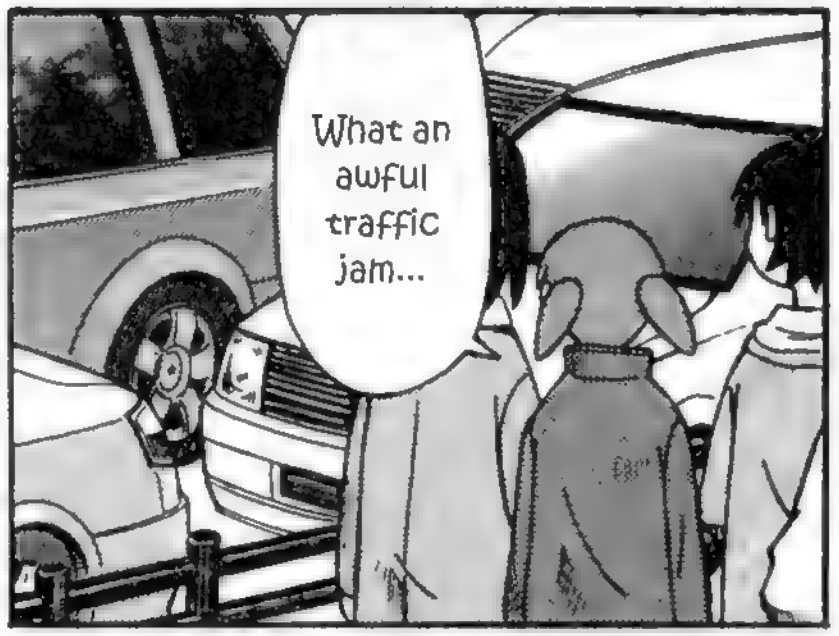
What Do I Do?

Battle of the Fortunes



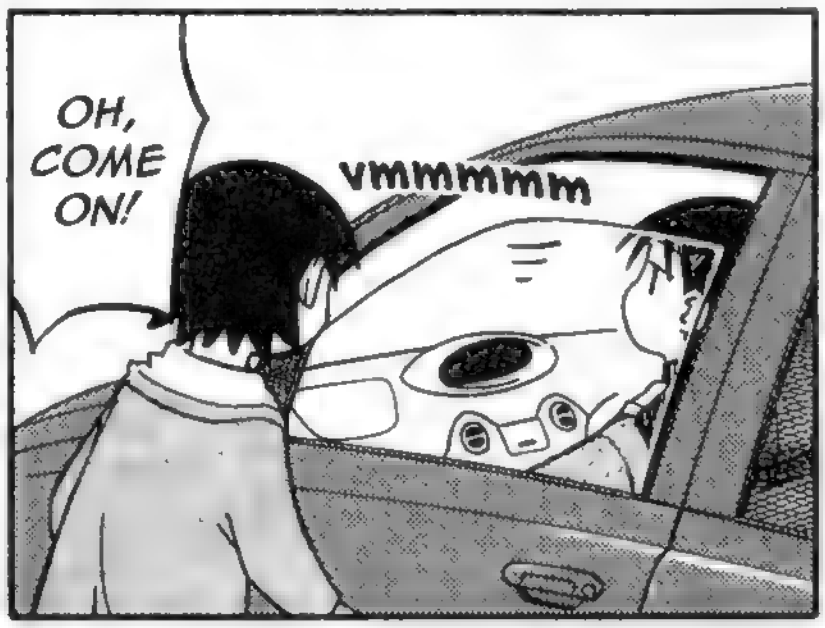
The Knuckleheads Attack

Now's Our Chance



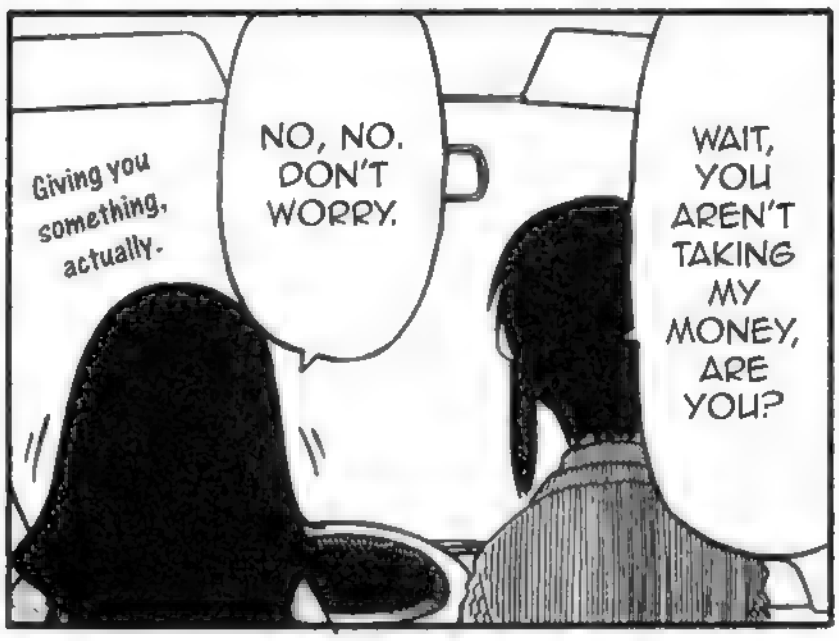
Real Happy

Pretty Please?

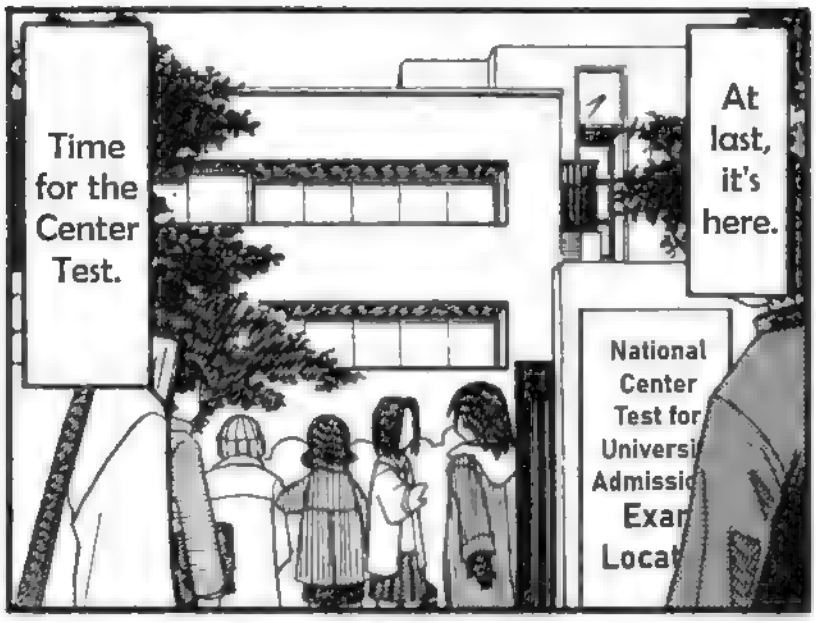


This is for You

Praying for Success



Go, Team


Time for the Center Test.
At last, it's here.
National Center Test for Universi Admissio Exa Locat

ALL RIGHT, PEOPLE! LET'S GET IN THERE...

...AND FLUNK THIS THING!!

Yep...
We're doomed...

1
JANUARY
PART-B

Osaka's Charm

IF YOU CAN SPLIT THESE GUYS CLEAN IN TWO, YOU'LL PASS FOR SURE!

AH CAME UP WITH IT ALL ON MAH OWN.

HUH! I'VE NEVER HEARD THAT ONE BEFORE.

LISTEN, YOU CAN'T JUST MAKE THESE THINGS UP.

WORKS LIKE A CHARM! AH PROMISE!

We *Will* Pass

AH GOT A GOOD LUCK CHARM TO HELP US THROUGH.

DON'T YOU FRET!

?

HERE, TAKE THESE.

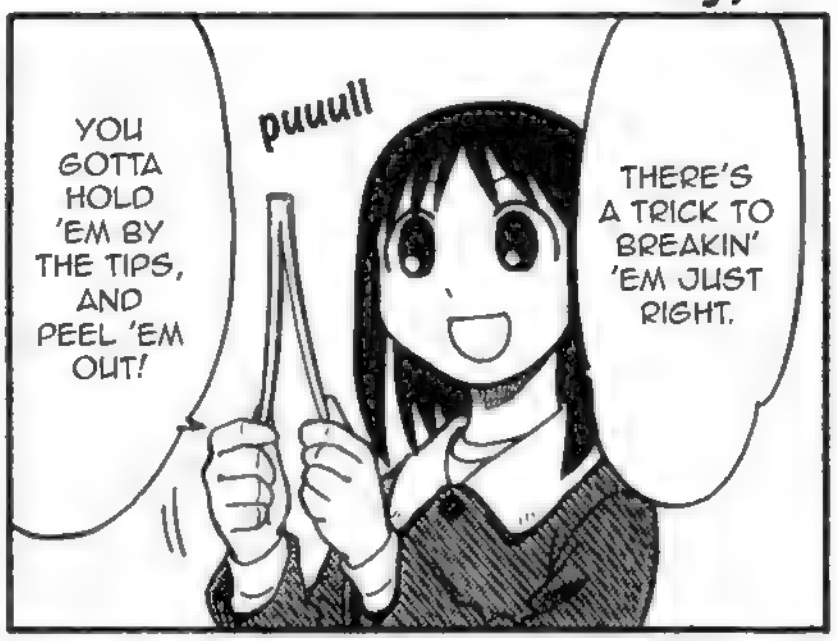
?

CHOP-STICKS?

THAT'S NEVER A GOOD SIGN.

NOW, Y'ALL LISTEN REAL CARE-FULLY.

HUH? OH, YEAH...
YOU DIDN'T BREAK 'EM RIGHT!!


YOU GOTTA HOLD 'EM BY THE TIPS, AND PEEL 'EM OUT!
puuull
THERE'S A TRICK TO BREAKIN' 'EM JUST RIGHT.

NOPE.
OH! YOU DIDN'T HOLD 'EM BY THE TIPS, DID YA?!

That's just common sense, isn't it?
Ohhh!
Ta-da!
THEN, JUST LIKE MAGIC...

YOU DID IT ALL WRONG !!
AH TOLD YA! IT'S IN THE TIPS! THE TIPS!!

IF YA DO THIS, YOU CAIN'T FAIL...

GRRRR!
UH, SORRY, I GUESS. WHY ARE YOU SO PISSED OFF ABOUT THIS?
YOU GOTTA LISTEN WHEN AH TALK TO YA!!

WHA?
WHAT THE?! TOMO-CHAN!!

Now or Never

Chiyo's Charms

All Over the Place

THERE WERE SO MANY QUESTIONS WHERE I ONLY GOT IT DOWN TO TWO OF THE FOUR...

See for yourself.

So it didn't go well, then?

Ugh...

Today's not my day...

Miss Yukari's tests are much more interesting.

These questions are... kind of boring, aren't they?

Center Test
Foreign Language Portion

U-UM... I DON'T KNOW WHAT THAT MEANS, BUT I ASSUME IT'S GOOD, RIGHT?!

Don't let this bring you down! You can't ascertain one's intelligence with shoddy questions like these!

All Done

How did you do?

You're all done! Way to go!!

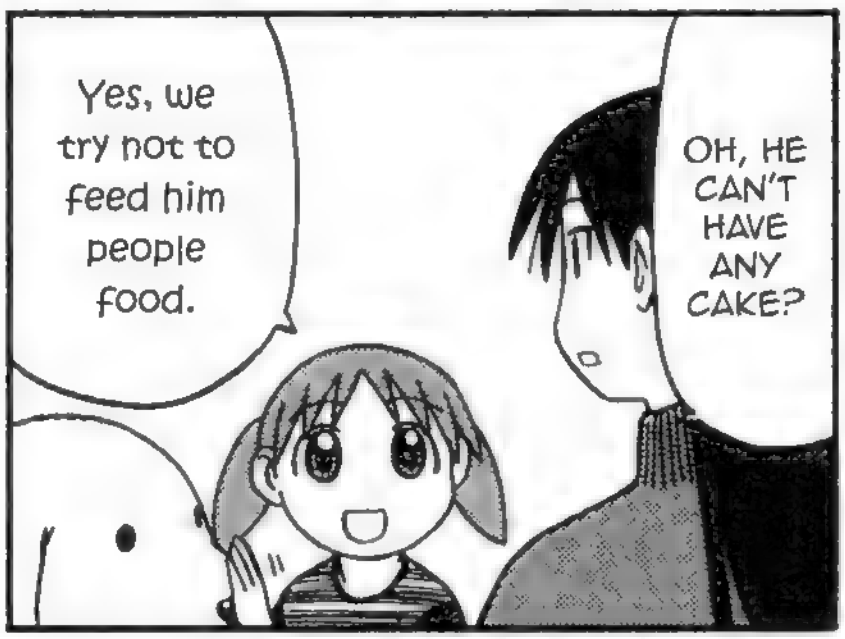
Wah!

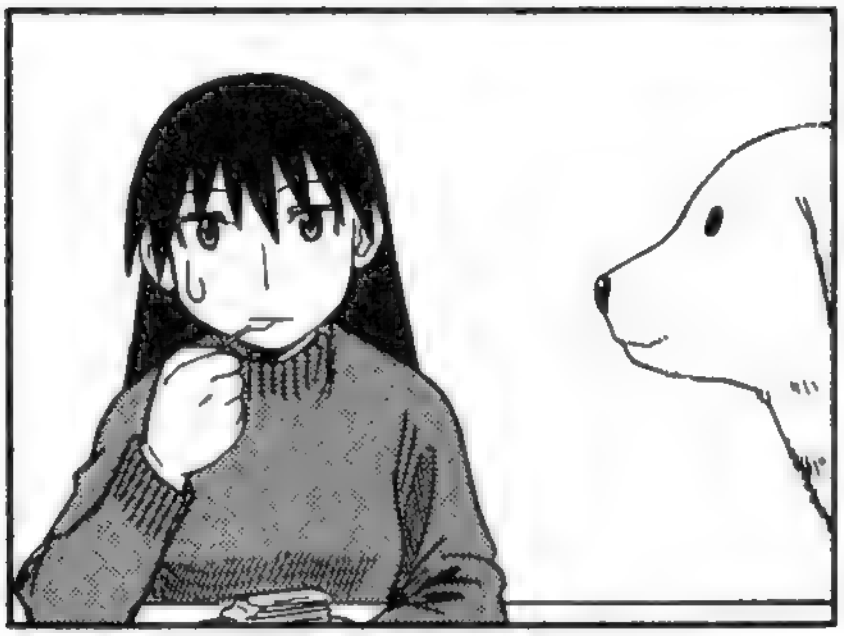
OH, WHO CARES HOW I DID?!

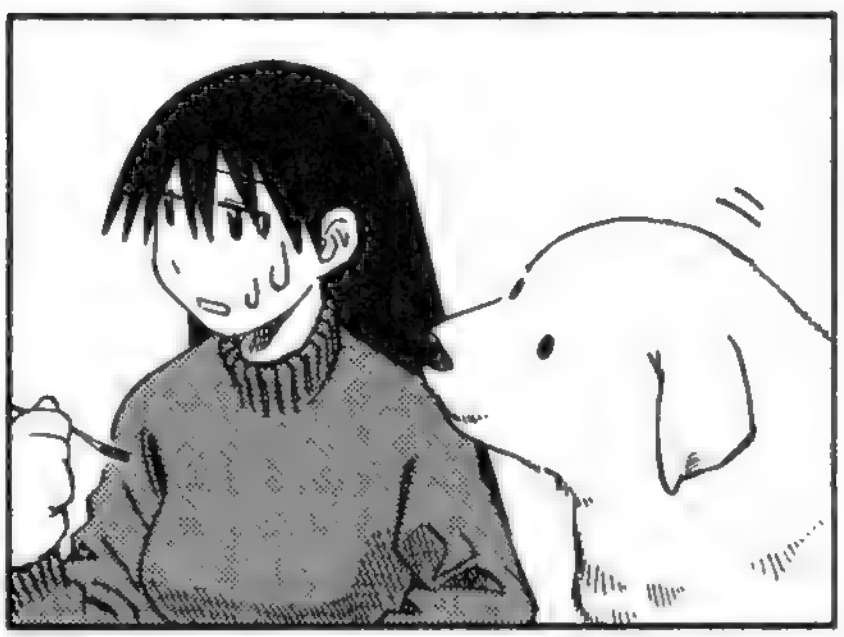
Dog, Cat, and Teacher

It Don't Make Sense

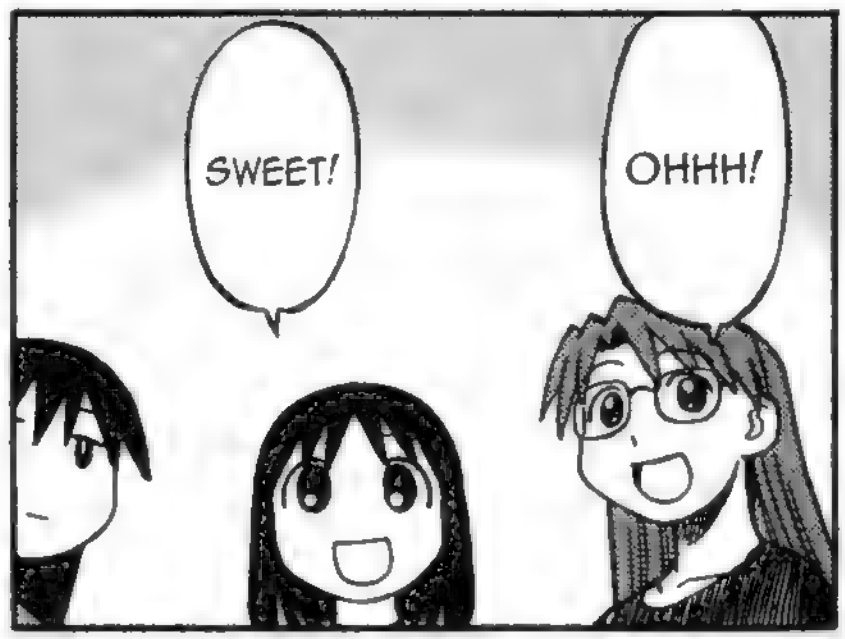
Can I Have Some, Sakaki-san?



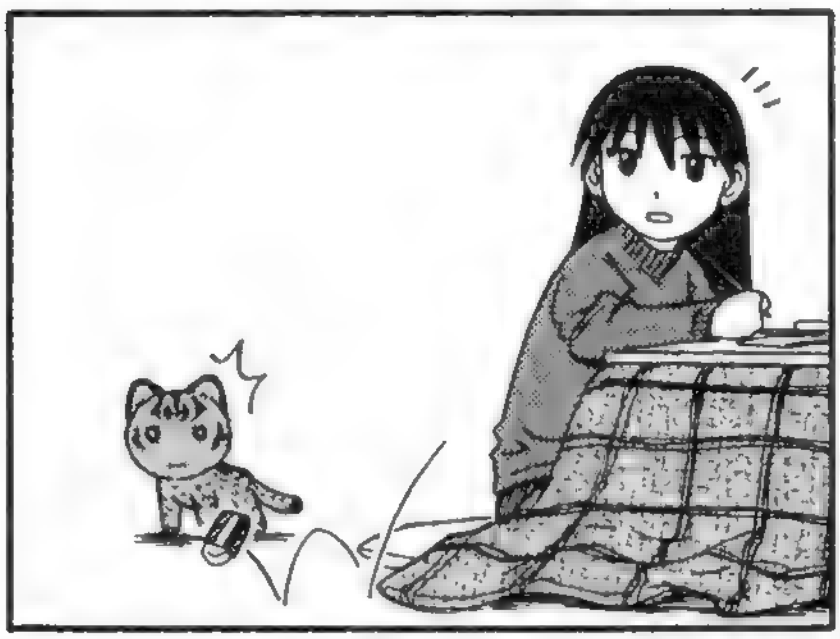


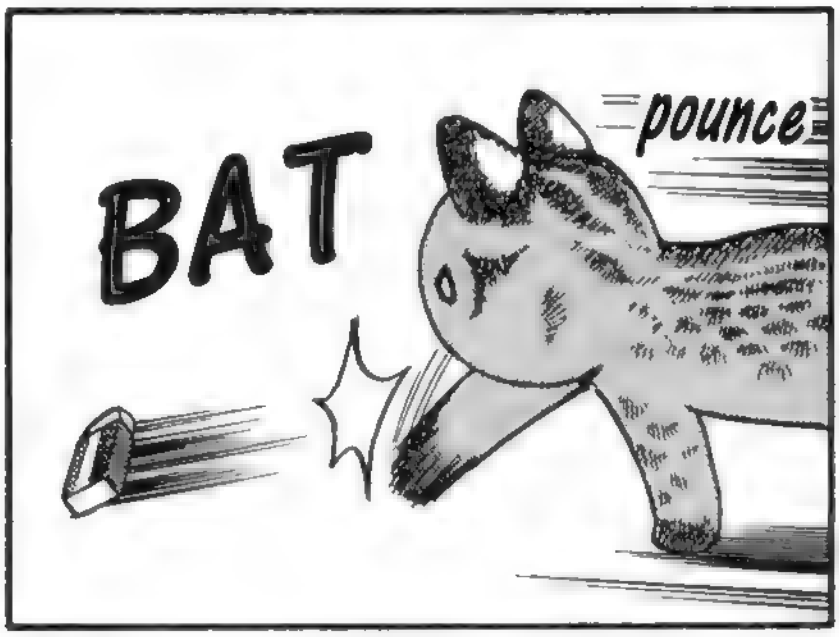


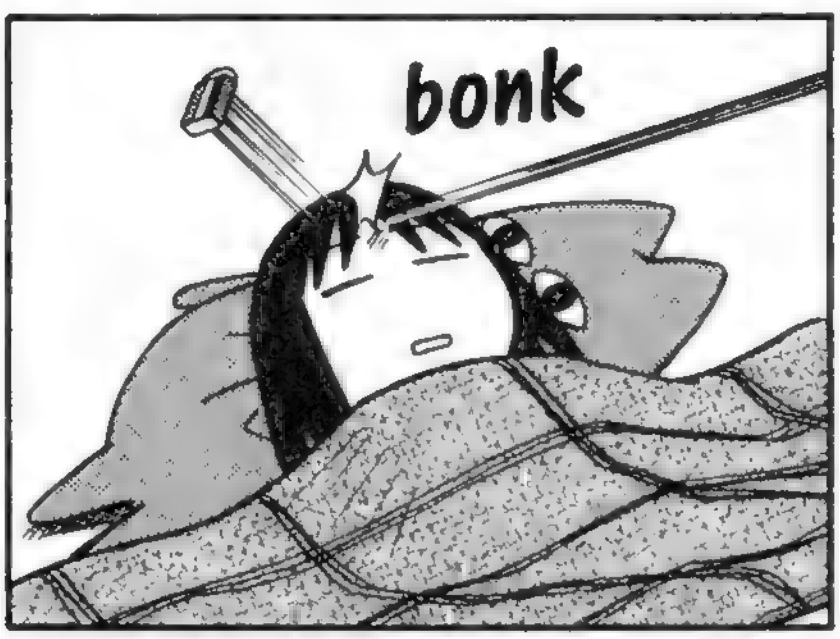
It's For a Good Cause



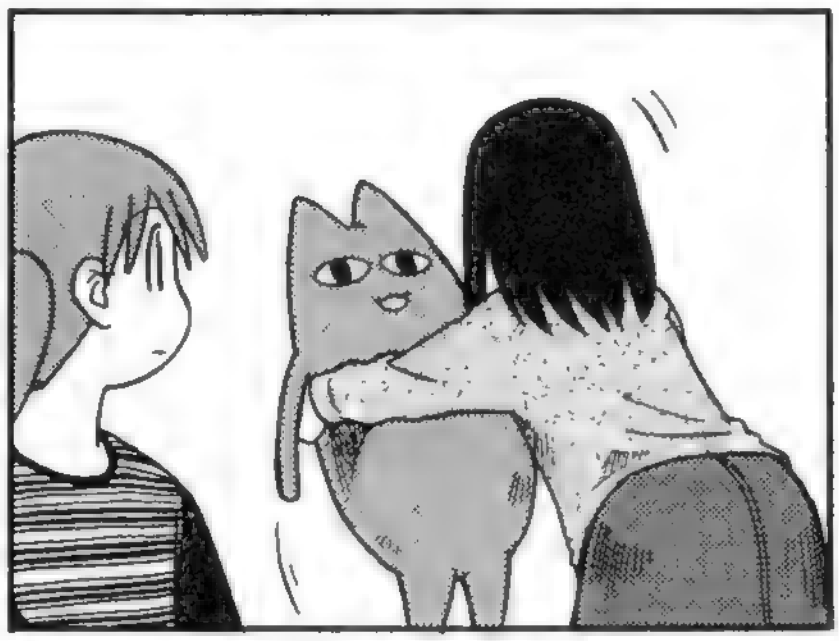
On the Hunt





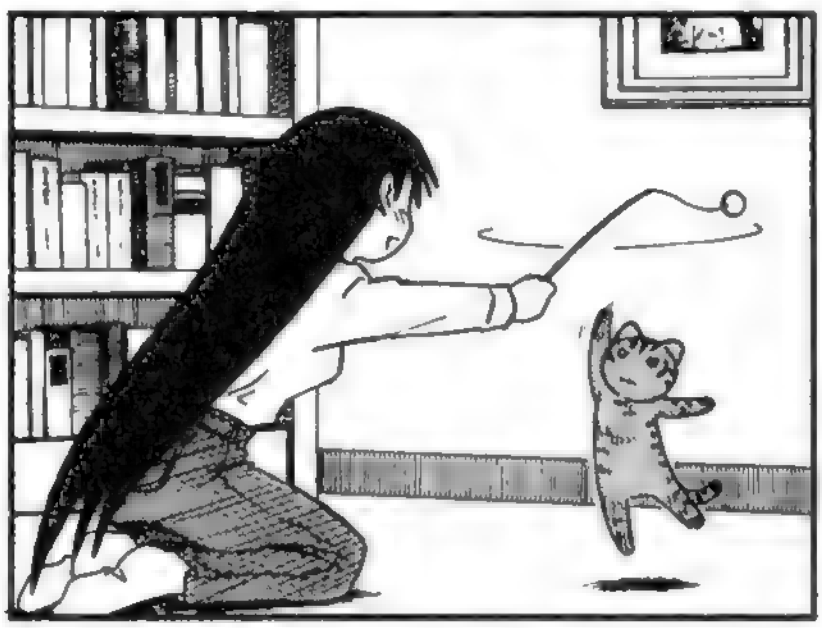


Good Night



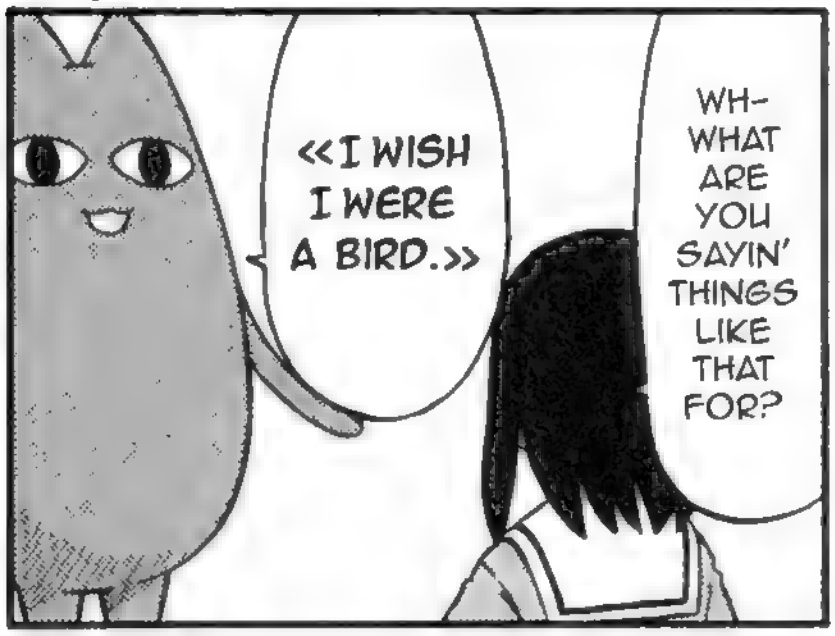
あ!

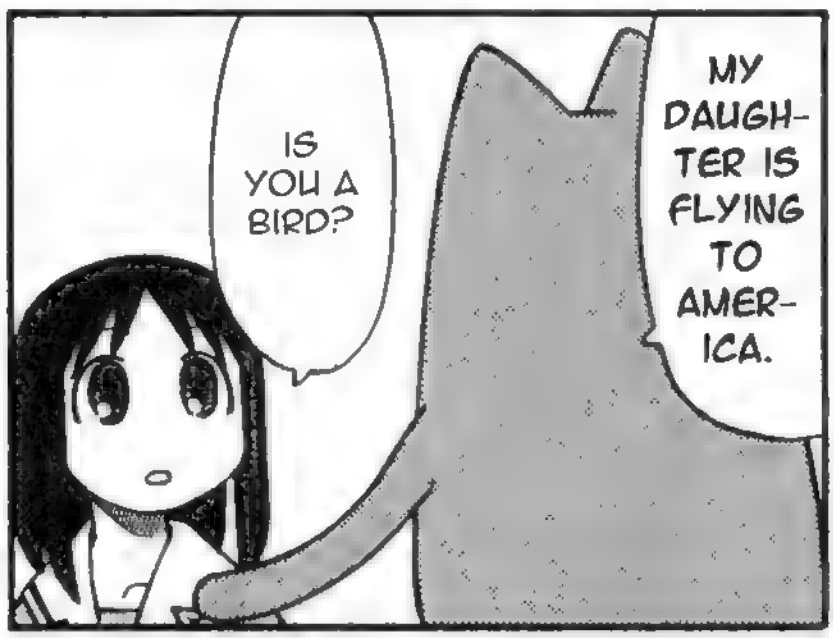
Sakaki-san and Osaka-san are studying with me.
WHO'S HERE TODAY?
Now that classes are optional, it's been really nice getting to spend more time with everyone.

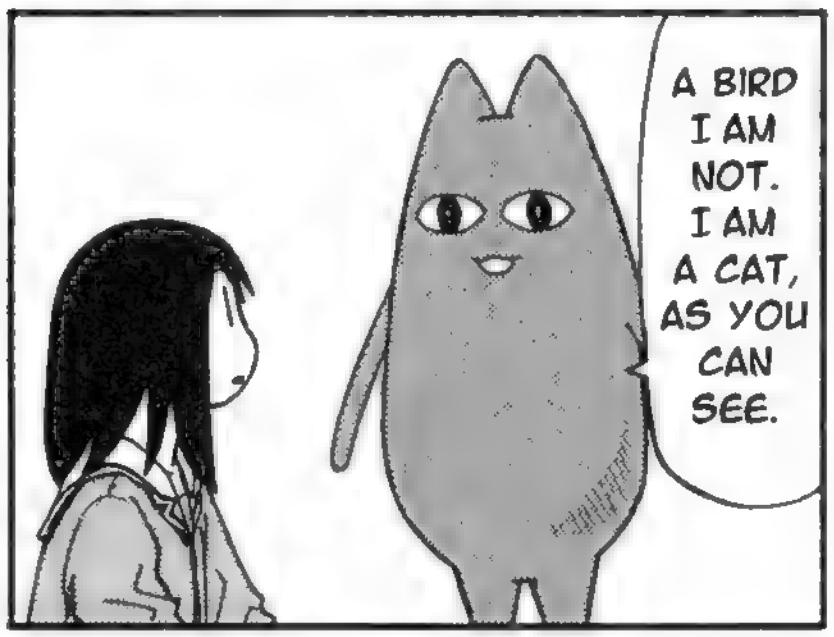


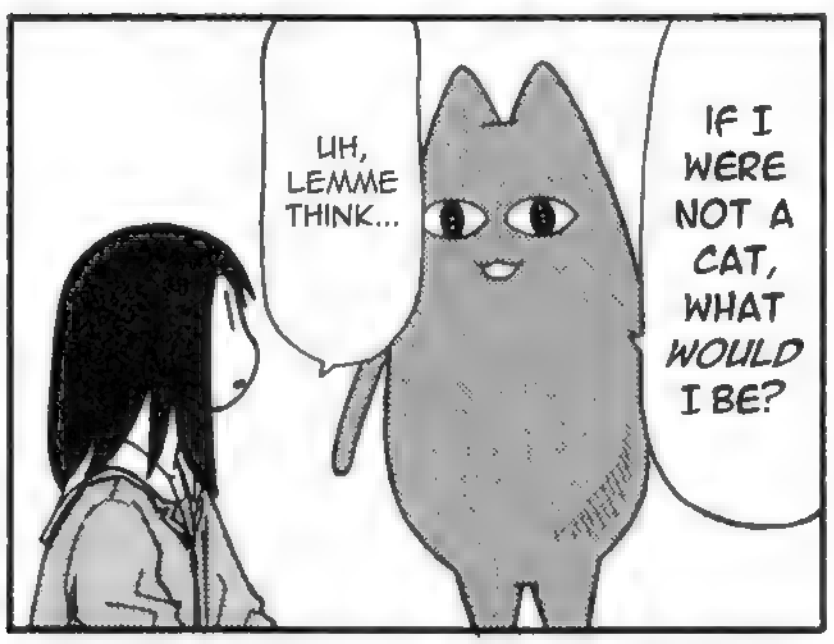
2
FEBRUARY PART-A

Chiyo's Father

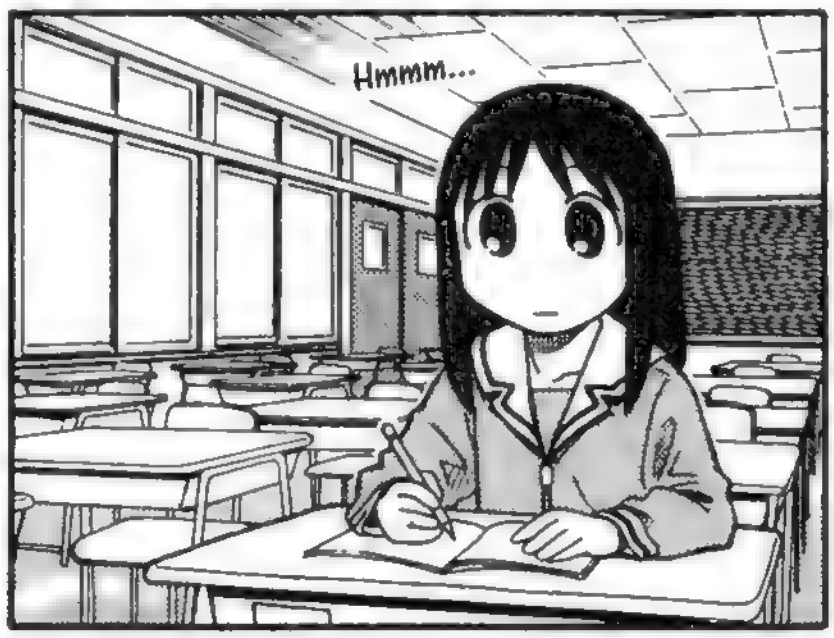


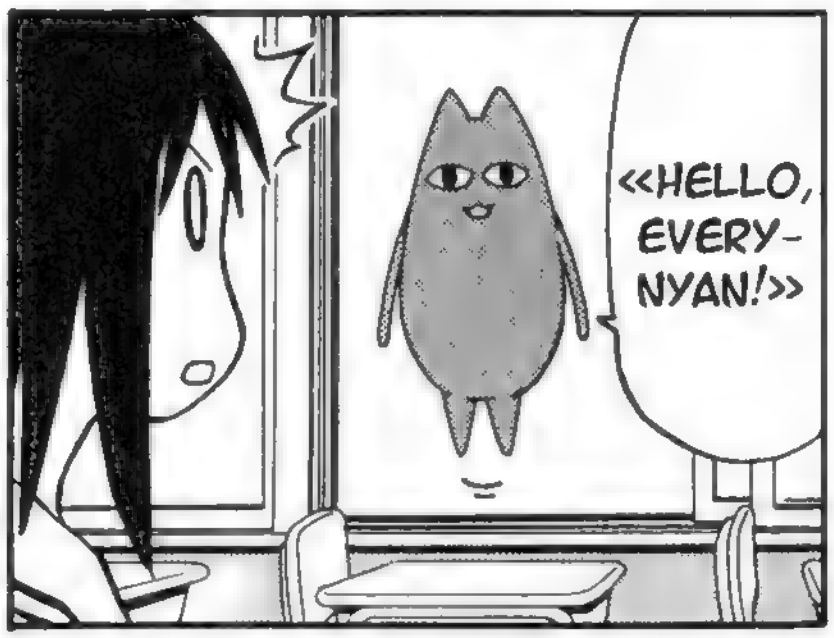


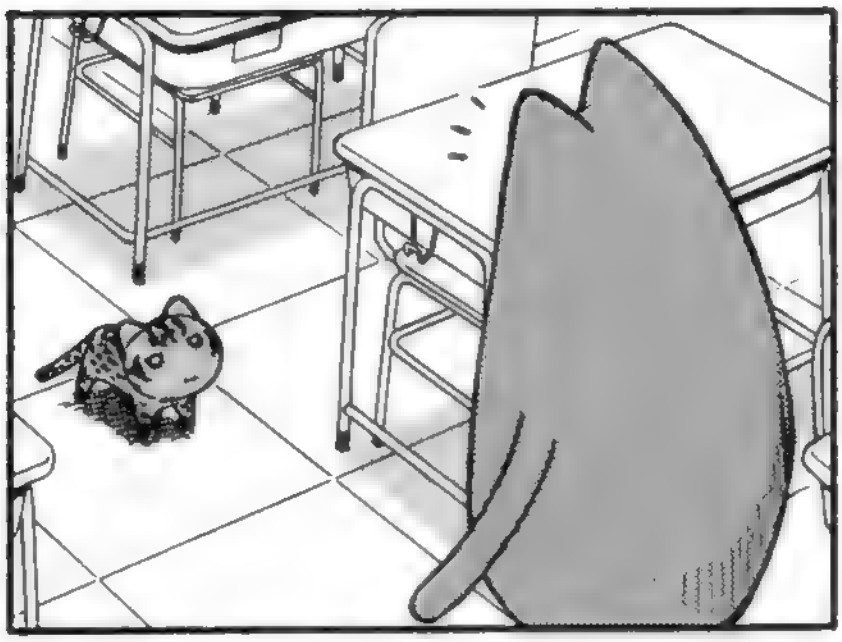


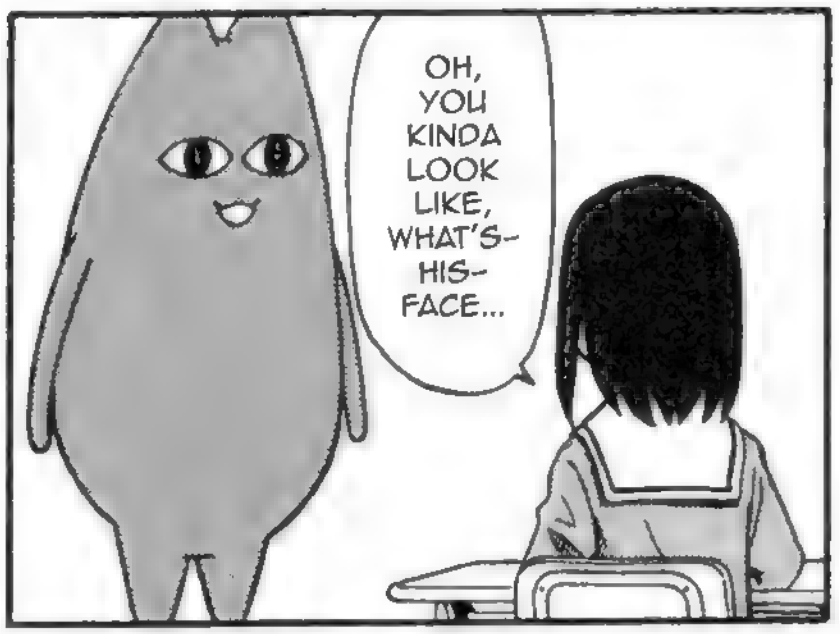


Grand Entrance

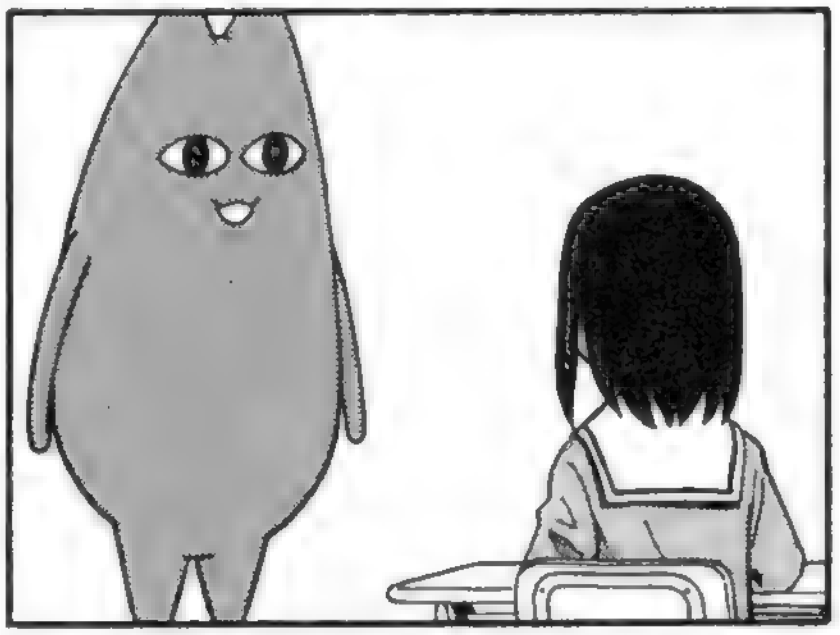


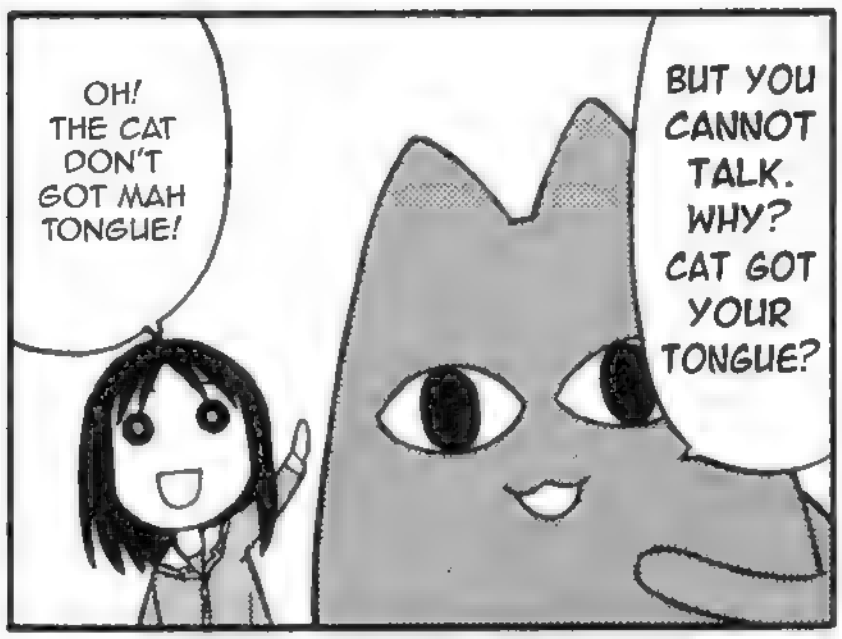


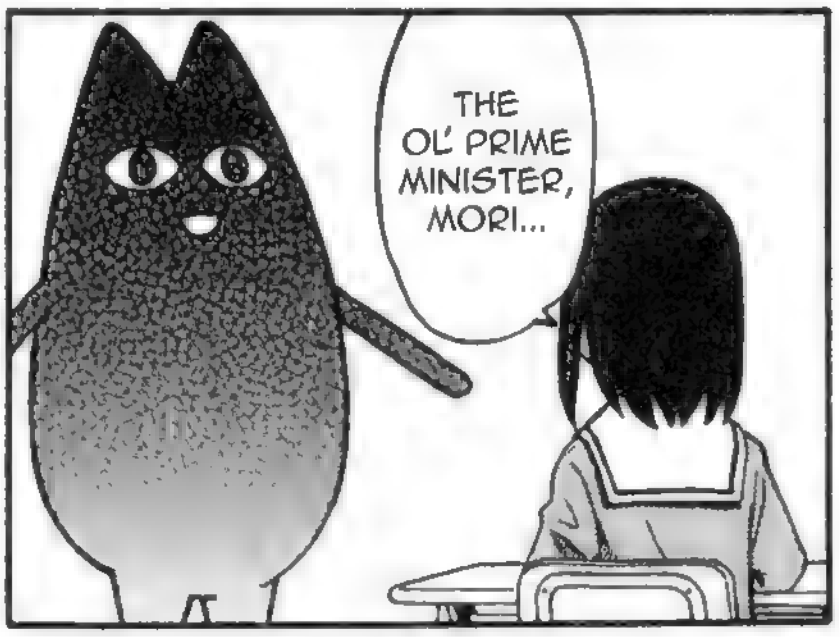



OH, YOU KINDA LOOK LIKE, WHAT'S-HIS-FACE...

...AND YOU, ARE YOU A REAL CAT?



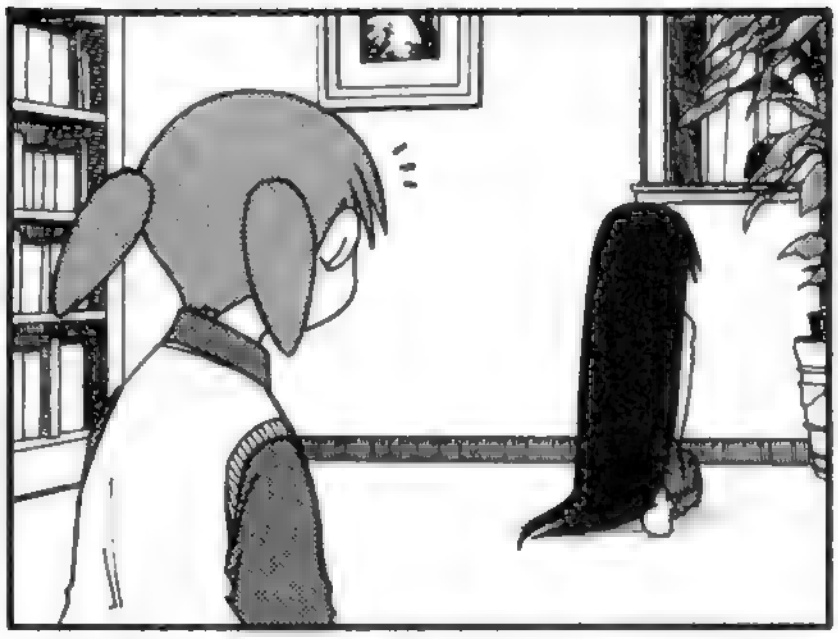

OH! THE CAT DON'T GOT MAH TONGUE!
BUT YOU CANNOT TALK. WHY? CAT GOT YOUR TONGUE?

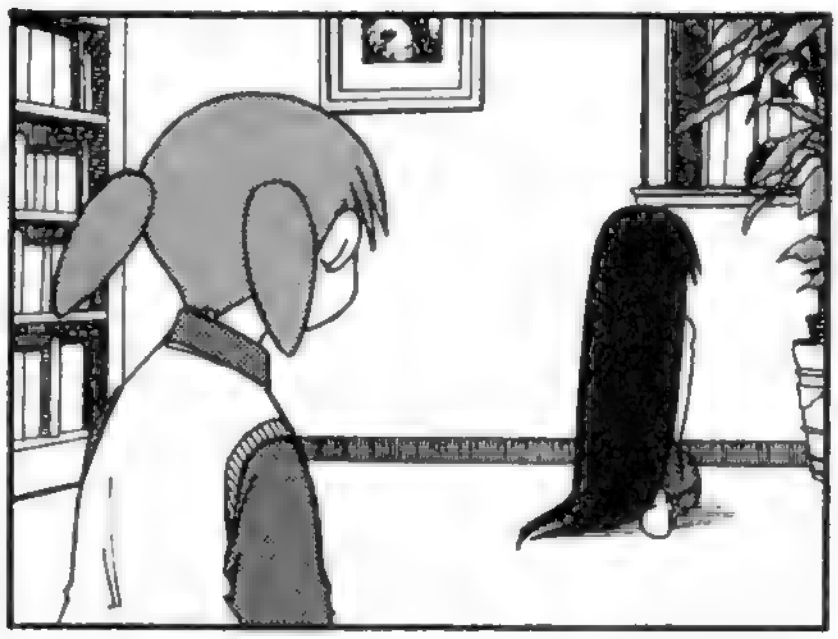

THE OL' PRIME MINISTER, MORI...

HUH?! WHY?!
THEN ALLOW ME TO RIP THAT TONGUE RIGHT OUT OF YOUR MOUTH!!

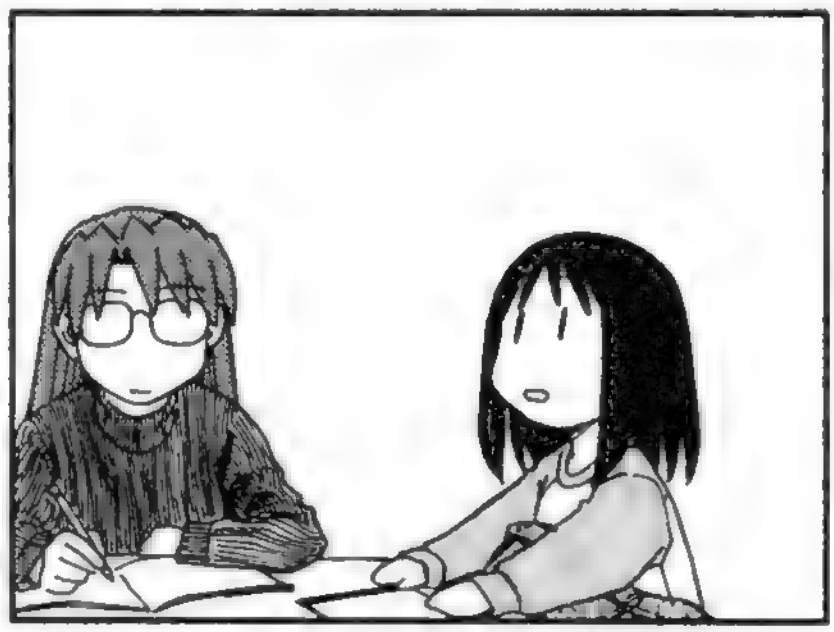
«I'm sorry!!»
BUZZZZZ

Freeze!

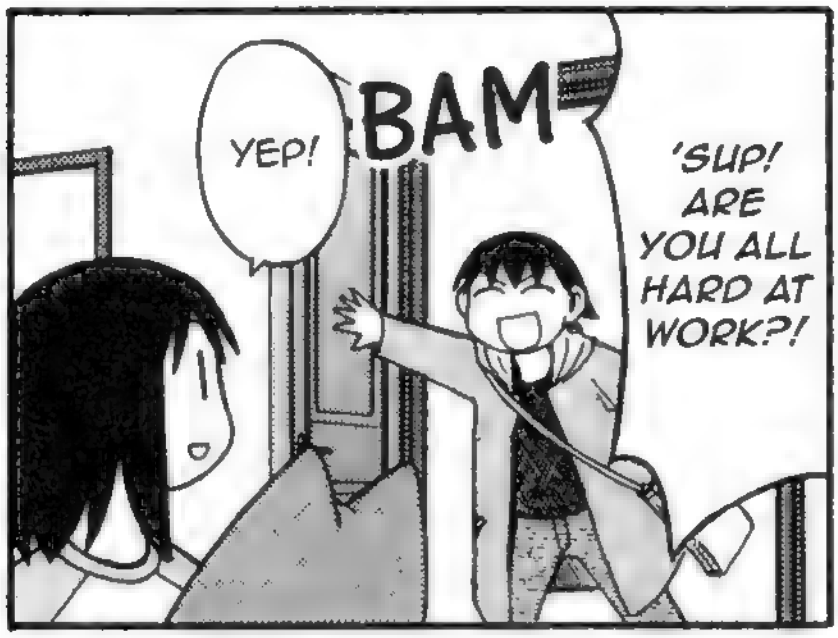




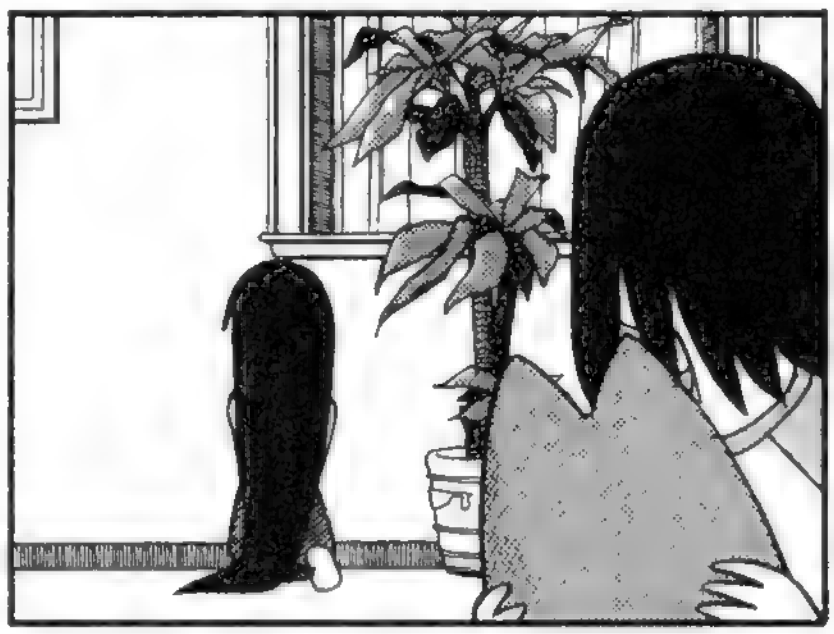
Awake



Powers Combined



Unveiled



Just Kidding

MAH SINCERE APOLOGIES.

...EXCUSE ME, MISS, THIS IS NO TIME FOR JOKES.

THANK YOU VERY MUCH.

THAT ONE WAS PRETTY FUNNY, THOUGH.

...AH DON'T HAVE THE SLIGHTEST IDEA.

WHAT'S A WEDGE FOR, ANYWAY?

Instinctive Reply

Ohh, I didn't know they did that!

Sure thing!

OSAKA, LET'S GO OVER THE INTER-VIEW PART OF THE EXAM!

IT'S A REAL PLEASURE TO MEET YOU.

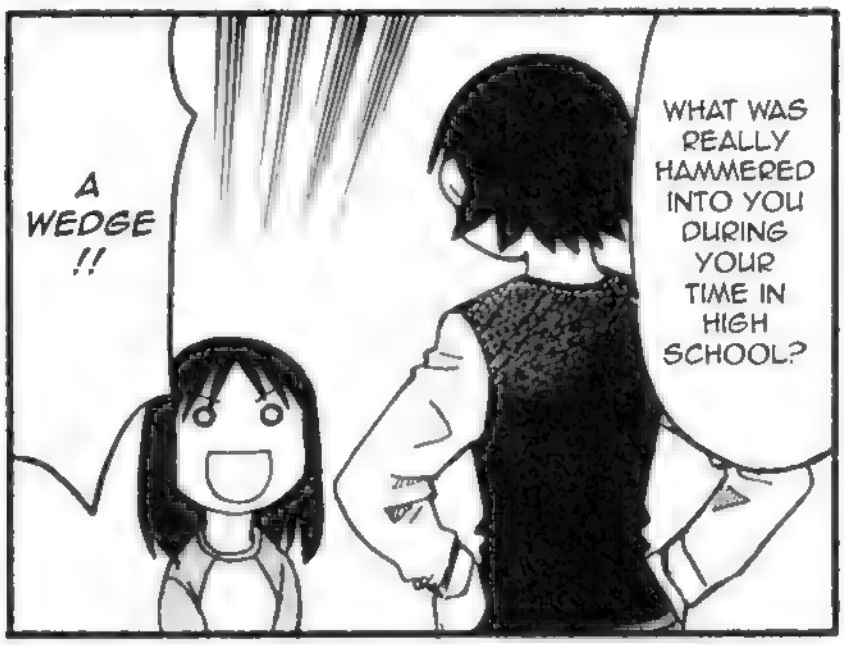
I'LL INTER-VIEW YOU, OKAY?

SO, UH...

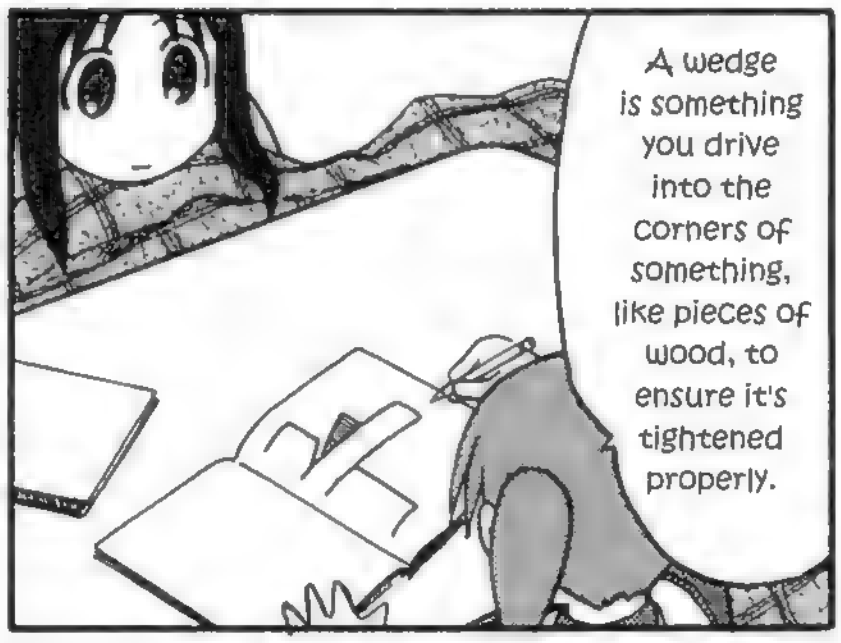
A WEDGE !!

WHAT WAS REALLY HAMMERED INTO YOU DURING YOUR TIME IN HIGH SCHOOL?

Perfect!

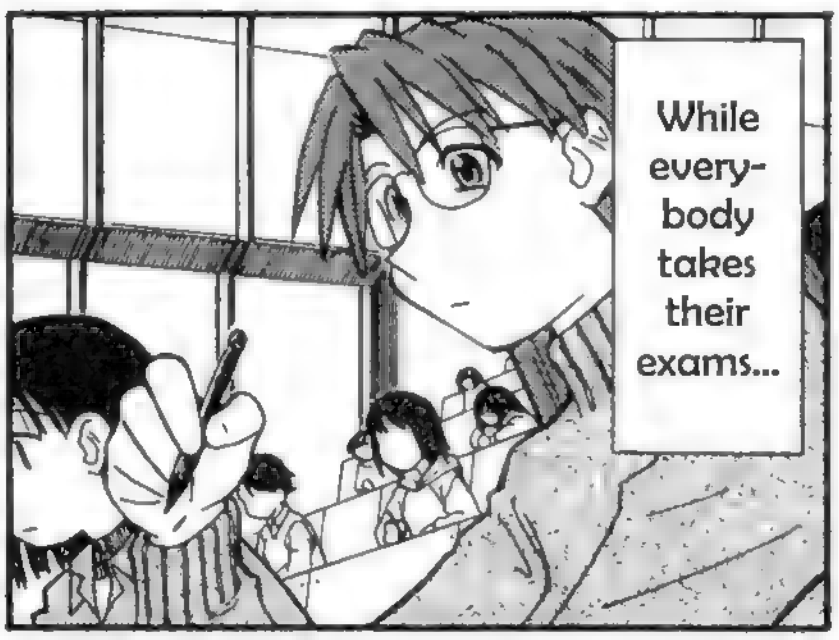


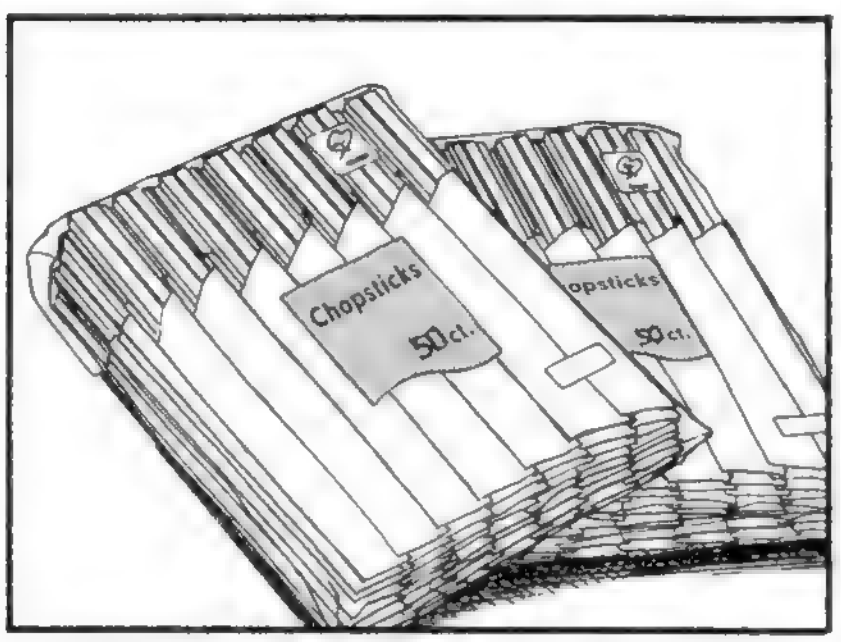
Wedge (*n.*)



A Thousand Chopsticks

Only One Thing





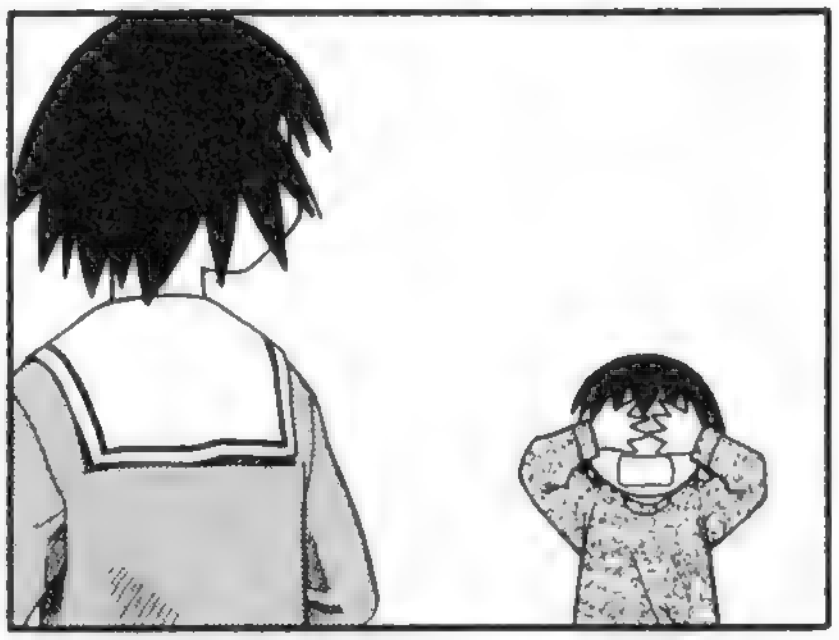
2

FEBRUARY
PART-B

No Good

One of them is bound to have accepted you!!
Don't lose hope!! There are still applications for other universities you haven't gotten back!!

Bright

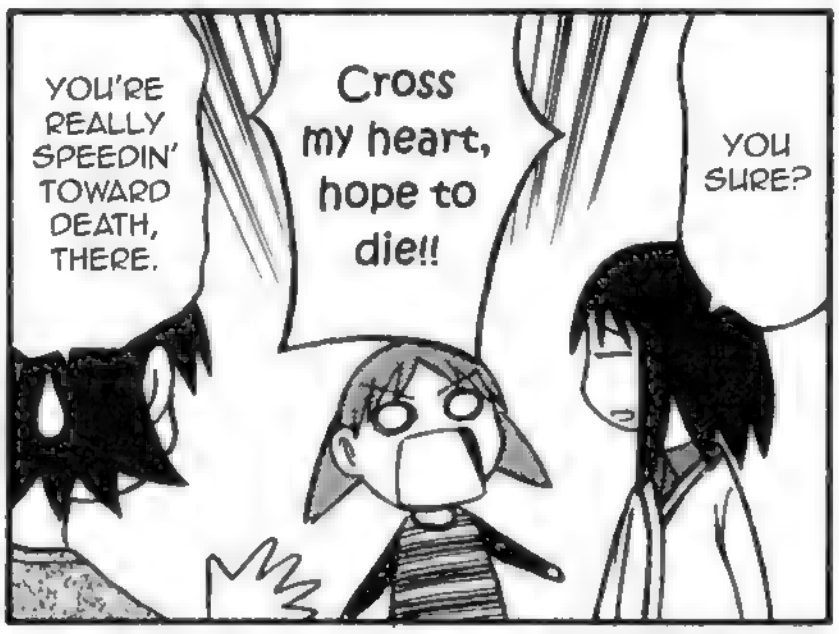


Oh...

Don't Open It!

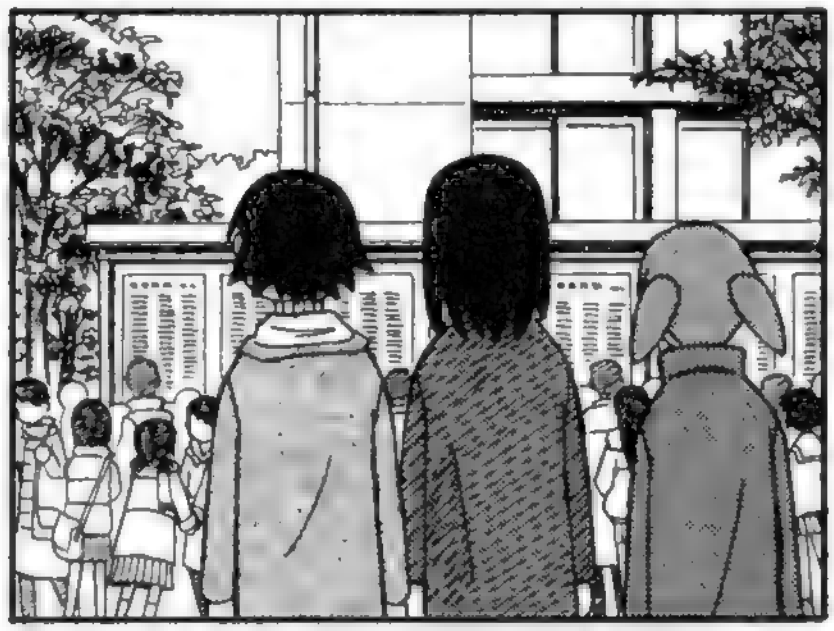
You Know, If They're Hurt

Back-up Backdown

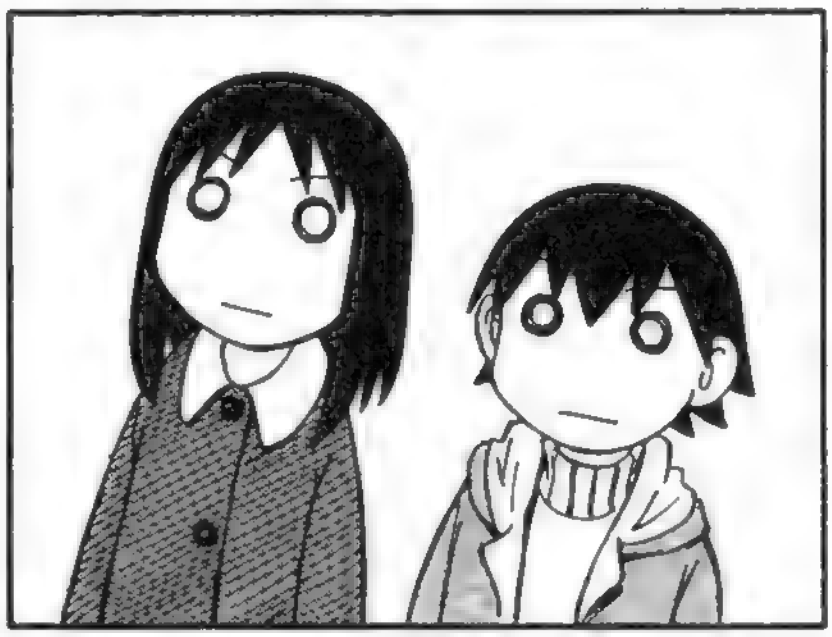


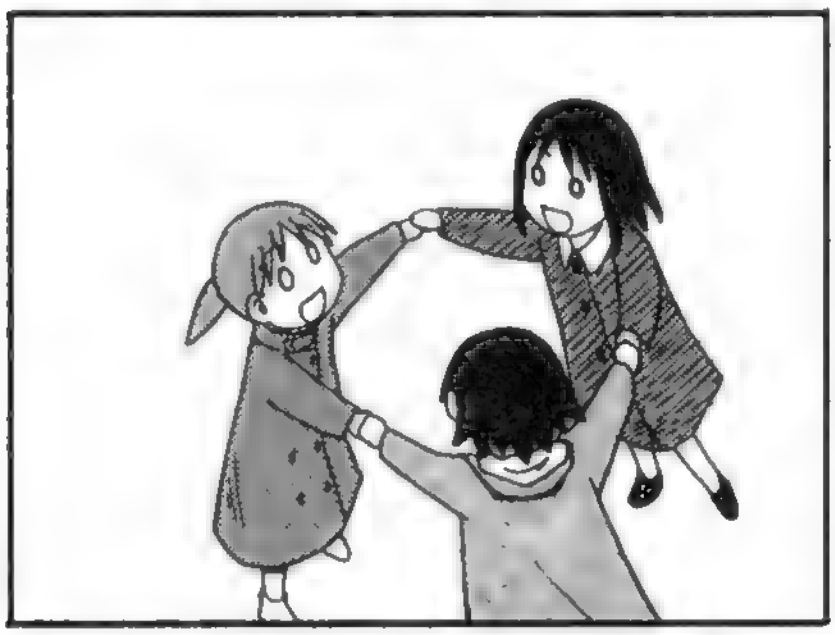
Prodigious Power

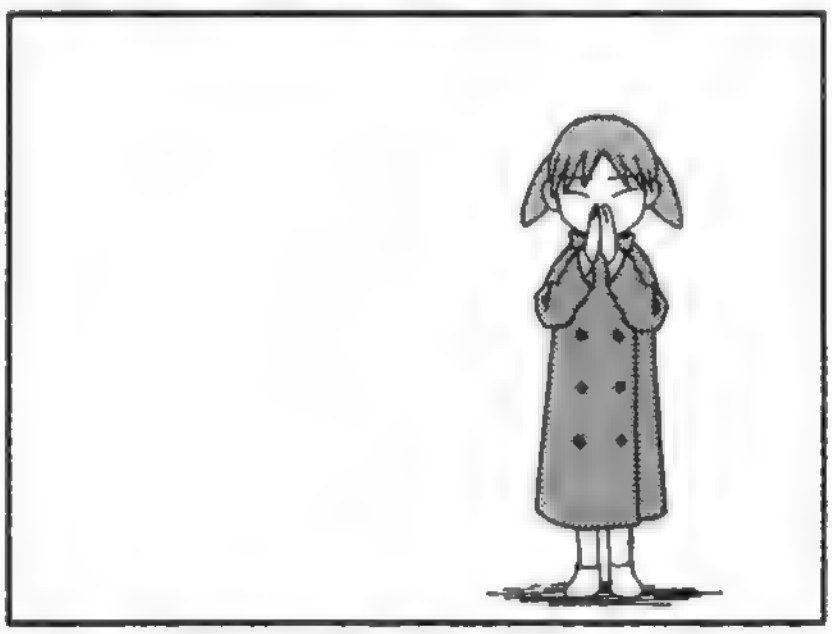
Tomo and Osaka's Big Day

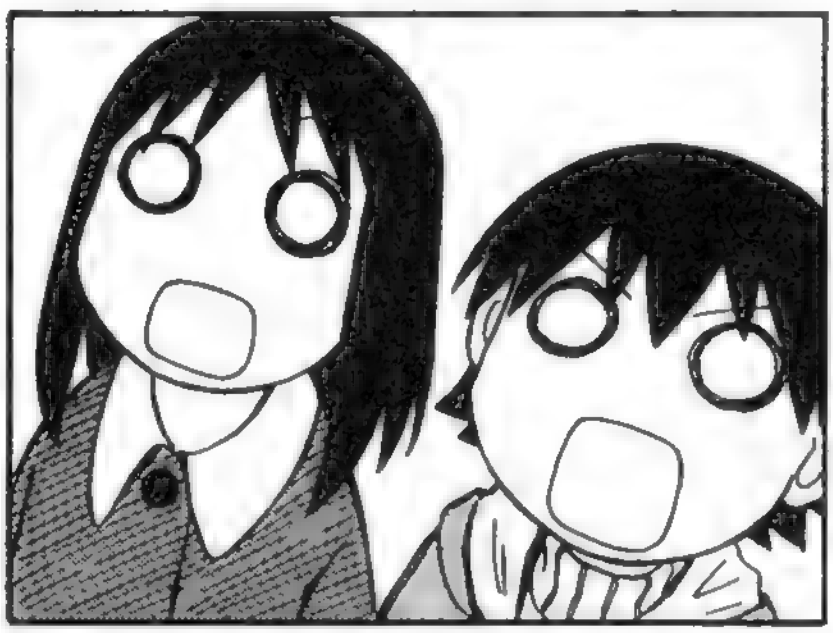


OKAY, LET'S SEE...



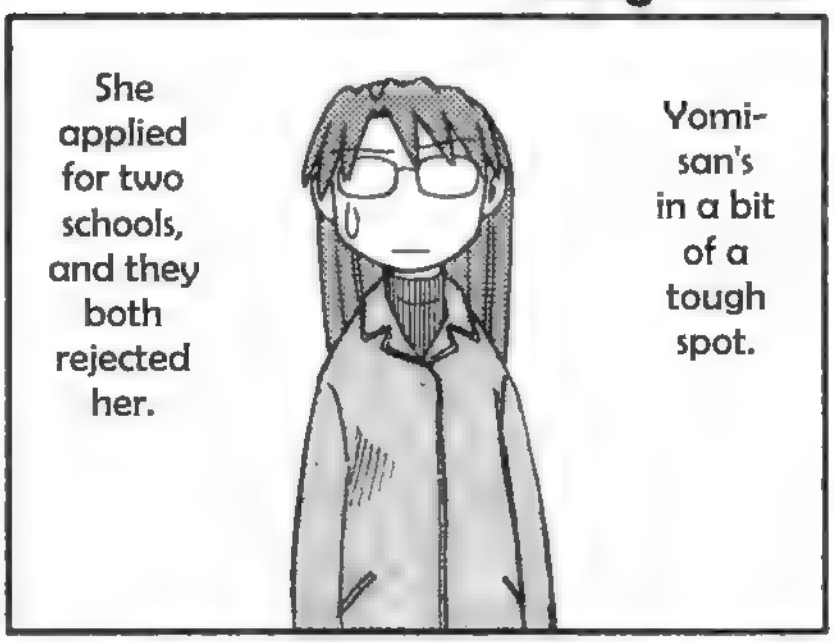


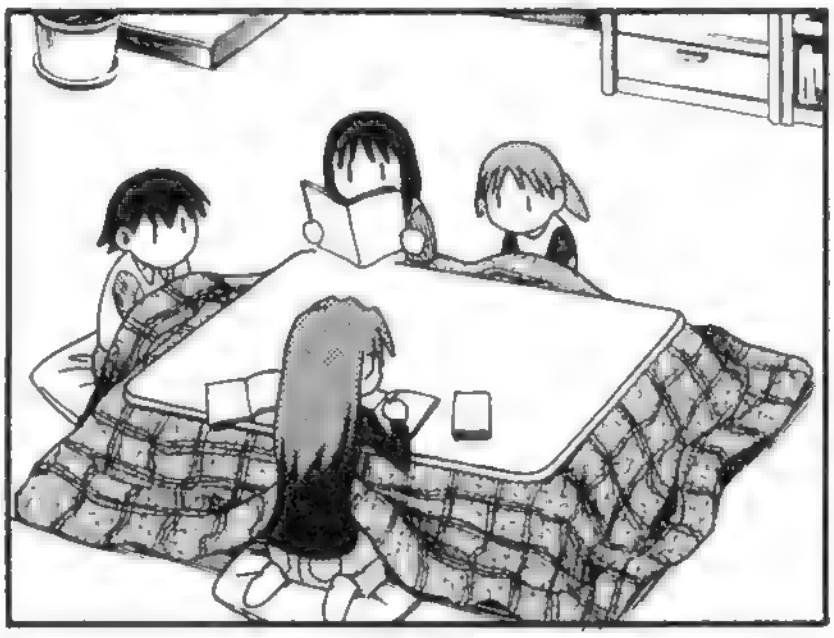




Encouragement

Losing Streak





Exams Are Tough

TOMO, OSAKA, AND KAGURA... THEY ALL GOT INTO COLLEGE...

sip...

HA, HA, HA!

WHAT HAS THE WORLD COME TO?

We Will

I WILL PASS, DAMN IT! I WILL!

AND WE'RE GONNA HANG OUT TOGETHER ONCE I DO!!

Yes, of course we will!

YOU'RE THE LAST PERSON I WANT TO HEAR THAT FROM!!

YEAH, THAT'S RIGHT. WE'RE ALL ROOTING FOR YOU.

あ!

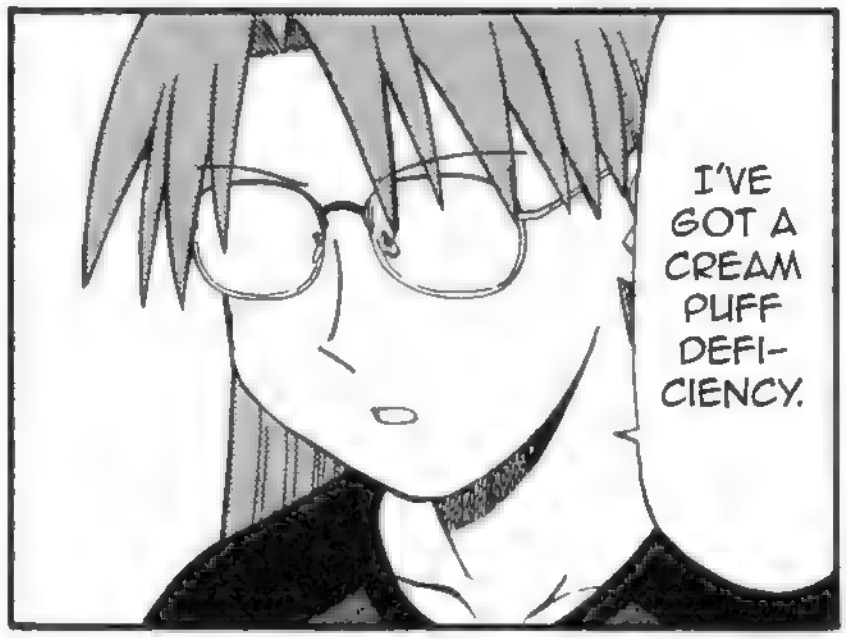
3
MARCH
PART-A

EXACTLY. STUDYING DRAINS YOUR BODY'S CREAM PUFF RESERVES.
IS THAT, LIKE... A SODIUM OR GLUCOSE DEFICIENCY?

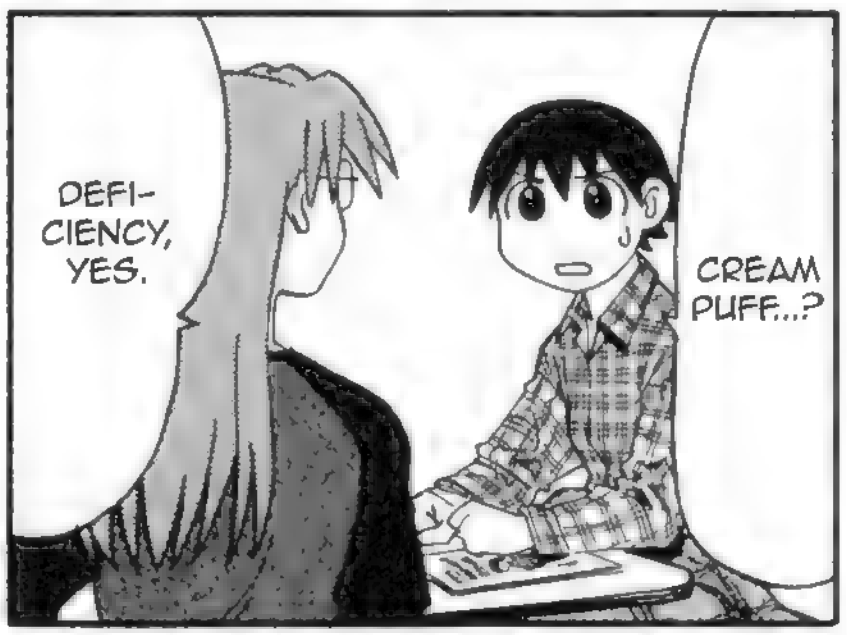
...THE SYMPTOMS INCLUDE FATIGUE AND DECREASED CONCEN-TRATION. EVENTUALLY, YOUR BRAIN STOPS WORKING.
AND IF YOUR CREAM PUFF LEVELS GET TOO LOW...

MMN?
THIS IS BAD...

HA-HA-HA-HA!
WELL, OF COURSE!
AND, LET ME GUESS... YOU NEED TO EAT SOME TO GET YOUR LEVELS BACK UP?


I'VE GOT A CREAM PUFF DEFI-CIENCY.

Gosh, I sure could use some cream puffs right now.
Pull yourself together!!
THIS IS WORSE THAN I THOUGHT! YOMI'S... YOMI'S TOTALLY LOST IT!!


DEFI-CIENCY, YES.
CREAM PUFF...?

Well, hey, graduation is just around the corner.

YEP... THREE YEARS WENT BY IN THE BLINK OF AN EYE...

Wahhh...

spring

WAIT, MAMA, NO...!

YOU WENT AN' GREW UP ON US, CHIYO-CHAN.

You think so?

OH...

WHAT'S UP?

You cryin'?

AND, HEY, EVEN AH GOT MAH ACT TOGE-THER.

OHH, IT WAS JUST...

...A VERY SAD DREAM.

NOT TA MENTION TOMO-CHAN...

HEY! YOU'RE NOT FOOLING ME! CUT IT OUT!

MAMA WAS PUTTIN' AWAY OUR KOTATSU FOR GOOD, AN' SHE WOULDN'T STOP, NO MATTER HOW MUCH AH BEGGED HER...

HUH. YOU LIVE A HARD LIFE.

Out of Chiyo Power

AH SURE DO HOPE YOMI-CHAN GETS IN.

? You still got it?

HEY, THAT REMINDS ME! LEMME SEE THE CHARM CHIYO-CHAN GAVE YA.

...WHAT ARE YOU DOING?

MYO-OON!

MYO-OON!

YOU'RE NOT HELPING, YOU KNOW!!

Myoooh!

AH'M FILLIN' IT UP WITH *MAH* POWER.

A Trip to the Park

G-GOOD IDEA.

Since Yomi-san couldn't come last time.

I was thinking we could all go to Magical Land after our graduation!

IT'D BE A BUMMER IF WE KNEW SHE FAILED BEFORE WE WENT, RIGHT?

Why?

BUT WE SHOULD GO BEFORE YOMI'S RESULTS COME BACK.

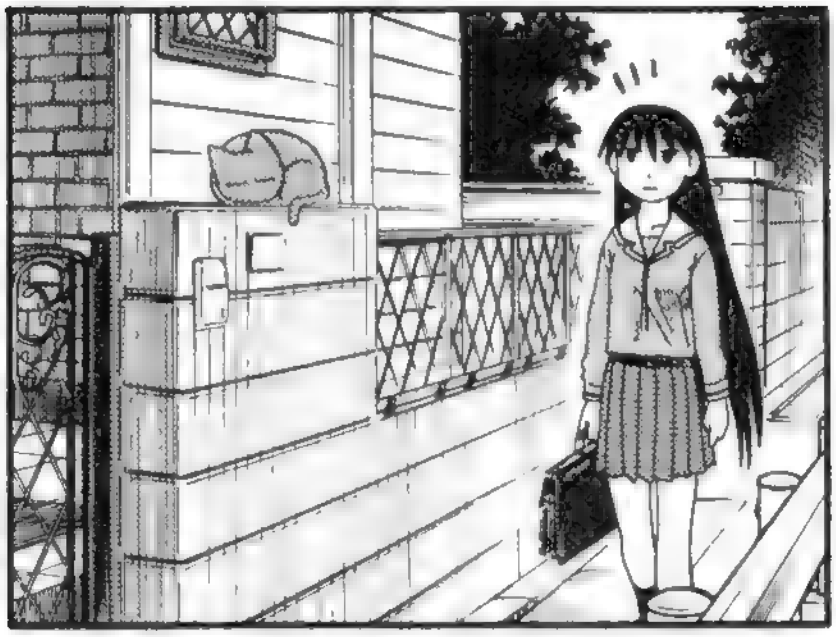
GRAH!

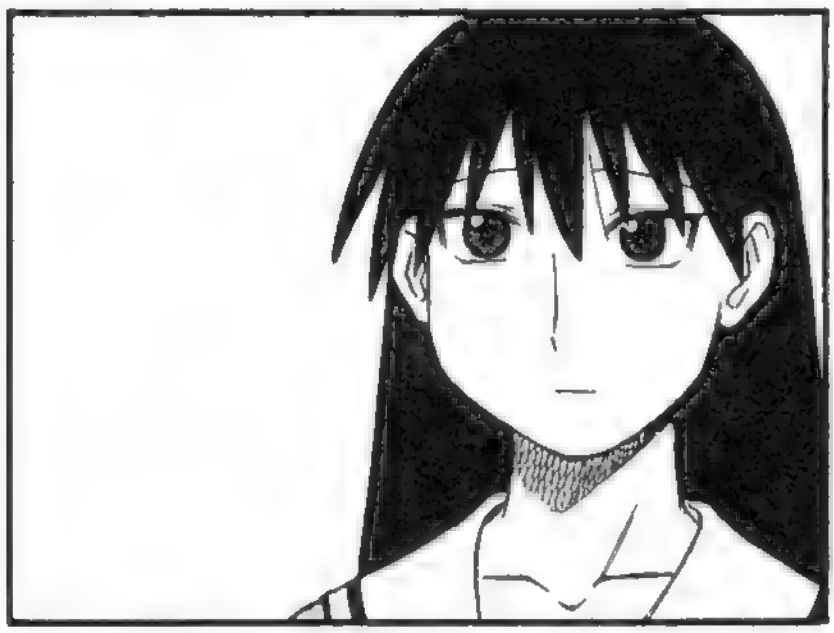
I'M NOT GOING TO FAIL, OKAY?! WE'LL GO TO THE PARK AFTER I PASS!!

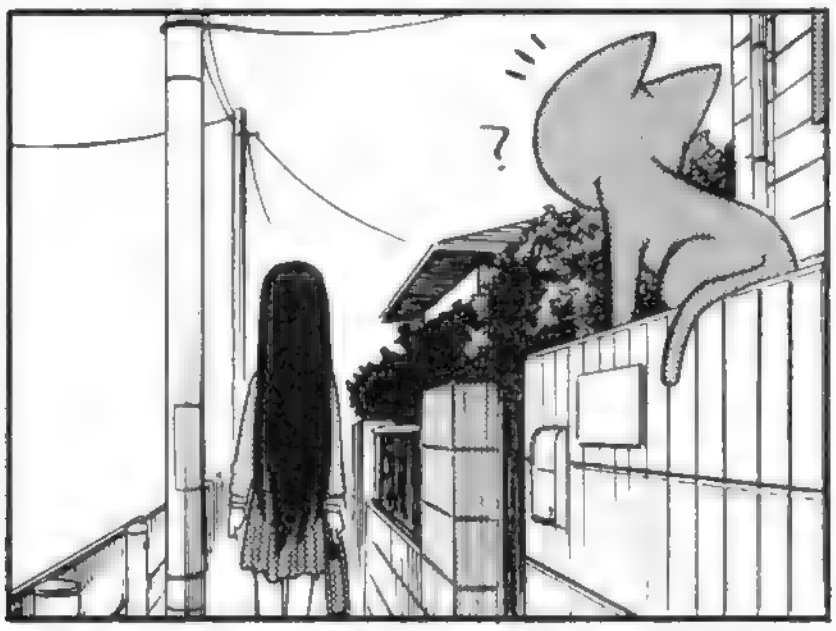
STOP IT!! ENOUGH OF THE PLATI-TUDES!!

YEAH... OF COURSE WE WILL! IT'S GOOD TO HAVE FAITH IN THE FACE OF ADVERSITY!

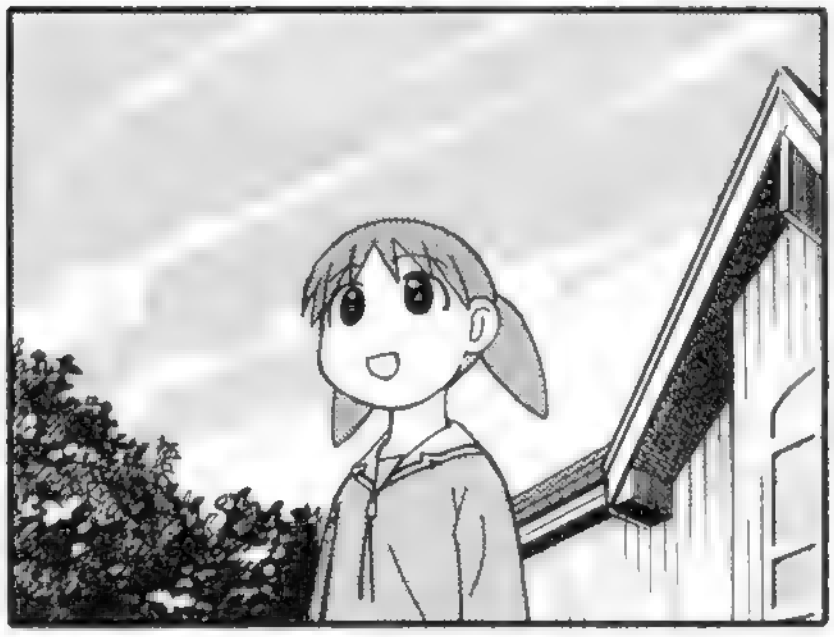
You're Not Mad at Me?

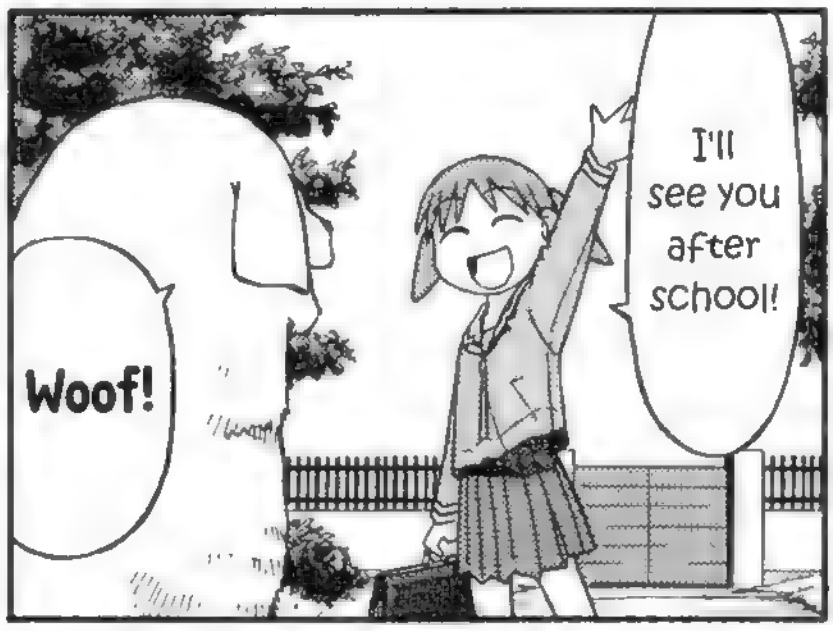




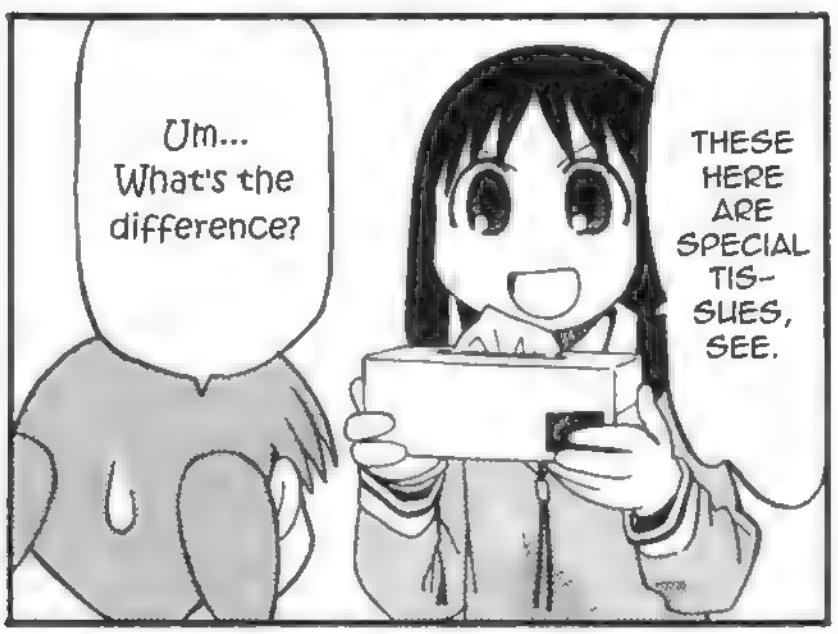


My First Graduation

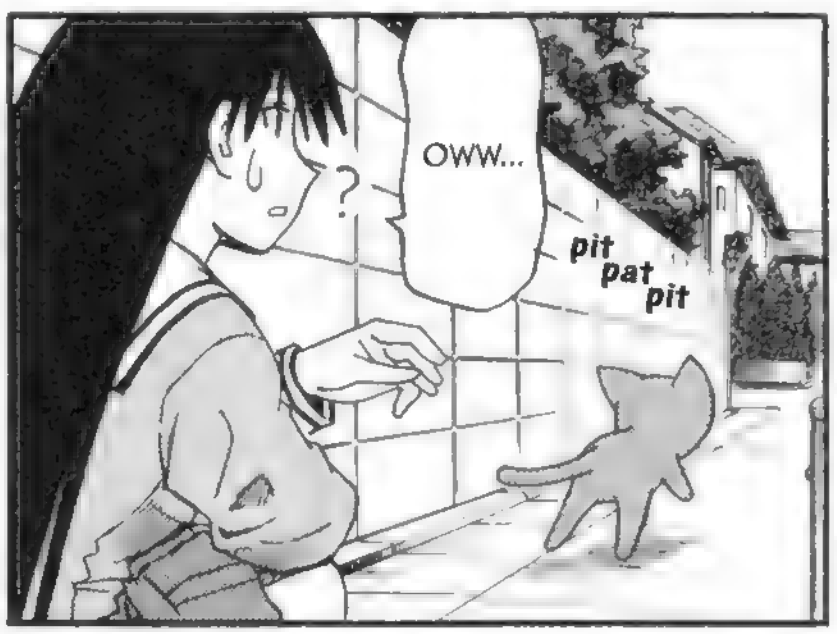




Brought Something



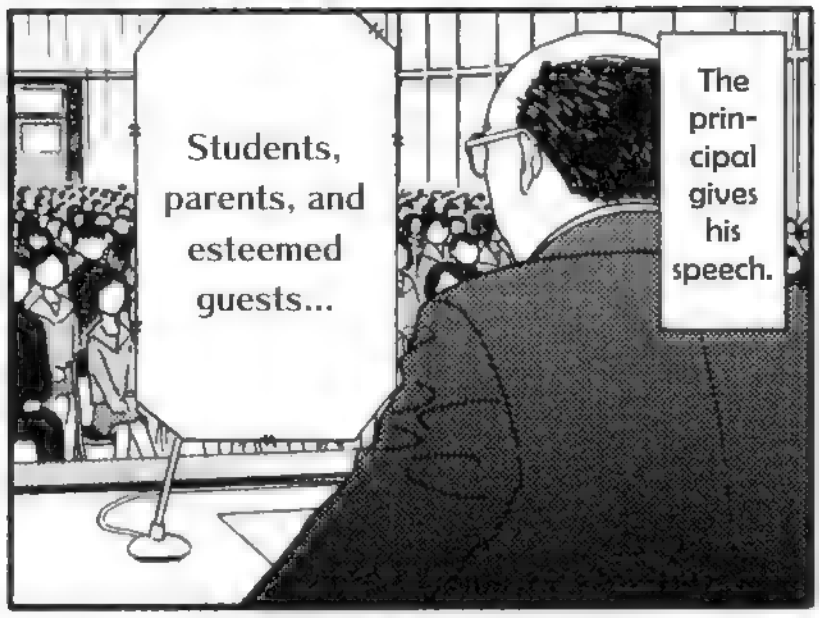
The Biting Cat

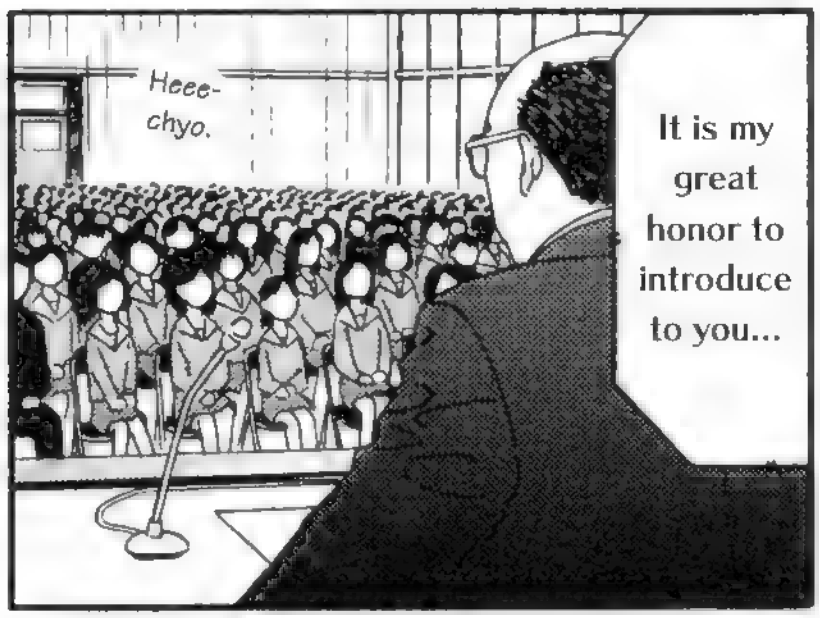


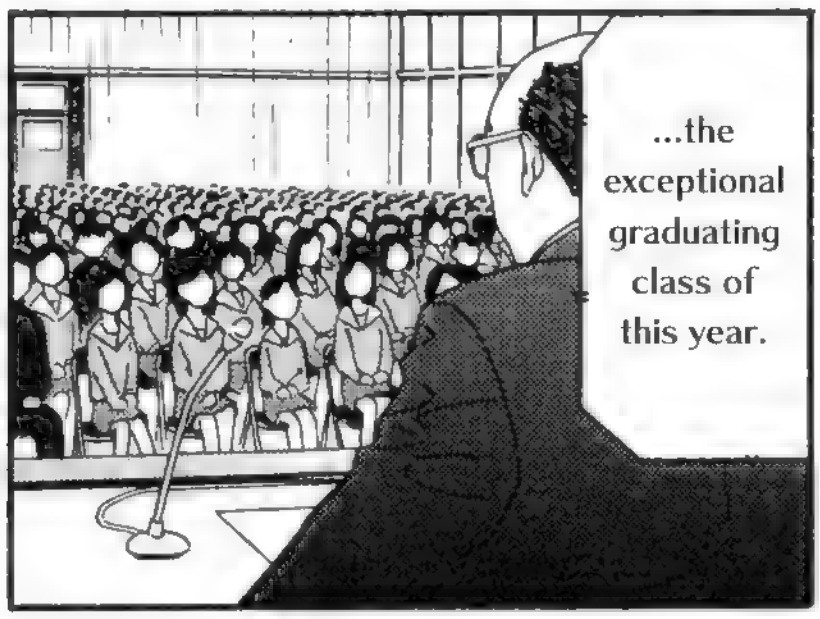
Tricky Stuff

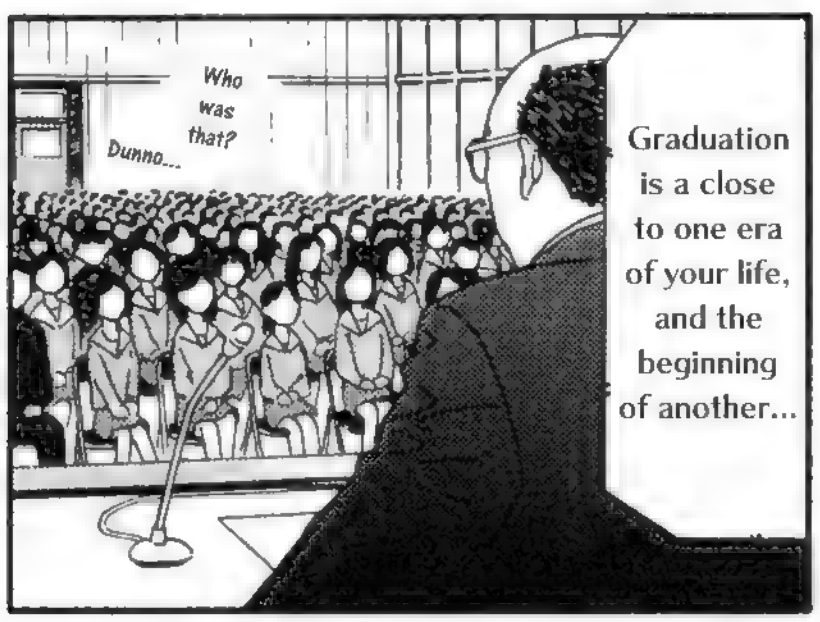
Revealing the Secret

Osakan Address

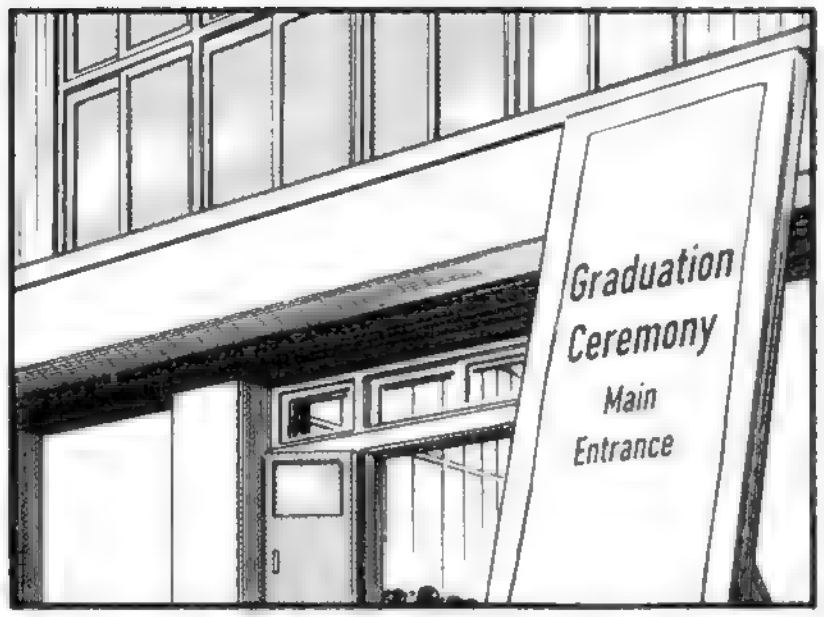


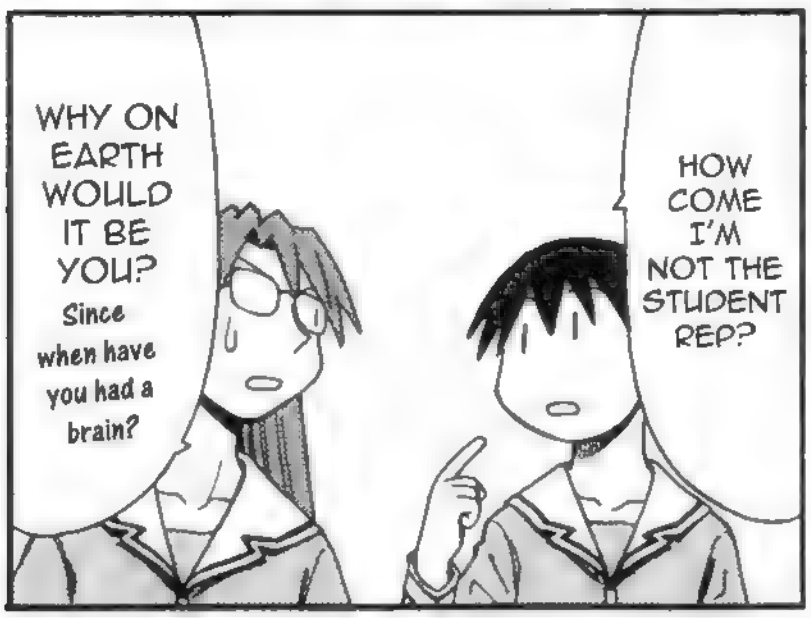






Procession





3
MARCH PART-B

That's Me

Lastly, we will announce the student with the highest grade-point average.

Please welcome our valedict-orian...

SIT DOWN. HE ISN'T TALKING ABOUT YOU.

Chop! Chop! Chop!

OBVIOUSLY, SAKAKI-SAN IS THE STRONGEST THERE IS.

WHAT WAS THAT, STRANGER FROM ANOTHER CLASS?!

whisper whisper

OH, DON'T BE SO STUPID.

YEAH, RIGHT! IT'S ME!!

CHOP

WH-WHAT DID YOU JUST DO TO HER?!

? ?

SIT YOUR ASS DOWN !!

CHOP CHOP

Well Done

clap clap clap

clap clap clap

Do we stand now?

clap clap clap clap clap

CLAP CLAP CLAP

The Real Strongest

Huh?!

...Mihama, Chiyo-san.

Please step up to the stage.

Here you are. Great work!

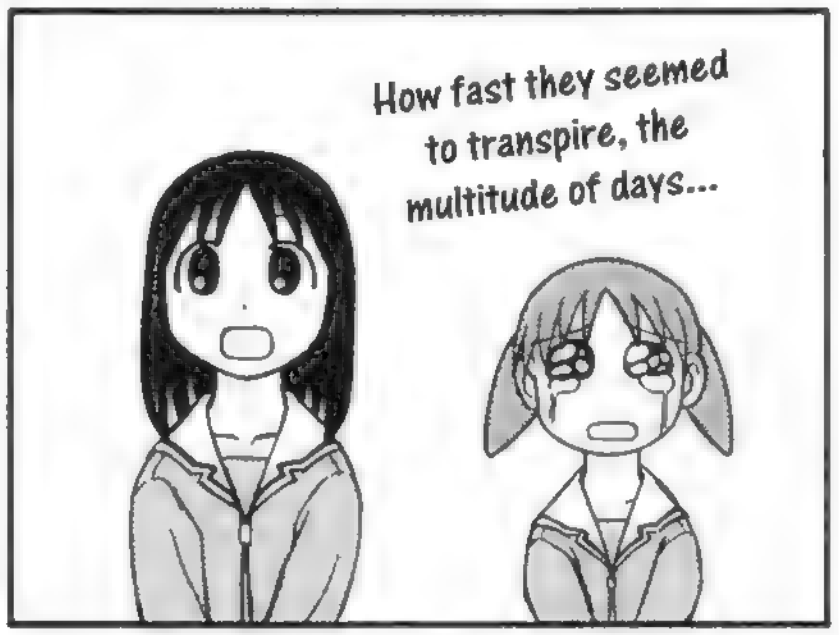
CLAP CLAP CLAP CLAP

Whoa!

BRAVO !!

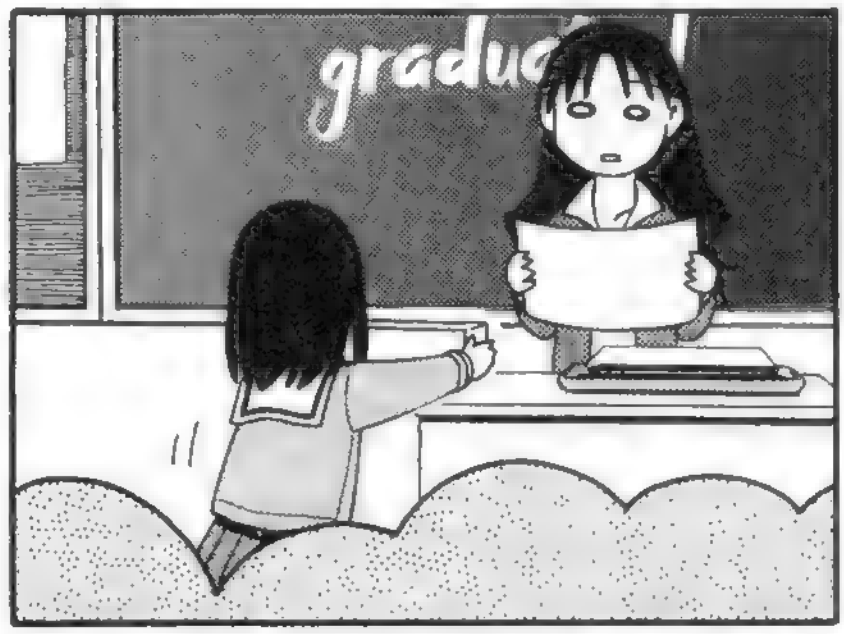
Sadness

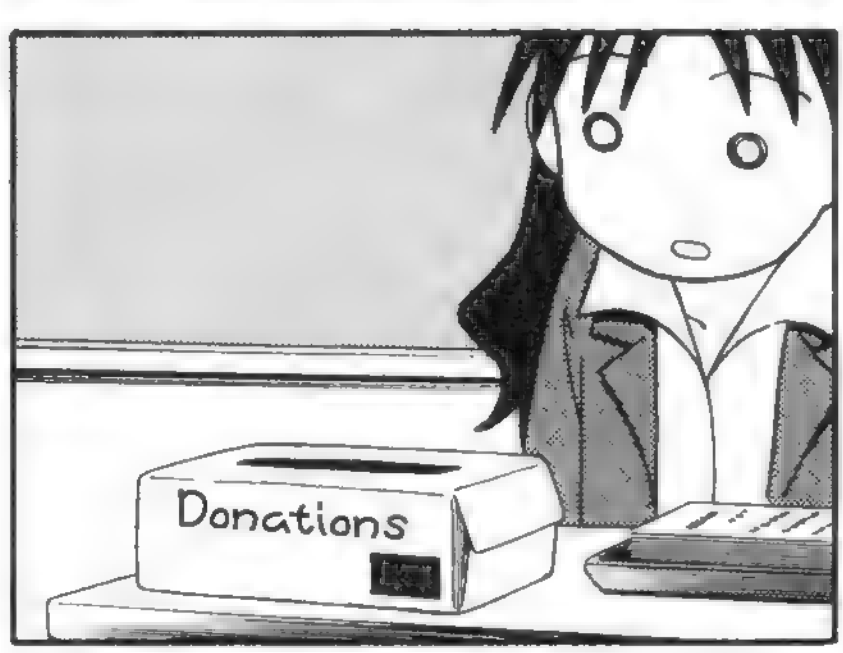
Overwhelming Emotion



Unsatisfied

There Ya Go





Flowers

CLASS DIS-MISSED !!

AND WITH THAT, FOR THE LAST TIME...

OHH! THAT'S A HUGE BOU-QUET!!

SENSEI, THIS IS OUR GIFT TO YOU.

THERE'S ONE FLOWER FOR EACH OF US IN THE CLASS.

WELL, HOW ABOUT THAT!

NOW WHICH ONE OF YOU WILL BE THE FIRST TO WILT, HMM?

Congrats

UH... SEE YA.

SO MY FINAL WORDS TO YOU ARE...

WHOEVER FOUND YOUR WALLET TURNED IT IN TO US.

MISS TANI-ZAKI...

HEY, GUYS! YOU DID IT! YOU GRAD-UATED! CON-GRATS!!

Together

Why did you do that?!

Pwah!

DUNNO. JUST FELT LIKE IT.

We're really leaving high school forever, aren't we...?

THAT'S RIGHT.

I'm gonna miss seeing all of my friends every day...

Got Your Nose

Buh-bye, now!

See you, teach!

Sen-seiii...

pinch

Nnnnh...

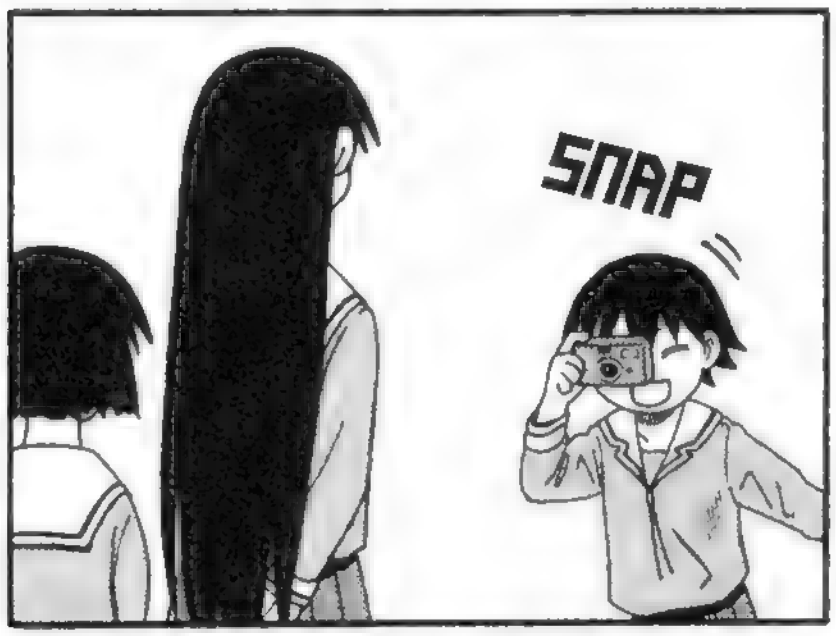
?

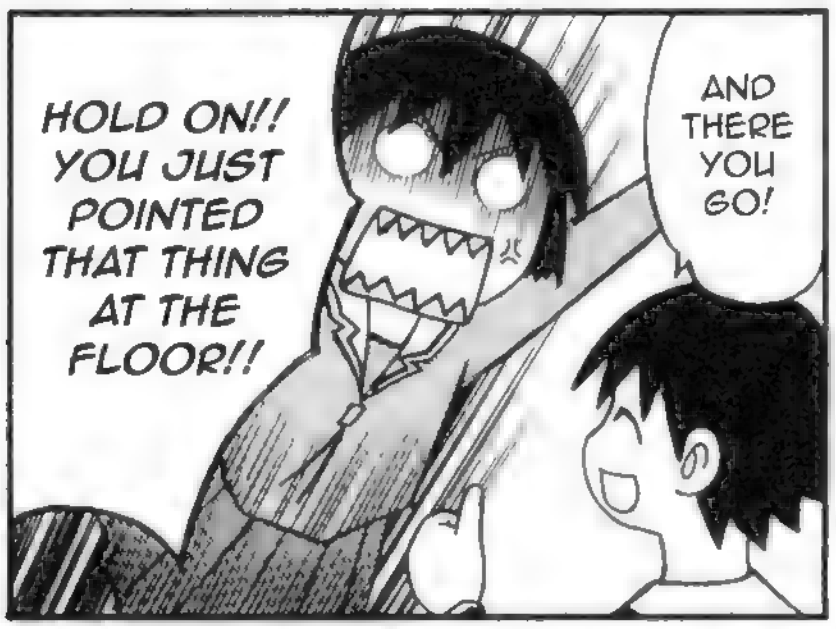
Er, probably, anyway.

YEAH, THAT'S HOW IT'S GOTTA BE SOME-TIMES. BUT I THINK YOU KIDS WILL ALL BE OKAY.

Beheaded

One Last Shot





THAT'S A NO-GO FOR SURE.

SENSEI... COULD I, LIKE, TAKE A DESK OR SOMETHIN', OR WOULD THAT BE A NO-GO?

HEY, DON'T SWEAT IT. YOU'VE ALREADY GOT THAT.

I GUESS I JUST WANT A PIECE OF THIS PLACE TO REMEMBER IT BY...

YOU KNOW, THOSE PRECIOUS MEMORIES YOU MADE WITH ALL OF YOUR PALS...

JUST TAKE A NORMAL PICTURE! IS THAT TOO MUCH TO ASK?!

Selfish?!

Talk about selfish.

OKAY, OKAY, SHEESH.

SNAP

Nothing left to lose

HEY, OSAK-

Yeah, yeah.

SEND ME THAT PHOTO WHEN YOU GET IT DEVELOPED.

HUH?! WHAT?!

sob sob

TH-THANK YOU SO MUCH, SEN-SEI!!

Y-yes, ma'am!

I'LL PAY THE SHIPPING FEE!!

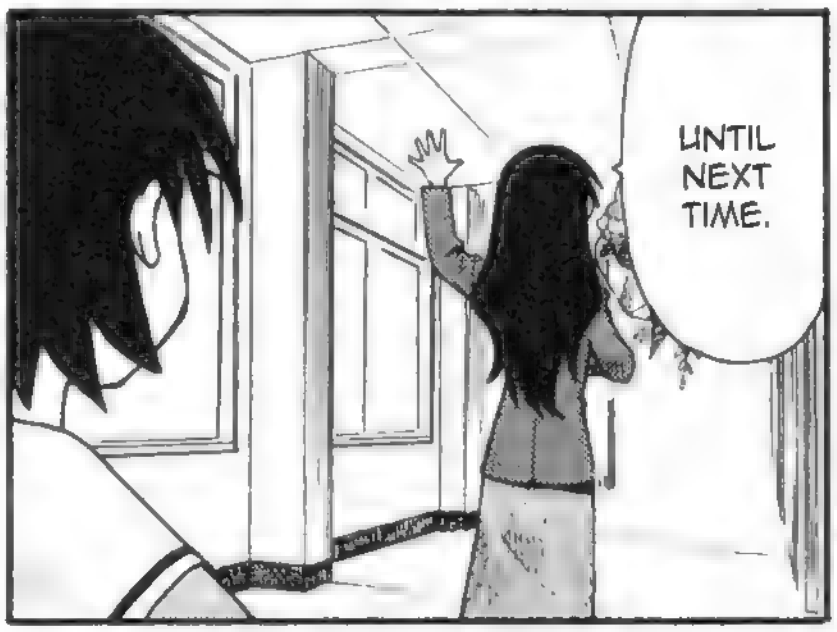
SEND THE PHOTO TO ME!!

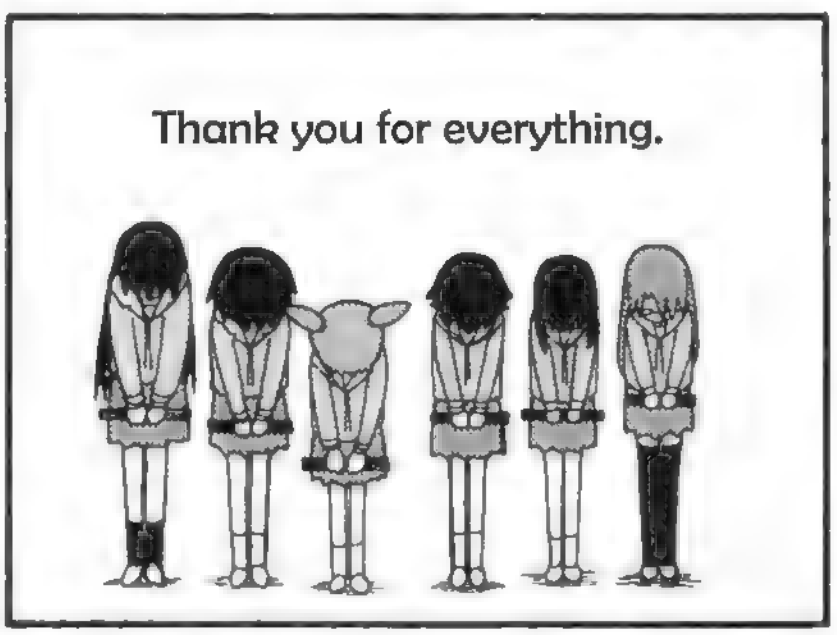
DON'T JUST "YEAH, YEAH" ME!!

Preparing

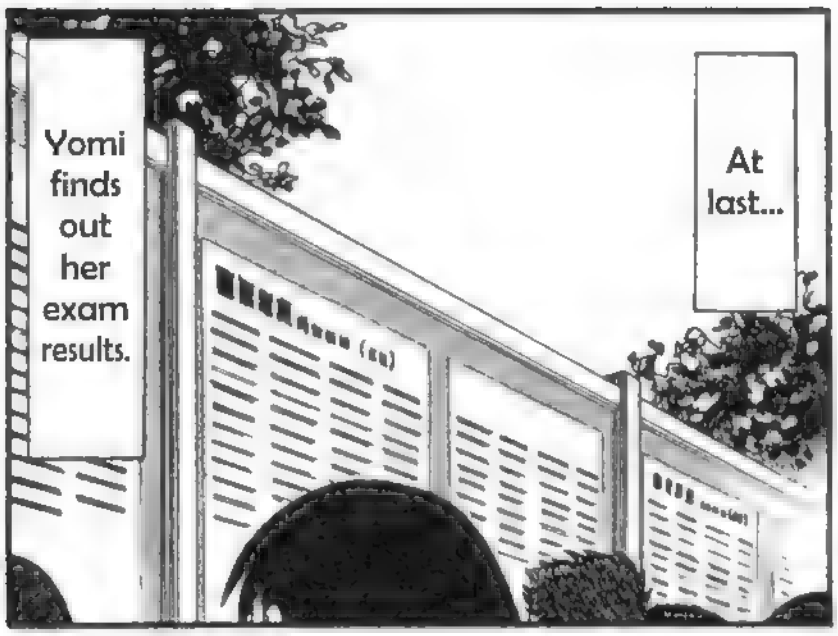
WHA?! BACK-TO-BACK?!
Turns out, it's right next to the school you applied to.
JUST SO YA KNOW, WE'RE GOIN' TO MAGICAL LAND ON THE SAME DAY YOU GET YOUR RESULTS!

We Had a Blast

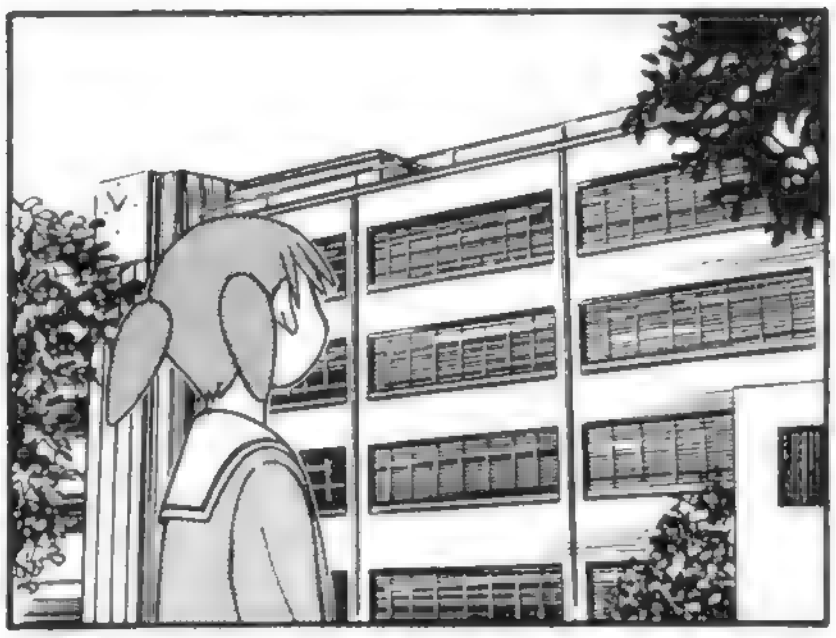


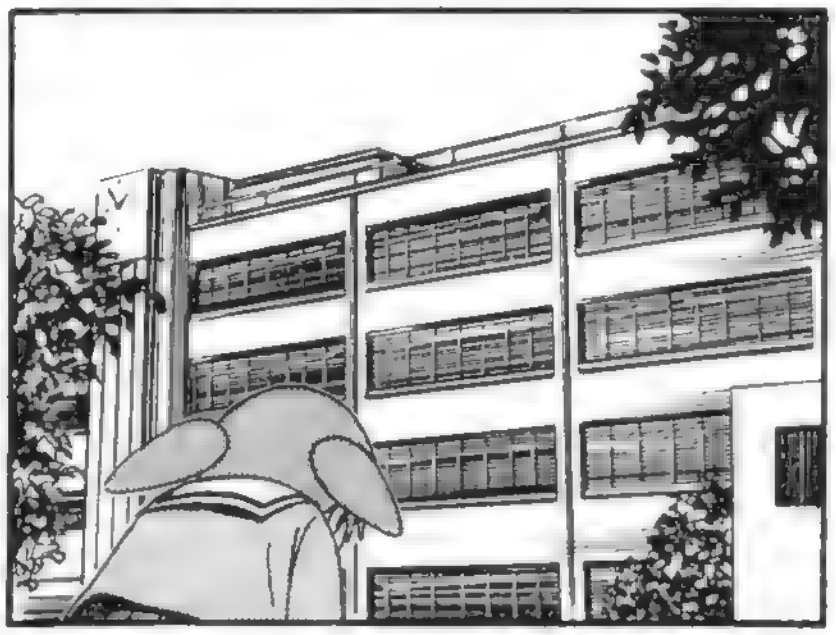


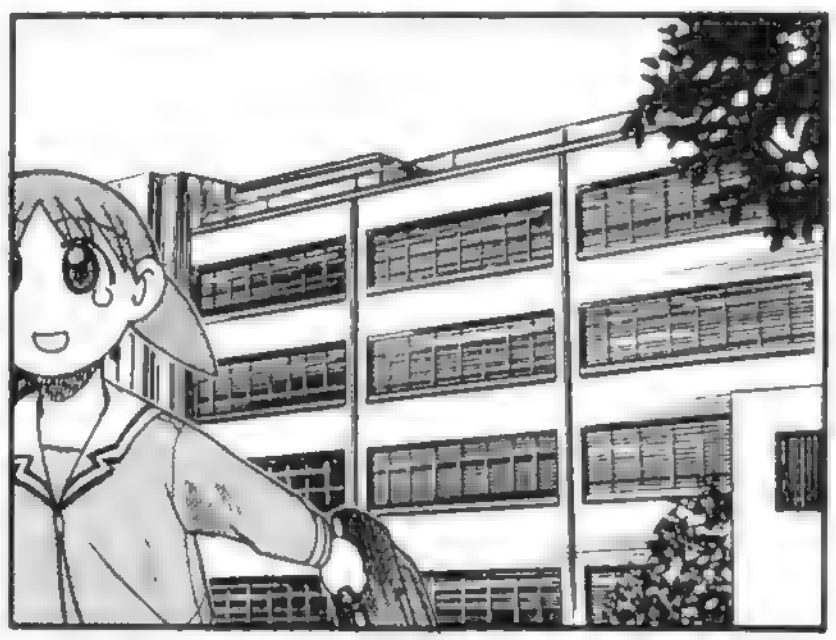
Tuned Out



Alma Mater







Ah!

WHY'D YOU LOOK ?!

I WAS STILL HAVING MY CHARM POW-ERED UP!!

Exam Results

Sure!

CHIYO-CHAN, POWER THIS UP WITH SOME OF THAT MAGIC OF YOURS! IF IT WORKED FOR TOMO, IT'S GOTTA WORK FOR ME!!

AH...

I...

GOT IN...

stomp stomp stomp

Rrrrr-rrrgh!!

NO WAY !!

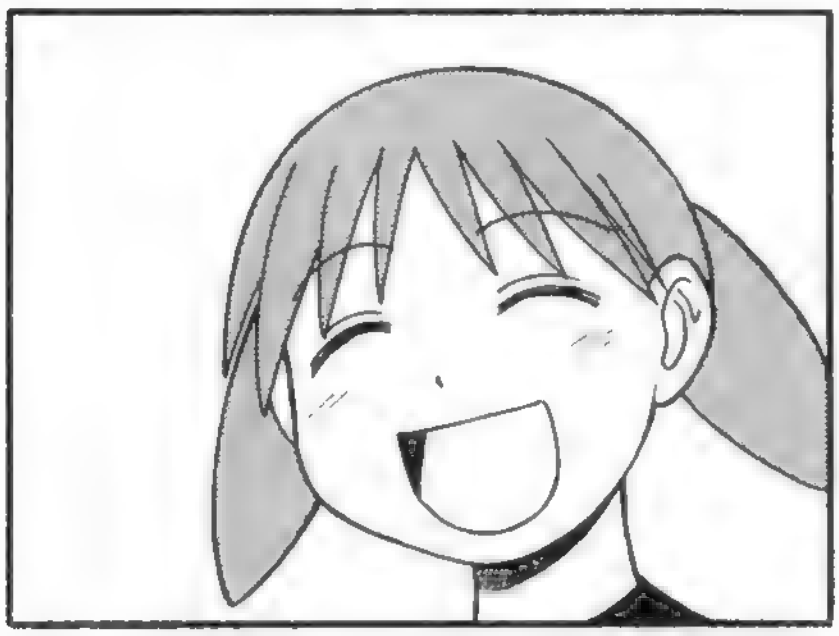
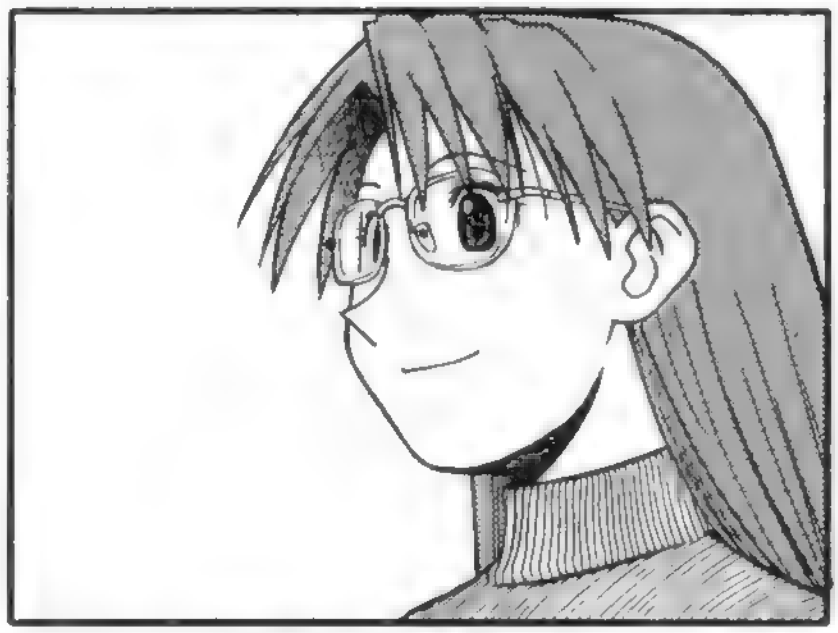
I WENT AND LOOKED AT THE BOARD, AND I DIDN'T SEE YOUR NAME.

Higher, Higher

She Put it There

Us

We'll Be Okay

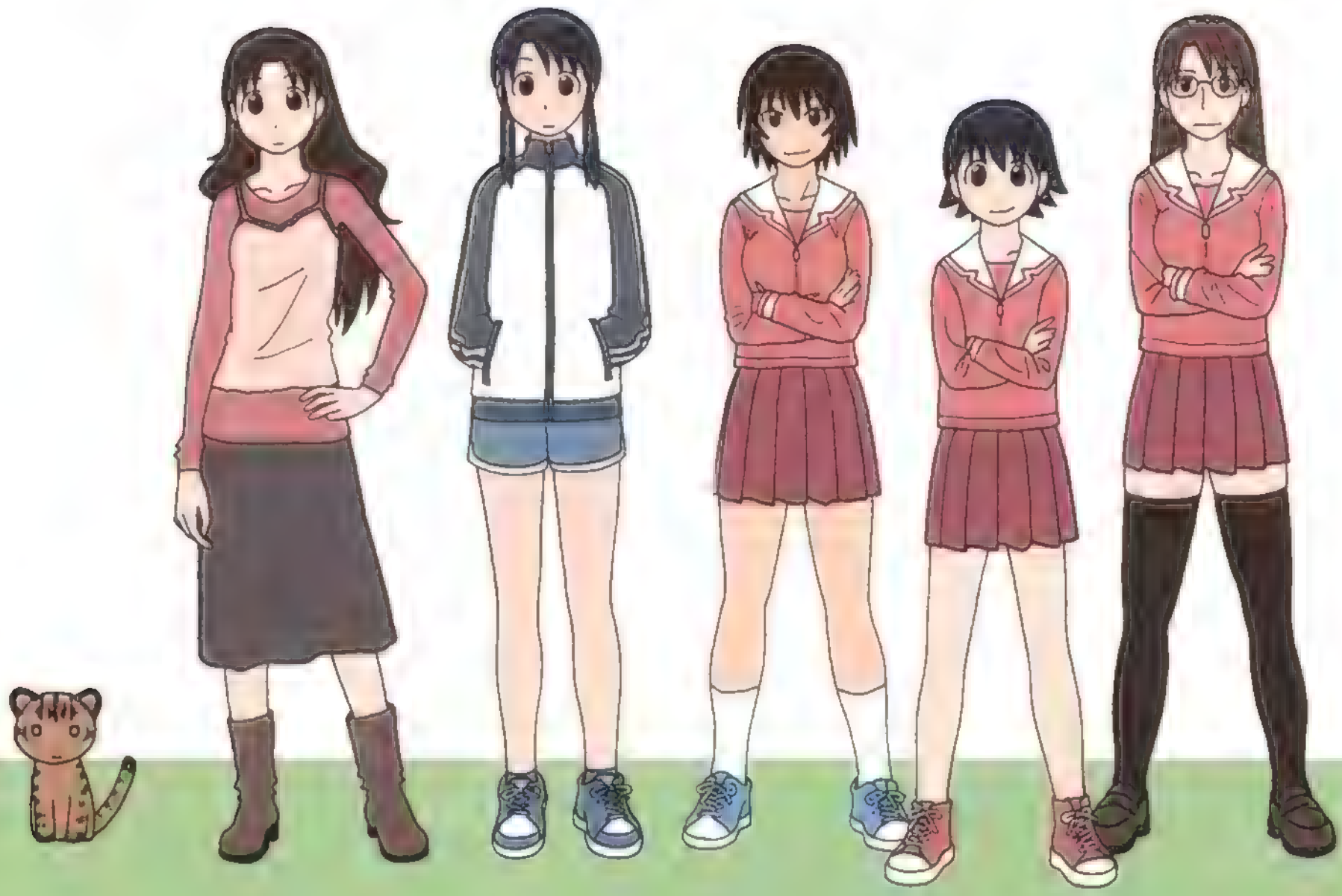
おしまい。

The end.

This version of "Azumanga Daioh" is modified from the original four volumes
published by ASCII Media Works, and has been restructured and revised
as well as including the additional "Extra Lessons" chapters.

Original Appearance
The third volume (April to March) represents comics that were
initially published in May 2001 to May 2002 by Media Works.
The third Extra Lessons were published in August 2009 by Shogakukan.

Planning and Production: Yotsuba Studio



Credits

The original author is **Kiyohiko Azuma.**

Scans of the 10th anniversary edition were provided by **Elemhunter.**

All editing and typesetting was done by me, **Erika.**

The translation is based upon work by **ADV, Yen Press, Megchan, and myself.**

This release is **not for profit.** It is a fan project to provide a translated version of a Japanese manga release.

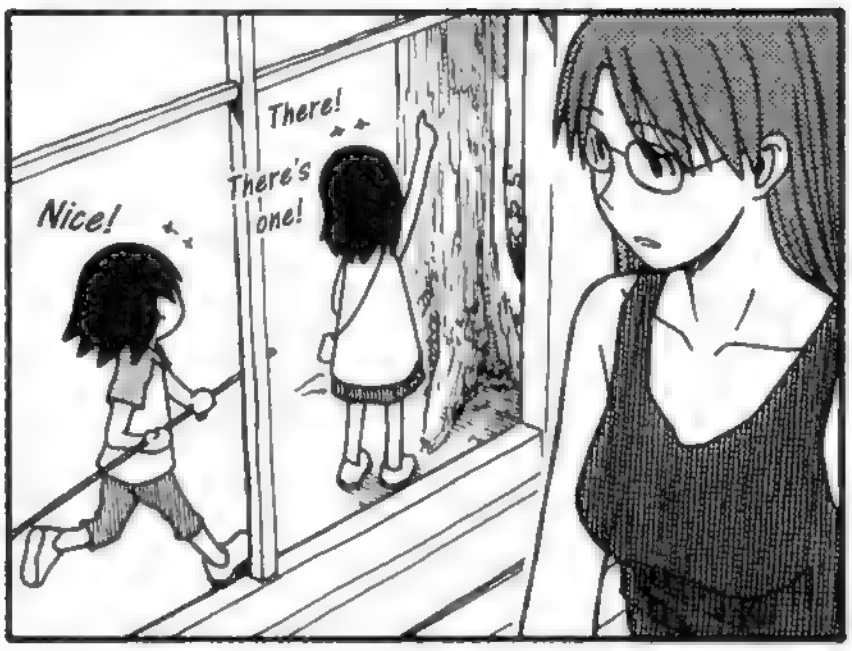
I do not claim ownership of this material.

Thank you to Lynn, Autumn, Hannah, and everyone else who supported and helped me. ~ Erika

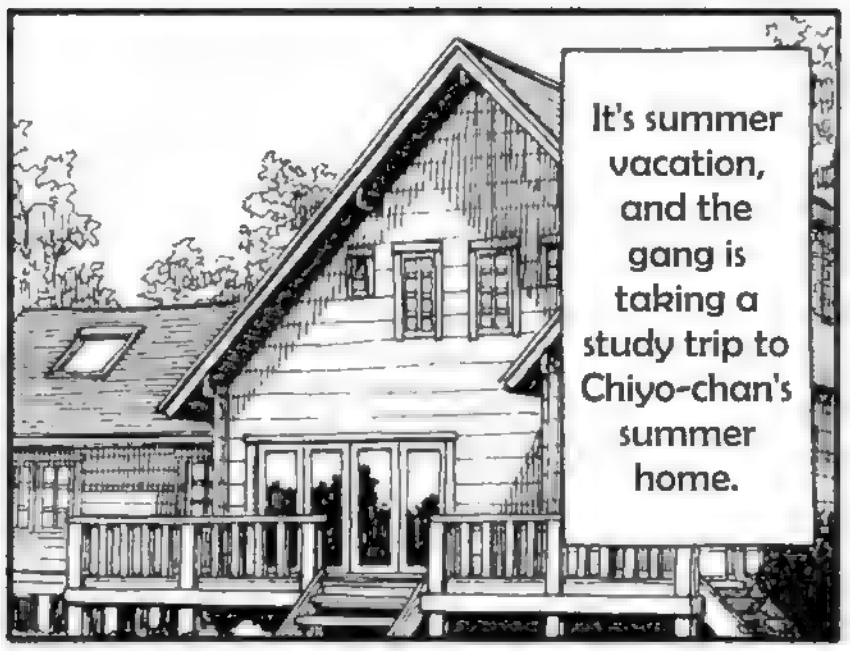
strawberrydesign27@gmail.com

Rise and Shine

Cicadas

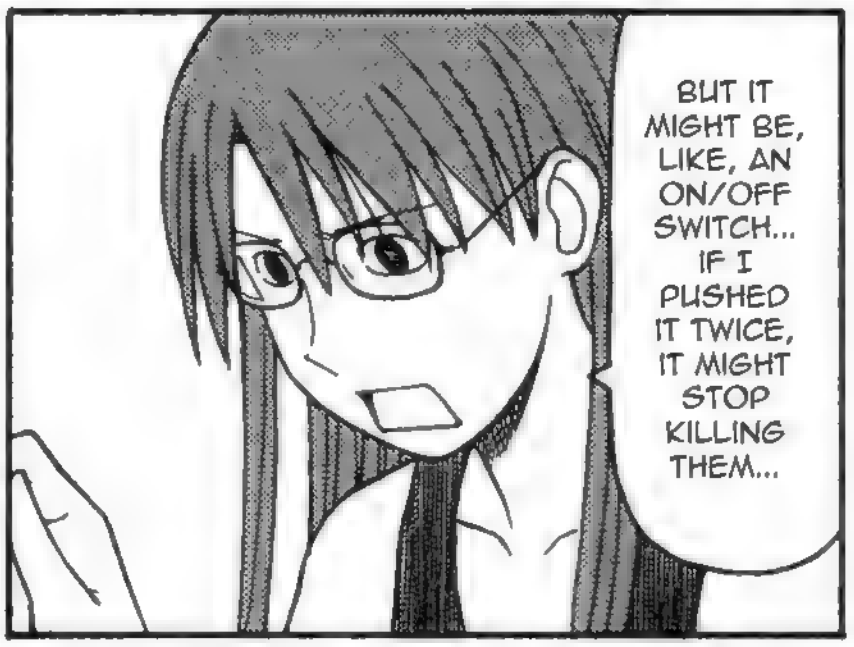


Dream



Sorry

Button



GET AHOLD OF YOUR-SELF! YOU MADE THIS THING UP!
SO I'D HAVE TO MAKE SURE TO PRESS IT AN ODD NUMBER OF TIMES TO MAKE SURE IT DOESN'T STOP...

Just in Case

WHOA!

IT'S... IT'S BUZZ-ING!!

AAH!!

JEEE-JEE-JEE-JEE-JEEE!

GET IT OFF NOW !!

GET IT OFF!!

WHAT'RE YOU DOING WITH THAT CICADA ON YOUR BACK?

HURRY UP!!

HURRY UP ALREA-DY!!

SURE THING.

HERE, KAORIN. USE THIS NET.

QUIT SCREWING AROUND, WILL YOU?!

GOT-CHA!

Freeze!

IT'S ON MY BACK...

IT...

AH...

SHE TOTALLY JUST FROZE UP.

GET IT OFF... GET IT OFF...

MAYBE CICADAS REALLY LIKE HER BACK OR SOME-THING.

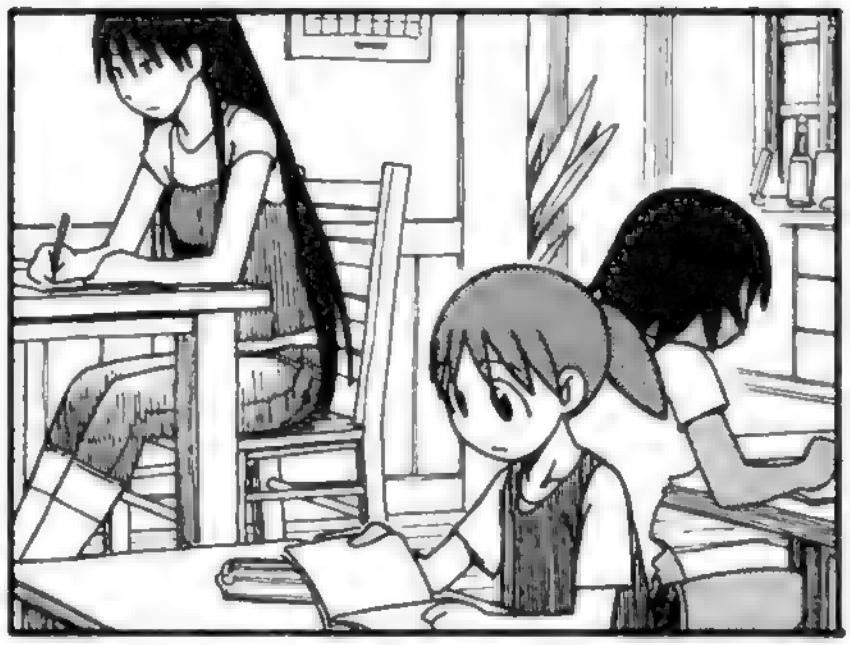
Y'KNOW, CICADAS USUALLY FLY OFFA TREES RIGHT AWAY. WONDER WHY THIS ONE'S STAYIN' PUT.

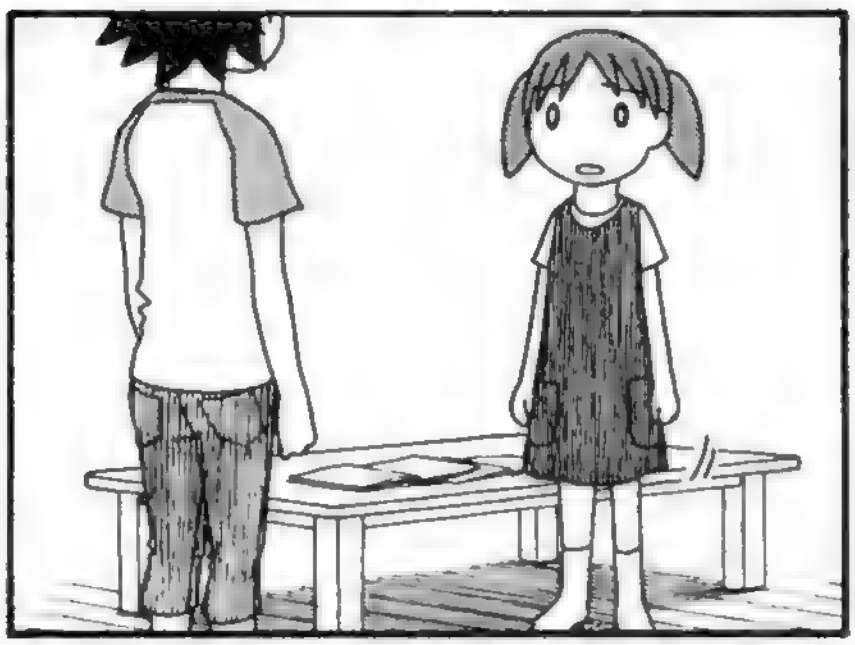
SOME-ONE HELP! ANY-ONE! HELP !!

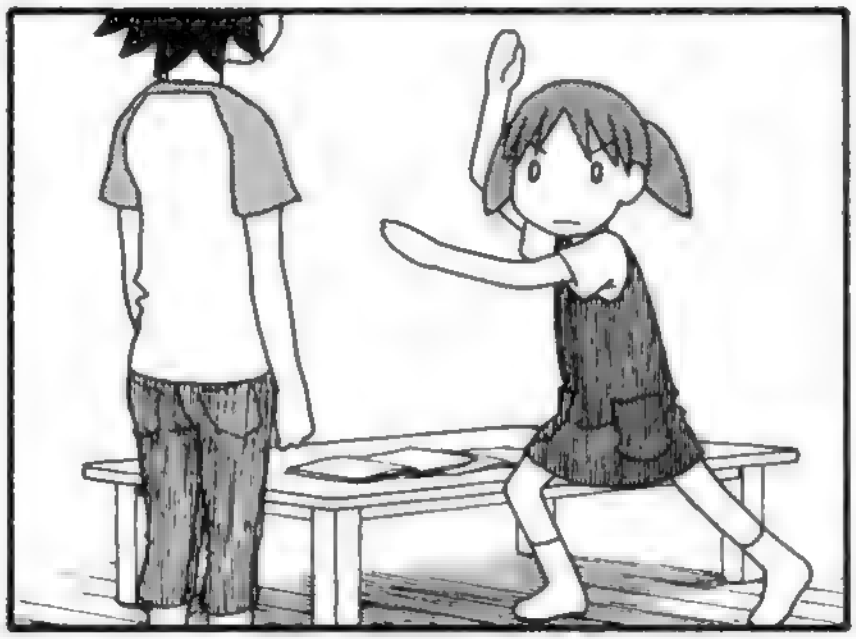
LET'S GO CATCH SOME MORE AND STICK 'EM ON HER.

Correct Response

Question

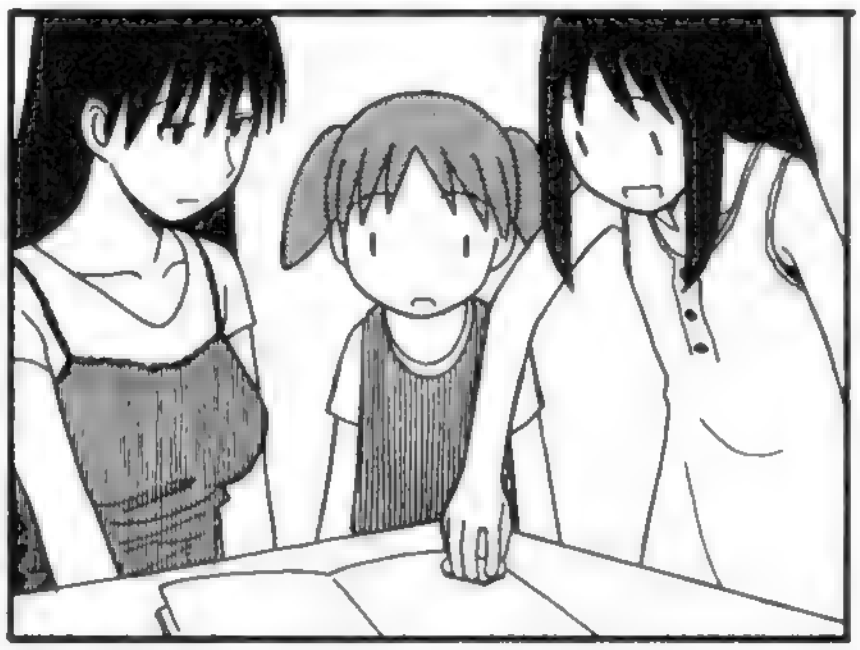






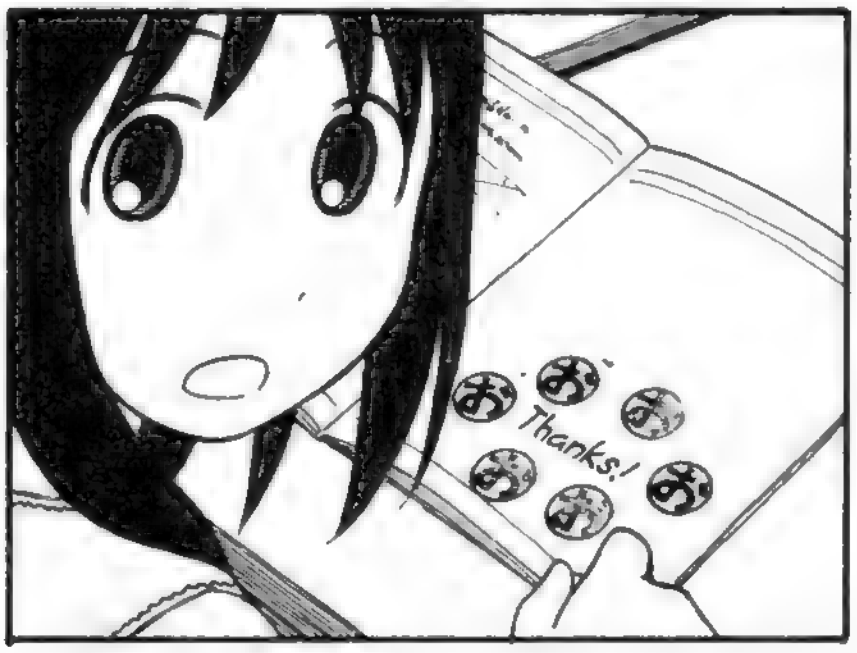
Your textbook, Ah mean.
Sure.
YOMI-CHAN, CAN AH LOOK AT YOUR NOTES?

AH MADE A STAMP OUTTA MAH ERASER.



UM, I APPRE-CIATE THE THOUGHT, BUT I DON'T NEED ANY ST-

"O"?
"O" AS IN "OSAKA"!


Thanks!

TRY TA COLLECT THE MOST, NOW!
IF YOU'RE NICE TA ME, AH'LL GIVE YA A STAMP.

You Had to Be There

AH-HA-HA-HA!

WELL, YOU SEE, UM...

WHAT'S UP? WHAT'S SO FUNNY?

...AH, FORGET IT. YOU HAD TO BE THERE.

Pencil

GET THIS, YOMI!

...AND THEN OSAKA WENT AROUND SAYING SHE'D LOST HER PENCIL!

WHEN I OPENED THE FRIDGE, THERE WAS A PENCIL IN IT...

BUT, LIKE, WHO LEAVES THEIR PENCIL IN THE FRIDGE, ANYWAY? Right?

SHE MUST'VE LEFT IT IN THERE WHEN SHE'D GRABBED A DRINK EARLIER.

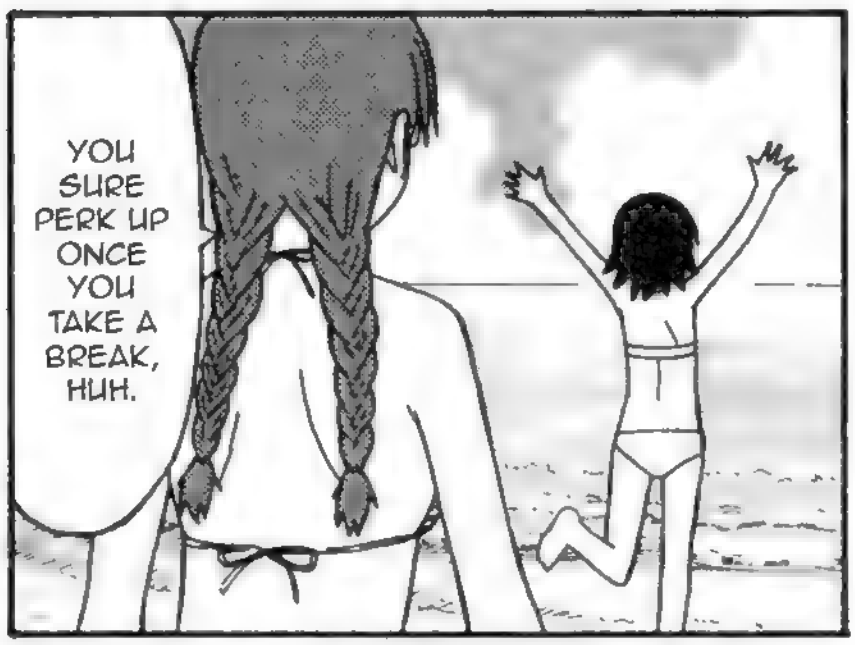
STOP LEAVING ME OUT!!

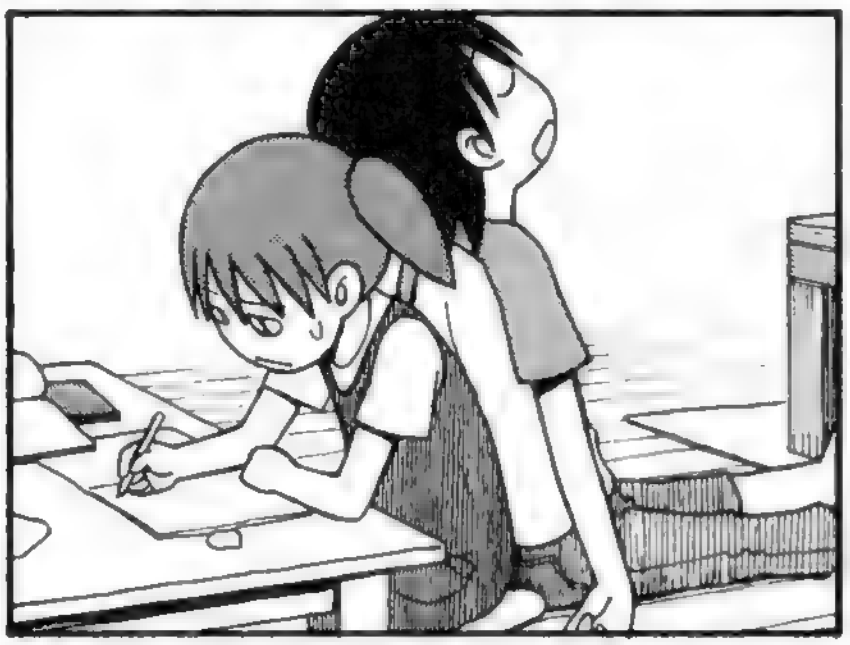
COULD YOU SAY THAT AGAIN?

OH, SORRY, I WASN'T REALLY LISTEN-ING.

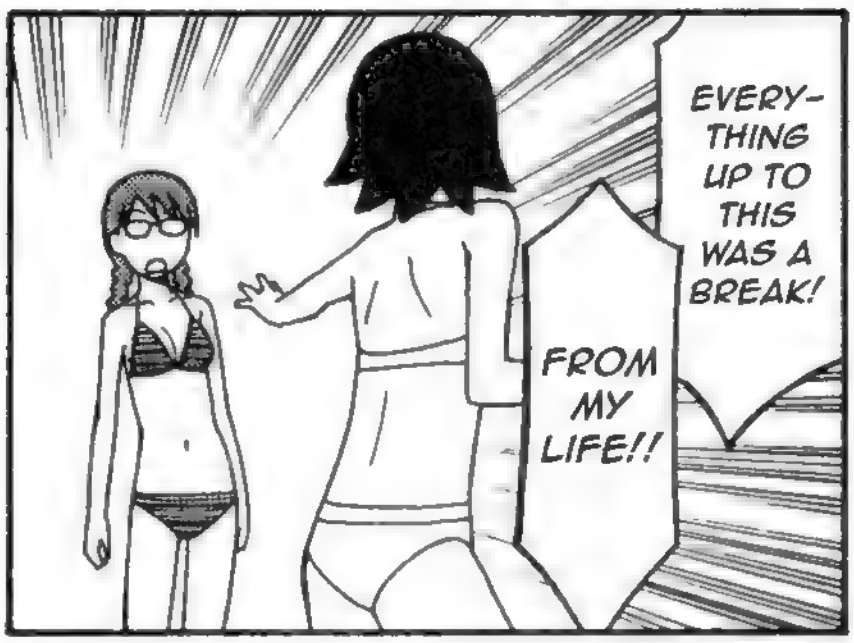
WOO-HOO!!

?


YOU SURE PERK UP ONCE YOU TAKE A BREAK, HUH.

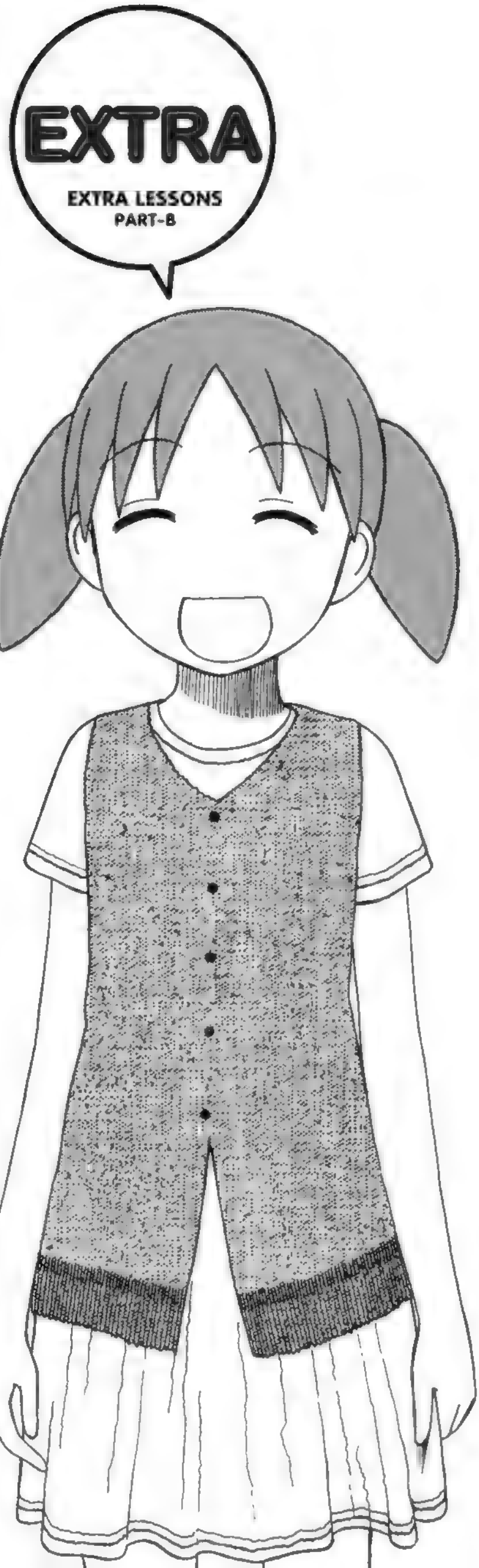


...IS MY...
...REAL JOB!!
THIS...
THIS ISN'T A BREAK!

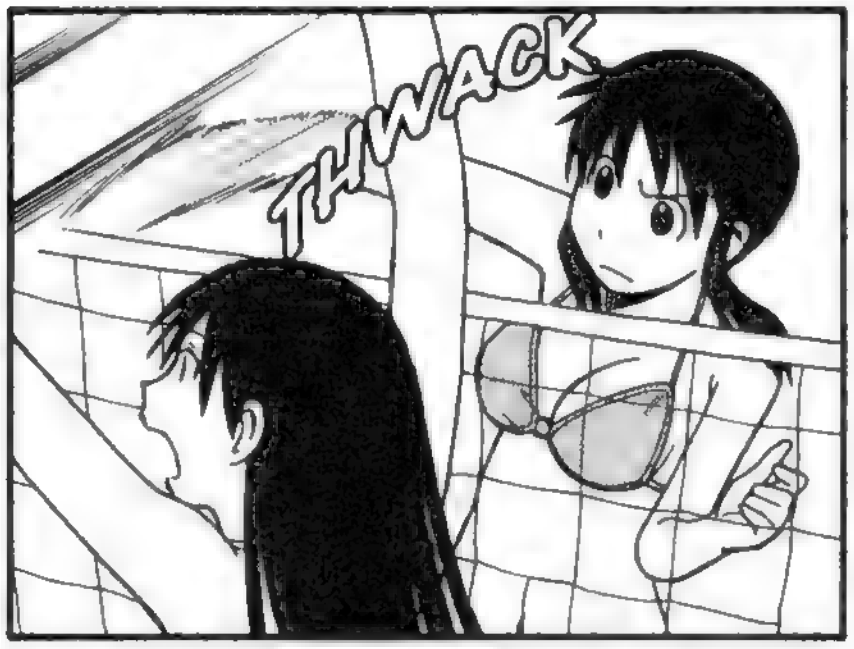

FROM MY LIFE!!
EVERY-THING UP TO THIS WAS A BREAK!

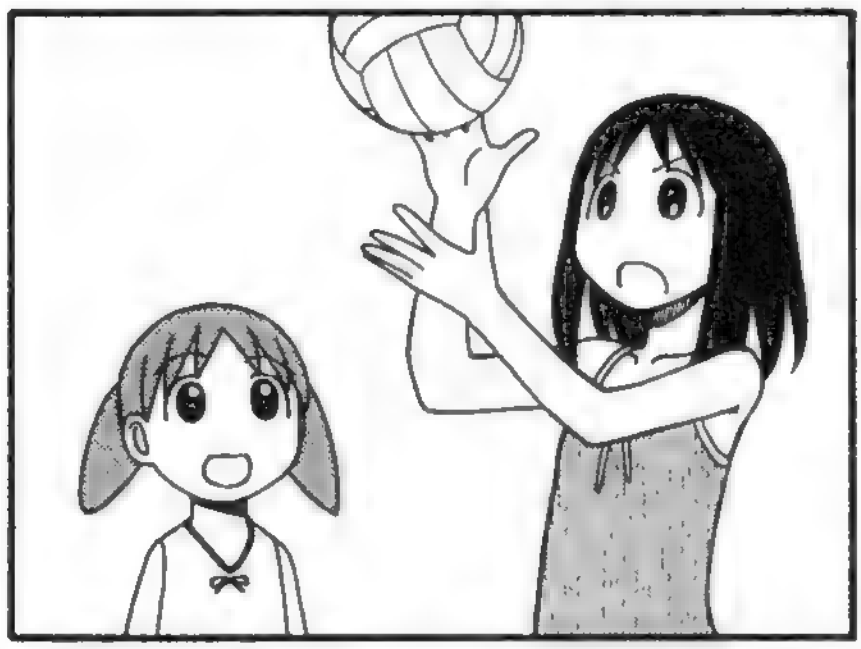
IF YOU'RE NOT GOING TO STUDY, COULD YOU AT LEAST DO IT QUIETLY LIKE OSAKA?!

Cause and Effect

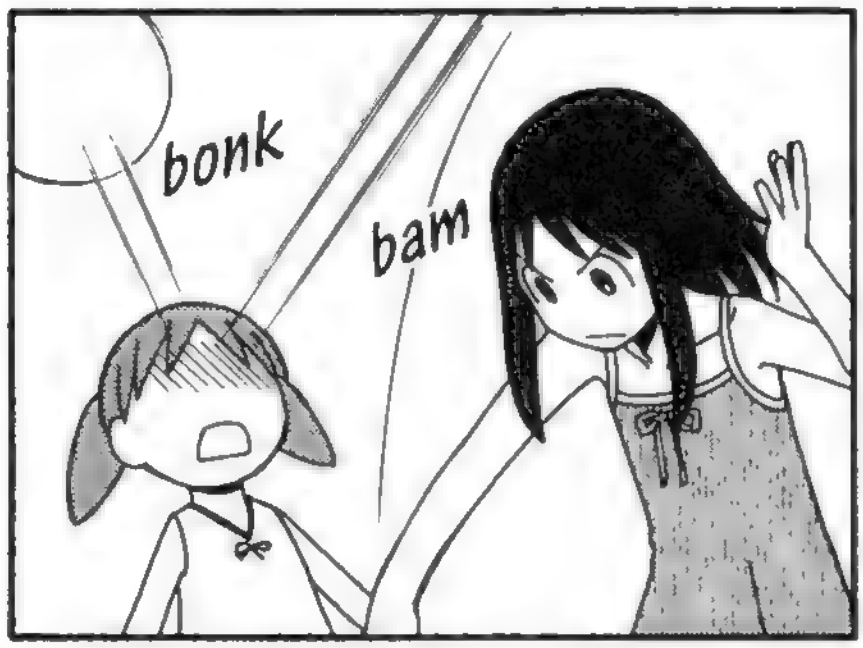


AH WANNA TRY SMACKIN' THE BALL LIKE THAT!
IT'S JUST HARD TA ACTUALLY HIT IT...


THWACK

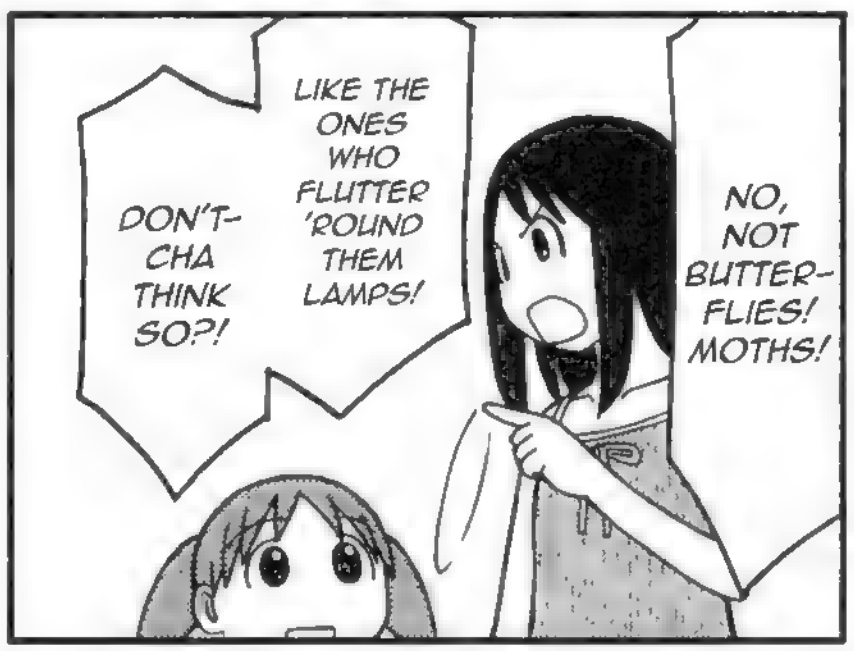


DIVE

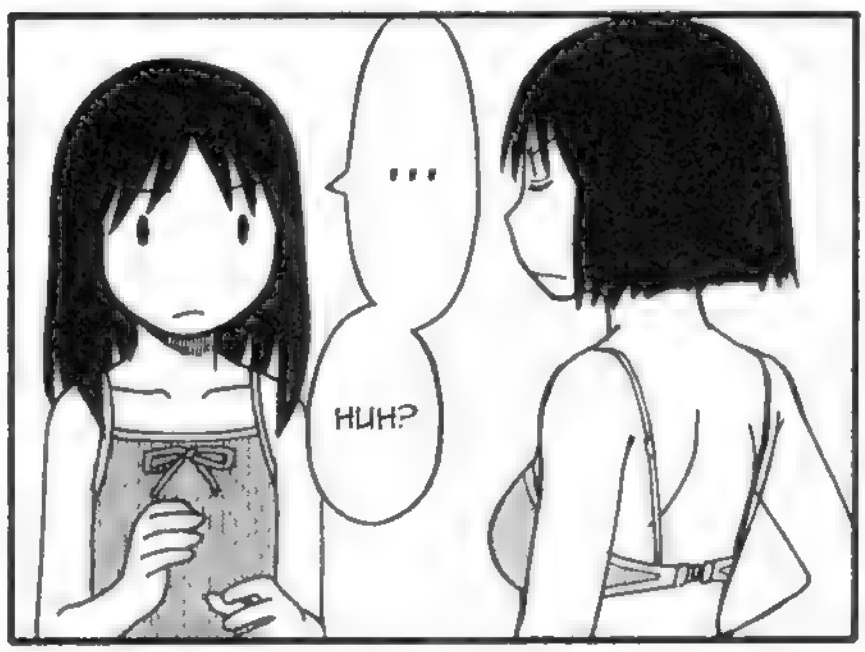

bonk
bam

AH GOT IT! THEY'RE LIKE MOTHS!
That's one way of looking at it.
WOW, THEY ALL MOVE SO QUICK!
You mean butter-flies?

THAT WAS JUST A SERVE !!
PULL YOUR-SELF TOGE-THER, CHIYO-CHAN!
That was quite a spike, Osaka-san...


DON'T-CHA THINK SO?!
LIKE THE ONES WHO FLUTTER 'ROUND THEM LAMPS!
NO, NOT BUTTER-FLIES! MOTHS!

That's All



You Can Just Ask

Unexpected

HEY, NYAMO! YOU SHOULD COMMUTE TO WORK ON A HORSE!

ON A HORSE?!

AND YOU COULD PULL A CARRIAGE...

...AND I COULD RIDE IN IT!

OHHH, THIS IDEA RULES!

IT'D BE ECO-FRIENDLY, RIGHT?! SINCE IT WOULDN'T USE GAS!

THAT'D BE PERFECT! LET'S DO IT!

...WHAT, NO DICE?

Prince

IT'S ABOUT MEETING THE RIGHT SOMEONE.

THE RIGHT SOMEONE, HUH.

A PRINCE, HUH.

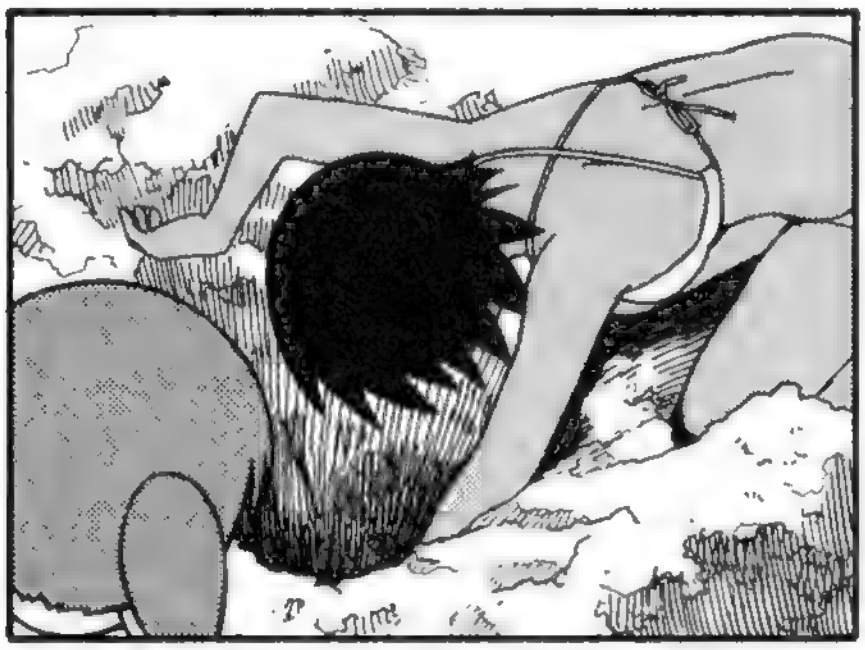
A PRINCE ON A WHITE HORSE.

...WHAT WOULD YOU DO?

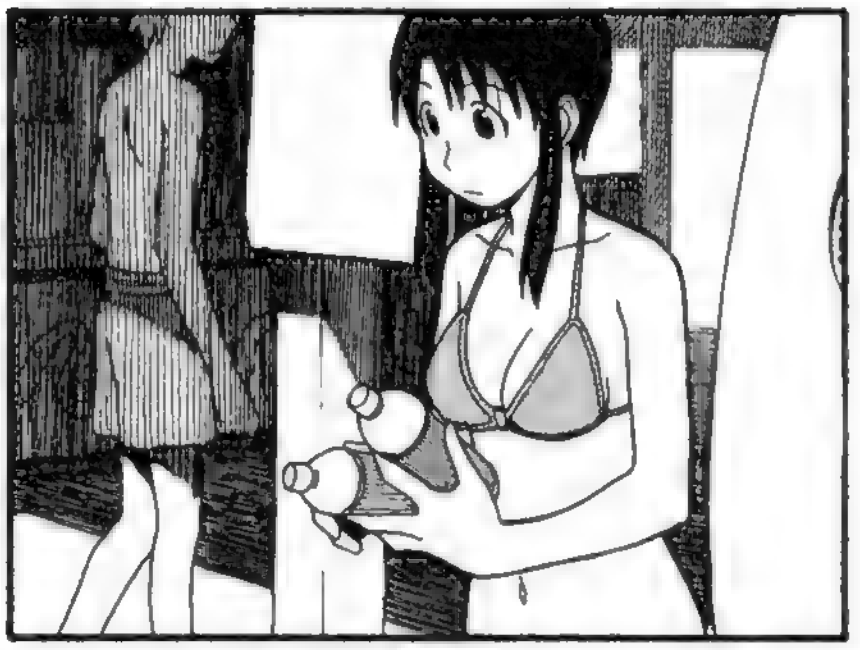
IF A PRINCE ON A WHITE HORSE REALLY DID SHOW UP...

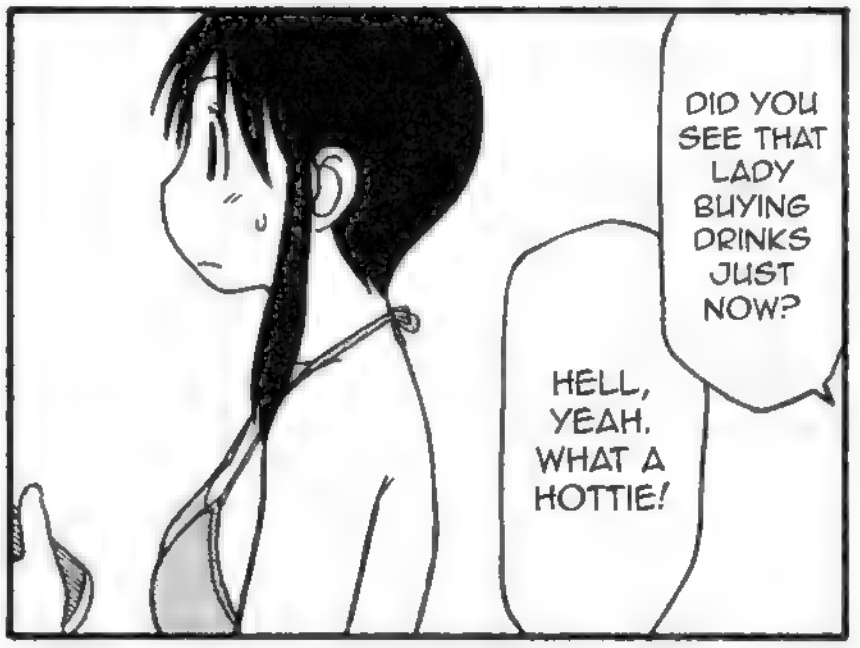
I'D KILL HIM.

Simplicity



Confidence Boost





Reporting for Duty

I'm heading out now.

HEY, WHO'S GONNA COME WITH ME TO GET GROC-ERIES?

WHAT'S WITH THE "UGH"?!

UGH.

'CUZ WE'RE DUMB.

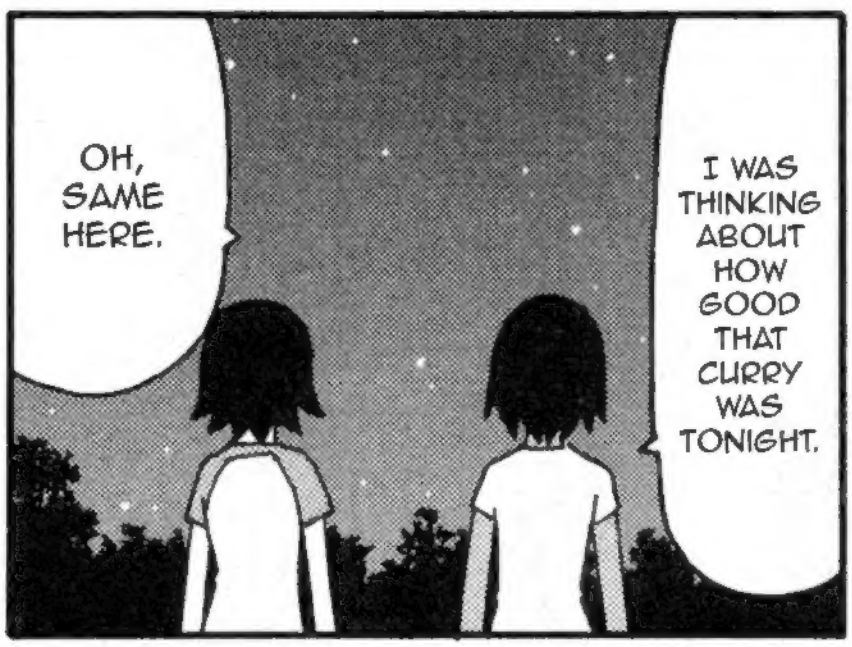
KNU-CKLE-HEADS?

WE AIN'T LOUSY! WE'RE KNUCKLE-HEADS!

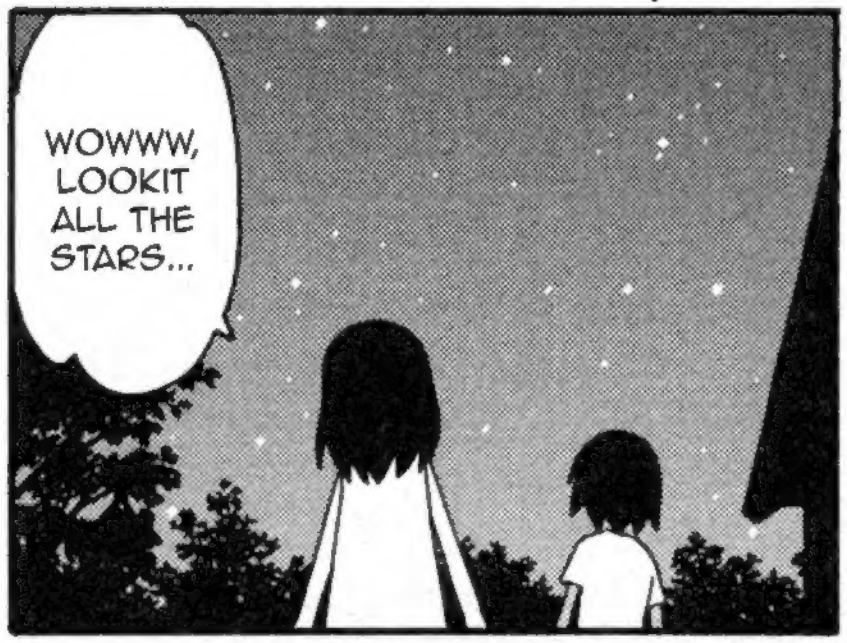
YOU MAKE A LOUSY TEAM, I'LL SAY THAT MUCH.

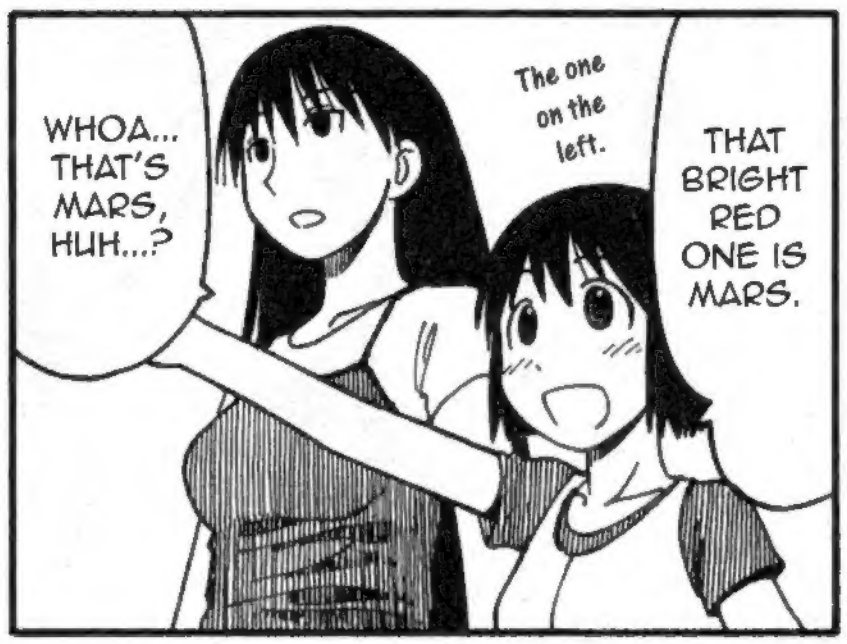
Sky and Sea

The Universe



Where's Aquarius?





AREN'T YOU IN THE ASTRO-NOMY CLUB?
I AM, BUT...
...WELL, I ONLY KNOW... THE BASICS ABOUT CONSTEL-LATIONS...
Aquarius...
Where's Aquarius?
TELL US ABOUT ALL THE STARS!

Morning

Sunrise

YA-HOO!

We're gonna go to the beach to see the sunrise!

Osaka! Wake up!

MMN... MMFH...

I'VE NEVER SEEN SOME-ONE YELL "YAHOO!" AT THE OCEAN BEFORE.

GOOD IDEA, THOUGH.

OH, YEAH! THE SUN-RISE!

Not so loud, moron! Everyone's still asleep!

Shhh!

Ah-ha-ha-ha!

Yahoo!

Yahoo!

Yahoo!

Yahoo!

WAH! THEY'RE ALL UP!

Me too...

I wanna see it too...

YOU GUYS SEEIN' THE SUN-RISE?

あ!